

Indice General

	Pág.
Prólogo	9
Sobre cómo usar el manual	12
How to use this field guide	16
De los hábitat ecológicos más comunes en la zona central de Chile	18
Mapa de la zona	24
Sobre los nombres comunes de las plantas	25
Sobre clasificación y nomenclatura científica	27
De cómo fotografiar plantas y flores	29
A propósito de coger flores silvestres	30
De cómo hacer un herbario	31
Breve reseña histórica de la Botánica en Chile	34
Glosario de términos	39
Manual propiamente tal	47
Primera parte: Especies leñosas	48
Segunda parte: Flores silvestres	140
Indice de nombres populares	240
Indice de nombres en inglés	246
Indice de nombres científicos	247
Bibliografía	252
Agradecimientos	253

Prólogo

Es motivo de mucha satisfacción para mí entregar esta obra a la circulación, que es la primera que edita la Fundación Claudio Gay que está formando la Empresa El Mercurio S.A.P. En efecto, desde hace muchos años he ambicionado crear un instrumento que promueva la investigación y divulgación de la enorme riqueza espiritual y material contenida en la naturaleza de nuestro territorio, como un elemento del cual no se puede prescindir para que el desarrollo social, cultural y económico del país sea más racional y auténtico.

Este es el propósito de la Fundación Claudio Gay, nombre que constituye un homenaje al incansable viajero y botánico francés —cuyo mérito a mi juicio no ha sido suficientemente destacado— que en el siglo pasado recorrió y observó con profundidad e interés científico el territorio chileno, escudriñando el contenido ecológico extraordinariamente rico de la naturaleza y lo dio a conocer a través de obras como *Historia Física y Política de Chile* (1843-51) y sus memorias sobre el clima chileno y otras.

La riqueza contenida en la flora y fauna chilenas, en todo aquello que no constituye un objeto de explotación económica inmediata, sin que por ello tenga menor valor real dentro de los recursos naturales del país, hasta aquí ha sido objeto de una investigación limitada y poco trascendente, principalmente por científicos extranjeros, enamorados de la naturaleza y visionarios de la influencia de la ecología en el destino de los pueblos.

La Fundación Claudio Gay desea crear interés y amor por la naturaleza, alentar el estudio e investigación de su contenido y divulgar, en la medida de sus posibilidades, su realidad compleja y fascinante.

No se protege lo que no se quiere. Por eso debe motivarse el cariño por la naturaleza. Pero hay que ir más lejos. Para evitar la intervención poco meditada del hombre en el sutil equilibrio de la naturaleza, es indispensable estimular un conocimiento pleno del medio natural en las nuevas generaciones y, en general, en quienes de una u otra manera influyen en el destino del país, que deben preservarlo de la devastación o del uso irresponsable y

aprovecharlo en la política de desarrollo para que resulte concordante con el alma nacional.

Esta obra servirá de guía práctica a quienes se interesen por conocer la rica flora silvestre que se aprecia en la región central —comprendida entre Los Vilos y el río Maule— en cualquier época del año.

La autora, Adriana Hoffmann, ha volcado en un lenguaje fácil, que resultará accesible aun a quienes no tienen conocimientos especiales de botánica, mucho de lo que se ha estudiado, investigado y divulgado de la flora chilena en la región central. Los dibujantes contribuyen en forma muy importante con sus hermosas ilustraciones a la mejor comprensión del contenido de la obra.

El libro que tengo la satisfacción de entregar a la circulación constituye una compilación muy completa y extraordinariamente interesante de gran parte de lo que hasta aquí se conoce sobre la materia.

En ella se incluyen cerca de 550 ilustraciones que ayudan a identificar las plantas que el lego encuentra a su paso y a conocer los nombres comunes y científicos de las especies leñosas y herbáceas, su descripción morfológica, su tiempo de floración, origen y usos. Igualmente, se ofrecen otras materias de indiscutible utilidad. A saber: glosario ilustrado de términos técnicos y normas de morfología vegetal; hábitat ecológico donde se hallan las especies; instrucciones para hacer herbarios y captar fotografías de flores y plantas, así como una breve reseña histórica de la botánica en Chile, donde se hace resaltar la participación relevante en este campo de Gay, Bertero, Philippi, Johow, Reiche y Muñoz Pizarro.

Confiamos en que este esfuerzo editorial caiga en buen terreno de inquietudes. El patrimonio vegetal chileno es en muchos aspectos único, de belleza incomparable y de posibilidades insospechadas; pero está muy expuesto a destrucciones que serían irreversibles. Es tiempo de salvarlo y de aprovecharlo con un conocimiento adecuado sobre su enorme riqueza y variedad.

Agustín Edwards E.



Claudio Gay

Prólogo a la segunda edición

Hace diez años, cuando apareció la primera edición de este libro, expresábamos la esperanza de que ese esfuerzo editorial despertase inquietudes de mayor conocimiento y protección de nuestra flora autóctona, así como que condujese a una incrementada comprensión de las relaciones que ligan la vida de los seres humanos con la de las múltiples especies vegetales que nos rodean cotidianamente, y a las cuales en nuestro país no se había prestado aún atención y cuidado suficientes.

Con gran satisfacción comprobamos hoy que, agotada aquella edición, el interés creciente por la flora nacional se manifiesta en una demanda que ha hecho necesaria la presente reedición.

La entregamos, pues, al público chileno y extranjero, con algunos perfeccionamientos hechos posibles por el avance de las investigaciones y por la acogida y respaldo brindados por los lectores. Esto ha impulsado a la Fundación Claudio Gay a redoblar su labor, en el convencimiento de que su aporte a la cultura colectiva en esta materia ha sido debidamente valorado.

Agustín Edwards E.

Sobre cómo usar el manual

Alrededor de 450 especies se describen en términos de la mayor simplicidad posible, pero que mejor caractericen científicamente a la planta, teniendo además suficiente detalle como para servir de ayuda a un botánico. Esto significa que el lector deberá hacer completo uso del Glosario de Términos, para asegurarse de que entiende en forma cabal las expresiones empleadas y el contexto en que se desenvuelven. Las ilustraciones del Glosario aclararán aún más estos conceptos. En las descripciones de cada planta se intenta proporcionar un cuadro general de la especie. La meta no es sólo capacitar al usuario del Manual para individualizar las plantas que observa y darles un nombre, sino también confirmarle con cierta certeza que ha hecho la identificación correcta. En el texto, junto a la descripción de la planta, se incluyen su hábitat y la distribución y tiempo de floración. Además, se hace referencia a su origen y a los usos de la misma.

Los detalles botánicos de que se hace mención en el texto se muestran en dibujos lineales y se explican en el capítulo Glosario de Términos.

Se ha pensado, sin embargo, que el enfoque más directo de las plantas podría darse a través de ilustraciones en color, y no mediante una mera serie de descripciones que el lector no botánico tendría dificultades para seguir.

Aproximadamente cuatrocientas cincuenta plantas, en 96 láminas, se ilustran con dibujos tomados en su gran mayoría del natural o de transparencias a color.

De la inmensa lista de especies susceptibles de incorporarse en un manual de flora natural de Chile central, no se han incluido aquellas con flores poco aparentes, las de menor interés para el aficionado (por ejemplo, los pastos) y las que se presentan en forma demasiado esporádica. De las especies leñosas, se han considerado las más frecuentes.

PARTES DEL MANUAL

Este Manual consta de dos grandes secciones: la primera trata de las *Especies Leñosas* e incluye árboles, arbustos, enredaderas, arbustivas con hojas en roseta y arbustivas suculentas; la segunda está dedicada a las hierbas de crecimiento espontáneo con flores aparentes, o sea, las comúnmente llamadas *Flores Silvestres*.

COMO IDENTIFICAR UNA PLANTA

Observe primero si la especie que desea individualizar es leñosa o herbácea. Para ello, debe fijarse en el tallo de la planta. Si es duro, de consistencia de madera, significa que se trata de una especie leñosa, la que podría encontrarse en la primera sección del Manual, entre las páginas con triángulo verde.

Vea a continuación cómo es la forma de vida de la planta. Y sobre este particular podemos hablar de las siguientes categorías:

- a) **ARBOL**: en que este vegetal leñoso tiene varios metros de altura y un tallo único o tronco que se ramifica en forma de copa.
- b) **ARBUSTO**: donde el vegetal no presenta un tronco preponderante, pues el tallo se ramifica desde la base.
- c) **ENREDADERA**: si la planta leñosa trepa sobre otros árboles o arbustos por medio de zarcillos, o simplemente apoyándose en ellos.
- d) **ARBUSTIVA EN ROSETA RADICAL**: si todas las hojas de la planta salen de la base muy juntas y se abren luego hacia afuera.
- e) **ARBUSTIVA SUCULENTA**: si la planta tiene el tronco muy grueso y carnoso, con abundantes jugos, como en los cactus.

Es preciso tener en cuenta, sin embargo, que la Naturaleza muy a menudo complica un tanto la fácil identificación de estas formas de vida. Así, hay muchos árboles que corrientemente presentan aspecto arbustivo; arbustos que, no siendo enredaderas propiamente tales, trepan sobre otras plantas, etcétera.

Las especies leñosas se han agrupado en la primera parte de este Manual siguiendo el mismo orden anteriormente expuesto; o sea, en ARBOLES, ARBUSTOS, ENREDADERAS, ARBUSTIVAS EN ROSETA RADICAL y ARBUSTIVAS SUCULENTAS. Dentro de lo posible, las plantas se han agrupado por afinidades taxonómicas.

Busque en la sección respectiva la planta que desea clasificar y lea descripción y texto correspondientes al número de la que estime más parecida. Si los datos que se proporcionan corresponden a los que usted ha observado en el campo (distribución, hábitat, época de floración, frecuencia, morfología general), entonces habrá encontrado el nombre que indagaba.

En cuanto a las plantas herbáceas, el procedimiento es semejante, con la salvedad de que es imprescindible, para su correcta identificación, que la especie esté floreciendo.

Sobre la base de que la característica más visible de una flor es su color, hemos agrupado las plantas según este dato antes que por familias o géneros. No obstante, ha sido posible en varios casos la agrupación de especies afines taxonómicamente en una misma página.

Si la planta tiene flores amarillas, por ejemplo, mire en primer término las páginas con triángulo de dicho color,

hasta encontrar la ilustración que más se parezca a la especie que desea identificar. Lea enseguida la descripción correspondiente, para comprobar si se trata de la que usted supone. Siga cuidadosamente los puntos descritos. Para las características florales, use en lo posible una lente de aumento. Los detalles morfológicos de hojas, sépalos, pétalos, estambres, etcétera, no deben variar, a menos que el texto indique que son variables. Recuerde, sí, que el tamaño puede cambiar sobremanera, dependiendo ello de la altura sobre el nivel del mar a que se encuentra la planta, del clima y de la calidad del suelo. También el color de las flores puede diferir mucho del expuesto en las ilustraciones, e igualmente variar entre un espécimen y otro. Del mismo modo, el tamaño de las flores y de las hojas es un factor generalmente muy modificable.

Acompañando a la ilustración de cada especie, aparece también en la página del frente una breve descripción complementaria, además de la ubicación de la planta en la sistemática y los nombres comunes con que se conoce.

Tenemos, pues, los siguientes datos:

- a) Nombre o nombres comunes. Nombre inglés o traducción al inglés del nombre chileno, si ello es posible.
- b) Nombre científico.
- c) Familia.
- d) Clase.
- e) Hábitat donde suele vivir la planta.
- f) Distribución dentro de Chile (regiones o provincias donde aquélla se encuentra).
- g) Frecuencia con que se halla la especie en los sitios donde vive.

A este respecto existen varias categorías:

1. Escasa.
 2. Común.
 3. Abundante.
 4. Extremadamente frecuente.
- h) Luego viene una descripción de la morfología de la planta, donde se hace especial hincapié en los siguientes antecedentes:
1. Status: si es anual, bienal o perenne.
 2. Forma de crecimiento: si es erecta, rastrera, prostrada, voluble, etcétera.
 3. Tipo de tallo: forma, sección, color, etcétera.
 4. Raíz: si tiene alguna característica particular.
 5. Si la planta posee pelos y la calidad de éstos. La presencia o no de tricomas es a menudo un dato importante para la clasificación.
 6. Altura o tamaño de la planta en metros o centímetros. Este parámetro es muy valioso, ya que en las ilustraciones no ha sido posible colocar las plantas a una misma escala.

7. Hojas: simples o compuestas. Forma. Calidad del borde. Presencia o ausencia de pelos. Tamaño de la hoja: en centímetros (cm) o milímetros (mm). Color (si es diferente de verde).
8. Flores: solitarias o inflorescencia. Inflorescencia: tipo. Número de piezas florales: de sépalos, pétalos, estambres y estigmas. Epoca de floración: en estaciones del año o meses.
9. Frutos: sólo se hace mención de ellos si tienen alguna característica especial.
10. Origen de la planta: si es chilena o introducida, y de dónde es originaria.
11. Usos que pueda tener la planta: medicinal, comestible, fibras, jardinería, melífera, etcétera.

How to use this field guide

Some 450 plants that grow wild in Central Chile are color illustrated and described in this Field Guide.

From the enormous list of species that could have been studied in this book, we have selected only the most frequent, the most beautiful and those that hold, for one reason or another, a special interest for the observer.

This Field Guide consists of two sections:

- a) **Woody species:** Includes trees, shrubs, vines, woody rosettes and woody succulents. (Pages with green triangles on their lower right side green-edged pages).
- b) **Wild flowers:** Herbaceous, spontaneous plants grouped according to the color of their flowers. (White, blue, red and yellow triangles respectively).

HOW TO IDENTIFY A PLANT

1) Observe if the plant you found and want to name is woody or herbaceous. In order to do this you must look at the stem of the plant: if it is hard, with the consistency of wood, the plant can be found in the first part of this Guide, among the green marked pages. Then, you must observe the life-form of the species, or how it grows naturally in the field. It can be:

- a) **TREE:** A woody plant, several meters high, with one stem or trunk that branches into a canopy.
- b) **SHRUB:** This kind of woody plant does not present a single trunk. The stem ramifies from the base and does not reach great heights.
- c) **VINE:** A woody plant that climbs on other trees or shrubs, holding itself with tendrils or simply supporting itself on the other plant.
- d) **SHRUBS WITH BASAL ROSETTE:** All the leaves of the plant emerge from the ground very close together and open to the outside.
- e) **SUCCULENT SHRUB:** A plant having a very thick and fleshy trunk, with abundant juices, as in cacti.

It must be remembered that in nature the identification of the life-forms is not very often simple. For example, many trees may grow as shrubs, while some shrubs, although not proper vines, may climb on trees.

In the first part of this Field Guide we have put together the woody species, following the correlative order just

De los hábitat ecológicos más comunes en la zona central de Chile

Para hacer esta Guía de Plantas del Centro de Chile, se ha elegido la zona del Matorral Mediterráneo o Zona Mesomórfica de Chile, cuyos límites exactos resulta difícil establecer, pues dependen en gran medida de las lluvias caídas cada invierno. Así, su límite norte puede ser más o menos desértico, y el sur, más o menos higromórfico.

Esta zona, de clima mediterráneo, como otras similares dispersas en los distintos continentes (Mediterráneo europeo, California, Maquis del norte de Africa, suroeste de Australia y Provincia del Cabo, en Sudáfrica), se puede definir como un área ubicada entre los 30° y 40° de latitud, donde las lluvias caen cada año en la época invernal y en que durante el verano hay una larga temporada de sequía. Un año típico en la región de clima mediterráneo es aquel que empieza con verano seco y caluroso, al que sigue un otoño donde las temperaturas disminuyen y comienzan algunas escasas precipitaciones. El invierno, particularmente en los meses de junio a agosto, es lluvioso y frío. Las temperaturas empiezan a subir por primavera; las lluvias tienden a disminuir y casi con absoluta seguridad puede disponerse de un hermoso día de sol para un picnic al aire libre entre los meses de noviembre y marzo.

La faja costera tiene un clima más suave y húmedo, con variaciones moderadas de temperatura durante el día y a lo largo del año. La cordillera andina es más fría, más húmeda y más lluviosa. En la alta cordillera cae abundante nieve, sobre todo en el invierno.

Entre Los Vilos y el río Maule existe una unidad bastante notable con respecto a las condiciones de vida para la vegetación. Las plantas cuentan con humedad suficiente durante el invierno y la primavera, adaptándose de diversas maneras para soportar una época de prolongada aridez en los meses estivales. La formación vegetal típica es el "matorral" (muy semejante al "chaparral" californiano), que consta de especies arbustivas más o menos altas, en agrupaciones tupidas a veces, y entre las cuales se desarrolla generalmente un denso tapiz de hierbas.

Un aspecto ecológico interesante es el producido por efecto de la mayor o menor disponibilidad de agua en las laderas de los cerros. Existe un contraste muy marcado

mentioned (trees, shrubs, vines, basal rosettes and succulents). Whenever possible, plants were grouped according to their taxonomical affinities.

For wild flowers, or spontaneous herbaceous species, the plant must be flowering for it to be identified properly. In the second part of this Guide, plants are grouped according to the color of their flowers.

2) When you have decided to which section of the book your plant corresponds, look carefully at the illustrations and choose the one most similar to your specimen.

3) Read the corresponding description. It gives you some important data that will help you make the correct identification. Spanish botanical terms are very similar to the corresponding English words. Information given about each plant includes: Chilean common name or names; English popular name; Latin scientific name (genus, species, family and class); habitat of the plant; distribution in Chile. Description of the plant, including growth habits, hairiness or hairlessness, branching, height (in metric system), leaf sizes, flower shapes, arrangements and sizes, flowering time, fruit type; and origin of the plant and its uses. See the glossary of terms for definitions. Good luck.

entre las laderas de exposición al Sur, a las que el sol da sólo unas pocas horas al día, y las de exposición hacia el Norte, secas e insoladas. Así, hay plantas especialmente adaptadas a estas condiciones del ambiente; especies que gustan del sol, el calor y la aridez, y variedades que únicamente crecen en los terrenos húmedos, más frescos y ricos en materia orgánica, de las laderas umbrías.

Cualquier persona seriamente interesada en identificar las plantas que crecen a su alrededor pronto se dará cuenta de que la mayoría de las especies se restringe a un tipo particular de hábitat ecológico y de que, reconociendo en alguna medida estos ambientes distintos, podrá encontrar allí ciertas especies características a ellos.

Entre los 32° y 35° S, área que abarca esta pequeña flora, los hábitat ecológicos más frecuentes (todos pertenecientes a la llamada "Zona del Matorral Mediterráneo") son:

1. FAJA COSTERA

Planicies costeras.

Cerros que miran hacia el mar.

Quebradas costeras.

Litoral propiamente tal: zonas rocosas, zonas arenosas.

Cordillera de la Costa: laderas de exposición sur, laderas de exposición norte, quebradas. Fajas altitudinales.

2. VALLE CENTRAL O DEPRESION INTERMEDIA

Terrenos degradados por cultivos.

Bordes de caminos y carreteras.

Estepa de espino.

3. CORDILLERA DE LOS ANDES

Laderas de exposición sur, laderas de exposición norte, quebradas.

Fajas altitudinales.

Vegas o veranadas.

Alta cordillera andina.

1. FAJA COSTERA

Recibe esta denominación la zona que corre paralela al mar y hasta donde penetra su acción humedecedora y reguladora de la temperatura. Obviamente, esta distancia varía según la altura de los cerros, los vientos, etcétera.

En el litoral propiamente tal, entre el límite de la marea alta y algunos metros hacia el interior (distancia muy

variable, según sea la configuración del terreno), está el llamado "Cordón Vegetal Terrestre del Litoral".

Podemos encontrar en esta zona lugares rocosos, que mantienen alguna humedad y tierra vegetal, donde abundan la doquilla (*Calandrinia grandiflora*), los oxalis, las cactáceas, las sosas, los chaguales y chagualillos, y muchas especies anuales.

Las playas y arenales también tienen su flora particular. Aquí el terreno es extremadamente pobre para los vegetales; las temperaturas al sol son muy altas, como asimismo el grado de salinidad. La doca, la franseria, los suspiros del mar, el cuerno de cabra, especies de *Senecio*, etcétera, logran sobrevivir perfectamente en esas duras condiciones.

PLANICIES COSTERAS

En algunos lugares de la costa existen planicies extensas (generalmente, en las desembocaduras de los ríos) que se han aprovechado desde tiempos antiguos para la agricultura y la ganadería. Por ejemplo, las planicies de la zona La Ligua-Papudo, las de Concón-La Calera, en el valle del Aconcagua, etcétera.

En estas planicies, donde el hombre no ha cultivado ni construido ciudades o caminos, se puede encontrar una cubierta densa de arbolitos, arbustos pequeños y hierbas perennes y anuales. Crecen aquí el colliguay, el boldo, el quilo, el huingán, el maitén, el quebracho, el romerillo, etcétera, entre las especies arbustivas; y pegajosas, huillis, maripositas (*Schizanthus*), entre las herbáceas.

CORDILLERA DE LA COSTA

En las laderas que miran hacia el mar, las condiciones ecológicas son bastante particulares. La humedad constante; la acción de la brisa marina, muchas veces cargada de partículas de agua salada; los fuertes vientos, y la temperatura más o menos regular durante todo el año, configuran un ambiente muy especial para la vegetación. Arbustos como el molle (*Schinus latifolius*), la manzanilla cimarrona (*Bahia ambrosioides*), el palo de yegua, (*Fuchsia*), la maravilla del campo, la salvia blanca, etcétera, están mezclados con profusión de herbáceas anuales y perennes (huillis, ñañaucas, orquídeas, capachitos y varias otras), además de especies suculentas, como cactus y chaguales.

Las quebradas costeras muchas veces se hallan ocupadas por bosques autóctonos densos. Podemos encontrar allí: bellotos, peumos, arrayanes, petras, maquis, profusión de enredaderas, helechos y musgos. Hacia el sur de la zona comprendida por el Manual, en las quebradas costeras de las provincias de Curicó y Talca, abundan el lingue, canelo, quilas, e incluso roble y coigüe.

En algunos sectores de la cordillera de la Costa es posible encontrar todavía grupos de palmas chilenas, la hermosa *Jubaea chilensis*, muy explotada para la extracción de miel (Ocoa y Cocalán).

En los cerros más altos de la cordillera de la Costa, como el Roble, el Chache, el Vizcachas y La Campana, que sobrepasan los 2.000 metros de altura, la vegetación se torna achaparrada y más escasa, siendo muy semejante a la observada a los mismos niveles altitudinales de la cordillera de los Andes. Estos cerros costeros también acumulan abundante nieve durante el invierno.

En las laderas de la cordillera de la Costa que no miran hacia el mar sino hacia el valle Central, la diferencia de hábitat se produce principalmente entre las laderas de exposición al Sur, las de exposición al Norte y las quebradas, todas las cuales tienen un tipo bastante definido de vegetación. En las laderas sombrías, con terrenos ricos y más humedad, son abundantes el peumo, el boldo, el litre, el maitén, el culén en asociaciones densas. En las laderas soleadas son típicos los chaguales (*Puya*) y los cactus columnares (*Trichocereus*), además de una serie de arbustos xerofíticos, generalmente muy espinosos, como el trevu (*Trevoa trinervis*), el tralhuén (*Talguenea quinquinervia*), el crucero (*Colletia spinosa*), el huañil (*Proustia*), el mira-mira, el espino (*Acacia caven*), etcétera, entre los que se desarrolla un abundante tapiz herbáceo durante la primavera (gramíneas, huillis, ñañaucas, azulillos, alstroemerias, etcétera).

2. VALLE CENTRAL O DEPRESION INTERMEDIA

Se trata de una faja de terreno plano y bajo entre ambas cordilleras, receptora de material sedimentario proveniente de ellas. Allí se ha desarrollado principalmente la agricultura, por lo cual la vegetación autóctona se encuentra muy perturbada o no existe.

La parte septentrional de la zona que estudia este Manual corresponde a los últimos valles transversales del Norte Chico (Petorca, La Ligua). Al sur de la cuesta de Chacabuco aparece la Depresión Intermedia, que se prolonga hasta Puerto Montt con muy pocas interrupciones. En este valle longitudinal se hallan ubicadas las principales ciudades de la región central. Atraviesan esta planicie varios ríos y esteros, cuyas márgenes configuran hábitat especiales. En los bordes de dichos cursos de agua es frecuente encontrar árboles como el sauce llorón y el álamo (especies introducidas), además del sauce chileno (*Salix chilensis*) y el maitén (*Maytenus boaria*); arbustos como el mayo (*Sophora macrocarpa*), el barraco (*Escallonia*), la patagua (*Crinodendron patagua*), el palqui, el tomatillo, la brea, etcétera. Junto a estas especies arbustivas se desarrollan abundantes herbáceas: cola de zorro, nomeolvides del campo (*Veronica anagallis-aquatica*), botón de oro (*Cotula coronopifolia*), mentas, yerba buena, etcétera.

Otro ambiente ecológico muy característico de la zona central está constituido por los bordes de caminos y carreteras. El terreno altamente perturbado y la gran densidad de monóxido de carbono proveniente de los escapes de los vehículos configuran una asociación vegetal muy particular, compuesta principalmente de hierbas anuales

y perennes. El hinojo (*Foeniculum vulgare*), la achicorea (*Cichorium intybus*), el cardo de Castilla (*Cynara cardunculus*), el fulel (*Solidago chilensis*), los alfilerillos, las galegas, la correhuela y muchas especies de la familia de las compuestas, son allí comunes.

En los terraplenes de la vía férrea que recorre el valle de Sur a Norte, con ramales transversales, la especie indudablemente más común es el dedal de oro (*Eschscholtzia californica*), introducida en Chile a mediados del siglo pasado y propagada con increíble rapidez. Florece profusamente durante los meses de primavera y verano.

Un paisaje bastante habitual en el valle Central (zona de Rungue, Polpaico, La Ligua, etcétera) es la estepa de espino. Allí, sobre un tapiz de hierbas anuales que reverdece y florece sólo cuando hay humedad, se encuentran los espinos (*Acacia caven*), como árboles o como arbustos. La alfombra herbácea está formada principalmente por Gramíneas, Geraniáceas (alfilerillo, core-core, etcétera), Papaveráceas (dedal de oro, hierba de la culebra) y algunas geófitas, como huilli (*Leucocoryne ixioides*), el azulillo (*Pasithea coerulea*) y la cebolleta (*Fortunatia biflora*). Este tapiz de hierbas de la estepa de espino frecuentemente se quema durante el verano, cuando está muy seco y las temperaturas son muy altas.

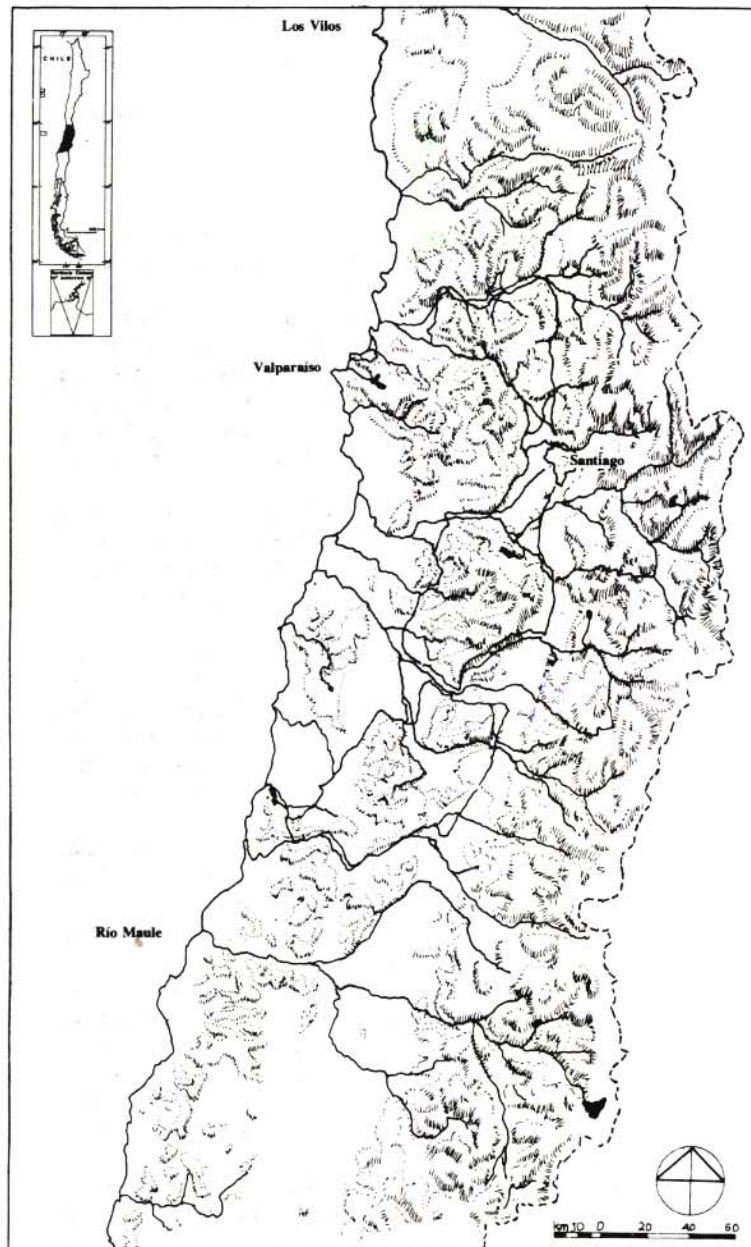
3. CORDILLERA DE LOS ANDES

En el macizo andino se distinguen diversos hábitat y distintas comunidades de vegetales, según fajas altitudinales. También aquí, sobre todo en las bajas cordilleras, hay grandes diferencias entre las laderas de exposición Sur y exposición Norte y las quebradas donde se conserva la humedad durante todo el año.

Hasta los 1.500 metros de altura, más o menos, se mantiene el matorral mediterráneo típico, tal como se describió para la cordillera de la Costa. Entre esa altitud y hasta alrededor de los 2.000 metros sobre el nivel del mar, los matorrales se hacen muy bajos y achaparrados. Para esta zona son típicos el coliguay de cordillera (*Colliguaya integerrima*), el guayacán (*Porlieria chilensis*), la chilca (*Baccharis*), varias especies de clavel del campo (*Mutisia*), el olivillo (*Kageneckia angustifolia*), etcétera; los soldadillos (*Tropaeolum*), alstroemerias, ñañaucas (*Rhodophiala*), maripositas (*Schizanthus sp.*), *Salpiglossis*, compuestas, papilionáceas, etcétera. Sobre los 2.000 metros de altura prácticamente no hay arbustos de más de 50 centímetros; éstos son por lo general achaparrados y retorcidos (*Chuquiraga oppositifolia*, *Mulinum spinosum*, *Berberis*, etcétera). Aparecen las primeras especies en cojinetes densos, como la llareta (*Azorella sp.*, *Laretia sp.*) y otras.

La primavera llega a esta zona más tarde que en el valle Central y la costa, debido al frío invernal. Fines de diciembre y enero corresponden a septiembre y octubre de las áreas más bajas. A estas alturas se producen vegas o veranadas, que son lugares muy húmedos donde se mantiene la vegetación hasta el otoño y hacia los que son llevados los animales a pastar cuando no hay forraje fresco en las zonas bajas. En estas vegas es posible observar durante los meses de diciembre y enero las flores doradas del cáustico de vega (*Ranunculus sp*), los capachitos amarillos y morados de la cordillera (*Calceolaria*), los prados como nevados de la quiaca (*Calandrina affinis*) y muchas otras hermosas e interesantes especies de montaña. Numerosas variedades de plantas medicinales crecen también en la alta cordillera, como el perfumado bailahuén, la extraña llareta, el horizonte y muchas otras yerbas usadas en la medicina popular.

Mapa de la zona



Sobre los nombres comunes de las plantas

“Es preciso conocer el nombre de las plantas para que podamos saludarlas y ellas nos saluden a nosotros”.

GOETHE

Numerosas plantas silvestres tienen nombres comunes que les ha dado la gente a lo largo de los siglos y que se usan para diferenciarlas unas de otras, por sus propiedades medicinales, su utilidad o su hermosura. Muchas veces un mismo nombre es empleado para especies distintas, e inclusive para plantas de géneros o familias disímiles. Por ejemplo, el cuerno de cabra puede corresponder, según V. Manuel Baeza, a las especies *Adesmia algicera* Phil., *Adesmia trijuga* Gill. ex H. et A., *Adesmia horrida* Gil. ex H. et A., *Haploppapus foliosus* DC.

Igualmente, una misma especie puede tener varios nombres comunes. Por ejemplo, la *Lapageria rosea* R. et P. es llamada comúnmente “copihue”, “voquicopihue”, “cod-quilla”, “colcopiú”, “copiú”, “nupo”, “copihuero”, “copihuera” (planta), “pepino” (fruto).

También, una misma planta existente en países o regiones disímiles tiene distintos nombres locales: así, nuestro común diente de león, el *Taraxacum officinale* Weber, en España es denominado “Taraxacón” o “Amargón”; en Inglaterra, “Dandelion”; en Alemania, “Gemeine Kuhlblume”; “Maskros”, en Suecia; en Francia, “Dent de lion”, etcétera.

A veces los llamados “nombres comunes” son sólo adaptaciones en español de las denominaciones latinas, que casi nunca han gozado del uso general.

Muchos otros nombres populares de plantas en Chile tienen origen indígena (araucano, quechua, etcétera), y sería muy importante mantenerlos vigentes. Por ejemplo, copihue (mapuche), corcolén (mapuche), coyanlahuén (mapuche). También son araucanos curaqueo, chaquihue, topa-topa, hualhual, quinchimalí, huíngán, huilli, pangue, panul, patagua y quilloiquilloi. Chapico, molle, mollaca, suncho, sucusco, vira-vira y muchísimos otros, son nombres quechuas.

Algunas denominaciones comunes son derivación lógica de una traducción del nombre específico, especial-

mente cuando éste corresponde a una cualidad de la planta. En el caso de la cajeta o *Calvatia cyathiformis* Morg, "cyathiformis" significa "forma de caja", y, en el hecho, la forma de la flor se asemeja a la de una cajita.

El uso de nombres comunes en los vegetales tiene gran importancia para la cultura de una región o país determinado. Por eso, es válida la nomenclatura científica, cuyo objeto es unificar los nombres de las plantas de todo el mundo.

Sin embargo, muchísimas especies silvestres chilenas no tienen nombre popular alguno. Es factible que ello se deba a que estas plantas carecían de interés para el hombre común, o fueron introducidas en tiempos recientes, o, simplemente, no han sido debidamente observadas.

En este Manual se hace un intento por recoger, hasta donde es posible, los nombres populares de las plantas descritas, e incluso se bautizan algunas, esperando que el uso de la nueva denominación se popularice.

Sobre clasificación y nomenclatura científica

Existen en el Reino Vegetal alrededor de 150.000 especies diferentes. Para ordenar en forma práctica esta inmensa cantidad de plantas, desde la antigüedad se han propuesto diversos sistemas de clasificación. Se ha escogido convencionalmente el llamado "Sistema Natural", que implica una agrupación de acuerdo con las características morfológicas comunes. Así, los más importantes parámetros usados son: número, forma y ubicación de las piezas florales; tipo de fruto y características de hojas, tallo y raíz. Además, debe tomarse en cuenta cómo estas características han ido evolucionando y transformándose a lo largo de millones de años.

El Reino Vegetal está dividido en 5 grandes grupos: Fungi (hongos), Algae (algas), Archeogonidae (musgos y hepáticas), Pteridófitas y Espermatófitas.

Por el momento no nos ocuparemos de los cuatro primeros, ya que corresponden a las llamadas "plantas inferiores".

Los vegetales que producen semillas, o Espermatófitos, están reunidos en dos grandes grupos: el de las Gimnospermas, donde se ubican, por ejemplo, las coníferas, el ginkgo, las efedras (pingo-pingo); y el de las Angiospermas, un grupo muchísimo mayor, que reúne a las plantas que tienen su sistema reproductor femenino (óvulos) protegido por diversas estructuras, en oposición a las especies del grupo de las Gimnospermas, que lo tienen desnudo.

Las Angiospermas, a su vez, se dividen en Monocotiledóneas y Dicotiledóneas, con características morfológicas muy diferentes.

Las Monocotiledóneas, comúnmente herbáceas, se hallan representadas por plantas como las gramíneas (pastos, bambúes), las liliáceas, las orquídeas, etcétera, que tienen una sola hoja embrionaria o cotiledón en sus semillas. Generalmente están dotadas de hojas angostas y lanceoladas, de nervadura paralela; casi siempre carecen de pecíolo; sus flores son trímeras, es decir, sus piezas florales son tres o múltiplo de tres.

Las Dicotiledóneas, en cambio, tienen dos hojas embrionarias o cotiledones en sus semillas. Las hojas adultas comúnmente son anchas, casi siempre con nervadura reticulada; a menudo se hallan provistas de pecíolo. Las flores son tetrámeras (piezas florales 4 o múltiplo de 4) o

pentámeras (5 o múltiplo de 5). Corresponden a la clase Dicotiledóneas la mayoría de las plantas descritas en este Manual.

Dentro de estas grandes divisiones, las plantas se agrupan en familias, géneros y especies, grupos de afinidad creciente que, de acuerdo con la opinión científica actual, corresponden a la forma común en que han evolucionado.

Científicamente, las plantas se nombran por dos palabras en latín, denominación reconocida en todo el mundo. Primero va, siempre con mayúscula, el nombre del género a que pertenece la especie; luego se escribe el nombre específico, por lo general con minúscula. Para que esta representación sea completa debe ir acompañada del nombre de la persona que describió en forma correcta la planta y le dio una denominación, la que es aceptada universalmente. El nombre científico tiene que construirse en conformidad a las reglas de la gramática latina, ya que el latín se ha elegido por convención como la lengua biológica internacional.

Luego las especies se agrupan en géneros; los géneros, en familias; las familias, en órdenes, y los órdenes, en clases (para las plantas con flores de ovarios protegidos, las clases son Monocotiledóneas y Dicotiledóneas). Cada clase pertenece a una subdivisión (Gimnospermas y Angiospermas, en las plantas superiores), y cada subdivisión, a una división (Espermatófitas). Las grandes divisiones se agrupan en reinos. En el tema que nos ocupa, se trata del Vegetal.

Tomemos, por ejemplo, a nuestra flor nacional, el copihue, para ubicarla taxonómicamente según el sistema natural de clasificación:

COPIHUE

Especie	: <i>Lapageria rosea</i> R. et P.
Género	: <i>Lapageria</i> R. et P.
Familia	: Philesiaceae (Filesíáceas) Dumortier, 1829
Orden	: Asparagales
Super orden	: Liliiflorae
Clase	: Monocotyledoneae (Monocotiledónea)
Subdivisión:	Angiospermae
División	: Spermatophyta
Reino	: Plantae (Vegetal)

De cómo fotografiar plantas y flores

Ha sido costumbre de botánicos y aficionados coger y prensar plantas para sus herbarios y colecciones. Esta práctica es uno de los factores que más han contribuido a la extinción de especies muy raras.

Hoy en día el botánico o el aficionado puede mantener un archivo fotográfico permanente, que es más responsable, informativo y atractivo que un herbario. Al respecto, existen algunas instrucciones básicas:

1. El ideal es usar una cámara fotográfica reflex, que permite mirar a través de la lente el objetivo exacto que se desea fotografiar. Esto es especialmente importante en trabajos de acercamiento y detalles, para los que se pueden agregar a la máquina anillos y lentillas de aproximación o lentes especiales (macro o microlentes).
2. Emplear velocidades bajas, a fin de obtener aperturas estrechas de la lente y buena profundidad de campo. Una película rápida ayuda para este efecto.
3. Un fotómetro es indispensable para medir correctamente la cantidad de luz, ya que las plantas, en su estado natural y entre vegetación, tienen a menudo condiciones peculiares de iluminación.
4. Para flores de colores brillantes o blancas, disminuir medio punto o un punto entero en la escala f. de iluminación, con el objeto de evitar la sobreexposición.

Si precisa remover la vegetación que circunda el objetivo, debe procurarse reponerla después de fotografiar. ¡No destruya inútilmente: fíjese dónde pisa!

A propósito de coger flores silvestres

Muchas personas, cuando encuentran a su paso flores silvestres atractivas, gustan de cortarlas, movidas por el solo placer de hacerlo, o para destinarlas a un arreglo floral, o incluso para comenzar o incrementar una colección de herbario. Pero, al cortar flores, debe tenerse presente un factor muy importante: ellas producen las semillas que posibilitan a las especies reproducirse. Para lograr que éstas se propaguen, es menester dejar que las flores semillen y que las semillas maduren naturalmente y se puedan dispersar. En consecuencia, al cortar flores en el campo, debe actuarse con discreción y teniendo siempre en cuenta la necesidad de posibilitar la formación de los elementos reproductivos.

Existen sobre el particular reglas muy adecuadas:

1. Nunca corté flores, a menos que tenga un propósito definido.
2. Si las corta, hágalo en cantidades razonables. De haber sólo una o dos flores de cierta especie, NO las cercene.
3. Siempre deje tres o cuatro flores por cada una que corte.
4. Si halla flores silvestres escasas o en vías de extinción, no lo divulgue demasiado: limite el conocimiento a personas responsables.

Si anota en una "libreta de campo" dónde y en qué época ubicó las flores, puede volver en años siguientes y observar si todavía se encuentran allí. La buena utilización de esa libreta le dará muchas satisfacciones y le permitirá preservar para el futuro sus observaciones de la flora actual.

De cómo hacer un herbario

Un herbario es una colección de plantas prensadas y secas, montadas en una cartulina y clasificadas, de gran utilidad como punto de referencia para el reconocimiento de las especies y la investigación botánica. Un herbario cuidadosamente clasificado, nombrado y preservado es de gran provecho tanto para el estudioso como para el aficionado.

Una misma especie puede variar extraordinariamente debido a las condiciones ambientales, ya sea como respuesta directa al medio o por adaptación genética. Por ello, es necesario contar con un número elevado de especímenes que, confrontados entre sí, puedan determinar los límites de variabilidad, las diferencias existentes entre ellos, etcétera.

Para hacer un herbario se necesitan los siguientes elementos:

- a) Una prensa para herbario, que consta de dos marcos de madera con un enrejado de tablitas, de unos 30×45 centímetros, que puedan apretarse entre sí por un cordel o un cinturón.
- b) Una buena cantidad de papel de diario doblado por la mitad (al tamaño medio Mercurio).
- c) Algunos pliegos de papel secante grueso y cartón corrugado.
- d) Un cuchillo afilado y una tijera de podar.
- e) Bolsas plásticas de polietileno.
- f) Una libreta de campo y un lápiz.

La técnica para recolectar especímenes destinados a un herbario es muy sencilla.

Se coge la planta, fijándose en que las muestras elegidas tengan el mayor número posible de elementos que ayuden a la identificación. Debe, pues, estar dotada de una buena cantidad de hojas y flores (indispensables); ojalá, frutos y/o semillas, raíces o bulbos, etcétera.

Dichas muestras se ponen entre las hojas de papel de diario, procurando arreglar la planta del mejor modo posible y en la forma como se desea verla cuando esté seca.

Es preciso estirar las hojas, cuidar que las flores conserven su posición natural, limpiar la especie de elementos extraños, etcétera. Para flores de pétalos muy delicados, es recomendable poner un trozo de papel suave y absorbente entre ellas y el papel de diario.

Junto al ejemplar recolectado se escribe un número al que pueda hacerse referencia en la libreta de campo, o bien se coloca una tarjeta, en la que deben anotarse datos importantes respecto de la planta. Por ejemplo, hábitat donde se encontró, altura sobre el nivel del mar, lugar de recolección, fecha, color de la flor, nombre del recolector, etcétera. No deje a su memoria datos concernientes a la planta.

Es preciso poner siempre en cada hoja de periódico sólo una especie vegetal. Si bien puede haber varios individuos, de ningún modo deben mezclarse especies diferentes.

El siguiente paso consiste en doblar la hoja de diario y meterla entre dos pliegos de papel secante del mismo tamaño. Amontonando las plantas así tratadas, se coloca por cada cierto número de especímenes un pliego de cartón corrugado, que ayudará a la ventilación. Luego se mete todo en la prensa para herbario, aplicando con la cuerda el máximo de fuerza posible. Se asegura la cuerda con un nudo fácil de desatar más tarde y las plantas se ponen a secar al sol o cerca de una estufa.

Después de 1 ó 2 días dentro de la prensa, las plantas habrán transferido mucho de su contenido de agua a la hoja de periódico y al papel secante. Se abre cuidadosamente la prensa y se cambian los trozos de secante, sin mover las plantas dentro de las hojas de diario. Este procedimiento debe repetirse cada 3 ó 4 días, hasta que las plantas estén secas. En general, cuanto más rápido y cuidadoso sea el proceso de secado, más natural será el aspecto de la planta prensada y seca. La mayoría de las especies demoran alrededor de una semana en secar, siempre que haya cambio de secantes por lo menos un par de veces.

Ya secos, los especímenes se retiran de la prensa y, usando pedacitos de cinta engomada, se montan sobre trozos de cartulina o de cartón forrado delgado, de unos 45 x 30 centímetros. Es indispensable anotar, para cada planta montada, los datos de terreno tomados en el momento de colectarla. Una buena regla a este respecto es la de colocar en la tarjeta de herbario tanta información como sea necesaria para permitir a cualquier persona volver al lugar correspondiente en la fecha en que se halló la planta y poder reencontrarla.

Sólo plantas de una misma especie y recolectadas en un mismo lugar y fecha deben montarse en una misma hoja de herbario.

Con posterioridad, los ejemplares montados se ordenan por especies, géneros y familias.

Para identificar, ordenar y nombrar las plantas herbarizadas, se comparan con las ya clasificadas en otros herbarios (por ejemplo, el del Museo de Historia Natural), o bien se estudian cuidadosamente las descripciones

de las plantas en los textos de Botánica, usando para ello las llamadas "claves", donde se van separando las características de aquéllas, hasta individualizar la especie de que se trata.

Hay que tomar precauciones contra el ataque de hongos e insectos a las plantas herbarizadas. La destrucción de los especímenes se impide con la aplicación de naftalina y fungicidas.

Aunque el color de hojas y flores por lo general cambia mucho al secarse la planta, los especímenes herbarizados duran indefinidamente. Algunos ejemplares de los herbarios tradicionales de Europa tienen más de trescientos años. Es el caso del Royal Herbarium (en Kew Gardens, Inglaterra), el mayor del mundo, con más de seis millones de especímenes, fundado a fines del siglo XVII.

Breve Reseña Histórica De la Botánica En Chile

*"En un país como Chile es difícil resistir
la tentación de hacerse botánico".*
TADEO HAENKE

Desde muy temprano en su historia, científicos y aficionados manifestaron interés por la curiosa flora de Chile.

En 1767, cuando nuestro país aún era colonia de España, la expedición de Commerson y Bougainville hizo las primeras colecciones de plantas chilenas, las que fueron llevadas al Museo de Historia Natural de París, donde todavía se encuentran.

Algunos años más tarde, y luego de la segunda vuelta alrededor del mundo dada por el capitán James Cook (1772-1775), los botánicos alemanes Johann y Georg Forster, quienes formaron parte de la expedición, publicaron la obra "Characteres generum plantarum quas in itinere ad insulas maris australis collegerunt", donde describieron los hallazgos de plantas hechos durante el viaje, que incluyó las costas de Chile. Los Forster se preocuparon principalmente de coleccionar material en las regiones magallánicas ("Fasciculus plantarum magellanicarum", 1787), donde también hicieron colecciones, años más tarde, los científicos ingleses Banks y Salander.

Los botánicos españoles Hipólito Ruiz y José Pavón (R. et P.) exploraron a fines del siglo XVIII la zona central de Chile, entre Aconcagua y Concepción. De sus viajes y colecciones nacieron las importantes obras "Flora peruviana et chilensis prodromus", en 1794, y "Flora peruviana et chilensis", en tres tomos, publicada en 1802, con listas de plantas y descripciones e ilustraciones de las especies colectadas.

También en las postrimerías del siglo XVIII, el bohemio Tadeo Haenke, botánico de la expedición de Malaspina, colectó especies chilenas al norte de Aconcagua, las que fueron descritas y publicadas por Karel Presl en su "Reliquiae Haenkeanae", en el siglo XIX (Praga, 1825 a 1835).

El abate Juan Ignacio Molina dio a la publicidad en 1782 su "Saggio sulla storia naturale del Chili", que se tradujo a varios idiomas y constituyó por mucho tiempo la más consultada obra de historia natural de nuestro país.

Entre los años 1825 y 1828, el capitán Beechey, expedicionario inglés, dirigió un viaje científico por las provincias centrales de Chile. Hookey y Arnot describieron

las especies colectadas durante esa expedición en su obra "The Botany of Captain Beechey's Voyage", de 1841.

En la primera mitad del siglo XIX, Poeppig publica su "Reisen in Chile" ("Viajando por Chile"), donde describe plantas colectadas en la costa y la alta cordillera del centro del país. Además, en colaboración con Stephan Endlicher, publicó entre 1835 y 1845 la obra, en tres volúmenes, "Nova genera et species plantarum quas in regno chilensi, peruviano et in terra amazonica legit".

Por la misma época, dos importantes expediciones exploratorias pasaban por las costas de Chile. El "Beagle", capitaneado por Fitz-Roy, llevaba a bordo a Charles Darwin, gran naturalista inglés que hizo importantes colecciones de plantas y animales para el Museo de Historia Natural de Cambridge. También el "Adventure", al mando del capitán King, explora las costas de Chile desde Tierra del Fuego al extremo norte.

En 1830 Carlos Bertero da a conocer mediante la revista científica de aquella época, "El Mercurio Chileno", una lista de plantas colectadas en la zona central del país e islas de Juan Fernández.

También hacia 1830, el Gobierno de Chile contrata al eminente sabio francés Claudio Gay para explorar científicamente el territorio nacional. Por 1865 Gay había editado en París 28 volúmenes y 2 atlas de su obra "Historia Física y Política de Chile": de ellos, 8 volúmenes de Botánica, con descripción de casi 4.000 especies, y un atlas botánico maravillosamente ilustrado con imágenes de algunas de las plantas especificadas.

Entre 1844 y 1847, Joseph Dalton Hooker publica su "Flora Antártica", con valiosos aportes a la flora austral de Chile.

En la segunda mitad del siglo XIX, don Rodolfo Amando Philippi se hace cargo de la dirección del Museo Natural de Santiago y organiza varias expediciones botánicas que incrementaron en forma importante el conocimiento de la flora de Chile. En las series de Anales del Museo, Philippi describe personalmente más de 3.800 nuevas especies. Su hijo Federico publica el año 1881 un catálogo de las plantas vasculares de Chile, "Catalogus plantarum vascularium chilensium", con todas las especies del país conocidas hasta aquella época.

Federico Johow da a conocer en 1893 la obra "Estudio sobre la flora de las Islas de Juan Fernández". Su "Flora de Zapallar" fue publicada, póstumamente, en 1945.

Entre 1896 y 1911, Carlos Reiche efectúa un análisis crítico y moderno de la flora de Chile, incluyendo claves y descripciones. Los Anales de la Universidad de Chile imprimen 6 tomos de la obra "Estudios críticos de la Flora de Chile". Reiche también entrega a publicidad la "Geografía Botánica de Chile", en 2 tomos (1907), y varios textos de gran interés científico.

Ya en el siglo XX, importantes científicos nacionales y extranjeros realizan estudios de extraordinario valor para el mejor conocimiento de la flora chilena. Karl Skottsborg, entre los años 1901 y 1955, concreta diversas expe-

diciones botánicas que derivan en la edición de trabajos de interés florístico y ecológico.

En 1929 Iván Johnston termina un completo trabajo sobre la flora del desierto de Atacama y regiones vecinas, publicando sus "Papers on the Flora of Northern Chile" ("Apuntes sobre la Flora del norte de Chile").

En 1934 Otto Urban entrega para su impresión una "Botánica de las plantas endémicas de Chile", destinada a usarse en colegios y universidades.

Carlos Muñoz Pizarro publica en 1959 su "Sinopsis de la Flora Chilena", obra importantísima que da una visión sinóptica moderna sobre la vegetación de plantas superiores de Chile, incluyendo claves para la identificación de 190 familias y 950 géneros endémicos, y más de 200 láminas relativas a las plantas de mayor interés. Muñoz Pizarro edita, además, "Las especies de plantas descritas por R. A. Philippi en el siglo XIX" (1959); "Chile: Plantas en extinción" (1971); "Flores Silvestres de Chile" (1966), y varios otros trabajos de importancia.

Entre 1973 y 1980, Luisa Eugenia Navas publica 3 tomos de su "Flora de la Cuenca de Santiago de Chile", trabajo provisto de claves, descripciones e ilustraciones de las especies que habitan en los alrededores de la Capital.

Rodríguez, Matthei y Quezada editan en 1983 su hermosa obra "Flora Arbórea de Chile", que, con finas ilustraciones, describe todas las especies de esta índole existentes a lo largo del país.

En el mismo año, David M. Moore, de la Universidad de Reading, Inglaterra, lanza a la circulación su bellamente ilustrada "Flora of Tierra del Fuego".

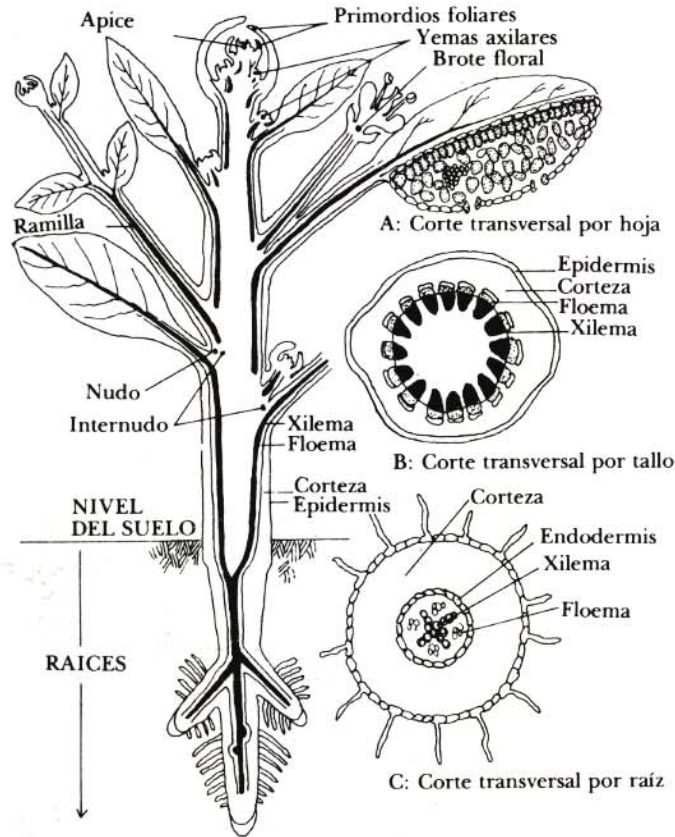
Muchos otros autores han estudiado diferentes familias o géneros de plantas en sus diversos aspectos, y también hecho trabajos sobre asociaciones de especímenes en distintos lugares del país. A este respecto, podemos hacer mención de botánicos como Fuentes, Cabrera, Acevedo de Vargas, Looser, Pisano, Parodi, Ricardi, Schlegel, Baeza, Muñoz, Garaventa, Zoellner, Gunckel, Sierra Ráfols, Ravenna, Schilling, Marticorena, Mesa, Donoso Zegers y otros.

Como complemento de las obras escritas acerca de la flora chilena están las colecciones de especímenes. Existen en Chile, desde los tiempos de Carlos Bertero, importantes colecciones que pueden servir a los estudiosos como material de consulta.

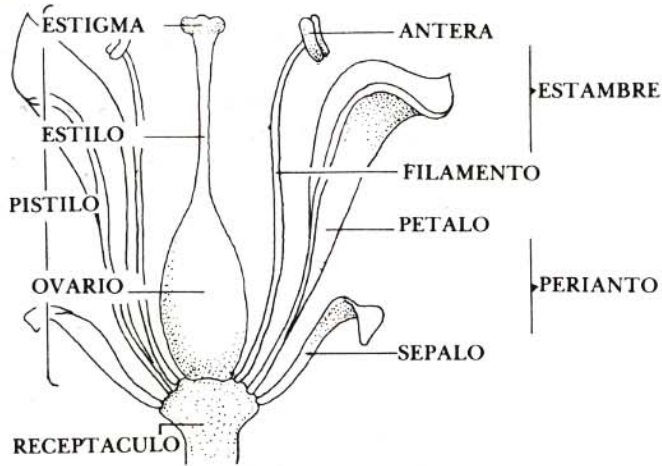
El Herbario del Museo de Historia Natural fue fundado en 1942, con aportes de los herbarios particulares de Bertero, Gay, Reiche, Philippi, Lechner y otros. Contiene casi 100.000 especímenes, de los cuales alrededor de 82.000 son de Fanerógamas y 11.200 de Criptógamas. Cuenta además con 12.700 fototipos y aproximadamente 80% de los tipos de toda la flora chilena. Una excelente biblioteca completa las posibilidades de estudio para el investigador. El montaje de este Herbario Nacional, en su condición actual de herramienta para el estudioso y el público en general, es obra de una dilatada labor de don Carlos Muñoz Pizarro, continuada hoy día por su hija Mélica.

El Departamento de Botánica de la Universidad de Concepción cuenta también con un completísimo Herbario, dedicado especialmente a flora nativa chilena, fruto de numerosas expediciones por todo el territorio nacional e incrementado gracias al aporte de valiosas colecciones particulares, como la de don Hugo Gunckel, quien contribuyó con más de 80.000 ejemplares. Además, dispone de una Biblioteca altamente especializada y que sirve tanto a los botánicos de dicho Departamento, en su entusiasta tarea de poner al día la nomenclatura de las especies chilenas, como a los demás investigadores de Chile y del resto del mundo, estudiantes y público en general.

ESQUEMA DE UNA PLANTA SUPERIOR

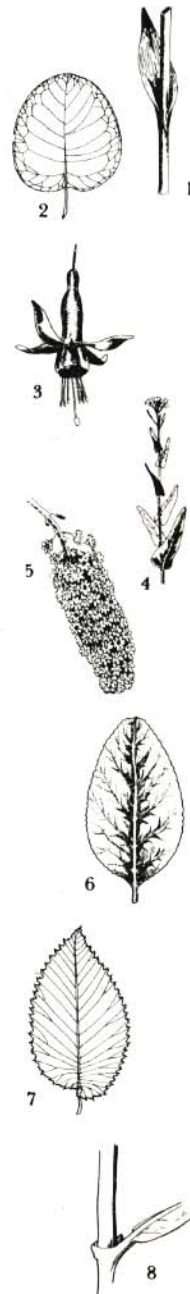


ESQUEMA DE LA ESTRUCTURA DE UNA FLOR TIPICA



Glosario de términos

- ABRAZADORA.** Se dice de la hoja que rodea parcial o totalmente el tallo en su base. (Sinón. Amplexicaule). (Fig. 1).
- ACAULE.** Que posee un tallo corto, que parece ausente.
- ACORAZONADO.** Hoja con forma de corazón. (Sinón. Cordiforme). (Fig. 2).
- ACTINOMORFA.** Flor regular o simétrica que tiene por lo menos dos planos de simetría. (Fig. 3).
- ADVENTICIO-A.** Planta que no es originaria de la localidad considerada, sino introducida accidentalmente por el hombre.
- ALADO.** Provisto de alas o apéndices planos, por lo general secos o membranosos. Se llama "alas" también a los pétalos laterales de las papilionáceas.
- ALTERNO.** Disposición de las hojas a diferentes alturas sobre el eje o tallo. (Fig. 4).
- AMENTO.** Racimo denso comúnmente péndulo, de florcitas poco aparentes. (Fig. 5).
- ANDROCEO,** Conjunto de órganos masculinos de la flor (estambres).
- ANTERA.** Parte del estambre que contiene los granos de polen.
- ANUAL.** Planta que completa su ciclo de vida y logra semillar en un año o menos.
- AOVADO.** De forma similar a la de un huevo, con su parte más ancha hacia abajo. (Sinón. Ovoide). (Fig. 6).
- APICE.** Parte más alta o final de una planta. Vértice, región opuesta a la base: apical.
- ARBUSTO.** Planta leñosa menor de 3 metros de altura que produce ramificaciones desde la base sin formar un tronco principal.
- ASCENDENTE.** Que se eleva en ángulo, pero es horizontal (o casi horizontal) en la parte inferior de la planta.
- ASERRADO.** Borde de la hoja con dientes agudos, cercanos e inclinados hacia una sola dirección, como los de una sierra. (Sinón. Serrado). (Fig. 7).
- ASILVESTRADO.** Se dice de la especie silvestre procedente de una planta cultivada, pero reproducida espontáneamente y sin cultivo. (Sinón. Naturalizado).
- AXILA.** Fondo del ángulo superior formado por el pecíolo





lo, o la lámina foliar o el pedúnculo, con el eje o tallo que lo lleva. (Fig. 8).

AXILAR. Que se inserta, crece o se encuentra en una axila.

BAYA. Cualquier fruto indehisciente, con la cáscara (epicarpio) por lo general muy delgada y la pulpa (mesocarpio y endocarpio) carnosa y jugosa. De forma redondeada o elíptica. Por ejemplo, el tomate. (Fig. 9).

BIANUAL. Planta que vive más de un año desde que germina hasta su madurez y muerte. Generalmente crece y se desarrolla el primer año, y fructifica y semilla al segundo.

BILABIADO. Se dice del cáliz o de la corola cuando se dividen transversalmente, presentando la forma de una boca abierta.

BIPINADO. Hojas pinadas doblemente compuestas (cada uno de los folíolos de una compuesta pinada es a su vez compuesto pinado). (Fig. 10).

BRACTEA. Cualquier órgano foliáceo situado en la proximidad de las flores y distinto (por su forma, tamaño, consistencia, color, etcétera) de las hojas normales de la planta o de los sépalos o pétalos.

BULBO. Yema subterránea hinchada que permanece en latencia o dormancia bajo tierra durante la estación desfavorable para el crecimiento. Adquiere la forma de una cebollita. (Fig. 11).

CABEZUELA. Inflorescencia característica de la familia de las Compuestas, en que una cantidad de flores sésiles pequeñas se agrupa sobre un eje corto dilatado. (Sinón. Capítulo). (Fig. 12).

CADUCO-A. Órgano poco durable. (Sinón. Caedizo).

CAEDIZO-A. Cualquier parte del vegetal que cae fácilmente. (Sinón. Caduco).

CALIZ. Ciclo exterior de las envolturas florales, en las flores con cáliz y corola. Está formado por sépalos, a menudo soldados entre sí, formando un tubo.

CAPITULO. V. Cabezuela.

CAPSULA. Fruto seco, compuesto, que por lo general es dehiscente cuando madura. (Fig. 13).

CAULINAR. Relativo al tallo.

CIMA. Inflorescencia de crecimiento definido cuyo eje remata en una flor, al igual que los ejes secundarios que van surgiendo a los costados.

CIMOSO-A. Concerniente a una inflorescencia en cima. Inflorescencia de crecimiento definido, que se opone a la racimosa o de crecimiento indefinido.

CINCINO. Inflorescencia cimosa con forma de cola de escorpión que caracteriza a las plantas de la familia de las Borragináceas. (Fig. 14).

COLUMNA ESTAMINIFERA. Tubo formado por los estambres soldados entre sí y que es propio en las flores de las Malváceas.

COMPUESTO-A. Formado de varias piezas. Por ejem-

plo, hojas compuestas, frutos compuestos, flores compuestas. Familia Compositae. V. Capítulo.

CORIACEO-A. De consistencia recia, aunque con cierta flexibilidad, semejante al cuero.

CORIMBO. Inflorescencia corta y amplia, más o menos indefinida. Las flores, sostenidas por pedicelos secundarios que salen a diferentes elevaciones del eje, llegan todas casi a la misma altura. (Fig. 15).

COROLA. En las flores heteroclamídeas (con cáliz y corola), corresponde al verticilo interno. Está formada por pétalos generalmente de textura más fina y colores más brillantes que los del verticilo externo (cáliz).

COTILEDON-ES. Hoja o par de hojas primarias del embrión dentro de la semilla y, comúnmente, la primera o primeras en emerger a la germinación.

DEHISCENTE. Fruto que se abre por sí solo a la madurez.

DENTADO-A. Organó o miembro macizo con protuberancias semejantes a dientes. También, órganos laminares, como las hojas, pétalos, etcétera, que tienen el borde aserrado, pero con las puntas no agudas. (Fig. 16).

DICASIO. Inflorescencia cimosa en que, debajo del ápice del tallo que remata en una flor, se desarrollan dos ramitas floríferas laterales. Inflorescencia frecuente en plantas de la familia de las Cariofiliáceas.

DICOTILEDONEA. Que tiene dos cotiledones, o primer par de hojas que se forma en el embrión, dentro de la semilla.

DICOTOMO-A. Bifurcado en pares. Ramificación de una planta en que los ápices vegetativos, sucesivamente, dan origen a dos ramas. (Fig. 17).

DIGITADO-A. Organó compuesto cuyas partes nacen en un punto, de donde divergen semejando dedos de una mano abierta. (Fig. 18).

ELIPTICO-A. De figura de elipse. (Fig. 19).

ENDEMICO-A. Se dice de la planta originaria de un país o región. (Sinón. Autóctono, indígena).

ENTERO. Borde de una hoja continuo o íntegro; nunca dentado o hendido.

ERECTO-A. Erguido. Comúnmente, tallo que nace vertical o casi vertical.

ESCAPO. Tallo que remata en una o varias flores y que emerge del suelo desprovisto de hojas (sí puede llevar escamas o brácteas). (Fig. 20).

ESPATA. Bráctea que rodea una inflorescencia o está inmediatamente debajo de ella. Algunas veces, como en la cala, es amplia y coloreada; otras (por ejemplo, en las palmeras), de consistencia leñosa. (Fig. 21).

ESPATULADO-A. En forma de espátula o cuchara ancha, truncado o redondeado en el ápice y angostándose gradualmente hacia la base.

ESPIGA. Racimo, por lo general alargado, de flores sésiles. (Fig. 22).



16



17



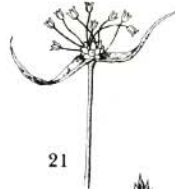
18



19



20



21



23



24



25



26



27

ESPINA. Apéndice vegetal leñoso, fuerte y afilado. (Fig. 23).

ESPOLON. Prominencia más o menos aguda que poseen eventualmente los sépalos del cáliz de algunas plantas (por ejemplo, las Tropeoláceas).

ESTAMBRE. Unidad sexual masculina de la flor, portadora del polen, compuesta comúnmente por filamento y anteras. (Fig. 24).

ESTANDARTE. Pétalo superior de la corola papilionácea.

ESTIPULA. Apéndice, por lo general laminar, que se forma a cada lado de la base de las hojas; normalmente son dos órganos, característicos de Leguminosas, Rosáceas, Malváceas, etcétera. (Fig. 25).

ESTRIADO-A. Surcado por estrías finas y longitudinales.

ENVAINADOR-A. Pecíolo ancho, en forma de vaina, que envuelve al tallo. (Fig. 26).

ENVES. Lado inferior de la hoja.

ESTIGMA. Parte superior del pistilo, comúnmente ensanchada, que recibe los granos de polen para la fertilización.

FILAMENTOSO-A. Delgado como un hilo o formado por filamentos. (Sinón. Largo, delgadísimo).

FLORA. Conjunto de las plantas de un país.

FLORIFERO-A. Que lleva flores.

FOLIACEO-A. Del aspecto o naturaleza de las hojas.

FOLIOLO. Cada una de las hojuelas de las hojas compuestas, con el pecíolo o la lámina articulada sobre el raquis o las divisiones del mismo. (Fig. 27).

FRUTO. Ovario del órgano femenino (pistilo) modificado y desarrollado luego de la fecundación y con los óvulos transformados en semillas.

GLABRO. Desprovisto de pelo o vello. (Sinón. Pelado).

GLANDULA. Célula o conjunto de células ubicadas en cavidades, prominencias o apéndices que se constituyen en órganos de secreción.

GLAUOCO-A. De color verde blanquizco, levemente azulado.

GLOBOSO-A. De forma semejante a la de una esfera. (Sinón. Esférico).

GRAMINOIDEO-A. Hojas de estructura similar a la de las gramíneas (pastos).

GREGARIO-A. Aplícase a las plantas que viven muy próximas unas de otras, siendo de la misma especie.

HABITAT. Lugar donde se cría la planta.

HERBACEO-A. Organismo con la consistencia, el aspecto y el color de la hierba. (Antón. Leñoso).

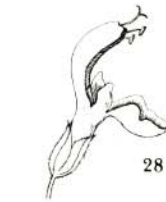
HIALINO-A. Traslúcido.

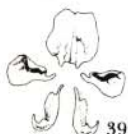
HIERBA. Planta de tallo tierno o apenas leñoso. Las hierbas generalmente son plantas anuales.

HIRSUTO-A. Organismo vegetal cubierto de pelos tiesos y ásperos al tacto.

INDEFINIDO-A. Inflorescencias racimosas (y otras) en que las flores terminales son las últimas en abrirse. Organos numerosos y de cantidad inconstante (estambres, pétalos, etcétera).

- INDEHISCENTE.** Fruto que normalmente no se abre a la madurez.
- INFLORESCENCIA.** Todo sistema de ramificación en las plantas que se traduce en flores.
- INSERTO-A.** Metido, introducido, incluido.
- INVOLUCRO.** Conjunto de brácteas que se encuentran inmediatamente bajo una flor o una inflorescencia y dispuestas en forma de verticilo, rodeando a las flores en mayor o menor grado.
- LABIADO-A.** Flor con la corola o el cáliz (o ambos) dividido en dos labios. (Fig. 28).
- LACINIA.** Segmento o lóbulo estrecho y aguzado perteneciente a un órgano plano de una planta.
- LAMINA.** Parte expandida de la hoja que se une al tallo por medio del pecíolo. (Sinón. Limbo). (Fig. 29).
- LAMPIÑO-A.** Sin pelos. (Sinón. Pelado, glabro).
- LANCEOLADO-A.** Semejante al hierro de una lanza; figura más larga que ancha, que se estrecha hacia ambos extremos. (Término aplicado para definir la forma de algunos órganos vegetales laminares, como hojas, pétalos, brácteas, etcétera). (Fig. 30).
- LATESCENTE.** Planta u órgano vegetal que contiene látex: cualidad característica de las Euforbiáceas.
- LATEX.** Jugo lechoso, generalmente blanco, que fluye de las heridas de muchas plantas.
- LAXO-A.** Poco denso o poco espeso. (Sinón. Suelto, flojo).
- LEGUMBRE.** Fruto seco, dehiscente, que proviene de un ovario simple: característico de las Leguminosas. (Fig. 31).
- LEÑOSO-A.** Con consistencia de madera. Tejido vegetal que se halla lignificado.
- LIGNIFICADO-A.** Con consistencia de leño o madera. (Sinón. Leñoso).
- LILIACEO-A.** De color lila o morado claro.
- LINEAL.** Órgano de aspecto largo y estrecho, con lados más o menos paralelos. (Sinón. Linear).
- LIRADO-A.** Hoja pinatífida donde el lóbulo terminal es más grande que los lóbulos laterales, de modo que el contorno semeja la forma de una lira. (Fig. 32).
- LOBULADO-A.** Dividido en lóbulos.
- LUSTROSO-A.** Que tiene lustre. (Sinón. Brillante).
- MONOCOTILEDONEO-A.** Que posee un solo cotiledón u hoja embrionaria en su semilla.
- NATURALIZADO-A.** Planta que, no siendo originaria de un país o región, vive allí y se comporta como si fuera autóctona.
- OBLONGO-A.** Órgano de forma más larga que ancha, con los bordes casi paralelos. (Fig. 33).
- ONDEADO-A.** Borde o margen de hojas o pétalos ondulados hacia arriba y abajo. (Fig. 34).
- OPUESTO-A.** Puesto al frente. Dispuesto a igual altura con respecto a un eje. (Fig. 35).
- ORBICULAR.** Redondo, circular.





OVOIDE, OVADO. Con estructura de óvalo o elipse un poco excéntrica.

PALMEADO-A. De forma semejante a la de una mano abierta. (Fig. 36).

PANICULA. Inflorescencia compuesta de tipo racimoso en que las ramitas laterales van decreciendo de la base al ápice. (Sinón. Panoja). (Fig. 37).

PANOJA. V. Panícula.

PAPILAS. Protuberancias formadas por células epidérmicas más o menos traslúcidas.

PAPILIONACEA. (Corola papilionácea). Corola mariposada característica para ciertas Leguminosas (Sub-Fam. Papilionáceas). (Fig. 38). Las partes de una corola papilionada son: estandarte o pétalo superior; alas o pétalos laterales, y quilla o pétalos inferiores unidos entre sí. (Fig. 39).

PARASITO-A. Vegetal que se nutre a expensas de otro organismo vivo.

PECIOLADO-A. Hoja provista de un pecíolo. (Fig. 40).

PECIOLO. Tallito de la hoja que une la base de ésta al tallo.

PEDICELO. Tallito de las flores dentro de una inflorescencia.

PEDUNCULO. Tallito de una flor mediante el cual ésta se liga al tallo. Tallo común de una inflorescencia.

PELO. Tricoma de forma alargada que se encuentra sobre diversos órganos de los vegetales.

PENDULO-A. Colgante.

PERENNE. Vegetal que vive tres años o más: algunas hierbas, arbustos y árboles, así como las plantas que poseen órganos subterráneos persistentes, son perennes.

PERIGONIO. Conjunto de envolturas florales donde no hay diferenciación entre sépalos y pétalos: el perigonio está formado por tépalos.

PERSISTENTE. Se dice del órgano vegetal que permanece inserto o no cae a la madurez después de cumplir su función fisiológica.

PETALO. Cada una de las partes u hojas modificadas que forman una corola. Por lo general de colores vistosos o blancos y de estructura muy variable, los pétalos pueden ser libres o soldados entre sí.

PETALOIDEO-A. Con apariencia de pétalo.

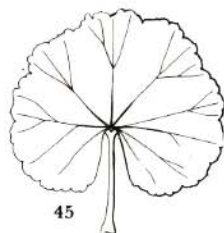
PINADO-A. Hoja que presenta nervios secundarios a ambos lados del raquis o nervio central. (Fig. 41).

PINATIFIDO-A. Hoja u otro órgano foliáceo de nervadura pinada que tiene el borde hendido de manera que las divisiones llegan como máximo a la mitad de la lámina. (Fig. 42).

PISTILO. Unidad sexual femenina, compuesta por ovarios, estilo y estigma. (Fig. 43).

POLEN. Polvillo generalmente amarillo contenido en las anteras de los estambres que fecunda el óvulo vegetal para formar la semilla.

- POLIMORFO-A.** Organo vegetal o planta completa que presenta múltiples formas.
- POSTRADO-A.** Tallo que extendido totalmente sobre el suelo tiene erguidos sólo los extremos.
- PUBESCENTE.** Cualquier órgano vegetal cubierto de pelo fino, suave y corto.
- RACIMO.** Inflorescencia indefinida, alargada, simple y con flores pediceladas. (Fig. 44).
- RADIAL.** Relativo al radio de una circunferencia.
- RAMOSO.** Con muchas ramas. (Sinón. Ramificado).
- RAQUIS.** Eje de inflorescencia. Nervio medio de las hojas compuestas sobre el que se insertan los folíolos.
- RASTRERO-A.** Tallo extendido sobre el suelo que puede o no emitir raíces de trecho en trecho.
- RENIFORME.** En forma de riñón. (Sinón. Arriñonado). (Fig. 45).
- RIZOMA.** Tallo subterráneo diferenciado de la raíz por tener yemas, nudos y hojas escamiformes.
- ROSETA.** Conjunto de hojas dispuestas radialmente, partiendo de un centro: por lo general, crece apoyada en el suelo. (Fig. 46).
- SENTADO-A.** Hoja sin pecíolo. (Sinón. Sésil).
- SEPALO.** Cada una de las hojas, más o menos modificadas, que constituyen el cáliz o ciclo exterior de las envolturas florales: los sépalos pueden ser libres o soldados entre sí. (Fig. 47).
- SERRADO-A.** V. Aserrado. (Fig. 48).
- SEFIL.** Sin soporte. (Sinón. Sentado).
- SIMPLE.** Organo no dividido ni ramificado; no compuesto.
- SINONIMO.** En taxonomía vegetal, nombre no válido de una entidad sistemática, por no gozar de prioridad, por erróneo, etcétera. Si la entidad sistemática tiene denominación legítima, todos los demás nombres que se refieran a ella serán sinónimos.
- SINUADO-A.** Borde con partes salientes y entrantes obtusas y poco profundas. (Fig. 49).
- SUBARBUSTO.** Arbusto bajo y compacto, sin tronco bien definido y sólo lignificado en la base. (Sinón. Sufrutice).
- SUCULENTO-A.** Dícese de las hojas, de los tallos o de las plantas enteras cuando son muy carnosas y gruesas, con abundantes jugos.
- SUFRUTICE.** V. Subarbusto.
- TEPALO.** Cada uno de los segmentos de un perigonio.
- TERMINAL.** Que culmina o nace en el ápice, extremidad o extremo. (Sinón. Final).
- TRANSOVADO-A.** Organo laminar con forma de huevo. (Sinón. Aovado, ovoide).
- TRICOMA.** V. Pelo.
- TRIFOLIADO-A.** De tres hojas: por ejemplo, las hojas de *Trifolium*, *Oxalis*, etcétera. (Fig. 50).



48



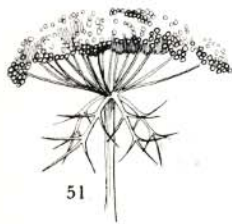
49



50

TUBERCULO. Tallo subterráneo generalmente corto, engrosado y provisto de yemas.

TUBULAR. Cáliz o corola de estructura cilíndrica donde las piezas florales respectivas (sépalos y tépalos) están soldadas entre sí.



UMBELA. Inflorescencia racimosa con ejes o pedicelos secundarios (rayos o radios de igual largo y originados en el eje principal, haciendo aparecer al conjunto en forma de paraguas): las umbelas pueden ser simples o compuestas. (Fig. 51).

UMBELADO-A. Provisto de umbelas.

URTICANTE. Que produce urticaria: por ejemplo, los pelos de las ortigas.



VAINA. Base más o menos tubular y alargada en la hoja, que rodea total o parcialmente al tallo.

VERTICILADO-A. Dícese de las hojas, flores o ramitas dispuestas en verticilos.

VERTICILO. Conjunto de ramas, flores, hojas, etcétera, que nacen a una misma altura en torno de un eje.

VIVAZ. Planta cuyos órganos aéreos son anuales, de modo que se conserva de un año a otro mediante sus elementos subterráneos (rizomas, bulbos, etcétera). (Sinón. Geófito).



VOLUBLE. Planta trepadora que al enroscarse provoca que el tallo dé vueltas alrededor del soporte; que, trepando, envuelve o enrosca.

ZARCILLO. Organó filamentosó que las plantas utilizan para trepar, afirmándose en él. Morfológicamente, puede ser originado a partir de hojas (zarcillos filomáticos) o de tallos (zarcillos caulomáticos). (Fig. 52).

ZIGOMORFO-A. Organó o parte orgánica, o el organismo entero, que tiene simetría bilateral (un solo plano de simetría). (Fig. 53).

Manual propiamente tal

1ª PARTE: Especies leñosas de la Zona Central de Chile

TRIANGULO VERDE: Arboles, arbustos, enredaderas leñosas, arbustivas en roseta y arbustivas suculentas. Pág. 48

2ª PARTE: Especies herbáceas de la Zona Central de Chile

TRIANGULO BLANCO: Plantas con flores blancas..... P. 140

TRIANGULO AZUL: Plantas con flores azules o moradas P. 166

TRIANGULO ROJO: Plantas con flores rojas o rosadas P. 186

TRIANGULO AMARILLO: Plantas con flores amarillas y anaranjadas P. 208

NOTA DE LA AUTORA: Por razones técnicas inherentes a la composición de las láminas, la ordenación para ESPECIES LEÑOSAS no es rígida. De ahí que ciertos especímenes se hallen incluidos en alguna categoría que no corresponde a su forma de vida. Es el caso del sauce, del guayacán, del pilpilvoqui, etc.

1. CIPRES DE LA CORDILLERA.

Mountain cypres.

Astrocedrus chilensis (D. Don) Pichi Serm. et Bizz. Cupresáceas. Gimn.

HABIT.: Tiende a formar bosques puros en la alta cordillera (1.000 a 1.500 m.), entre Aconcagua y Chiloé. Escaso en la zona de estudio, abundante en el sur.

Arbol de forma piramidal, siempreverde, de 15 a 20 m. de altura, con corteza gris y arrugada. Ramas aplanadas, cubiertas de hojas escamosas de dos tipos. Flores monoicas: las masculinas y las femeninas, en ramitas diferentes. Frutos aplanados. Origen: Chile y Argentina.

2. PALMA CHILENA, PALMA DE COQUITOS, PALMA DE MIEL.

Chilean palm.

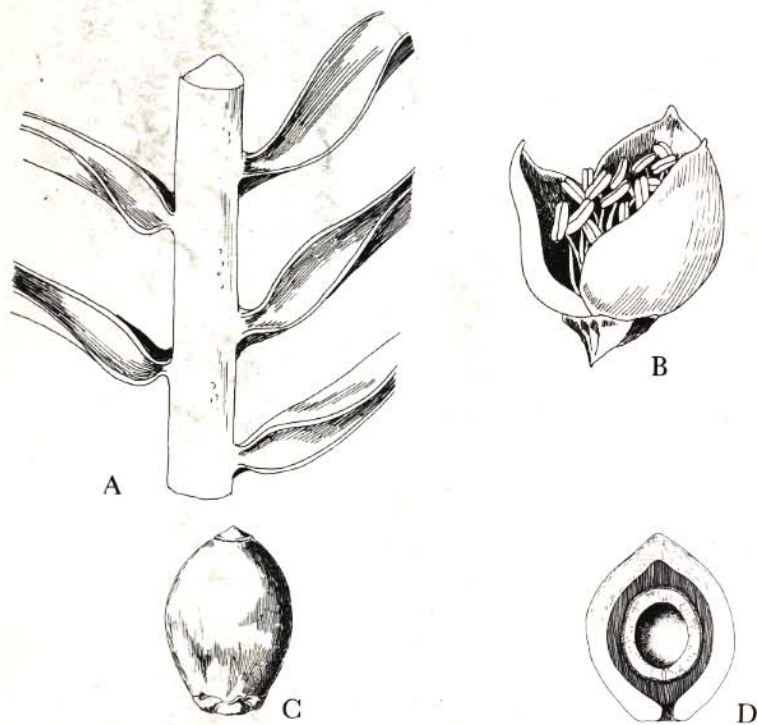
Jubaea chilensis. (Mol.) Baillon Palmáceas. Monocot.

HABIT.: Crece únicamente en lugares con clima privilegiado (por ejemplo, en cuesta Las Palmas, El Salto, Ocoa, Cocalán, etc.), donde forma bosques. Muy escasa en otros sitios.

Arbol de 15 m. de alto, con tronco liso y opaco. Hojas plumosas, agrupadas en el extremo superior de los tallos, de 2 a 3 m. de largo. Las flores se reúnen en inflorescencias grandes que crecen dentro de una canoa leñosa de 1 a 1,5 m. de longitud. Flores pequeñas, de 3 sépalos y 3 pétalos. Frutos ovoides, de 3 a 4 cm. de largo.

Por la dura explotación de que ha sido objeto para la obtención de miel de palma (el procedimiento implica la muerte del árbol), es urgente la protección de esta importante especie de nuestra flora.

USOS: Ornamental. Antiguamente fue muy empleada en la formación de parques y jardines, por su estructura insólita y su gran duración (300 a 400 años).



A. Detalle de hoja de palma. B. Palma: flor masculina. C. Palma: fruto. D. Palma: sección longitudinal por fruto y semilla.



1. LINGUE, LIÑE, LITCHI.

Persea lingue. Nees Lauráceas. Dicot.

HABIT.: Fondo de algunas quebradas. Especie escasa en las provincias centrales y muy abundante entre Malleco y Valdivia; área de dispersión de Aconcagua a Llanquihue.

Arbol de corteza gris, lisa, de 4 a 9 m. de altura. Hojas alternas, simples, de 6 a 17 cm. de largo por 3 a 10 de ancho, elípticas, de bordes enteros. Flores de 5 a 10 mm. de longitud, peludas, dispuestas en panoja laxa, de 5 a 7 cm. de largo, de 6 tépalos carnosos, 9 estambres y estigma capitado. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una baya redondeada, color violeta oscuro, de 1 a 2 cm. de diámetro. Origen: chileno.

USOS: Muy explotado por su excelente madera, que se utiliza en mueblería. La corteza se emplea para teñir cuero.

2. BELLOTO, BELLOTO DEL NORTE.

Northern Acorn.

Beilschmiedia miersii (Gay) Kosterm. Lauráceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos y fondos de quebradas, sobre todo en los bosques costeros de la cuenca del Aconcagua y provincias de Valparaíso y Santiago. Especie poco común.

Arbol corpulento, siempreverde, de 5 a 10 m. de alto. Hojas simples, opuestas, pecioladas, de 11 cm. de largo por 7 de ancho, oblongas, con borde entero, coriáceas, brillantes. Flores de 3 a 5 cm. de longitud, en panoja laxa, axilar; 6 tépalos gruesos, 9 estambres, 3 estaminodios y estigma capitado. Florac.: marzo-abril. Fruto: una drupa aovada, colgante, amarillenta.

USOS.: Buena madera. El fruto se utiliza como alimento para cerdos.

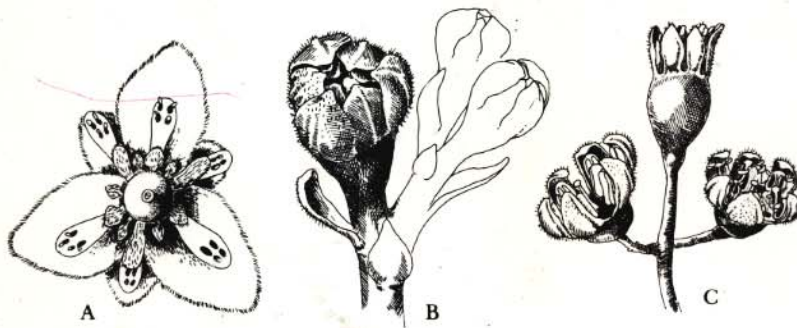
3. PEUMO.

Cryptocarya alba (Mol.) Looser Lauráceas. Dicot.

HABIT.: Quebradas y laderas umbrías y más húmedas de los cerros, entre Coquimbo y Valdivia, a menudo formando pequeños bosques. Especie frecuente.

Arbol siempreverde, con follaje denso, de 4 a 10 m. de altura. Hojas opuestas o alternas, coriáceas, de 5 a 8 cm. de largo por 5 de ancho, ovales o aovadas, con borde entero, un poco ondulado; blanquecinas en el envés y verde brillante en la cara superior. Flores en panojas o racimos axilares, cada una de 3 a 4 cm. de longitud; 6 a 9 tépalos, y estambres numerosos. Florac.: de noviembre a enero. Fruto: una drupa ovalada, roja, de 1 a 2 cm. de largo. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (antirreumático y enfermedades del hígado). La corteza produce taninos para curtir. Frutos comestibles. Madera dura y resistente, apta para leña y carbón.



A. Lingue: detalle de la flor abierta. B. Belloto: lotones florales. C. Peumo: detalle de inflorescencia



1. PALO COLORADO, LUCUMO SILVESTRE.

Pouteria splendens (A. DC.) O.K. Sapotáceas. Dicot.*(Lucuma valparadisiaca* (Mol.))**HABIT.:** Zona del litoral, entre Los Vilos y Valparaíso, sobre colinas secas y pedregosas cercanas al mar.

Arbol o arbusto ramoso, denso, de hermoso aspecto, que alcanza a 5 m. de alto. Hojas rígidas, de 8 a 9 cm. de largo por 3 a 6 de ancho, con forma elíptica, borde entero; alternas, opuestas o reunidas en verticilos. Flores de 5 mm. de largo, blanquecinas. Florac.: febrero. Fruto: una baya de color vivo. Origen: chileno.

2. TIQUE, TEQUE, PALO MUERTO, ACEITUNILLO, OLIVILLO.

Aextoxicon punctatum R. et P. Aextoxicáceas. Dicot.**HABIT.:** Hacia el norte de la región, sólo en la cordillera de la Costa, en lugares húmedos; hacia el sur, en ambas cordilleras. Desde Coquimbo (bosque de Fray Jorge) y Aconcagua hasta Chiloé. Especie bastante común.

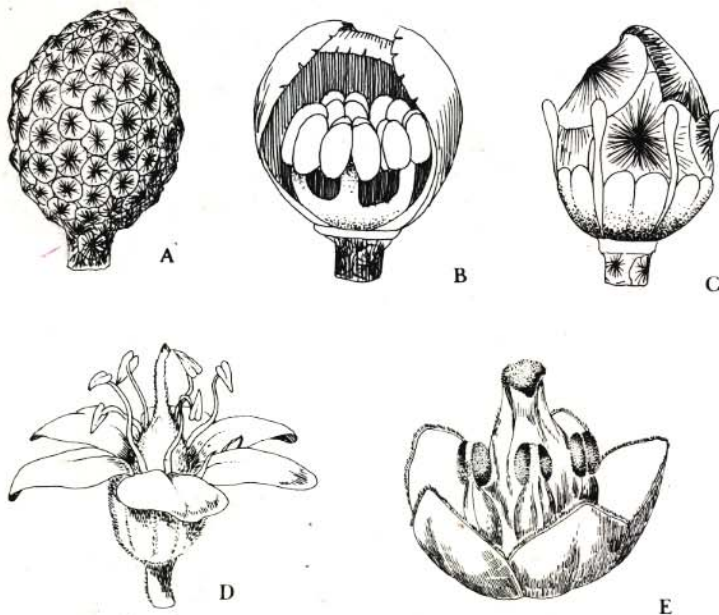
Arbol dioico, con follaje tupido, de 18 a 20 m. de alto y tronco de hasta 80 cm. de diámetro. Corteza gris clara. Hojas opuestas, cortamente pecioladas, de 6 a 8 cm. de largo por 1,5 a 2,5 de ancho, oblongas, enteras, con lámina coriácea y tiesa, cubiertas de escamas en su cara inferior. Flores masculinas y femeninas en especímenes separados, dispuestas en racimos axilares de 3 a 6 unidades. Cáliz de 5 lóbulos, corola de 5 pétalos, 5 estambres, estilo encorvado. Fruto carnoso, parecido a una aceituna.

USOS: La madera se emplea en revestimientos y para fabricar cajones.

3. NARANJILLO.

Citronella mucronata (R. et P.) D. Don. Icacináceas. Dicot.*(Villaresia mucronata* R. et P.).**HABIT.:** Bosques de la cordillera de la Costa, desde Aconcagua a Concepción. Especie poco común.

Arbol de 4 a 5 m. de altura, siempreverde, hojas alternas de 4 a 6 cm. de largo por 3 a 5 de ancho, muy coriáceas, verde oscuro y lustrosas por arriba, verde pálido en el revés, de bordes enteros y dentado-espinosos. Flores en panículas terminales, blanco-amarillentas, muy perfumadas. Fruto: una drupa de 1 a 1,5 cm. de largo. Floración: primaveral. Origen: nativa de Chile.



A. Tique: botón floral. B: Tique: flor masculina. C. Tique: flor femenina. D. Lúcumo: detalle de flor. E: Naranjillo: detalle de flor.



1. PATAGUA, PATAHUA.

Crinodendron patagua. Mol. Eleocarpaceas. Dicot.

HABIT.: Orillas de riachuelos y quebradas, sólo en lugares húmedos, entre Aconcagua y Arauco. Especie común.

Arbol ramoso, siempreverde, de copa redonda, de 6 a 8 m. de altura. Hojas de 2 a 7 cm. de largo, oblongas, con bordes aserrados, blanquecinas en el envés. Flores de 1,5 cm. de longitud, axilares, colgantes. Cáliz de 5 sépalos unidos, 5 pétalos tridentados libres y 15 a 18 estambres. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

USOS: La madera se utiliza en carpintería. Produce taninos para curtiembres. Jardinería. Melífera.

2. MAQUI, KOELON, MAQUEI, CLON, QUELDRON.

Aristolelia chilensis (Mol.) Stuntz. Eleocarpaceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos y sombríos, de Coquimbo a Chiloé. Especie muy común.

Arbol o arbusto siempreverde, con tallos rojizos, glabro, de 3 a 4 m. de alto. Hojas opuestas, anchas, de 3 a 7 cm. de largo, aovado-lanceoladas, con bordes aserrados. Estípulas presentes. Flores de 3 a 5 mm. de longitud, dispuestas en panojas cortas; 5 sépalos, 5 pétalos libres, 10 a 18 estambres y 2 a 3 estilos. Florac.: septiembre a diciembre. Fruto: una baya esférica casi negra, que madura en verano.

USOS: Medicina popular. La madera se emplea en artesanía y en la fabricación de instrumentos musicales. Los frutos son comestibles. Jardinería.

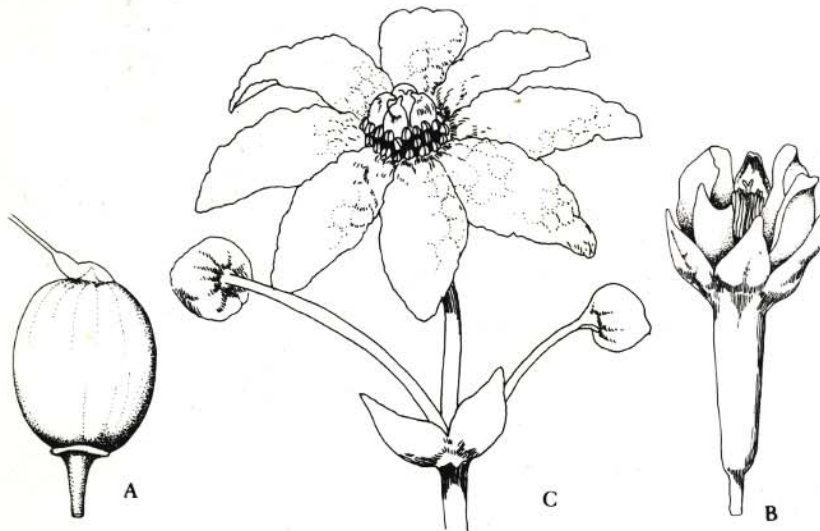
3. CANELO, FUÑE, BOIGHE, BOIQUE.

Drimys winteri J.R. et G. Forst. Winteráceas. Dicot.

HABIT.: En las quebradas o cerca del agua, entre Coquimbo y Tierra del Fuego. Especie frecuente.

Arbol siempreverde, con tronco recto, de corteza lisa y grisácea, de 5 a 7 m. de altura. Hojas oblongas, de 6 a 13 cm. de largo por 2 a 4 de ancho, glaucas por el envés. Flores de 1 a 2 cm. de diámetro, dispuestas en cima umbeliforme. Cáliz de 2 a 3 lóbulos, 5 a 12 pétalos, estambres numerosos (30 a 40). Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno (el canelo es el árbol sagrado de los araucanos).

USOS: Medicinal (antiescorbútico, desinfectante, antirreumático). Jardinería. La madera puede emplearse en mueblería.



A. Maqui: fruto. B. Maqui: flor. C. Canelo: flor y botones florales.



1. MAITEN.

Maytenus boaria Mol. Celastráceas. Dicot.

HABIT.: Bordos de cursos de agua, laderas y praderas asoleadas, de Arica a Magallanes. Especie común.

Arbol siempreverde, con ramas colgantes, glabro, de 3 a 15 m. de alto. Hojas alternas, simples, pecioladas, de 1 a 8 cm. de largo, lanceoladas a elípticas, con borde aserrado y nervadura marcada. Estípulas lineares. Flores de 5 a 6 mm. de diámetro, solitarias o en fascículos de 3 a 10 unidades, unisexuales: las masculinas, de 4 a 5 estambres; las femeninas, con los estambres atrofiados; estigma grueso y lobulado; 4 a 5 sépalos, y 4 a 5 pétalos. Florac.: septiembre a diciembre. Fruto: una cápsula ovoide, comprimida, de 6 a 7 mm. de longitud, roja.

USOS: Jardinería. Forrajera de secano.

2. HUINGAN, BOROCOI, BOROCO.

Schinus molle (Cav.) Cabr. Anacardiáceas. Dicot.

HABIT.: Arbusto frecuente en el matorral mediterráneo chileno, tanto en la costa como en el interior, entre Atacama y Valdivia. Especie común.

Arbolito o arbusto siempreverde, glabro, de 1 a 2,5 m. de altura, con las ramas terminando en espinas. Hojas alternas, pecioladas, de 1,5 a 2,5 cm. de largo, con forma variable, cercana a oblonga. Sobre las ramas se generan agallas, como resultado de una infección provocada por insectos. Las flores son polígamas y dioicas, de 4 a 5 mm. de diámetro, dispuestas en racimos densos axilares. Cáliz de 4 a 5 divisiones, 4 a 5 pétalos; flores masculinas con 10 estambres. Florac.: septiembre a diciembre. Fruto: una drupa esférica, de 5 mm. de diámetro, color violeta oscuro. Origen: Brasil, Uruguay, Argentina, Perú y Chile.

USOS: De los frutos se puede preparar chicha y aguardiente. Medicinal (desinfectante de heridas y para curar las nubes de los ojos).

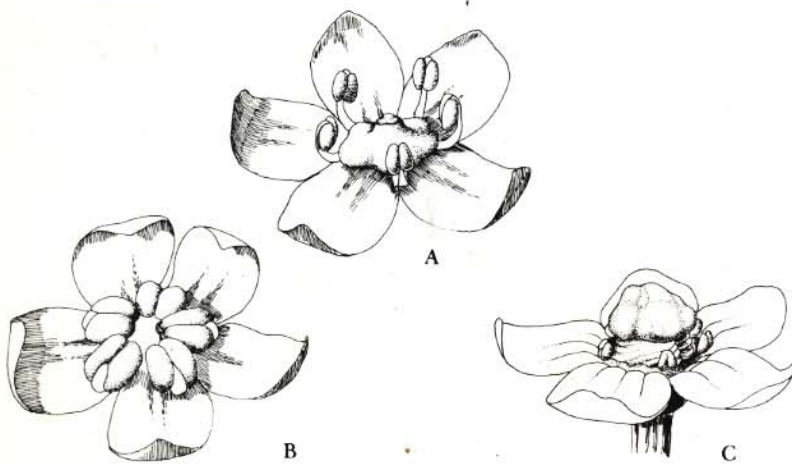
3. OLIVILLO.

Kageneckia angustifolia D. Don. Rosáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de la precordillera andina, en las provincias centrales de Chile. Especie común.

Arbusto o árbol pequeño, glabro, de 0,70 a 3 m. de alto. Hojas simples, alternas, pecioladas, de 4 a 9 cm. de largo, lineares, de borde entero, coriáceas, de color verde claro, brillantes. Con estípulas. Flores dioicas, dispuestas en panojas terminales. Cáliz de 5 lóbulos, 5 pétalos, 15 estambres, las masculinas; ovario de 5 lóbulos, las femeninas. Florac.: enero y febrero. Fruto: una cápsula estrellada, con 5 lóbulos desiguales. Origen: chileno.

USOS: Buena leña para carbón.



A. Maitén: flor hermafrodita. B. Maitén: flor masculina. C. Maitén: flor femenina.



Peumus boldus Mol. Monimiáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros asoleados de las precordilleras andina y de la Costa, entre Aconcagua y Osorno. Especie frecuente.

Arbol o arbusto denso, siempreverde, de 3 a 6 m. de altura. Hojas opuestas, simples, de 3 a 7 cm. de largo por 1 a 5 de ancho, aovado-oblongas, con borde entero curvado hacia el envés, brillantes, coriáceas, cubiertas de pelos ásperos, olorosas, el envés de un verde más claro. Flores dioicas, de 5 a 10 mm. de diámetro, en racimos cortos. Perigonio cubierto de pelitos; estambres numerosos en las flores masculinas. Florac.: julio a noviembre. Fruto: una drupa carnosa de 5 a 7 mm. de largo. Origen: chileno.

USOS: Los frutos son comestibles. Las hojas se utilizan en infusiones medicinales (problemas digestivos, enfermedades al hígado). La madera se emplea para leña y carbón. La corteza contiene taninos destinados a curtiembres.

2. BOLLEN, GUAYO, HUAYU, HUAYO.

Kageneckia oblonga R. et P. Rosáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pobres, bordes de quebradas, entre Coquimbo y Malleco. Especie común.

Arbol o arbusto glabro, de 1 a 4 m. de alto. Hojas simples, de 3 a 6 cm. de largo, oblongas o aovadas, de borde aserrado glanduloso, coriáceas. Flores dioicas: las masculinas, en panojas axilares; las femeninas, solitarias o en panojas laxas. Cáliz de 5 divisiones, 5 pétalos, 15 a 20 estambres (en las masculinas). Florac.: septiembre a diciembre. Fruto: una cápsula estrellada de 5 secciones y 2 a 3 cm. de diámetro, leñosa. Origen: chileno.

USOS: Madera dura para fabricar objetos de labranza. Medicinal (control de vómitos y laxante).

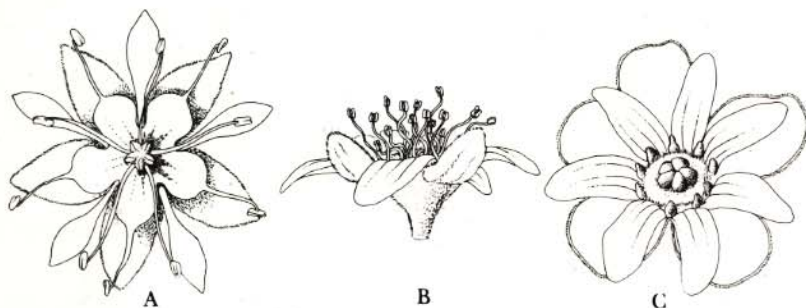
3. QUILLAY.

Quillaja saponaria Mol. Rosáceas. Dicot.

HABIT.: Se encuentra tanto en el litoral como en el valle central y la precordillera, en terrenos y laderas asoleadas. Especie frecuente.

Arbol o arbusto siempreverde, de 2 a 10 m. de altura. Hojas alternas, glabras, nervosas, de 2 a 5 cm. de largo, elípticas o aovadas, con borde irregularmente dentado, brillantes, coriáceas. Flores de 10 a 14 mm. de diámetro, reunidas en corimbos. Cáliz grueso de 5 dientes, 5 pétalos, 10 a 12 estambres en dos series, 5 estigmas. Florac.: noviembre a enero. Fruto: una cápsula de 5 secciones con numerosas semillas. Origen: chileno.

USOS: La corteza contiene gran cantidad de saponina, que sirve para lavar y también como champú. Se emplea asimismo en la fabricación de dentífricos, insecticidas, sustancias extinguidoras de incendios y limpiadores de objetos metálicos.



A. Quillay: detalle de flor. B. Boldo: flor masculina. C. Boldo: flor femenina.



1. RADAL, RARAL, RABRAL, NOGAL SILVESTRE, RADAN.

Lomatia hirsuta (Lam.) Diels ex Macbr. Proteáceas. Dicot.

HABIT.: Como arbusto en la zona central; como árbol alto en el sur. Desde Coquimbo a Chiloé. No muy común en la región central.

Arbusto de hojas grandes, ovaladas, coriáceas, con borde aserrado, siempreverdes. Flores de color crema, en racimos.

USOS: Buena madera, semejante a la del nogal. La corteza sirve para teñir de café. También se utiliza en medicina popular, como purgante.

2. ROBLE, HUALLE, PELLIN, COYAN, ROBLE PELLIN, HUALO, ROBLE BLANCO, ROBLE DE SANTIAGO.

Nothofagus obliqua (Mirb.) Oerst. var. *macrocarpa* (DC.) Reiche. Fagáceas. Dicot.

HABIT.: Suelos húmedos y fértiles, formando bosques en la cordillera de la Costa, desde el río Aconcagua; y desde Talca, en la de los Andes. Hacia el sur se presenta hasta Chiloé. Especie más bien escasa en la zona central.

Arbol o arbusto en la región central. Arbol alto, de 30 a 40 m., en el bosque húmedo del sur. Hojas caducas, con colores dorados y rojizos durante el otoño, lanceolado-aovadas, de borde algo lobulado.

USOS: Madera muy durable; resistente para construcción de casas, puertas, postes, durmientes de ferrocarril.

3. RAULI, ROBLE.

Nothofagus alpina (P. et E.) Oerst. Fagáceas. Dicot.

HABIT.: Partes altas de los cerros, a más de 500 m. sobre el nivel del mar, desde la provincia de Curicó a Valdivia.

Tronco cilíndrico, de corteza gris oscuro y agrietada. Hojas caducas, verde claro, de hasta 12 cm. de largo por 5 de ancho, con borde aserrado. Especie monoica.

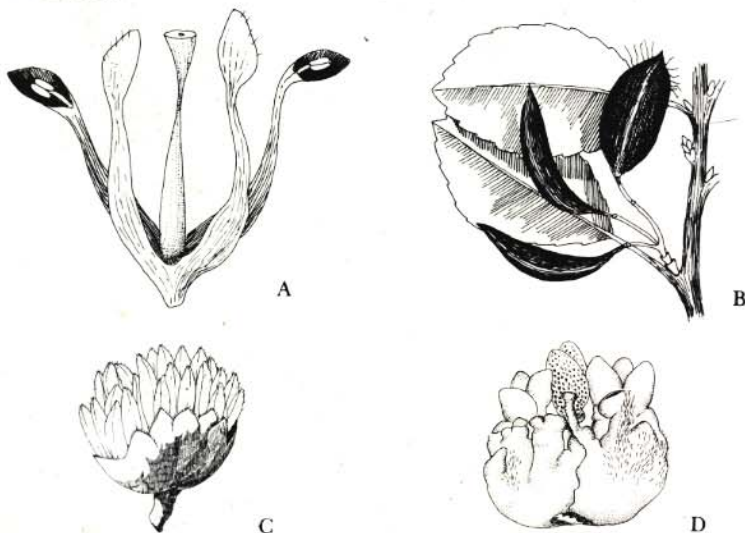
USOS: Buena madera para mueblería.

Otras especies del género *Nothofagus* que se encuentran en la zona comprendida por este Manual:

Nothofagus glauca (Phil.) Krasser. Hualo, roble colorado, roble maulino. Se encuentra entre Alhué y el río Ñuble. Forma bosquesillos en las partes altas de las cordilleras sólo al sur del río Mataquito. No ilustrado.

Nothofagus leonii. Esp. Hualo, huala. Igual distribución que el *N. glauca*, sobre todo entre Curicó y Maule. No ilustrado.

Nothofagus dombeyi (Mirb.) Oerst. Coigüe, coihue. Desde Colchagua hasta Aisén. No ilustrado.



A. Radal: detalle de flor. B. Radal: detalle de fruto. C. Roble: flor masculina. D. Roble: flor femenina.



1. LITRE.

Lithraea caustica (Mol.) H. et A. Anacardiáceas. Dicot.

HABIT.: Uno de los principales elementos del matorral chileno, de Coquimbo a Cautín. Especie extremadamente frecuente.

Arbol o arbusto siempreverde, glabro, cuyo contacto a menudo produce fuertes alergias. De 1 a 4 m. de altura. Hojas alternas, con pecíolos cortos, de 2,5 a 6 cm. de largo, ovales u ovado-oblongas, de borde entero y ondulado, coriáceas, con la nervadura muy marcada. Flores dioicas o polígamas, de 5 a 6 mm. de diámetro, dispuestas en panojas terminales y axilares. Cáliz de 5 divisiones, 5 pétalos. Las flores masculinas, con 10 estambres en 2 series; los de las femeninas, estériles. Florac.: septiembre a diciembre. Fruto: una drupa comprimida, de 5 a 8 mm. de diámetro, gris claro y brillante. Origen: chileno.

USOS: Madera dura, apta para fabricar mazas de carreta, instrumentos de labranza y partes de embarcaciones.

2. MUCHI.

Schinus montanus (Phil.) Engler Anacardiáceas. Dicot.

HABIT.: Cordillera baja, entre 1.200 y 2.000 m. de altura, en la provincia de Santiago. Especie común.

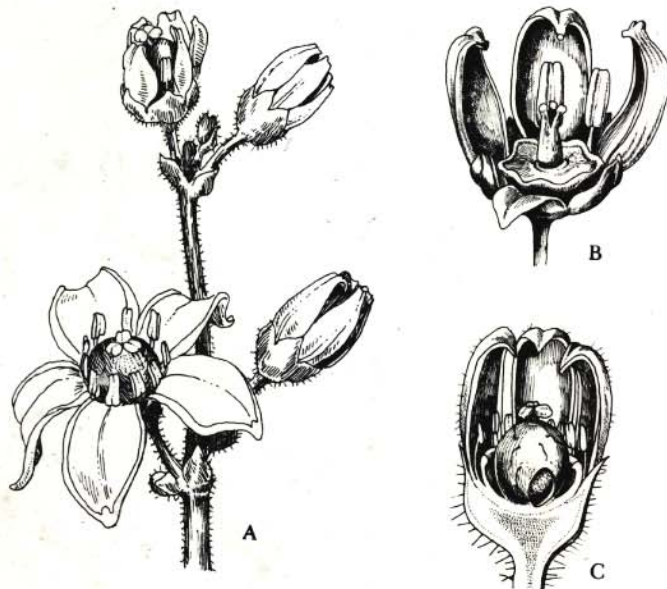
Arbolito o arbusto de 2 a 5 m. de alto, pelado. Hojas gruesas, coriáceas, ovaladas, de 2,5 a 5 cm. de largo por 1,5 a 2,5 de ancho, provistas de pecíolo corto y grueso. Flores en racimos. Floración: durante la primavera y el verano. Origen: especie endémica de Chile.

3. MOLLE.

Schinus latifolius (Gill. ex Lindl.) Engler Anacardiáceas. Dicot.

HABIT.: Faldas asoleadas de los cerros, sobre todo cerca del mar, entre Coquimbo y Concepción. Especie frecuente.

Arbol o arbusto siempreverde, de 1 a 2,5 m. de altura. Hojas alternas, pecioladas, de 3 a 7 cm. de largo, ovaladas, con borde aserrado y la nervadura muy marcada. Flores de 2 a 3 mm. de diámetro, en racimos terminales y axilares. Cáliz de 4 divisiones, 4 pétalos caducos. Las flores masculinas, con 10 estambres en dos series. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una drupa globosa, de 3 a 4 mm. de diámetro. Origen: Argentina y Chile.



A. Litrea: ramilla florífera. B. Litrea: detalle de flor. C. Litrea: corte por una flor.



1. ARRAYAN, RARAN.

Myrceugenia obtusa (DC.) Berg Mirtáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas y quebradas de la cordillera de la Costa, entre Aconcagua y Concepción. Especie común.

Arbusto o árbol pequeño. Hojas coriáceas ovaladas, de 1 a 2 cm. de largo, con el envés de un verde muy claro. Flores solitarias, pedunculadas. Florac.: septiembre a enero. Fruto: una baya roja que contiene de 1 a 4 semillas. Origen: chileno.

2. ARRAYAN, CHEQUEN, ARRAYAN BLANCO.

Luma chequen (Mol.) A. Gray. Mirtáceas. Dicot.

(*Myrceugenella chequen* (Mol.) Kausel).

HABIT.: Quebradas húmedas, entre Coquimbo y Concepción. Especie frecuente.

Arbol o arbusto siempreverde, glabro, frondoso, perfumado, de 3 a 15 m. de alto. Hojas opuestas, de 1 a 2,5 cm. de largo, ovales, agudas, rígidas. Flores solitarias, de 1 a 1,5 cm. de diámetro. Sépalos, 4; pétalos, 4; estambres muy numerosos; estilo simple. Florac.: noviembre a mayo. Fruto: una baya oscura. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

3. ARRAYANCILLO, ÑIPA.

Myrceugenia lanceolata (A. L. Juss. ex Duham.) Kausel Mirtáceas. Dicot.

HABIT.: A orillas de los esteros, entre Valparaíso y Concepción. Especie poco común.

Arbusto de 1 a 2 m. de alto, con ramitas comprimidas. Las hojas nuevas, pubescentes, de 3 a 5 cm. de largo, oblongo-lineares, opuestas, con la cara inferior de verde muy pálido. Flores con 4 sépalos, 4 pétalos y numerosos estambres. Florac.: durante el verano. Fruto: una baya colorada. Origen: chileno.

4. PATAGUA, TEMU, PETIA, PICHA, PITRA.

Myrceugenia exsucca (DC.) Berg Mirtáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares pantanosos y quebradas, desde Aconcagua hasta Valdivia. Especie poco común.

Arbol de extraño aspecto, por las prolongaciones que forma en su tronco. Hojas grandes (3 a 5 cm. de largo), ovaladas, con el envés verde pálido. Flores de 4 sépalos y 4 pétalos, reunidas en cimas. Florac.: durante el verano. Fruto: una baya negra. Origen: chileno.

5. HITIGU, ARRAYAN, MAITEN.

Myrceugenia rufa (Colla) Skotts. ex Kausel Mirtáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas del litoral de la zona central. Especie muy común.

Arbusto de 2 a 3 m. de altura, con follaje denso. Las hojas, de 8 por 3 mm., tienen el envés cubierto de pelitos café rojizo. Las flores, muy abundantes durante la primavera, son solitarias, pequeñas y perfumadas. Fruto: una baya roja. Origen: chileno.



1. ESPINO.

Acacia caven (Mol.) Mol. Leguminosas-Mimosáceas. Dicot.

HABIT.: Estepas (espinales), cerros y llanuras, entre Coquimbo y Concepción. Especie muy abundante.

Arbol o arbusto espinoso, de madera dura, de 2 a 6 m. de alto. Hojas compuestas, bipinadas, de 2 a 4,5 cm. de largo. Flores perfumadas, en capítulos globosos. Cáliz rojizo, de 5 dientes; corola de 5 dientes; estambres numerosos (30 a 70). Florac.: agosto a octubre. Fruto: una legumbre casi negra, gruesa, indehisciente. Origen: nativo de América extratropical.

USOS: Madera muy dura, adecuada para fabricar una gran gama de objetos torneados, y también para elaborar leña y carbón.

2. ALGARROBO CHILENO, ALGARROBO.

Carob-tree.

Prosopis chilensis (Mol.) Stunz Leguminosas-Mimosáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pobres, sobre todo en el valle central, entre Coquimbo y Colchagua. Especie común.

Arbol corpulento, con ramas flexibles y espinosas, de 8 a 14 m. de altura. Hojas caducas, divididas en 13 a 20 folíolos lineares, con borde entero, de 10 a 20 cm. de longitud, verde amarillento. Flores en espigas densas, de 6 a 12 cm. de largo; 5 sépalos unidos, 5 pétalos libres y 10 estambres. Florac.: octubre a diciembre. Fruto: una legumbre arqueada, grande, de 4 a 10 cm. de longitud. Origen: Perú, Argentina y Chile.

USOS: Buena madera para postes y elaboración de leña y carbón. Medicinal (afecciones cardíacas). Los frutos son forrajeros, y también sirven para la alimentación humana, por ser muy ricos en proteínas.

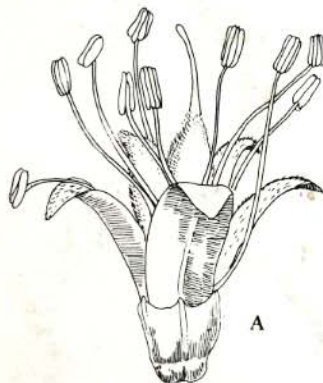
3. GUAYACAN, PALO SANTO.

Portieria chilensis Johnston Zigofiláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas soleadas de los cerros y valles del interior, entre Coquimbo y Colchagua. Especie común.

Arbusto siempreverde, con ramas retorcidas, de hasta 4 m. de altura. Hojas opuestas, casi sésiles, compuestas de 8 a 18 pares de folíolos linear-oblongos, de 1,5 a 3,5 cm. de largo; por la noche se pliegan sobre sí mismas. Estípulas espinosas. Flores solitarias, axilares, de 5 a 8 mm. de longitud. Cáliz de 5 sépalos, 4 pétalos y 8 estambres soldados en su base; estigma simple. Florac.: agosto a marzo. Fruto: una cápsula violeta oscuro cuando madura. Origen: chileno y también peruano.

USOS: Madera durísima, empleada en la fabricación de objetos de artesanía al torno. Antiguamente se utilizaba incluso para hacer piezas de máquinas, por su extrema resistencia. Medicinal (contra dolores reumáticos y gota; estimulante y calmante).



A. Algarrobo: detalle de flor. B. Espino: detalle de una flor.



1. ALTRAMUZ, CHOCHO.

Tree Lupin.

Lupinus arboreus L. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos de la costa. Especie frecuente.

Arbusto peludo, siempreverde, de hasta 2,5 m. de alto. Hojas palmadas, de 8 a 10 cm. de largo. Flores papilionadas, dispuestas en verticilos y perfumadas. Florac.: primavera y verano. Origen: California.

USOS: Jardinería y contención de dunas.

2. CULEN, CULE.

Psoralea glandulosa. L. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Sitios húmedos y quebradas, entre Coquimbo y Valdivia. Especie frecuente.

Arbolito perfumado, de madera verdosa, de 2 a 4 m. de alto. Hojas de 10 a 15 cm. de largo, divididas en tres folíolos lanceolados. Flores de 8 a 10 mm. de longitud, dispuestas en racimos alargados, axilares y terminales. Cáliz de 5 divisiones; corola papilionada, y 10 estambres. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

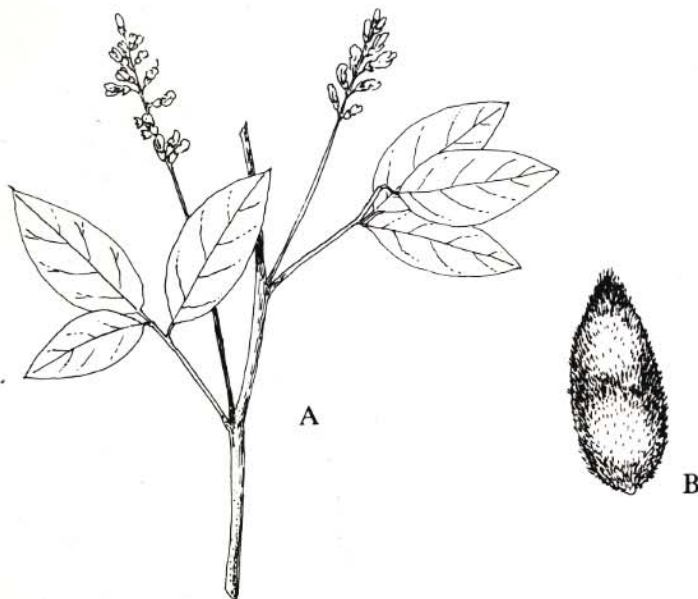
USOS: Las hojas pueden utilizarse como sucedáneo del té y, además, en bebidas como el ponche y la aloja de culén. Medicinal (antidiarreico; para lavar heridas).

3. VISCOSA.

Adesmia viscosa H. et A. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras de Santiago a Colchagua. Especie poco común.

Arbusto de 2 a 3 m. de altura, glanduloso y pegajoso en las partes nuevas, pubescente. Hojas grandes, de 6 a 8 cm. de largo, con 7 a 9 pares de hojuelas de 1 cm. cada una. Flores papilionadas grandes (2 cm.), en racimos alargados. Florac.: diciembre. Fruto: una legumbre espinuda. Origen: chileno.



A: Culén: ramilla con flores. B: Culén: fruto.



1



2



3

1. TARA.

Caesalpinia spinosa (Mol.) O.K. Leguminosas-Cesalpináceas. Dicot.

HABIT.: Entre Tarapacá y Santiago. Especie extremadamente escasa.

Arbolito espinoso, con ramas cortas y copa globosa, de 4 a 6 m. de alto. Hojas compuestas; bipinadas; de 1 a 3 pínulas de 4 a 8 pares de hojuelas cada una; coriáceas. Flores en racimos axilares, pubescentes. Cáliz pentadentado; 5 pétalos de color amarillo rojizo, con tamaños desiguales; 10 estambres libres, estilo filiforme. Florac.: septiembre. Fruto: una legumbre comprimida, esponjosa, de 6 a 8 cm. de largo. Origen: Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile.

USOS: Su alto contenido de taninos ha motivado una extraordinaria explotación de esta especie. Podría ser muy útil en la reforestación de zonas áridas.

2. QUEBRACHO.

Cassia stipulacea Ait. Cesalpináceas. Dicot.

HABIT.: Sitios húmedos y sombríos de las quebradas costeras, en las provincias centrales. Especie frecuente.

Arbusto bajo, de 1 a 1,5 m. de altura. Hojas lustrosas, compuestas, de 7 a 9 folíolos, con glándulas oscuras entre los dos primeros pares. Estípulas ovaladas y anchas. Flores grandes, en cimas de intenso color amarillo anaranjado. Florac.: primavera y verano. Fruto: una legumbre corta y ancha. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

3. QUEBRACHO.

Cassia closiana Phil. Cesalpináceas. Dicot.

HABIT.: Laderas y llanos secos de Santiago, cuenca del Aconcagua, Valparaíso y Colchagua. También en la costa. Especie frecuente.

Arbol o arbusto de 2 a 6 m. de alto, pelado. Hojas de 8 a 10 cm. de largo, compuestas, de 6 a 7 pares de folíolos, llevando los dos primeros en su base una glándula cilíndrica de 3 mm. de longitud. Estípulas lineares. Flores grandes, dispuestas en inflorescencias corimbosas. Sépalos, 5; pétalos, 5; estambres, 6 a 7, y estaminodios, 3 a 4. Florac.: agosto a febrero. Fruto: una legumbre arqueada de 6 a 9 cm. de largo. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

4. TARA.

Cassia arnottiana Gill. ex H. et A. Leguminosas-Cesalpináceas. Dicot.

HABIT.: Precordillera andina, entre las provincias de Santiago y Talca. Especie común.

Arbusto glabro, de 2 a 6 m. de altura. Hojas pecioladas, compuestas, de 4 a 6 pares de folíolos oblongo-elípticos, con borde entero. Estípulas lineares y caducas. Flores en inflorescencia corimbosa; 5 sépalos, 5 pétalos desiguales, 8 estambres fértiles y 2 estaminodios. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una legumbre comprimida, de 5 a 7 mm. de largo. Origen: Argentina y Chile.

USOS: Flores y frutos sirven para teñir de amarillo.



A. Quebracho: detalle de flor.



1. ESPINILLO, VARILLA BRAVA.

Adesmia phylloidea, Clos. Papilionáceas-Leguminosas. Dicot.

HABIT.: Laderas de los cerros cercanos a Santiago. No muy frecuente.

Arbusto de 1 a 1,5 m. de altura, de ramas pardas, con los brotes nuevos peludos. Hojas compuestas, de 12 a 14 folíolos. Flores en racimos sueltos. Frutos: legumbres cubiertas de pelos plumosos. Florece durante la primavera y comienzo del verano. Especie chilena.

2. RETAMA, GENISTA. LLUVIA DE ORO.

Broom.

Teline monspessulana L. C. Koch. Leguminosas - Papilionáceas. Dicot.

(*Cytissus monspessulanus* L.)

HABIT.: Cerros y quebradas de las provincias centrales y sureñas. Especie poco frecuente.

Arbusto pubescente, de 1 a 2 m. de alto. Hojas compuestas, con 3 folíolos digitados, cada uno de forma lanceolada o elíptica, con borde entero, de 1 a 2 cm. de largo, peludas. Estípulas presentes. Flores en racimos largos, axilares o terminales, cada una de 1 a 2 cm. Corola papilionácea, cáliz bilobado. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una legumbre linear, comprimida, con 5 semillas. Origen: especie del Mediterráneo europeo, naturalizada en Chile.

USOS: Jardinería.

3. MAYO, MAYU.

Sophora macrocarpa J. E. Sm. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros, terrenos degradados y lechos de esteros, entre Aconcagua y Concepción. Especie frecuente.

Arbusto peludo, de 3 m. de alto. Hojas de 6 a 15 cm. de largo, divididas en folíolos elípticos, de color verde ceniciento. Flores de 2 a 3 cm. de longitud, reunidas en racimos cortos. Cáliz acampanado, 5 pétalos alargados y 10 estambres. Florac.: agosto a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

4. ELEGANTE.

Anarthrophyllum elegans (Gill. ex H. et A.) F. Phil. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de las cordilleras, entre 2.000 y 2.500 m. de altura, de Coquimbo a Santiago. Especie frecuente.

Arbusto de 20 a 30 cm. de alto, muy ramoso, con tallos retorcidos. Hojas tupidas, tripartidas y cubiertas de vello sedoso. Flores de 1,5 a 2 cm. de largo. Florac.: diciembre a febrero. Fruto: una legumbre linear-lanceolada, de 2 a 2,5 cm. de longitud, que contiene 5 a 6 semillas. Origen: chileno.

5. ADESMIA.

Adesmia loudonia H. et A. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros costeros de San Antonio, Valparaíso y Maule. Especie poco común.

Arbusto con las ramas tendidas, densamente pubescentes. Hojas numerosas, de 1 a 2 cm. de largo, con 3 a 4 pares de hojuelas oblongas, agudas, cubiertas de pelos plateados. Flores solitarias en las axilas. Fruto: una legumbre cubierta de pelos sedosos. Especie chilena.

6. ESPINILLO.

Adesmia arborea Bert. Leguminosas - Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas asoleadas, entre Coquimbo y Colchagua. Especie común.

Arbusto de ramas brillantes, terminadas en espinas, de 1 a 1,5 m. de altura. Hojas compuestas, de 2 cm. de largo, con folíolos ovales. Flores, de 2 a 10, reunidas en fascículos. Cáliz globoso y peludo; corola papilionácea, y 10 estambres. Florac.: agosto a octubre. Fruto: una legumbre negruzca cubierta de pelos largos. Origen: sur de Sudamérica (Bolivia, Perú, Argentina y Chile).

USOS: Muy utilizado en el campo, para fabricar escobas de jardín.



1. SAUCE, SAUCE CHILENO, SAUCE AMARGO.

Chilean willow.

Salix chilensis Mol. Salicáceas. Dicot.

HABIT.: Orillas de ríos, esteros y canales, siempre en terrenos húmedos, entre Coquimbo y el Maule. Especie común.

Arbol erecto, ramoso, de 10 a 15 m. de altura. Hojas simples, pecioladas, de 2 a 5 cm. de largo, linear-lanceoladas, con borde aserrado-dentado. Flores dioicas; las femeninas y las masculinas, en especímenes diferentes. Flores masculinas, en amentos cilíndricos de 5 cm. de longitud; las femeninas, en amentos más cortos. Las primeras, con 6 a 10 estambres; las segundas, con estilo bifido. Ambos tipos, apétalas. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una pequeña cápsula bivalva.

Origen: América del Sur.

USOS: Medicinal (febrifugo y astringente).

2. CODOCOYPU, OROCOIPO.

Myoschilos oblongum R. et P. Santaláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas soleadas de los cerros, entre Aconcagua y Chiloé. Especie poco común.

Arbusto de hojas caducas, de 1 a 1.5 m. de alto. Hojas alternas, simples, de 1,5 a 2,5 cm. de largo, oblongas, con borde entero. Las flores nacen antes que las hojas, en amentos de 8 a 10 mm. de longitud. Perigonio de 5 piezas, 5 estambres. Florac.: noviembre a enero. Fruto: una drupa globosa de 5 mm. de diámetro.

Origen: chileno.

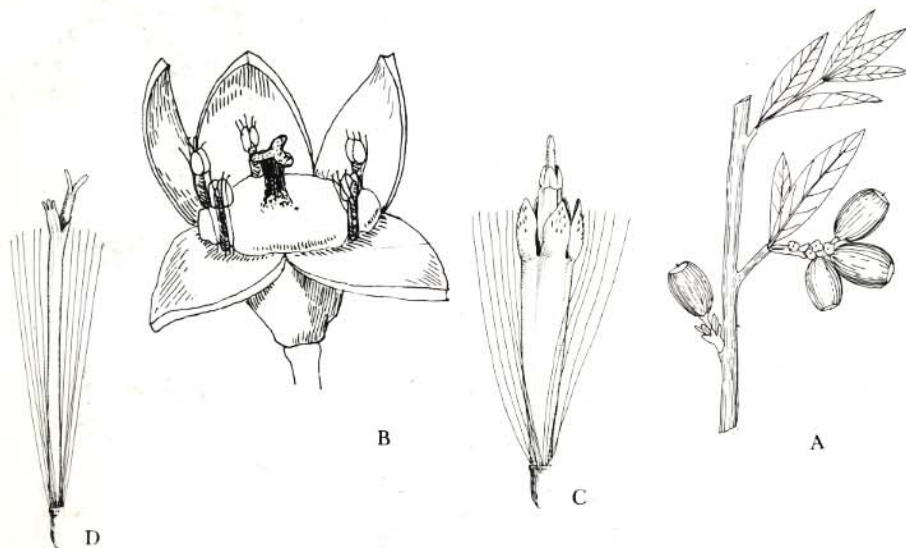
USOS: Medicinal (contra indigestiones y dispepsias).

3. BREA, SONORA.

Tessaria absinthioides (H. et A.) DC. Tribu Inuleae-Compuestas. Dicot.

HABIT.: Lechos de ríos y bordes de caminos y canales, desde Tarapacá hasta Arauco; también en los sitios húmedos de la costa. Especie extremadamente frecuente.

Arbusto de 1 a 1,5 m. de altura, siempreverde, cubierto de pelos cortos que le dan un color ceniciento. Hojas lanceoladas, con borde irregularmente dentado, de 5 a 6 cm. de largo. Flores en capítulos rosados, dispuestos en corimbos. Florac.: entre diciembre y marzo. Origen: Perú, Argentina, Uruguay y Chile.



A. Codocoypu: ramita con frutos. B. Codocoypu: detalle de flor. C. Brea: flor hermafrodita. D. Brea: flor femenina.



1. LILEN, CORCOLEN.

Azara celsastrina D. Don Flacurtáceas. Dicot.

HABIT.: Quebradas húmedas de ambas cordilleras, entre Coquimbo y Concepción. Especie común.

Arbol siempreverde, glabro (excepto las ramas jóvenes, que son pubescentes), de 2 a 3 m. de altura. Hojas alternas, pecioladas, ovales u orbiculares, con borde aserrado, de 2,5 a 4 cm. de largo, de color verde reluciente. Estípulas semejantes a las hojas. Flores fragantes, en racimos de 1 cm. de longitud, compuestos de 6 a 12 unidades, amarillas. Florac.: diciembre a enero. Fruto: una baya negruzca, de 5 mm. de diámetro. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

2. CORCOLEN, CORCOLEN BLANCO, AROMO, AROMO DE CASTILLA.

Azara dentata R. et P. Flacurtáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas soleadas de la precordillera, entre Santiago y Valdivia. Especie frecuente.

Arbusto de 1 a 2 m. de alto, pubescente, de color ceniciento. Hojas alternas, de 1 a 4 cm. de largo, elípticas, con bordes dentados, cubiertas de pelos. Estípulas grandes, semejantes a las hojas, de 1 cm. de longitud. Inflorescencia en racimos. Estambres numerosos. Perigonio muy pequeño, de 5 dientes. Florac.: octubre a noviembre. Fruto: una baya anaranjada, de 4 a 5 mm. de diámetro. Origen: chileno.

3. CORCOLEN, AROMO, AROMO DE CASTILLA.

Azara serrata R. et P. Flacurtáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos y quebradas, en el centro y sur del país. Especie frecuente.

Arbusto siempreverde, pubescente, de 1,2 a 1,6 m. de alto. Hojas alternas, pecioladas, ovales o linear-lanceoladas, con borde aserrado, de 2 a 4 cm. de largo. Estípulas semejantes a las hojas. Flores en corimbos umbeliformes de 15 unidades de color rojizo. Perigonio de 5 a 6 divisiones; estambres numerosos. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una baya azul glauca, de 4 a 5 mm. de diámetro.

USOS: Jardinería.

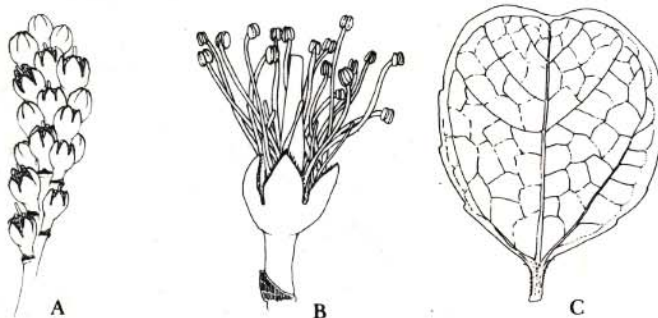
4. LILEN, CORCOLEN.

Azara petiolaris (D. Don) Johnston Flacurtáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos y quebradas, entre el sur de Coquimbo y el río Maule. Especie abundante.

Arbolito de 2 a 4 m. de altura. Hojas alternas, ovales, con borde aserrado, de 3 a 5 cm. de largo, coriáceas, lustrosas, con nervios muy marcados. Estípulas redondeadas, parecidas a las hojas. Flores en racimos de 10 a 20 unidades pequeñas. Inflorescencia de 2,5 a 3 cm. de longitud. Flores casi sin pétalos; estambres numerosos. Florac.: septiembre a noviembre.

USOS: Jardinería.



A. *Azara petiolaris*: inflorescencia. B. *A. petiolaris*: detalle de flor. C. *A. celsastrina*: detalle de estípula.



1. ÑIPA, BARRACO, SIETE CAMISAS, CORONTILLO.

Escallonia illinita. K. Presl. Escaloniáceas. Dicot.

HABIT.: Fondo de quebradas de cordilleras de la Costa y de los Andes, entre Coquimbo y Concepción. Especie abundante.

Arbusto siempreverde, resinoso, pegajoso, muy fragante, de 1 a 2 m. de altura. Hojas ovaladas, con borde finamente dentado, de 3 a 5 cm. de longitud, brillantes. Flores de 10 a 13 mm. de largo, en racimos terminales laxos. Cáliz de 5 sépalos; pétalos, 5; estambres, 5. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (enfermedades del hígado). Perfumería (aceites esenciales y sustancias balsámicas). Jardinería.

2. MADROÑO, CORONTILLO, SIETE CAMISAS.

Escallonia pulverulenta (R. et P.) Pers. Escaloniáceas. Dicot.

HABIT.: Bordes de quebradas, entre Coquimbo y Cautín. Especie frecuente.

Arbol o arbusto siempreverde, hirsuto, de hasta 10 m. de alto. Hojas oblongas o elípticas, de 4 a 7 cm. de largo por 2 a 4 de ancho, con bordes finamente dentados, pegajosas. Flores de 5 a 7 mm. de longitud, dispuestas en inflorescencia cilíndrica densa, de 9 a 12 cm. de largo. Florac.: noviembre a febrero. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

3. SIETE CAMISAS ROJO.

Escallonia rubra (R. et P.) Pers. Escaloniáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos húmedos, principalmente de la costa, entre Coquimbo y Magallanes. Especie común.

Arbusto de 2 a 5 m. de alto, con corteza grisácea que se desprende fácilmente. Hojas ovaladas a lanceoladas, de 2 a 8 cm. de largo. Flores de 1,5 cm. de longitud, en racimos o panículas terminales laxas. Cáliz de 5 lóbulos; corola tubular de 5 divisiones; 5 estambres y estigma capitado. Florac.: octubre a mayo. Origen: especie nativa de Chile y sur de Argentina.

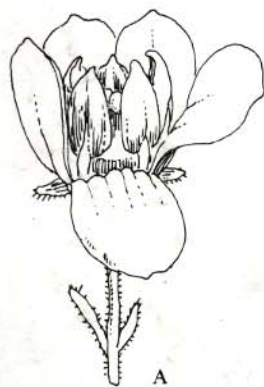
USOS: Medicinal.

4. LUN.

Escallonia revoluta (R. et P.) Pers. Escaloniáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos, orillas de quebradas y arroyuelos, entre Aconcagua y Valdivia. Especie común.

Arbolito o arbusto de 2 a 5 m. de altura, con las ramas nuevas densamente peludas. Hojas ovaladas, de borde aserrado. Flores en panojas terminales densas, con fuerte olor a miel. Florac.: primavera. Origen: chileno.



A. *Escallonia pulverulenta*: flor. B. *E. pulverulenta*: ovario y pistilo.



1. MICHAY, MICHAÍ.

Berberis actinacantha Martius. Berberidáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros asoleados de provincias centrales, principalmente las de Valparaíso y Santiago. Especie frecuente.

Arbusto siempreverde, glabro, pubescente sólo en las ramas nuevas, de 30 a 50 cm. de alto. Hojas simples, alternas, de 1 a 2,5 cm. de largo, elípticas o redondeadas, de márgenes espinosos. Estípulas provistas de espinas. Flores en fascículos de 2 a 6 unidades. Sépalos, 6 (petaloídeos); pétalos, 6; estambres, 6. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una baya globosa, negruzca o azulada, de 5 mm. de diámetro. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

2. UVA DE CORDILLERA.

Berberis empetrifolia Lam. Berberidáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, desde Santiago a la provincia de Magallanes. Especie frecuente.

Arbusto pequeño, de 5 a 50 cm. de alto, tendido. Hojas lineares, coriáceas, con bordes enteros, de 1 a 2 cm. de largo por 1 mm. de ancho. Flores solitarias, de 4 a 9 mm. de diámetro, pedunculadas. Sépalos petaloídeos, 6; pétalos, 6; estambres, 6, con los filamentos muy cortos. Florac.: noviembre a diciembre. Fruto: una baya globosa, de 6 a 7 mm. de diámetro. Origen: chileno, y también argentino.

USOS: Jardinería. Medicinal (contra indigestiones, dolores estomacales, colitis, etc.).

3. RICHA, PALO AMARILLO.

Berberis chilensis Gill. ex Hook. Berberidáceas. Dicot.

HABIT.: Campos áridos de las provincias centrales. Especie frecuente.

Arbusto con ramas estriadas, de color ceniciento. Espinas fuertes, de largo variable, tripartidas. Hojas coriáceas, ovaladas, provistas de dientes espinosos en los bordes, glaucas por abajo. Flores numerosas, dispuestas en racimos colgantes o erguidos. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una baya globosa. Origen: chileno.

4. BERBERIS.

Berberis grevilleana Gill. ex Hook. Berberidáceas. Dicot.

HABIT.: Quebradas cordilleranas de las provincias de Santiago y Colchagua. Especie frecuente.

Arbusto de ramas largas, delgadas y estriadas. Espinas trífidas. Hojas sésiles, coriáceas, espinudas, de 1,5 a 2 cm. de longitud. Flores, de 1 a 5. Florac.: noviembre. Fruto: una baya. Origen: chileno.

5. PALO AMARILLO.

Berberis montana Gay Berberidáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas y quebradas de la precordillera, de Santiago a Valdivia. Especie poco frecuente.

Arbustito de 50 cm. de altura, glabro. Hojas ovales o elípticas, con bordes enteros, de 1 a 2 cm. de largo. Estípulas, 3, en la base de cada hoja. Flores de 6 sépalos (petaloídeos); 6 pétalos y 6 estambres. Florac.: octubre a diciembre. Fruto: una baya azul negruzco, de 6 a 10 mm. de diámetro. Origen: argentino y chileno.

USOS: La corteza y la raíz sirven para teñir de amarillo. Medicinal (calmante de indigestiones y dolores estomacales). Frutos comestibles y utilizados para preparar chicha.



1. CRUCERO, JUNCO MARINO, LLAQUE.

Colletia ulicina. Gill. et Hook. Ramnáceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras bajas de las provincias de Colchagua, Curicó y Talca.

Arbusto bajo, muy espinudo, de ramificación intrincada; las ramitas laterales, convertidas en espinas; con hojas escasas o sin ellas. Flores numerosas, generalmente varias unidas, de 6 a 8 mm. de largo. Florac.: enero a marzo. Fruto: una cápsula del tamaño de una arveja. Origen: chileno.

2. CRUCERO, JUNCO MINERO, YAQUI, LLAQUI, CHAQUI, CUNCO.

Colletia spinosissima Gmel. Ramnáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos y laderas asoleados, entre Aconcagua y Valdivia. Especie frecuente.

Arbusto de apariencia defoliada, con ramificación intrincada, ramas verde oscuro, muy espinoso, de 1,5 a 4 m. de altura. Hojas caducas, efímeras y sólo en las ramas jóvenes, ovaladas, de borde dentado, trinervadas, de 5 a 8 mm. de largo. Flores de 5 a 8 mm. de longitud, solitarias o en grupos de 2 a 5, en las axilas de las espinas. Cáliz tubuloso de 5 divisiones, corola nula, 5 estambres, estilo trilobulado. Florac.: diciembre a febrero. Fruto: una cápsula tricoca de 4 a 5 mm. de diámetro. Origen: Argentina y Chile.

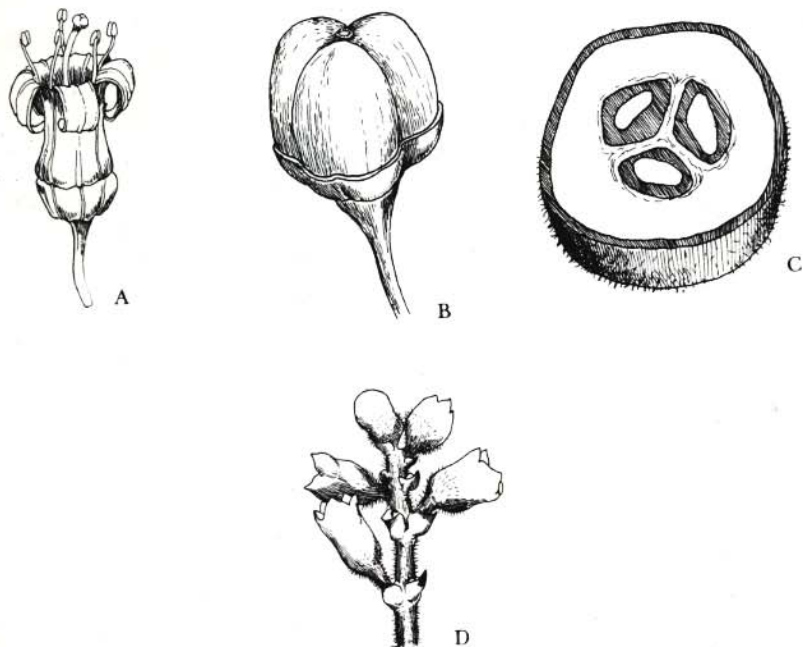
USOS: Medicinal (purgante). Sirve además para lavar la ropa o el pelo, ya que su corteza contiene saponina.

3. RETAMILLA, FRUTILLA DEL CAMPO, COQUILLO, CAMAN.

Retanilla ephedra (Vent.) Brongn. Ramnáceas. Dicot.

HABIT.: Arbusto del matorral, en laderas asoleadas de las provincias centrales, principalmente Valparaíso, Santiago y Colchagua. Especie común.

Arbusto generalmente sin hojas, de ramas largas, erectas, estriadas, un poco espinosas, de 1 a 3 m. de altura. Hojas caducas, efímeras, de 5 a 10 mm. de longitud, oblongas, con borde entero. Flores de 3 a 4 mm. de largo, solitarias o en fascículos o racimos. Cáliz tubuloso de 5 divisiones, 5 pétalos, 4 a 5 estambres, estigma trilobulado. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una drupa ovoide de 1 a 1,5 cm. de diámetro. Origen: chileno.



A. Crucero: detalle de flor. B. Crucero: fruto. C. Retamilla: corte de fruto. D. Retamilla: detalle de ramilla con yemas.



3

1

2

1. TEVO, TREVU.

Trevoa trinervis Miers. Ramnáceas. Dicot.

HABIT.: Faldas de los cerros de la costa y del interior, entre las provincias centrales de Aconcagua y el Maule. Especie muy común.

Arbusto caduco, extremadamente espinoso, glabro. Los tallos verdes le permiten la asimilación clorofílica cuando se encuentra sin hojas. Altura, 1,5 a 3 m. Hojas opuestas, ovaladas, con borde dentado, de 1 a 2,5 cm. de largo, trinervadas. Flores solitarias o en fascículos de 2 a 6 unidades, de 4 a 5 mm. de longitud. Cáliz tubuloso de 5 dientes, 5 pétalos, 4 a 5 estambres. Florac.: septiembre a diciembre. Fruto: una drupa ovoide de 5 mm. de diámetro. Origen: chileno.

2. FRUTILLA DEL CAMPO.

Retamilla stricta H. et A. Ramnáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas pedregosas y asoleadas de las cordilleras bajas de Santiago, Cauquenes y Colchagua. Especie poco común.

Arbusto pelado, ramoso, de 2 a 2,5 m. de alto, con las ramas estriadas, puntiagudas y delgadas. Hojas espatulado-oblongas, carnosas, muy caedizas, algo pedunculadas. Flores solitarias, opuestas, pedunculadas. Cáliz cilíndrico, 5 pétalos. Florac.: octubre. Fruto: ovoide. Origen: chileno.

3. CHACAY.

Discaria trinervis (Gill. ex H. et A.) Reiche. Ramnáceas. Dicot.

HABIT.: Bordes de esteros y terrenos húmedos de ambas cordilleras, entre Coquimbo y Bio-Bío.

Arbusto pelado, de 3 a 4 metros de alto. Ramas flexibles, con espinas o sin ellas. Hojas opuestas, elípticas, enteras. Estípulas presentes. Flores pequeñas, comúnmente aglomeradas en pares, dispuestas en las axilas de las hojas. Cáliz acampanado; pétalos, 4 ó 5; estambres, 4 ó 5. Florac.: noviembre-diciembre. Fruto: una cápsula de 3 coquitos. Origen: chileno, y también argentino.

4. TRALHUEN.

Talguenea quinquinervia (Gill. et Hook.) Johnst. Ramnáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados, laderas asoleadas de las provincias centrales. Especie frecuente.

Arbusto o arbolito de hojas caducas, pubescentes, con ramas erectas, muy espinoso, de 1,5 a 3 m. de altura. Hojas fasciculadas, tomentosas, de 0,8 a 2 cm. de largo, oblongas, de borde entero, con 5 nervios muy marcados. Estípulas presentes. Flores de 5 mm. de longitud, fasciculadas, blanquecinas. Cáliz tubuloso de 5 dientes, corola de 5 pétalos, 5 estambres y estigma trifido. Florac.: agosto a octubre. Fruto: una nuez de 5 mm. de largo. Origen: chileno.



A. Tevo: detalle de flor. B. Chacay: detalle de flor.

UNIVERSITY OF TORONTO
1950



1. TE DE BURRO, OREGANILLO.

Viviania marifolia Cav. Geraniáceas. Dicot.

HABIT.: Entre las piedras de las laderas asoleadas; cordilleras bajas, de Coquimbo a Colchagua.

Arbustito bajo, pubescente, ramoso, de 20 a 50 cm. de altura. Hojas opuestas, obtusas, los bordes con uno a dos dientes por cada lado, de 0,8 a 2,2 cm. de largo, blanquecinas en el envés. Flores de 15 a 30 mm. de diámetro, en cimas dicotómicas de 7 a 11 unidades. Cáliz de 5 dientes, 5 pétalos, 10 estambres (5 largos y 5 cortos). Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

2. OREGANILLO, TE DE BURRO.

Viviania crenata (Hook.) G. Don. Geraniáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, en las provincias de Valparaíso y Santiago. Especie poco común.

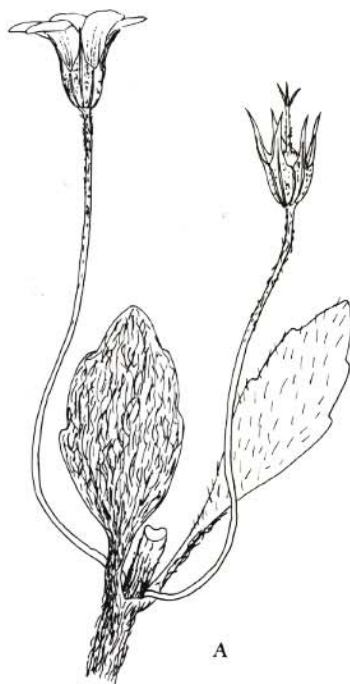
Arbustito ramoso, cubierto de pelos tiesos, de 60 a 80 cm. de alto. Hojas de 1 a 1,5 cm. de largo, ovalado-obtusas, blanquecinas en el envés. Flores de 1 a 1,5 cm. de diámetro, en cimas dicotómicas densas, de 9 a 13 unidades. Cáliz de 5 dientes, 5 pétalos, 10 estambres. Florac.: agosto a septiembre. Origen: chileno.

3. ELEGANTE.

Cissarobryon elegans Kunze ex Poepp. Geraniáceas. Dicot.*(Viviania elegans* Gay).

HABIT.: Cordilleras bajas, de Valparaíso a Concepción. Especie poco común.

Arbustito bajo, con tallo tendido, de 20 a 30 cm. de altura. Ramas ascendentes, cubiertas de pelos cortos. Hojas ovaladas, anchas, de 14 mm. de largo por 10 de ancho, blanquecinas en el envés, con bordes dotados de 2 ó 3 dientes gruesos a cada lado. Flores grandes, de 1 a 2 cm. de diámetro. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.



A. *Cissarobryon elegans*: detalle de estructura.



1. TABACO DEL DIABLO, TUPA.

Lobelia excelsa Bonpl. Lobeliáceas. Dicot.

HABIT.: Suelos arenosos del litoral y del interior, entre Coquimbo y Santiago.
Especie frecuente.

Arbusto pelado, provisto de látex venenoso. Tallos ascendentes, de 1,5 a 3 m. de altura. Hojas sésiles, de 15 cm. de largo por 3 a 4 de ancho, linear-lanceoladas, con bordes finamente aserrados. Flores solitarias, axilares, de 6 cm. de longitud. Cáliz hinchado, de 5 divisiones; corola tubular arqueada. Florac.: octubre a marzo. Origen: chileno.

2. HELIOTROPO.

Heliotropium stenophyllum H. et A. Borragináceas. Dicot.

HABIT.: Laderas pedregosas de la zona del litoral e interior de Coquimbo, cuenca del Aconcagua y Valparaíso. Especie poco frecuente.

Arbusto de 1 a 1,5 m. de alto, ramoso, hojoso, verde oscuro. Hojas lineares, de 4 a 8 cm. de largo por 0,5 de ancho, con los bordes enroscados. Flores en panículas densas al extremo de las ramas. Cáliz de 5 divisiones, corola tubular de 4 a 5 mm. de longitud. Florac.: septiembre a enero. Origen: chileno.

3. TUPA, TABACO DEL DIABLO, TRUPA.

Lobelia tupa L. Lobeliáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de los cerros de las provincias centrales y australes; también en Juan Fernández. Especie frecuente.

Arbusto robusto, de 3 a 4 m. de altura, peludo, de verde ceniciento. Hojas oblongas, de 10 a 15 cm. de largo, con los bordes finamente dentados. Flores de 4 a 5 cm. de longitud. Florac.: primavera y verano. Origen: chileno, y también peruano.

4. TUPA.

Lobelia polyphylla H. et A. Lobeliáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos cercanos al mar, de Coquimbo a Valparaíso.

Arbusto latescente, pelado, las ramas cubiertas de protuberancias. Hojas tupidas al extremo de las ramas, sésiles, ovalado-lanceoladas, con bordes denticulados, de 8 a 10 cm. de largo. Flores de 2 a 3 cm. de longitud, en racimos largos, terminales. Cáliz hinchado, corola tubular arqueada hacia abajo, 5 estambres soldados en un tubo, estigma bilobulado. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

5. MATICO, PAÑIL, PALQUI, PALQUIN.

Buddleja globosa Hope Buddlejáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas, entre Santiago y Chiloé. Especie poco común en su forma silvestre en la zona central.

Arbusto o arbolito de 2,5 a 3 m. de alto. Las hojas, de 10 a 15 cm. de largo, tienen la superficie muy arrugada y están cubiertas de vellos densos que les dan aspecto grisáceo. Flores en densas cabezuelas esféricas. Cáliz de 4 divisiones, corola tubulosa con 4 lóbulos, 4 estambres. Florac.: octubre-noviembre. Origen: chileno.

USOS: Hojas y flores muy medicinales (curación de heridas, tratamientos de úlceras y afecciones intestinales). Las hojas se utilizan además para teñir de marrón.



1. LECHON, COLIGUAY MACHO.

Adenopeltis serrata (Ait.) Johnst. Euforbiáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas sombreadas y quebradas boscosas, entre Aconcagua y provincias centrales. Especie poco frecuente.

Arbusto siempreverde, de 1 a 2 m. de alto, glabro, latescente. Hojas alternas, de 2 a 3 cm. de largo, cortamente pecioladas, lanceolado-elípticas, con borde denticulado glanduloso. Flores monoicas, dispuestas en espigas terminales o axilares, con 1 ó 2 unidades femeninas en la base de la inflorescencia masculina; flores masculinas, con 2 a 3 estambres. Florac.: primavera y verano. Fruto: una cápsula tricoca. Origen: chileno.

2. COLIGUAY, COLLIGUAY, LECHON.

Colliguaja odorifera Mol. Euforbiáceas. Dicot.

HABIT.: Planta muy adaptada a diferentes terrenos. Común en sitios pedregosos y áridos, hasta 1.200 m. de altura, en los cerros de las cordilleras de la Costa y de los Andes, en todas las provincias centrales. Especie extraordinariamente frecuente.

Arbusto de 1 a 1,5 m. de alto, siempreverde o parcialmente caduco, glabro, muy ramoso. Hojas opuestas, oblongas a elípticas, de 1,5 a 4,5 cm. de largo, pecíolos cortos, bordes aserrados y glandulosos. Inflorescencias en espigas terminales de 5 a 10 cm. de longitud, amarillo-rojizas. Flores masculinas, en la parte superior, y las femeninas (2 ó 3), en la inferior. Cada flor masculina con 8 a 12 estambres. Flores femeninas gruesas, con estigma trifido. Florac.: mayo a diciembre. Fruto: una cápsula tricoca de 2 cm. de diámetro. Los frutos se abren en forma violenta mediante una especie de disparo con el que esparcen las semillas a considerable distancia. Origen: Chile, sur de Brasil y Uruguay.

USOS: La madera posee la calidad del sándalo. Se emplea en jardinería en Europa. Contiene sustancias tóxicas.

3. COLLIGUAYA, COLIGUAY.

Colliguaja integerrima Gill. et Hook. Euforbiáceas. Dicot.

HABIT.: En las altas cordilleras andinas, entre Santiago y Magallanes. Especie común.

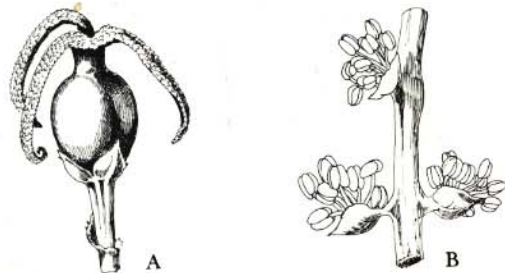
Arbusto de 1 a 2 m. de alto, glabro, oloroso, densamente ramoso. Hojas sésiles de 2 a 5 cm. de largo, lineares, con bordes enteros, coriáceas. Flores en espigas cilíndricas: las masculinas, en la parte superior; las femeninas, en la base. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una cápsula tricoca. Origen: chileno.

4. COLLIGUAY, COLIHUAI.

Colliguaja salicifolia Gill. et Hook. Euforbiáceas. Dicot.

HABIT.: Alturas medias de ambas cordilleras, en las provincias centrales. Especie común.

Arbusto siempreverde, de 1 a 1,5 m. de alto, ramoso. Hojas lineal-oblongas, con bordes dentado-glandulosos, sésiles, coriáceas. Flores en espigas densas de 2 a 3 cm. de largo. Estambres numerosos en las flores masculinas; estigmas bifidos en las femeninas. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una cápsula parda, tricoca, de 1 cm. de diámetro. Origen: chileno. (No ilustrada).



A. Coliguay: flor femenina. B. Coliguay: grupo de flores masculinas.



1. RICINO.

Palma-Christi.

Ricinus communis L. Euforbiáceas. Dicot.

HABIT.: Bordes de caminos y cursos de agua, baldíos cercanos a pueblos y ciudades. Especie común, tanto silvestre como cultivada.

Arbol o arbusto de hojas perennes o caducas, glabro, de 1 a 6 m. de altura. Hojas alternas, pecioladas, grandes, de 20 a 40 cm. de diámetro, palmeadas, de 5 a 12 lobuladas, con borde aserrado, rojizas. Flores en racimos: las masculinas, en la parte inferior de la inflorescencia, con estambres numerosos; las femeninas, en la parte superior, con estigma trifido plumoso. Florac.: noviembre a enero. Fruto: una cápsula ovoide cubierta de púas de 5 a 6 cm. de diámetro.

USOS: Cultivado para la extracción de aceite castor, elemento muy empleado en medicina como purgante. También se utiliza en la elaboración de barnices, lubricantes y aceites comestibles.

2. PAPAYO SILVESTRE, PALO GORDO, MONTE GORDO.

Carica chilensis (Planch. ex A. DC.) Solms Caricáceas. Dicot.

HABIT.: Quebradas y laderas húmedas de la cordillera de la Costa, en las regiones de Aconcagua y Coquimbo. Especie en extinción.

Arbusto de 1 a 2 m. de alto, con tronco y ramas gruesos, pelados. Hojas de forma variable, acorazonadas, de 7 a 8 cm. de largo por 5 a 6 de ancho, pecioladas. Flores purpúreas, pequeñas, de 5 a 6 mm. de longitud, solitarias o en racimitos. Florac.: otoño y temprano invierno. Fruto: una baya verdosa, de 2 a 4 cm. de largo. Origen: chileno.

USOS: La planta entera es empleada como alimento para aves y ganado.

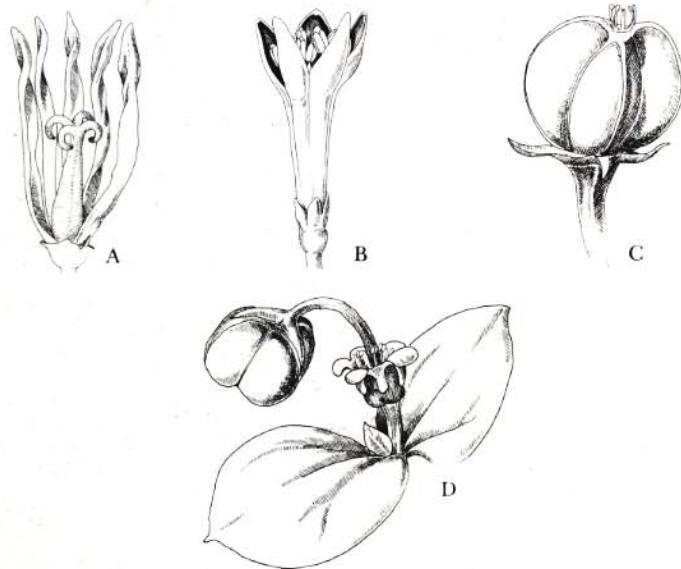
3. PICHOA.

Purple Spurge.

Euphorbia portulacoides L. Euforbiáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros cercanos al mar, entre Coquimbo y la provincia de Valdivia. Especie común.

Hierba arbustiva, robusta, glabra, provista de una raíz gruesa. Tallos numerosos, ascendentes, ramificados dicotómicamente, de 50 a 80 cm. de alto. Hojas sésiles, lanceoladas, de 2,5 cm. de largo por 0,8 de ancho. Flores masculinas y femeninas separadas, pero dispuestas juntas en inflorescencia típica de las Euforbiáceas: un ciatio. Florac.: julio a octubre. Origen: Argentina, Bolivia y Chile.



A. Papayo: flor femenina. B. Papayo: flor masculina. C. Pichoa: fruto. D. Pichoa: ciatio, inflorescencia típica.



1. QUILO, MOLLACA, VOQUI NEGRO.

Muehlenbeckia hastulata (J.E.Sm.) Johnst. Polygonáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados entre Coquimbo y Valdivia. Especie invasora de cultivos, muy frecuente.

Arbusto semitrepador, glabro, con tallos rojizos, flexibles, de 1 a 2 m. de altura. Hojas simples, alternas, pecioladas, de 1 a 4 cm. de largo, con forma variable de triangular a oblonga, aflechada, lanceolada, etc., de borde entero, con el nervio medio muy marcado. Flores dioicas, en glomérulos o racimos axilares: las femeninas, de 3 a 4 mm., con 5 divisiones en el perigonio, 8 estaminodios y 3 estilos; las masculinas, de 2 a 3 mm., también con 5 divisiones en su perigonio y 8 estambres. Florac.: agosto a enero. Fruto: una nuez carnosa de 5 mm. de diámetro. Origen: Perú y Chile.

USOS: Medicinal (las raíces son diuréticas e hipotensoras). La corteza se utiliza para teñir. Los frutos son comestibles.

2. CORALILLO.

Lycium chilense. Miers ex Bert. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares soleados de las cordilleras bajas, entre Aconcagua y Maule, tanto en la costa como en el interior.

Arbustito ramoso, con las ramas a veces espinudas, prismáticas, peludas cuando nuevas, de corteza amarillenta y desprendida cuando viejas. Hojas con forma variable, alternas, enteras, de 1 a 3 cm. de largo. Flores solitarias de 6 a 8 mm. de longitud. Florac.: casi todo el año. Fruto: una baya roja de 5 a 7 mm. de diámetro. Origen: chileno.

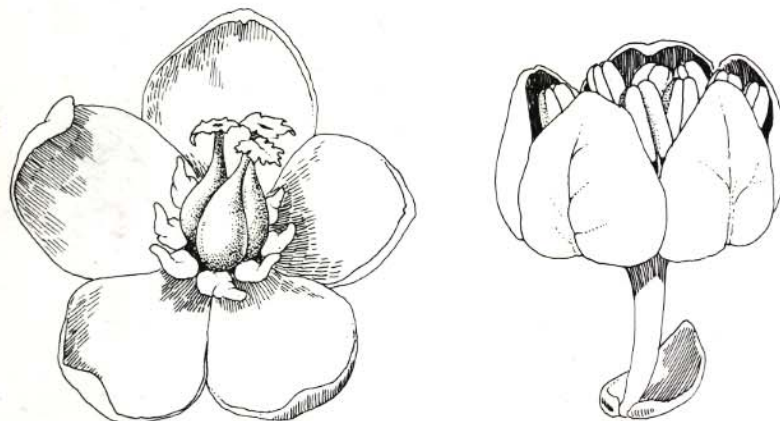
3. GUINDILLA.

Guindilia trinervis Gill. ex H. et A. Sapindáceas. Dicot.

(*Valenzuela trinervis* Bert.)

HABIT.: Laderas andinas y costeras de los cerros de las provincias centrales. Especie común.

Arbusto siempreverde, glabro, ramoso, de 0,60 a 1,20 m. de alto. Hojas opuestas, simples, casi sésiles, de 1,5 a 2 cm. de largo, elípticas, con borde entero, trinervadas. Flores en fascículos de 5 a 15 unidades, de 3 a 3,5 mm. de diámetro. Cáliz de 5 dientes; corola de 4 pétalos, con una escama en la base de cada uno; 6 a 9 estambres; estigma bi o trilobulado. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una cápsula globosa de 1,2 ó 3 cocos, de 1 a 2 cm. de diámetro. Origen: chileno.



A

A. Quilo: flor femenina. B. Quilo: flor masculina



1. BIO-BIO, FIO-FIO.

Gymnophyton isatidicarpum (K. Presl ex DC.) Math. et Const. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas asoleadas de las cordilleras bajas, entre Coquimbo y Colchagua. Especie muy abundante.

Subarbusto o arbusto bajo, de olor penetrante. Ramas estriadas, algo espinudas. Hojas escasas, lineares, enteras, de 1 cm. de largo. Flores en umbelas simples, de 10 a 15 cm. de diámetro. Florac.: octubre a enero. Frutos de 5 a 8 mm. de longitud, provistos de 2 alas anchas. Origen: chileno.

2. VERBENILLA.

Verbena cinerascens Schauer Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras, entre 1.500 y 2.000 m. de altura; en Coquimbo, cuenca del Aconcagua y Santiago. Especie escasa.

Subarbusto de ramas numerosas, verticales, prismáticas, de 0,80 a 1 m. de altura. Hojas escasas, pequeñas, de 1 a 3 cm. de largo, lineares o lanceoladas. Flores de 1 cm. de longitud, dispuestas en parejas, en inflorescencias terminales. Florac.: agosto a septiembre. Origen: chileno.

3. VERBENA AZUL DE LA CORDILLERA.

Verbena spathulata Gill. et Hook. Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros de la cordillera de los Andes, sobre 2.000 m. de altura, entre Coquimbo y Santiago. Especie común.

Arbustito bajo, ramoso, de 60 a 80 cm. de alto. Hojas escasas, sésiles, lineares, con bordes enteros, de 1 a 2 cm. de largo. Flores de 1 cm. de longitud, olorosas, dispuestas en espigas terminales. Cáliz de 5 dientes y corola tubular. Florac.: diciembre a febrero. Origen: Argentina y Chile.

4. HIERBA NEGRA, HIERBA DE LA CULEBRA, DICHILLO.

Mulinum spinosum (Cav.) Pers. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros de las cordilleras de los Andes y de la Costa, a través de todo Chile. Especie frecuente.

Arbustito de 20 a 40 cm. de alto, con ramas tortuosas, espinosas. Hojas divididas en tres, de 2 a 8 cm. de largo, de verde muy claro. Flores de 5 mm., en umbelas simples, de 15 a 60 flores de 2 a 3 cm. de diámetro. Cáliz de 5 dientes, 5 pétalos, 5 estambres. Florac.: octubre a febrero. Origen: chileno.

5. RETAMA.

Broom.

Diostea juncea (Gill. et Hook.) Miers Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras bajas, desde las provincias centrales hasta la Patagonia. Especie común.

Arbusto muy polimorfo, de 0,80 a 3 m. de altura, pelado, con ramas largas, verdes. Hojas escasas, linear-oblongas, con borde aserrado, de 1 a 2,5 cm. de longitud. Flores de 8 a 10 mm. de largo, en espigas laxas. Cáliz de 5 dientes y corola tubulosa. Florac.: octubre a febrero. Origen: Argentina y Chile.



1. PACHI, PETA, ROMERO.

Fabiana imbricata R. et P. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas y llanos asoleados, entre Coquimbo y la Patagonia. Especie poco común en la zona que abarca este Manual.

Arbusto ramoso, de 1 a 2 m. de alto. Hojas numerosas, de 1 a 1,5 mm. de largo, como escamas, imbricadas, sésiles, con borde entero. Flores de 1 cm. de longitud, ubicadas en el extremo de las ramas. Corola de 5 dientes cortos, 5 estambres. Florac.: durante la primavera. Fruto: una cápsula de 0,5 cm. de largo. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (contra enfermedades venéreas). Frutos comestibles.

2. SOSA BRAVA HOJA CHICA.

Nolana sedifolia Poepp. Nolanáceas. Dicot.

(*Dolia vermiculata* Lindl.)

HABIT.: Entre las rocas del litoral, de Atacama a San Antonio. Especie común.

Arbusto siempreverde, con ramificación intrincada, de 80 cm. de altura. Hojas cilíndricas, sésiles, de 5 a 6 mm. de largo, glaucas, cubiertas de pelos blancos. Flores de 12 mm. de longitud, solitarias. Cáliz cilíndrico, corola tubular, 5 estambres, estigma redondo. Florac.: septiembre a enero. Origen: chileno.

3. SOSA BRAVA.

Nolana crassulifolia Poepp. Nolanáceas. Dicot.

(*Dolia tomentosa* (Miers.) Benth. et Hock.)

HABIT.: Entre las rocas costeras, siempre cerca del mar, de Atacama a San Antonio. Especie común.

Arbustito denso, con ramas tendidas, formando manchones. Hojas linear-espuladas, sésiles, de 17 a 23 mm. de largo por 3 a 5 de ancho, grisáceas, carnosas. Flores solitarias, de 14 mm. de longitud, muy abundantes. Sépalos, 5; corola tubulosa de 5 lóbulos; 5 estambres; estilo de 5 divisiones. Florac.: septiembre a marzo. Origen: chileno.

4. HORIZONTE.

Tetraglochin alatum Gill. (ex H. et A.) O.K. Rosáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos áridos de la precordillera andina y la cordillera de la Costa, entre Coquimbo y Biobío. Especie común.

Arbusto ramoso, espinoso, de 0,50 a 1 m. de altura. Hojas alternas, compuestas de 3 a 5 folíolos lineares caducos, que al caer hacen aparecer el raquis de la hoja como una larga espina. En la axila de cada hoja aparece un haz de hojas simples, carnosas, lineares. Flores solitarias, pequeñas, axilares, de 2 a 3 mm. de diámetro, apétalas. Florac.: octubre a noviembre. Fruto membranoso, alado, rojizo. Origen: Perú, Argentina y Chile.

USOS: Medicinal (diurético).

5. PERLA, HIERBA DE LA PERLILLA, ROMERILLO, BICHILLA, SABINILLA.

Margyricarpus pinnatus (Lam.) O.K. Rosáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos áridos y secos de las cordilleras de los Andes y de la Costa, entre Coquimbo y Valdivia. Especie frecuente.

Arbustito bajo, ramoso, espinoso, de 15 a 30 cm. de alto. Hojas alternas, compuestas de 5 a 15 folíolos lineares, con borde entero, de 1 a 2 cm. de largo, brillantes. Flores solitarias, diminutas, axilares, sésiles, de 2 a 3 mm. de longitud, apétalas, con los estambres rojizos. Florac.: octubre a diciembre. Fruto falso, como una drupa carnosa, blanca, que al madurar muestra un achenio.



1. ROSA SILVESTRE, ROSA DEL CAMPO, MOSQUETA, CORAL, PICAPICA.

Wild rose.

Rosa moschata Herrm Rosáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados, bordes de caminos y esteros, entre Santiago y Aisén. Especie común.

Arbusto con tallos espinosos, de 1 a 2,5 m. de alto. Hojas alternas, compuestas de 5 a 9 folíolos ovoides, con borde finamente aserrado, cada folíolo de 2 a 6 cm. de largo. Estípulas presentes. Flores de 3 a 6 cm. de diámetro, dispuestas en corimbos de 7 a 15 unidades. Sépalos, 5; pétalos, 5; estambres numerosos; estilos unidos en una columna. Florac.: octubre a diciembre. Fruto: de 1 a 1,5 cm. de longitud, ovoides, de color anaranjado. Origen: sur de Europa, norte de África e India; adventicia en Chile.

USOS: Los frutos, que se emplean para elaborar mermeladas, tienen alto contenido de vitamina C.

2. ZARZAMORA, ZARZA, MORA, MURRA.

Blackberry.

Rubus ulmifolius Schott. Rosáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos y asoleados, de la costa a la precordillera, en las provincias centrales, hasta Llanquihue. Especie extremadamente frecuente.

Arbusto semitrepador, de hasta 4 m. de altura. Tallos cubiertos de espinas fuertes. Hojas divididas, tri a pentafoiliadas, con borde aserrado, de 1 a 6 cm. de largo, blanquecinas en el envés. Flores blancas o rosadas, de 1 a 2 cm. de diámetro, dispuestas en panojas terminales. Sépalos, 5; pétalos, 5; estambres numerosos. Florac.: septiembre a marzo. Fruto: una mora de 1 a 2 cm. de diámetro, que madura en el verano. Origen: Europa.

USOS: El fruto es comestible; se emplea para hacer mermeladas y postres. Medicinal (la raíz se utiliza contra la diabetes).

3. JARRILLA.

Larrea nitida Cav. Zigoñiláceas. Dicot.

HABIT.: Precordillera andina, desde Coquimbo a Santiago. Especie poco común.

Arbusto resinoso, con ramaje abierto, de 2 a 3 m. de altura. Hojas opuestas, sésiles, compuestas de 9 a 15 folíolos linear-oblongos, de 2 a 2,5 mm. de largo, resinosas. Estípulas espinosas. Flores solitarias, axilares, de 5 a 6 mm. de longitud. Cáliz de 5 piezas, caduco; 5 pétalos y 10 estambres soldados entre sí en la base. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una cápsula de 5 divisiones. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (excitante, laxante, contra dolores reumáticos y para lavar heridas).

4. RUDA.

Ruta bracteosa DC. Rutáceas. Dicot.

HABIT.: Escapa de los huertos donde se cultiva y se torna silvestre, en bordes de caminos, potreros, etc. Especie frecuente.

Arbusto glabro, fuertemente aromático. Tallo con la base leñosa, de 30 a 60 cm. de alto. Hojas de 2 a 15 cm. de largo, compuestas de lóbulos oblongocuneados, glaucas. Flores de 8 a 10 mm., en cimas terminales. Cáliz de 4 a 5 sépalos libres; corola con 4 a 5 pétalos; estambres, 8. Florac.: agosto a noviembre. Origen: Europa.

USOS: Medicinal (antiespasmódica, sudorífera, vermífuga).



1

2



4



3

1. ALGUE-LAHUEN.

Sphacele chamaedryoides (Balbis) Briq. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Cerros asoleados del litoral, entre Valparaíso y Valdivia. Especie frecuente.

Arbusto muy ramoso, de 1,5 a 2 m. de alto, con las ramitas nuevas cubiertas de pelos. Hojas numerosas, de 2 a 3 cm. de largo, oblongo-elípticas, atenuadas en el pecíolo, verdes y arrugadas por encima, blanco-tomentosas por debajo. Toda la región floral, de un color gris azulado. Flores de 1,5 a 2 cm. de longitud, con cáliz acampanado de 5 dientes; corola con el tubo ancho, bilabiada. Florac.: octubre a noviembre. Frutos: nuececitas negras de 4 mm. Origen: chileno.

2. SALVIA BLANCA.

White sage.

Sphacele salviae (Lindl.) Briq. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos de los cerros costeros en Coquimbo, cuenca del Aconcagua, Valparaíso y Santiago. Especie común.

Arbusto ramoso, de 0,80 a 1,20 m. de altura, que se seca durante el verano. Hojas de 4 a 5 cm. de largo por 1,5 a 2 de ancho, ovalado-lanceoladas, muy arrugadas, blancas en el envés. Flores de 12 a 25 mm. de longitud, dispuestas en verticilos de 4 a 6 unidades. Cáliz acampanado de 5 dientes; corola tubulosa; estambres, 4. Florac.: septiembre a noviembre. Origen chileno.

3. OREGANILLO, MENTA DE ARBOL.

Woody mint.

Satureja gilliesii (Grah.) Briq. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados y laderas asoleadas de los cerros, entre las Regiones de Coquimbo y la Araucanía. Especie frecuente.

Arbustito de tallos verticales, muy divididos y hojosos, de 0,80 a 1,50 m. de alto. Hojas oblongas, lineares, con borde entero, de 12 a 14 mm. de largo, con puntitos glandulosos en la cara inferior. Flores de 2 a 2,5 cm. de longitud, en verticilos de 4 a 6 unidades. Cáliz tubuloso de 5 dientes, corola bilabiada. Florac.: noviembre a febrero. Origen: chileno.

USOS: Medicinal.

4. OREGANILLO.

Teucrium bicolor. J. E. Sm. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Asociado con otros arbustos del matorral mediterráneo, en las laderas asoleadas, entre las regiones de Coquimbo y la Araucanía. Especie frecuente.

Arbustito de hojas caducas, con tallos verticales hojosos, de 1 a 1,5 m. de altura. Hojas de 2 a 4 cm. de longitud, con forma variable. Flores solitarias, axilares, de 1,5 a 2 cm. de largo. Cáliz de 5 dientes; corola de 5 lóbulos; estambres, 4. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: Perú, Argentina y Chile.



A. Salvia blanca: corte por el cáliz. B. Salvia blanca: detalle de flor. C. Oreganillo: detalle de flor.



1. MALVA DE CORDILLERA.

Corynabutilon ceratocarpum (H. et A.) Kearney Malváceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de la precordillera andina, en la cuenca del Aconcagua y la provincia de Santiago.

Arbusto grisáceo, peludo, de 1 a 3 m. de altura. Hojas de 4 a 6 cm. de largo, acorazonadas, cubiertas de pelos estrellados, pecioladas, provistas de estípulas triangulares. Flores solitarias, de 2 a 3 cm. de diámetro. Cáliz de 5 dientes, 5 pétalos, columna estaminífera. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

2. MALVAVISCA, MALVALOCA.

Tree Mallow.

Lavatera assurgentiflora Kellogg Malváceas. Dicot.

HABIT.: Escapa de los jardines de la costa y crece silvestre entre las rocas de los cerros del litoral. Especie común.

Arbusto de corteza gris y lisa, con ramificaciones horizontales, de 2 a 3 m. de altura. Hojas lobuladas, con borde dentado, de 8 a 12 cm. de largo. Flores solitarias, axilares, de 6 cm. de diámetro. Cáliz de 5 dientes, corola de 5 pétalos estriados, estambres numerosos. Florac.: primavera y verano. Origen: California.

USOS: Jardinería.

3. MALVAVISCO, MALVA DEL CERRO.

Purple Mallow.

Sphaeralcea obtusiloba (Hook.) G. Don Malváceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de los cerros, entre Aconcagua y Colchagua. Especie común. Subarbusto cubierto de pelos estrellados, ramoso, de 1 a 1,5 m. de alto. Hojas redondeadas, trilobuladas, con borde dentado. Flores de 1 a 1,5 cm. de diámetro, solitarias, axilares o en racimos terminales de 3 a 5 unidades. Cáliz peludo de 5 dientes, 5 pétalos; estambres numerosos, unidos en la base. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

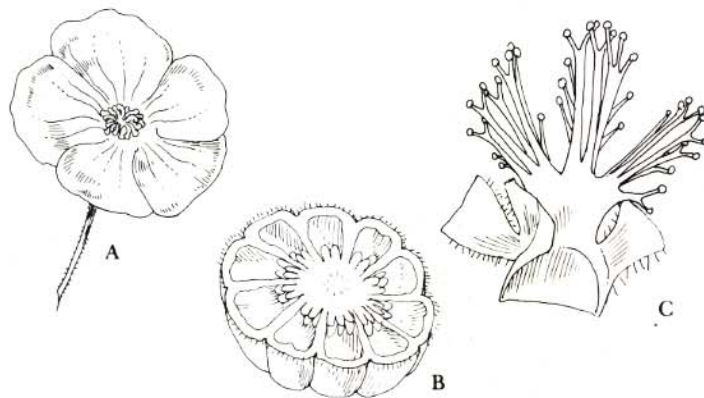
USOS: Medicinal (afecciones bronquiales).

4. HUELLA.

Corynabutilon vitifolium (Cav.) Kearney Malváceas. Dicot.

HABIT.: Entre la vegetación arbustiva del matorral costero de la provincia de Valparaíso. En la zona central, escaso. Más frecuente entre Concepción y Chiloé.

Arbusto con hojas afelpadas, de 2 a 3 m. de alto. Hojas anchas, lobuladas, de 9 a 10 cm. de largo, pecioladas. Flores grandes, de 8 cm. de diámetro, solitarias o reunidas en corimbos. Cáliz y corola de 5 piezas. Florac.: durante el verano. Fruto: una cápsula plana, peluda, redonda, de 3 cm. de diámetro. Origen: chileno.



A. Huella: detalle de flor. B. Huella: corte por ovarios. C. Huella: estructura de los estambres.



1-5. NATRI, TOMATILLO.

Common Nightshade.

Solanum ligustrinum Lodd. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados, laderas de los cerros, de Coquimbo al sur. Especie común.

Arbusto ramoso, de 1 a 2 m. de altura. Hojas simples, oval-lanceoladas, con bordes enteros. Flores de 1 cm. de diámetro, dispuestas en racimos. Cáliz y corola pentalobulados. Fruto: una baya roja. Origen: chileno.

2. HIERBA MORA.

Solanum nigrum L. var. *aguaraquilla* (Piso ex Sendt.) Reiche Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Provincias centrales de Chile. Especie común.

Planta muy polimorfa, ramosa, un tanto leñosa. Hojas pecioladas, romboidales, enteras o algo sinuosas en los bordes. Flores de 5 divisiones. Florece durante la primavera. Frutos con bayas globosas.

3. PALQUI, PARQUI, HEDIONDILLA.

Cestrum parqui L'Herit. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados, bordes de caminos, entre Coquimbo y Concepción. Especie extremadamente frecuente.

Arbusto con tallos derechos, de corteza cenicienta. Hojas lanceoladas, de 6 a 8 cm. de largo, con borde entero, peladas, de olor fétido. Flores numerosas, reunidas en cimas axilares o terminales. Cáliz acampanado, con 5 ó 6 divisiones; corola tubular. Florac.: durante la primavera y el verano. Fruto: una baya negra. Origen: Chile, Brasil, Uruguay, Argentina y Perú.

4. ESPARTO.

Nightshade.

Solanum maritimum. Meyen Solanácea. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos del litoral, entre Atacama y Aconcagua. Muy frecuente.

Especie perenne. Tallos de 1 a 2 m. de longitud, que se enredan en los arbustos. Hojas de 4 a 6 cm. de largo por 2,5 de ancho, pinatipartidas en 7 segmentos, carnosas, cubiertas de pelos, oscuras por encima y verde claro por el envés. Flores de 1,8 cm. de diámetro, en inflorescencias dicótomas de 5 a 6 unidades en cada ramita. Cáliz de 5 dientes; corola de 5 pétalos unidos; estambres unidos, soldados en las anteras. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

6. PALQUI EXTRANJERO, PALQUI INGLES, BELEN-BELEN.

Tree Tobacco.

Nicotiana glauca Grah. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Lechos secos de ríos y esteros, bordes de caminos del norte y centro de Chile. Especie común.

Arbolito o arbusto siempreverde, de 3 a 4 m. de alto, algo ralo. Hojas grandes, de azul verdoso, pecioladas, peladas, venenosas. Flores tubulosas de 4 a 5 cm. de largo. Florac.: durante la primavera y verano. Origen: Sudamérica.



1. CHILCO, CHILCA, FUXIA, PALO BLANCO, JAZMIN DEL PAPA.

Wild Fuchsia.

Fuchsia magellanica Lam. Onagráceas. Dicot.

HABIT.: Quebradas húmedas y vertientes, entre Coquimbo y Tierra del Fuego.

Especie poco común en la zona que abarca el Manual y muy frecuente más al sur.

Arbusto siempreverde, glabro, de 1 a 2 m. de altura. Ramas delgadas y largas. Hojas de 5 cm. de longitud por 2 de ancho, pecioladas, oval-lanceoladas, con borde dentado, de color verde claro en el envés y el nervio un tanto rojizo. Flores solitarias, de 4 a 5 cm. de largo; 5 sépalos rojos, 5 pétalos y 8 estambres. Florac.: agosto hasta abril. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

2. PALO DE YEGUA, PALO FALSO, FUXIA.

Wild Coastal Fuchsia.

Fuchsia lycioides Andr. Onagráceas. Dicot.(*Fuchsia rosea* R. et P.)

HABIT.: Cerros arenosos cerca del mar, entre Coquimbo y Valparaíso. Especie frecuente.

Arbusto con ramas tiesas, de 2 a 3 m. de alto. Hojas oval-lanceoladas, pecioladas; durante el verano, prácticamente sin ellas. Flores solitarias, de 2 cm. de largo. Cáliz de 4 a 5 sépalos, 4 a 5 pétalos, 8 estambres. Florac.: durante casi todo el año. Origen: chileno.

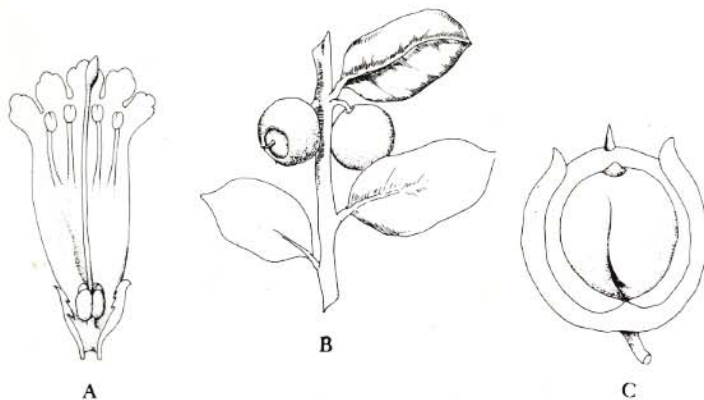
USOS: Jardinería.

3. REPU, ARRAYAN MACHO, ESPINO BLANCO, ARRAYAN DE ESPINO.

Rhaphithamnus spinosus (A.L. Juss.) Mold. Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Bosques de quebradas, en ambas cordilleras, de Aconcagua al sur. Especie poco común en la zona que abarca este Manual.

Arbolito o arbusto de 2 a 6 m. de altura, con corteza agrietada, de color pardo ceniciento, muy ramoso. Hojas opuestas, de tamaño bastante variable, verde oscuro por encima y pálidas por el envés. En las axilas de las hojas crecen espinas. Flores solitarias de 1 a 2 cm. de largo. Florac.: octubre a noviembre, y también durante el otoño. Fruto: globoso, azul, de 10 a 12 mm. de diámetro. Origen: chileno.



A. Repu: corte de flor. B. Repu: frutos. C. Repu: corte del fruto.



1. CALCEOLARIA.

Calceolaria polyfolia Hook. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos secos del litoral y de la cordillera de los Andes, desde Coquimbo a Santiago. Especie común.

Arbustito denso, de 40 a 50 cm. de altura, leñoso en la base, con muchas ramitas verticales, blanquecinas, lanudas. Hojas numerosas, de 1,5 cm. de largo por 0,3 de ancho, variadas en su forma, con borde entero o dentado, densamente blanco-tomentosas. Flores de 5 mm. de longitud reunidas en inflorescencias paniculadas. Florac.: durante el verano y el otoño. Origen: chileno.

2. YERBA DULCE, ALGUENITA, PALPI.

Calceolaria thyrsiflora Grah. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros bajos de las cordilleras de la Costa y de los Andes, entre Coquimbo y Curicó. Especie abundante.

Arbustito ramoso, con ramas verticales, de 60 a 80 cm. de alto. Hojas lineares, muy tupidas, con gusto dulce, de 18 a 22 mm. de largo. Flores en inflorescencia terminal, cilíndrica, angosta; pequeñas, globosas, de labio superior inflado. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (estimulante, desinfectante).

3. CALCEOLARIA.

Calceolaria ascendens Lind. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Entre los matorrales de los cerros bajos, desde Aconcagua al sur. Especie común.

Arbusto ramoso, ascendente, de 0,80 a 1,20 m. de altura. Ramas rojo oscuro, hojosas, poco peludas. Hojas lanceoladas, arrugadas, con borde dentado-aserrado, de 3 a 4,5 cm. de largo. Flores en inflorescencias cimosas o umbeladas, terminales. Sépalos velludos; corola en forma de zapato, de color amarillo dorado; estambres, 2; estilo corto, arqueado. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

4. CAPACHITO LARGO.

Calceolaria hypericina Poepp ex DC. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras bajas, de 1.500 a 2.500 m. de altura, entre Coquimbo y la provincia de Colchagua. Especie frecuente.

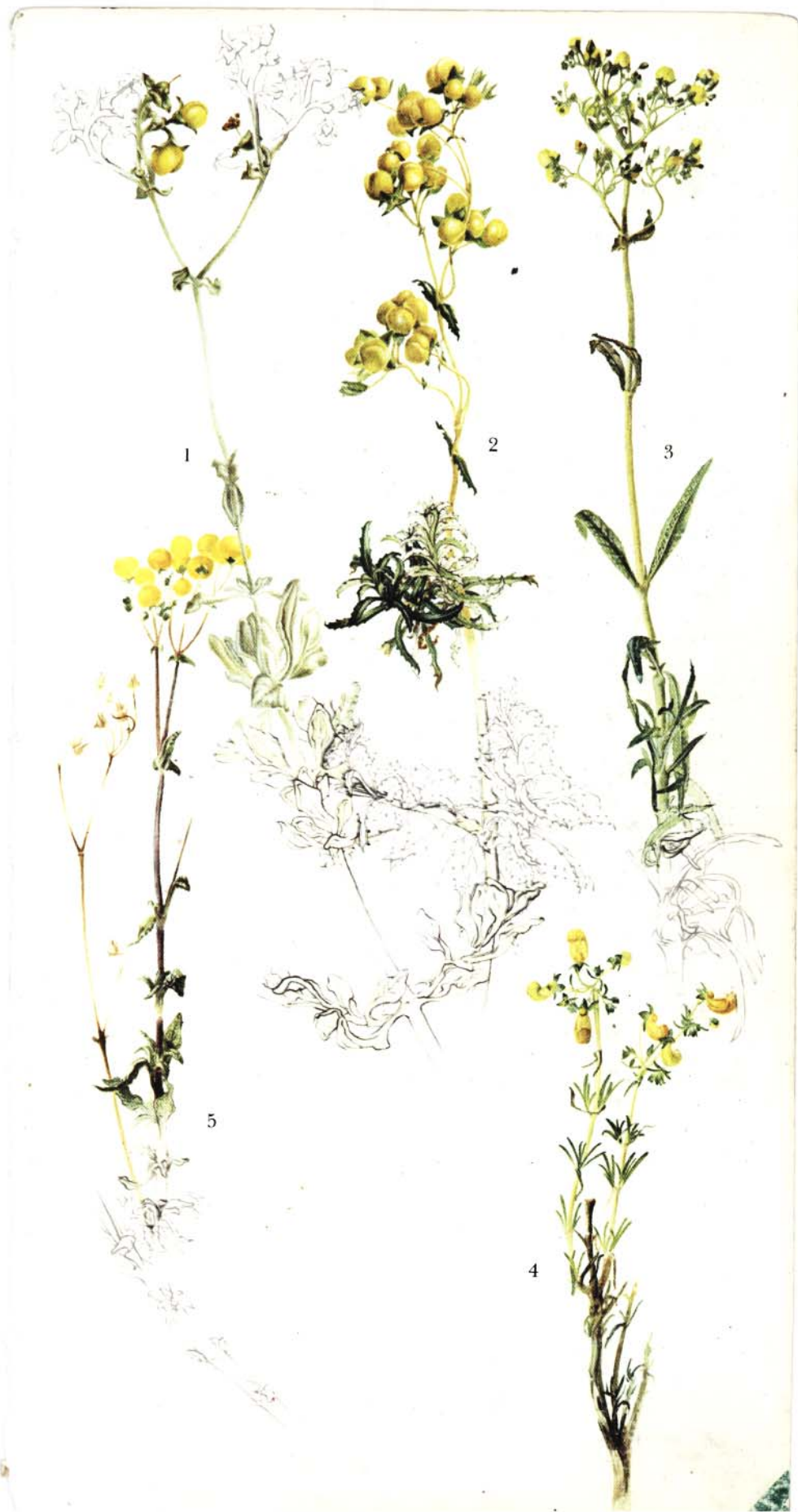
Arbustito de 20 a 40 cm. de alto, con muchas ramitas ascendentes, pegajoso-glandulosas. Hojas tupidas, lineales, de 8 a 15 mm. de largo por 1 de ancho. Las flores, de 1 cm. de longitud, están reunidas en inflorescencias angostas. Florac.: diciembre a febrero. Origen: chileno.

5. CALCEOLARIA.

Calceolaria sp. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros bajos, desde el Cachapoal a Concepción.

Arbustito leñoso, lampiño. Hojas de hasta 7 cm. de largo (principalmente en la región inferior de las ramas), aovado-lanceoladas, con borde dentado y la cara inferior algo más pálida que la superior. Inflorescencia paniculadocimosa. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.



1. QUINTRAL.

Tristerix verticillatus (R. et P.) Barl. et Wiens. Lorantáceas. Dicot.

(*Phrygilanthus verticillatus* Eichl.)

HABIT.: Parásita sobre arbustos como el coliguay, el michay y el molle; de Coquimbo a Valdivia. Especie poco común.

Planta arbustiva, ramificada, de hasta 1 m. de altura. Hojas de 2 a 3 cm. de largo, lanceoladas o elípticas, enteras, opuestas, glabras. Flores en racimos corimbosos; 5 tépalos, 5 estambres. Florac.: enero a marzo. Fruto ovoide, amarillo. Origen: Chile, Bolivia y Argentina.

2. QUINTRAL DEL BOLDO, PEUMO, LAUREL Y PITRA.

Notanthera heterophylla (R. et P.) G. Don. Lorantáceas. Dicot.

Tristerix tetrandrus (R. et P.) Martius.

HABIT.: Parásita sobre árboles o arbustos como el boldo, peumo, laurel, maitén o pitra. Especie poco común.

Arbusto parásito de raíces rastreras sobre el mesonero, las que penetran al tejido interno de éste, de trecho en trecho. Ramas muy hojosas, de 1 a 2 m. de largo. Hojas simples, elípticas y ovaladas, con borde ondulado. Flores en racimos densos, terminales, cada una de 12 mm. de longitud, blancas, con las anteras rojas. Florac.: octubre a febrero. Fruto: una baya falsa, pegajosa. Origen: chileno.

3. QUINTRAL.

Tristerix tetrandrus (R. et P.) Martius. Lorantáceas. Dicot.

(*Phrygilanthus tetrandrus* (R. et P.) Eichl.)

HABIT.: Parásita sobre árboles como el álamo, sauce, acacio, etc., en el centro y sur del país. Especie frecuente.

Arbusto parásito, siempreverde, glabro, ramificado, de 1,20 a 1,50 m. de largo. Hojas aovadas, enteras, de 3 a 6 cm. de longitud. Flores de 3 a 3,5 cm. de largo, en racimos corimbosos de 10 a 20 unidades. Perigonio de 4 ó 5 tépalos, 4 estambres. Florac.: enero a julio. Origen: cono sur de América del Sur. Muy perjudicial para las especies sobre las que parasita.

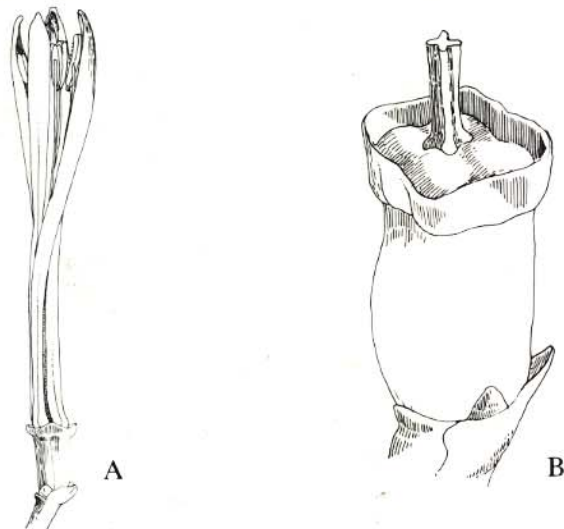
4. LIGA, FOSFORITO, QUINTRAL DEL QUISCO.

Tristerix aphyllus (Miers ex DC.) Tiegh. ex Barl. et Wiens. Lorantáceas. Dicot.

(*Phrygilanthus aphyllus* (Miers.) Eichl.)

HABIT.: Parásita sobre los quiscos (*Trichocereus chilensis*), en cerros asoleados de la cordillera de los Andes, entre Tarapacá y Linares. Especie muy frecuente.

Arbustillo parásito, ramoso, glabro, desprovistos de hojas. Tallos rojizos, de 5 a 20 cm. de largo. Flores de 4 a 5 cm. de longitud, reunidas en panojas. Perigonio de 4 tépalos, 4 estambres. Florac.: octubre a mayo. Origen: chileno.



A. Quintral: detalle de flor. B. Quintral: fruto en formación.



1. PILPILVOQUI, VOQUI, PARRILLA, VOQUI NEGRO, VOQUI COLORADO, MAHUL.

Cissus striata R. et P. Vitáceas (Ampelidáceas). Dicot.

HABIT.: Enredada en los árboles de las quebradas húmedas y frescas, entre Coquimbo y Chiloé. Especie frecuente.

Enredadera leñosa, siempreverde, con zarcillos, de 3 a 5 m. de altura. Hojas alternas, pecioladas, palmadas, pentafoiliadas, con borde aserrado, cada foliolo de 2 a 3,5 cm. de largo. Flores de 2 a 3 mm. de diámetro, dispuestas en panojas de 3 a 5 cm. de longitud; 4 sépalos, 4 pétalos caducos, 4 estambres. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una baya negro-azulada, redonda, de 5 a 6 mm. de diámetro. Origen: sudamericano (Brasil, Argentina y Chile).

USOS: Medicinal (refrescante, astrigente; empleada en cataplasma y contra erupciones de la piel).

2. ATUTEMO, ARBOL DE CUENTAS.

Llagunoa glandulosa. (H. et A.) G. Don Sapindáceas. Dicot.

HABIT.: Entre las rocas de los cerros, de Coquimbo a Santiago. Especie poco común.

Arbusto glabro, de 1 a 1,5 m. de alto: las ramas jóvenes y las hojas, cubiertas de glándulas negras. Hojas alternas, pecioladas, compuestas, trifoliadas, con borde dentado, de 1,5 a 2 cm. de largo, coriáceas, brillantes, con la nervadura marcada. Flores monoicas, solitarias. Cáliz pentalobulado, extendido; sin corola; 8 estambres desiguales. Florac.: julio a septiembre. Fruto: una cápsula globosa verde claro, de 1 a 2 cm. de diámetro. Origen: Perú y Chile.

USOS: Artesanos populares utilizan las semillas para hacer collares y rosarios.

3. PARRILLA, UVILLA, ZARZAPARRILLA, BREVILLA.

Currant.

Ribes punctatum R. et P. Saxifragáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros y quebradas de las provincias centrales. Especie común.

Arbusto ramificado de 50 a 60 cm. de altura. Hojas trilobuladas, con bordes aserrados, de 1,5 a 5 cm. de largo y la cara inferior cubierta de glándulas amarillentas. Flores en racimos péndulos de 5 a 8 cm. de longitud. Cada flor, de 5 a 7 mm.; sépalos unidos; 5 pétalos diminutos; estambres, 4 ó 5. Florac.: agosto a septiembre. Fruto: una baya. Origen: chileno.

4. ZARZAPARRILLA.

Sarsaparilla.

Ribes polyanthes Phil. Saxifragáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de la precordillera andina, en la provincia de Santiago. Especie poco común.

Arbusto glabro, glanduloso, de 50 a 80 cm. de altura. Hojas simples, pecioladas, de 1,5 a 2 cm. de largo por 2 a 2,5 de ancho, con glándulas amarillas en la cara inferior (visibles sólo con lupa), lobuladas de 5 segmentos, con borde aserrado. Flores de 3 a 4 mm. de diámetro, dispuestas en racimos de 1 a 2,5 cm. de longitud. Cáliz acampanado, de 5 dientes, 5 pétalos, 4 a 5 estambres. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una baya. Origen: chileno.

5. PIRCUN.

Anisomeria littoralis (P. et E.) Moq. Fitolacáceas. Dicot.

HABIT.: Vive tanto en quebradas como en lugares secos, y también junto al mar, entre Antofagasta y Santiago. Especie poco común.

Arbusto tendido o semitrepador, lampiño, de 1 a 1,5 m. de alto. Hojas alternas, pecioladas, carnosas, con forma muy variable, borde entero, de 1,5 a 2,5 cm. de largo. Flores de 5 a 6 mm. de diámetro, en racimos terminales de 10 cm. de longitud. Perianto de 10 tépalos y 20 estambres. Florac.: agosto a octubre. Fruto: bayas rojizas. Origen: chileno.

USOS: Los frutos, muy venenosos, son empleados en medicina popular.



1. QUILA, COLIGÜE, COLIHUE, QUILA CHICA.

Chusquea cumingii Nees. Tribu Bambuseae. Fam. Gramíneas. Monocot.

HABIT.: Quebradas y laderas de cerros, principalmente de la cordillera de la Costa, entre Aconcagua y Colchagua. Especie común.

Arbusto o trepadora siempreverde, de 2 a 2,5 m. de altura, con cañas lisas. Hojas muy densas, linear-lanceoladas. Las flores en espiguillas, reunidas en panojas.

Florac.: cada cierto período de años. Origen: chileno.

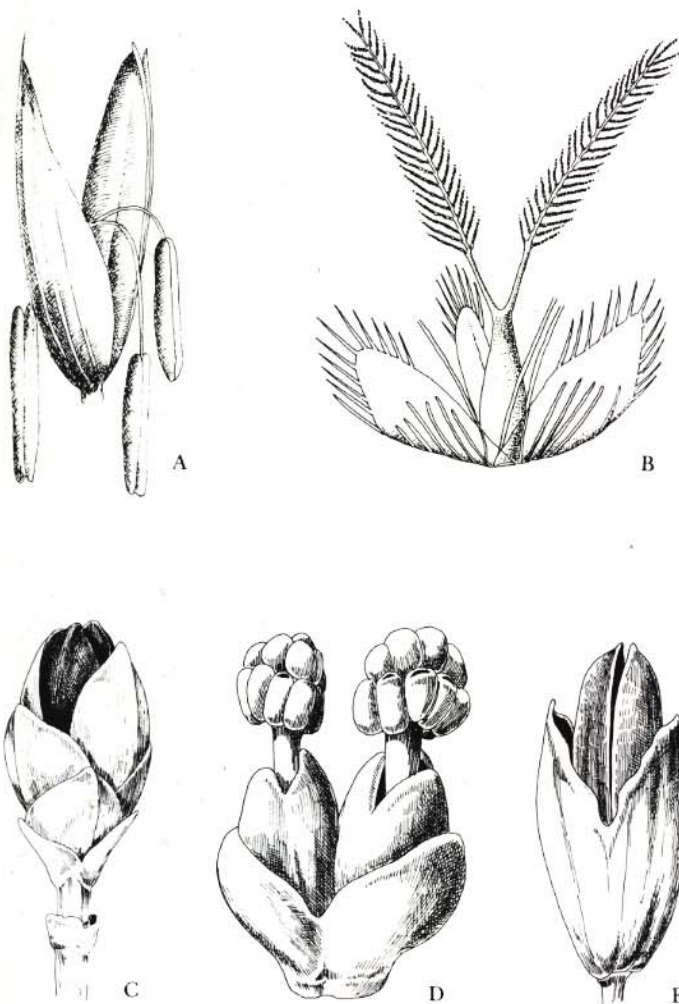
USOS: Las cañas de la quila pueden emplearse en construcción. Los indígenas las utilizaban como lanzas.

2. PINGO-PINGO, SOLUPE, TRANSMONTANA, SULUPE.

Ephedra andina Poepp. ex C.A. Mey. Efedráceas. Gimn.

HABIT.: Terrenos secos y escarpados, desde la cordillera de la Costa a la de los Andes y a lo largo de casi todo Chile. Especie frecuente.

Arbusto ramoso, de 0,50 a 1 m. de alto, con color verde ceniciento, áspero al tacto. Hojitas pequeñas, lineares y agudas. Flores masculinas, en amentos: flores femeninas, solitarias. Florac.: entre agosto y febrero. Frutos carnosos, de color rosado-salmón. Origen: chileno.



A. Quila: flor, estructuras masculinas. B. Quila: flor, estructuras femeninas. C. Pingo-pingo: flor femenina. D. Pingo-pingo: flor masculina. E. Pingo-pingo: fruto.



1. ROMERO DEL PAIS, ROMERILLO.

Rosemary.

Baccharis linearis (R. et P.) Pers. Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Terrenos áridos y degradados, tanto en la cordillera de la Costa como en la de los Andes, entre Atacama y la Región de la Araucanía. Especie abundante.

Arbusto siempreverde, muy ramoso, de 1,5 a 2 m. de altura. Ramas verticales, densamente hojosas, a menudo infectadas por un insecto que le produce agallas hinchadas. Hojas sésiles, lineares, enteras, con 2 ó 3 dientes, de 1 a 2 cm. de largo por 1 a 2 mm. de ancho. Flores en capítulos, reunidos en corimbos. Flores masculinas y femeninas, en plantas diferentes. Florac.: febrero a marzo. Origen: chileno.

2. VAUTRO, GAULTRO.

Baccharis concava (R. et P.) Pers. Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Generalmente en los cerros del litoral, desde Fray Jorge, en Coquimbo, hasta el Biobío. Especie frecuente.

Arbusto redondo, peludo, resinoso, de 1 m. de alto. Las ramas, con muchas hojas en los extremos. Hojas sésiles de 1,5 a 2,5 cm. de largo, ovado-cuneiformes, algo cóncavas, con borde dentado, coriáceas. Flores en capítulos reunidos en corimbos terminales; masculinas y femeninas, en especímenes separados. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

3. CHILCA.

Baccharis marginalis DC. Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Orillas de los ríos y esteros de las provincias centrales. Especie común.

Arbusto con varios troncos, de 1 a 3 m. de altura. Las ramas, largas, hojosas en la punta. Hojas sésiles, linear-lanceoladas, de 7 cm. de largo por 7 mm. de ancho, con borde aserrado en su mitad superior. Flores en capítulos, reunidos en inflorescencia corimbosa, terminal, hojosa. Capítulos de 5 mm. de longitud. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

4 - 5. *Baccharis* sp.

Arbustos que a menudo presentan los órganos nuevos como barnizados. Hojas alternas, enteras o recortadas. Flores pequeñas reunidas en cabezuelas también pequeñas, corimbosas o paniculadas. Capítulos dioicos.

Cerca de 300 variedades americanas, de los EE. UU. a Magallanes. En Chile, 36, muchas de las cuales están mal definidas.

Otras especies frecuentes en la zona que comprende este Manual:

Baccharis pingraea DC. = chilchilla, radín.

B. sagittalis = verbena de 3 esquinas.

B. glutinosa = chilca.

B. pedicellata.

B. confertifolia = chilquilla.

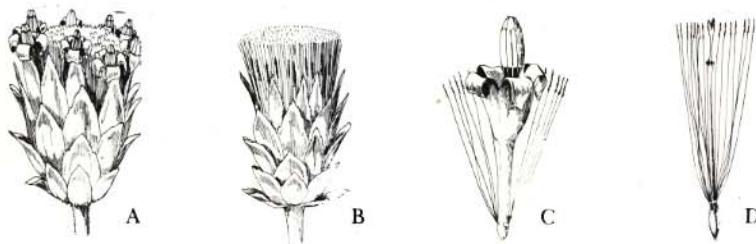
B. pallida.

B. gayana.

B. racemosa.

B. paniculata.

Baccharis obovata = vautre, chilca.



A. *Baccharis*: capítulo masculino. B. *Baccharis* capítulo femenino. C. *Baccharis*: flor masculina. D. *Baccharis*: flor femenina.



5



1



3



4



2

1. MARAVILLA DEL CAMPO.

Flourensia thurifera (Mol.) DC. Compuestas - Tribu Heliantheae.

HABIT.: Quebradas y laderas de cerros, en las provincias centrales. Especie muy abundante; a menudo cubre laderas completas, en comunidades casi monoespecíficas.

Arbustito de hasta 2 m. de alto, que vegeta durante la primavera y pierde sus hojas en el verano. Hojas agrupadas al extremo de las ramas, oblongas, con borde dentado, de 10 cm. de largo por 3,5 de ancho. Flores en capítulos de 8 cm. de diámetro, reunidas en panojas: flores marginales, liguladas (9); las centrales, tubulosas. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

2. HIERBA BLANCA.

Chuquiraga oppositifolia D. Don Compuestas - Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Cordilleras bajas, de Coquimbo a Linares; en las partes más altas forma cojinetes densos. Especie muy frecuente.

Arbusto bajo, espinoso, con ramas torcidas y corteza gris. Hojas opuestas, sésiles, oblongo-lanceoladas, de 1 a 2 cm. de longitud, peludas. Flores en capítulos. Estilo largo. Florac.: enero y febrero. Origen: Chile y Bolivia.

3. PAMPALÉN, PALO DE YEGUA, PALPALÉN.

Senecio yegua (Colla) Cabr. Compuestas - Tribu Senecioneae. Dicot.

HABIT.: Lomas y quebradas, principalmente de la cordillera de la Costa, entre Aconcagua y Valdivia. Especie común.

Arbolito con ramas frágiles, color ceniciento, de hasta 3 m. de altura. Hojas elípticas, de 12 a 21 cm. de largo por 3,5 a 8 de ancho, cubiertas de pelos en su cara inferior. Flores en capítulos terminales pequeños, reunidas en panojas; las marginales, liguladas (3 a 4); las centrales, tubulosas. Florac.: noviembre a enero. Origen: chileno.

4. CACHICABRA, CABRA, PALO NEGRO, CUERNO DE CABRA.

Haplopappus foliosus DC. Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Costa rocosa, entre Coquimbo y Colchagua. Especie abundante.

Subarbusto de crecimiento vertical, de 50 a 80 cm. de altura. Las ramas, muy cubiertas de hojas, verdes y horizontales en la parte superior, y secas y caídas en la inferior. Hojas transovadas de 2 a 3 cm. de largo, con el borde aserrado, rígidas o carnosas; las nuevas, resinosas. Flores en cabezuelas solitarias terminales, de 1,5 a 2 cm. de diámetro; las marginales, liguladas; las centrales, tubulosas. Origen: chileno.

USOS: Especie utilizada como combustible.

5. ACEROSA.

Haplopappus integerrimus (H. et A.) Hall Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Entre las piedras de los cerros, sobre los 1.000 m. de altura, tanto en la cordillera de los Andes como en la de la Costa. Especie frecuente.

Arbustito bajo y achaparrado, de 15 a 20 cm. de altura. Hojas lanceoladas, de borde finamente aserrado, de 5 a 8 cm. de largo. Inflorescencias solitarias, sobre pedúnculos largos. Florece durante la primavera tardía y comienzos del verano. Especie chilena.



1. SENECEO.

Haplopappus canescens (Phil.) Reiche Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: En terrenos degradados y estériles de laderas asoleadas de los cerros de las provincias centrales, entre Santiago y Concepción. Frecuente.

Arbustito ramoso, de 30 a 50 cm. de altura, con follaje perenne, de color ceniciento. Hojas sésiles, linear-lanceoladas, de hasta 5 cm. de largo, cubiertas de densos pelos blanquecinos. Flores en cabezuelas solitarias terminales. Floración entre diciembre y enero. Especie chilena.

2. BUCHU.

Haplopappus paucidentatus Phil. Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Laderas secas, bordes de caminos y otros terrenos degradados de las provincias centrales. Frecuente.

Arbustito redondeado, ramoso, de 40 a 50 cm. de altura. Hojas cuneadas, de 4 a 5 cm. de longitud, alternas, cubiertas de glándulas que secretan una sustancia que las hace pegajosas. Flores en numerosos capítulos solitarios, sobre pedúnculos largos. Florece durante el verano. Especie chilena.

3. PEGAJOSA.

Haplopappus multifolius Reiche Compuestas - Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas y rocosas de las cordilleras bajas de la provincia de Santiago.

Planta perenne (arbustito), baja, pelada, de ramas gruesas, muy resinosa. Hojas numerosas, tupidas, sésiles, con bordes espinoso-dentados, de 3 a 3,5 cm. de longitud. Flores en cabezuelas solitarias, de 1,5 cm. de largo. Florac.: primavera. Origen: chileno.

4. SENECEO.

Senecio adenotrichius DC. Compuestas - Tribu Senecioneae. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados, lechos secos de ríos y esteros, bordes de caminos, entre Coquimbo y Santiago. Especie frecuente.

Subarbusto de 40 a 80 cm. de altura, densamente peludo-glanduloso. Hojas de 5 a 10 cm. de largo, sésiles, oblongas, pinatífidas, con bordes dentados. Flores en capítulos grandes (2 a 4 cm. de diámetro), dispuestos en corimbos terminales: las centrales, tubulosas; las marginales, liguladas. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

5. SENECEO BLANCO.

Senecio cerberoanus Remy Compuestas - Tribu Senecioneae. Dicot.

HABIT.: Arenales costeros de la cuenca del Aconcagua y provincia de Valparaíso. Especie común.

Subarbusto con las ramas cubiertas de pelos blanquecinos, de 0,80 a 1,50 m. de alto. Hojas carnosas, recortadas, lobuladas, de 4 a 5 cm. de largo, muy amontonadas sobre las ramas. Flores en capítulos dispuestos en corimbos terminales: las marginales, liguladas; las centrales, tubulosas. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.



SENECIO DE CORDILLERA
Senecio erucaeformis Remy Compuestas - Tribu Senecioneae. Dicot.

HABIT.: Bordes de caminos y otros terrenos perturbados, en las cordilleras de

Chile central; también al lado argentino. Especie muy común.

Arbusto de 0,50 a 1 m. de altura, pelado, ramoso, glauco. Ramas erectas, hojosas. Hojas alternas, de 5 a 9 cm. de largo, pinatisectas. Flores en capítulos numerosos, dispuestos en cimas terminales. Florac.: durante la primavera y muy entrado el verano. Origen: especie endémica de Chile.

2. FLOR DEL MINERO, ESCABIOSA, HIERBA DEL MINERO, ESCABIOSA DEL CAMPO.

Chilean Knapweed.

Centaurea chilensis H. et A. Compuestas - Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Enredada en los arbustos y entre las rocas de las laderas asoleadas, de Atacama al Cachapoal. Especie común.

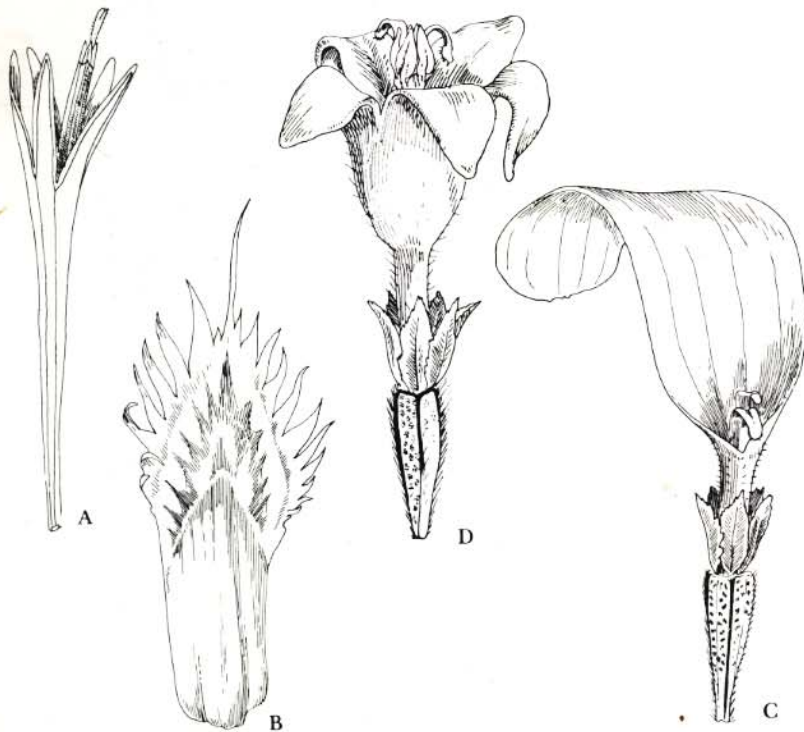
Subarbusto ramoso, hojoso, de 1 a 2 m. de alto. Hojas pinatisectas, de 3 a 5 pares de segmentos lineares. Flores en cabezuelas terminales de 5 a 6 cm. de diámetro. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

3. MANZANILLA CIMARRONA.

Bahia ambrosioides Lag. Compuestas - Tribu Helenieae. Dicot.

HABIT.: Entre las rocas costeras, de Atacama a Concepción; también en Juan Fernández. Especie frecuente.

Arbusto ramoso, pubescente, de 1,70 m. de altura. Hojas opuestas bipinatifidas, con 2 a 3 pares de pínulas. Flores en capítulos de 2 cm. de diámetro, dispuestos en corimbos tripartidos; 6 a 9 flores liguladas al margen, y las centrales, tubulosas. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.



A. Flor del minero: flor del disco. B. Flor del minero: detalle de una bráctea del involucre.
 C. Manzanilla cimarrona: flor ligulada. D. Manzanilla cimarrona: flor tubulosa.



1. TOLA BLANCA, PARRILLA BLANCA, VOQUI BLANCO.

Proustia pyrifolia DC. Compuestas - Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Enredada en árboles y arbustos de las quebradas, entre Coquimbo y Valdivia. Especie frecuente.

Enredadera perenne, con tallo leñoso, de corteza desprendida, con espinas. Ramas nuevas cubiertas de vello blanco. Hojas ovalado-oblongas, de 7 a 8 cm. de largo por 2,5 a 3,5 de ancho, blanquecinas en la cara inferior. Flores en capítulos de 3 a 5 cm., dispuestas en panojas terminales; 5 flores por capítulo, de corola bilabiada. Florac.: diciembre a febrero. Origen: chileno.

USOS: Los tallos se emplean para amarrar.

2. HUAÑIL.

Proustia ilicifolia H. et A. fma. *baccharoides* (D. Don) Fabris Compuestas - Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Cordilleras bajas, desde el sur de Atacama hasta la provincia de Santiago. Especie poco común.

Arbusto de 2 a 4 m. de alto, ramoso, con la corteza pardo-amarilla. Hojas coriáceas, de 5 a 10 cm. de largo, oblongo-aovadas, sésiles, con la cara superior de un verde lustroso, y la inferior, blanco-tomentosa; borde de las hojas, espinudo-dentado, de aspecto muy variable. Inflorescencias sobre ramitas horizontales. Florac.: a fines del verano. Frutos: aquenios blancos, plumosos. Origen: chileno, y también peruano.

3. HUAÑIL.

Proustia pungens (D. Don) Compuestas - Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Suelos secos y laderas asoleadas de los cerros; lechos secos de ríos y esteros. Desde la Región de Coquimbo a la de la Araucanía. Especie muy común.

Arbusto de 1 a 3 m. de alto, con ramas rígidas, pelado. Hojas de 6 a 8 cm. de largo, duras, con borde entero, oblongas, atenuadas hacia la base. El extremo de las ramas se abre en ramificaciones horizontales, donde se ubican las inflorescencias. Las cabezuelas, de un blanco ceniciento o lila pálido, tienen de 1 a 1,5 cm. de longitud. Florac.: diciembre a enero. Origen: Chile, Argentina y Bolivia.

4. HUAÑIL BLANCO.

Proustia pungens D. Don fma. *canescens* (Phil.) Fabris Tribu Mutisieae. Compuestas. Dicot.

HABIT.: Terrenos secos y pedregosos, laderas asoleadas de los cerros, en las provincias centrales de Chile. Especie poco común.

Arbusto de 2 a 3 m. de altura, ramoso. Hojas de 6 a 10 cm. de largo, oblongas, con la cara superior de un verde opaco, y la inferior, ceniciento-tomentosa. Las flores, dispuestas en cabezuelas de 5 mm. de longitud, en ramitas horizontales rígidas que se ubican al extremo de las ramas. Corolas rojizas. Florac.: abril a mayo. Fruto: un vilano blanco o lila en la base. Origen: chileno.

5. MIRA, MIRA-MIRA.

Gochmatia foliolosa (D. Don) D. Don ex H. et A. Tribu Mutisieae. Compuestas. Dicot.

HABIT.: Laderas secas y asoleadas de los cerros costeros y del interior, desde Coquimbo a Curicó. Especie frecuente.

Arbusto ramoso, de 2 a 2,5 m. de altura. Hojas y tallos nuevos, algo lanudos. Hojas de 6 cm. de largo por 1 de ancho, lanceoladas u oblongas, con pecíolo corto y borde finamente dentado, sembradas de puntos glandulosos oscuros, pegajosos. Flores en capítulos, reunidos en corimbos al extremo de las ramas nuevas. Florac.: enero a febrero. Origen: chileno.



1. MITIQUE, MITRIN, PALO NEGRO.

Podanthus mitiqui Lindl. Compuestas - Tribu Heliantheae. Dicot.

HABIT.: Entremezclado con otros arbustos del matorral mediterráneo, sobre todo en las laderas más secas; en el Norte Chico y centro del país. Frecuente.

Arbusto siempreverde de 2 a 2,5 m. de altura. Hojas opuestas, de 3 a 6 cm. de largo, cortamente pecioladas, de forma ovalada ancha, con borde aserrado, ásperas al tacto, trinerviadas. Flores en capítulos globosos solitarios, de 1 cm. de diámetro, sobre pedúnculos de 1 a 2 cm. de largo que nacen de las axilas de ramas y hojas. Florac.: septiembre a enero. Frutos: aquenios desprovistos de vilano. Origen: chileno.

2. SALVIA MACHO, PEGAJOSA, HELIOTROPO.

Eupatorium salvia. Colla. Compuestas - Tribu Eupatorieae. Dicot.

HABIT.: En laderas húmedas y quebradas. Entre Coquimbo y Concepción, especialmente frecuente en los cerros de la costa. Común.

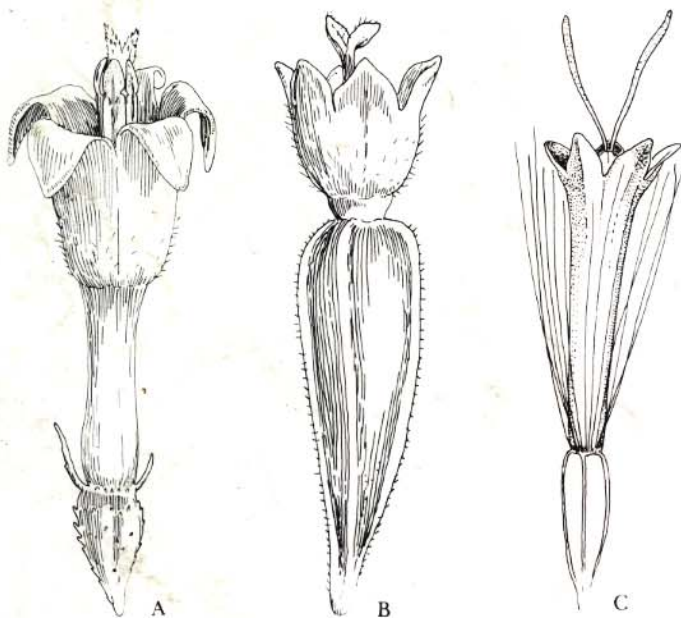
Arbusto de ramas delgadas, que alcanza de 1 a 2 m. de altura, con los brotes y hojas nuevas pegajosos. Hojas de 4 a 8 cm. de largo, de pecíolo corto, opuestas, lanceoladas, de borde dentado, de superficie arrugada, con el envés de un verde pálido y algo veloso. Flores en capítulos reunidos en panojas terminales, cada cabezuela con 15 a 20 flores de corola cilíndrica; muy olorosas. Florece de octubre a marzo. Especie chilena.

3. BARBA DE VIEJO, BARBON.

Eupatorium glechonophyllum Less. Compuestas - Tribu Eupatorieae. Dicot.

HABIT.: En laderas húmedas y quebradas, entremezclado con *Eupatorium salvia* y otros arbustos del matorral, entre Atacama y Concepción. Frecuente.

Arbustito de 1 a 1,5 m. de altura, de ramas delgadas, verdes o rojizas. Hojas pecioladas, de borde dentado, membranosas, de color verde claro. Inflorescencias terminales, corimbosas, compuestas de capítulos de 20 a 30 flores cada uno. Florece de agosto hasta febrero. Planta chilena.



A. Mitique: flor masculina. B. Mitique: flor femenina. C. Salvia macho: detalle de la flor.

1. MITIQUE, MITRIN, PALO NEGRO.

Podanthus mitiqui Lindl. Compuestas - Tribu Heliantheae. Dicot.

HABIT.: Entremezclado con otros arbustos del matorral mediterráneo, sobre todo en las laderas más secas; en el Norte Chico y centro del país. Frecuente.

Arbusto siempreverde de 2 a 2,5 m. de altura. Hojas opuestas, de 3 a 6 cm. de largo, cortamente pecioladas, de forma ovalada ancha, con borde aserrado, ásperas al tacto, trinerviadas. Flores en capítulos globosos solitarios, de 1 cm. de diámetro, sobre pedúnculos de 1 a 2 cm. de largo que nacen de las axilas de ramas y hojas. Florac.: septiembre a enero. Frutos: aquenios desprovistos de vilano. Origen: chileno.

2. SALVIA MACHO, PEGAJOSA, HELIOTROPO.

Eupatorium salvia. Colla. Compuestas - Tribu Eupatorieae. Dicot.

HABIT.: En laderas húmedas y quebradas. Entre Coquimbo y Concepción, especialmente frecuente en los cerros de la costa. Común.

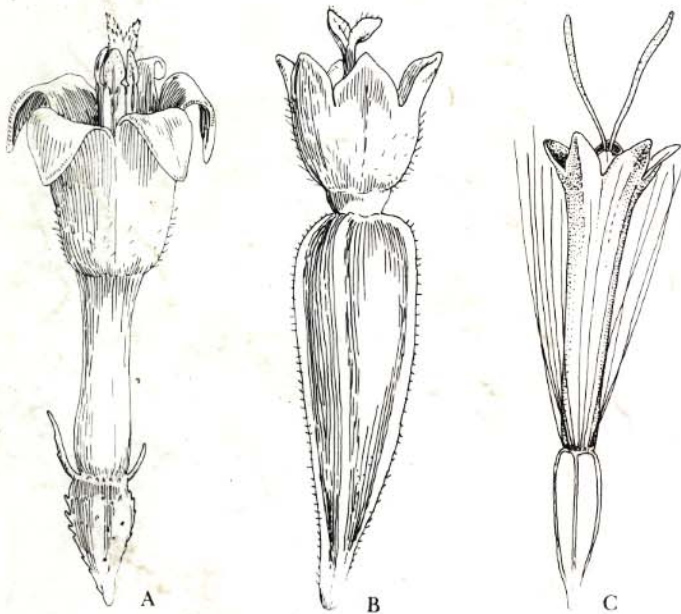
Arbusto de ramas delgadas, que alcanza de 1 a 2 m. de altura, con los brotes y hojas nuevas pegajosos. Hojas de 4 a 8 cm. de largo, de pecíolo corto, opuestas, lanceoladas, de borde dentado, de superficie arrugada, con el envés de un verde pálido y algo veloso. Flores en capítulos reunidos en panojas terminales, cada cabezuela con 15 a 20 flores de corola cilíndrica; muy olorosas. Florece de octubre a marzo. Especie chilena.

3. BARBA DE VIEJO, BARBON.

Eupatorium glechonophyllum Less. Compuestas - Tribu Eupatorieae. Dicot.

HABIT.: En laderas húmedas y quebradas, entremezclado con *Eupatorium salvia* y otros arbustos del matorral, entre Atacama y Concepción. Frecuente.

Arbustito de 1 a 1,5 m. de altura, de ramas delgadas, verdes o rojizas. Hojas pecioladas, de borde dentado, membranosas, de color verde claro. Inflorescencias terminales, corimbosas, compuestas de capítulos de 20 a 30 flores cada uno. Florece de agosto hasta febrero. Planta chilena.



A. Mitique: flor masculina. B. Mitique: flor femenina. C. Salvia macho: detalle de la flor.



1. CLAVEL DEL CAMPO, FLOR DE LA GRANADA, HIERBA DEL JOTE.

Mutisia subulata R. et P. Compuestas - Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Enredado en matorrales de laderas soleadas, entre Coquimbo y la Araucanía. Especie común. También en Argentina.

Enredadera perenne, con tallos estriados, ramificados, de 1 a 2 m. de longitud. Hojas de 5 cm. de largo por 1,5 mm. de ancho, lineares, terminadas en zarcillos. Flores en capítulos terminales de 5 a 7 cm. de diámetro: las marginales, liguladas (de 8 a 12); las centrales, tubulosas. Florac.: diciembre a febrero.

2. CLAVEL DEL CAMPO.

Mutisia acerosa Poepp. Compuestas - Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Enredadera que crece sobre otros árboles y arbustos en la precordillera de las zonas central y sur de Chile. Frecuente.

Trepadora de tamaño muy variable. Hojas de forma linear, de borde dentado y espinoso; coriáceas, su ápice termina en un mucrón. Flores en inflorescencias grandes, de 6 a 8 cm. de diámetro. Floración: primavera, verano. Especie chilena.

3. CLAVEL DEL CAMPO.

Mutisia latifolia Don Compuestas - Tribu Mutisieae. Dicot.

Arbustitos derechos o trepadores, provistos de zarcillos que son prolongaciones de los nervios medios de las hojas. Flores en capítulos grandes, solitarios, al extremo de las ramas. Origen: chileno.

4. CLAVEL DEL CAMPO, FLOR DE LA ESTRELLA.

Mutisia spinosa. R. et P. Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Enredada en matorrales de las cordilleras de la Costa y de los Andes, de Aconcagua al sur. Especie frecuente.

Arbusto trepador con tallo alado, de 1 a 2 m. de altura. Hojas de 3 a 4 cm. de largo, ovalado-elípticas, con borde dentado-espinado, terminadas en un zarcillo simple. Capítulos de 4 a 5 cm. de diámetro. Flores marginales, liguladas (14); las centrales, tubulosas. Florac.: noviembre a enero. Origen: chileno.

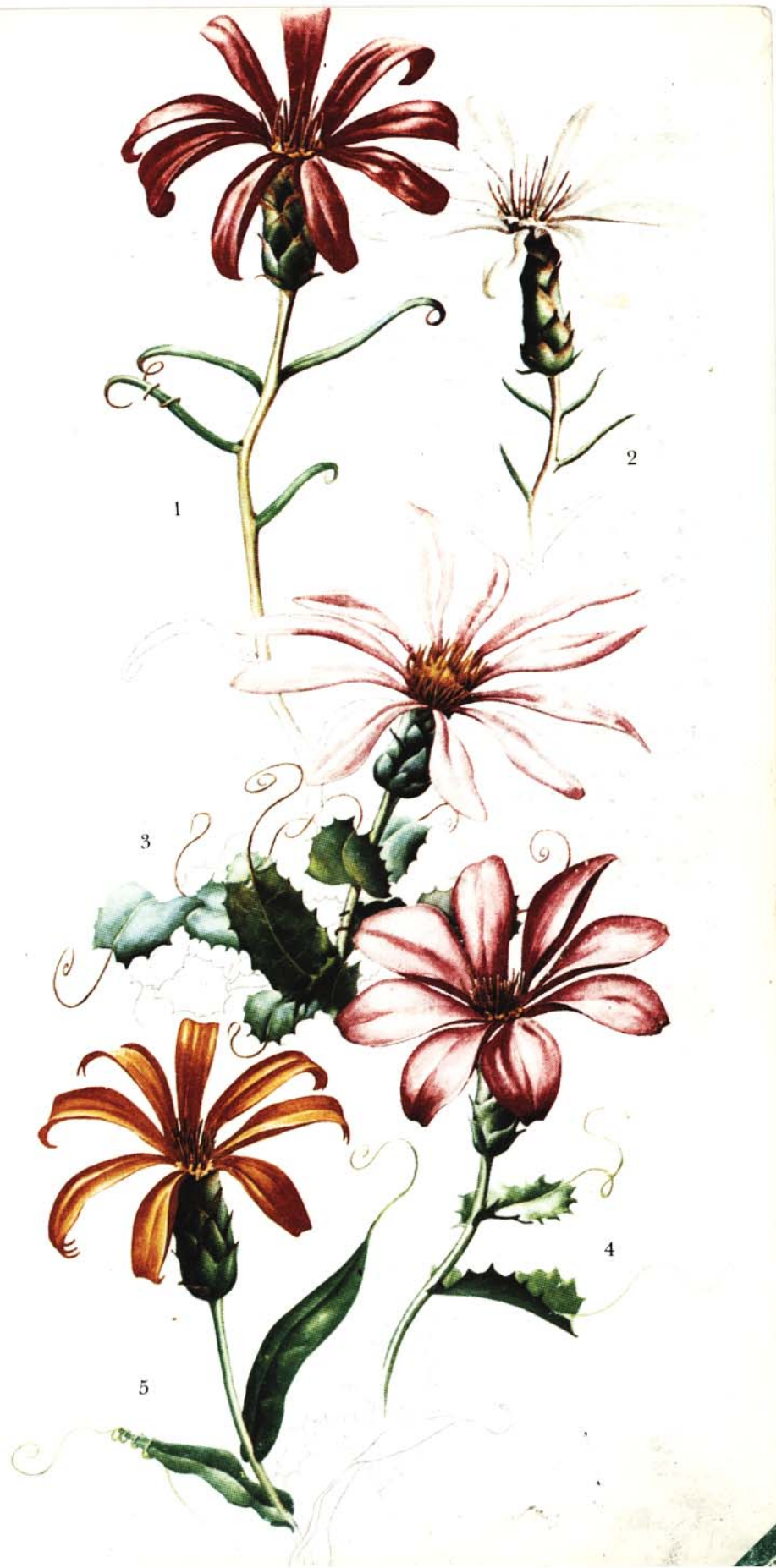
5. CLAVEL DEL CAMPO.

Mutisia decurrens Cav. Tribu Mutisieae. Compuestas. Dicot.

HABIT.: Enredada sobre otros arbustos, desde Colchagua al río Palena. Especie escasa en la zona que comprende este Manual.

Trepadora leñosa, de 2 a 4 m. de alto. Hojas lineal-lanceoladas, enteras, sésiles. Flores grandes, anaranjadas.

Mutisia spp. Del género *Mutisia* hay cerca de 50 especies en Sudamérica; alrededor de 35 en Chile.



1. GRANADILLA, FLOR DE LA PASION, PASIONARIA.

Passion Flower.

Passiflora pinnatistipula Cav. Pasifloráceas. Dicot.

HABIT.: Quebradas húmedas de la cuenca del Aconcagua. Especie escasa.

Enredadera larga, con tallos tomentosos. Hojas de 7 cm. de largo, trilobuladas, con bordes aserrados. Estípulas presentes. Flores solitarias, axilares, colgantes, de 13 cm. de largo, Perianto de 10 tépalos; estambres, 5; estigmas, 3. Florac.: casi todo el año. Origen: chileno.

USOS: Jardinería. Los frutos son comestibles.

2. COGUIL, COGUILERA, VOQUICOGUIL, COLLIVOQUI, HUIPINGA.

Lardizabala funaria (Mol.) Looser. Lardizabaláceas. Dicot.

HABIT.: Enredada en árboles de quebradas costeras y del interior. Especie común.

Trepadora leñosa, de hermoso aspecto. Hojas oscuras y brillantes, alternas, divididas en 2 ó 3 pares de folíolos grandes. Flores en racimos colgantes. Fruto: una baya grande, verde, de superficie arrugada. Origen: chileno.

USOS: El fruto es comestible, lo que ha dificultado mucho la propagación de la especie.

3. VOQUICILLO.

Diplolepis menziesii Schult. Asclepiadáceas. Dicot.

HABIT.: Trepadora sobre árboles y arbustos de los cerros del litoral, desde la región de Coquimbo hasta la provincia de Concepción. Especie frecuente.

Subarbusto o enredadera voluble, ramosa, pelada, cuyos tallos contienen látex. Hojas coriáceas, de 3 a 6 cm. de largo, lanceoladas, con los bordes doblados hacia adentro, de verde oscuro y lustroso por encima y verde pálido por el envés. Flores amarillas, de 3 a 8 mm. de diámetro, peludas por dentro. Florac.: octubre a febrero. Frutos alargados, de hasta 10 cm. de longitud. Origen: chileno.

4. COPIHUE, COLCOPIU, VOQUI-COPIHUE, NUPO, COPIU, COPIHUERO, PEPINO.

Chile's National Flower.

Lapageria rosea R. et P. Filisiáceas. Monocot.

HABIT.: Enredada sobre árboles y arbustos, en lugares húmedos de la cordillera de la Costa, entre Valparaíso y Osorno. Especie escasa en la zona comprendida por este Manual; muy abundante más al sur.

Planta perenne, con tallos volubles, leñosos, de 3 a 4 m. de altura. Hojas acorazonadas, ovaladas, de 3,5 a 12 cm. de largo por 2 a 4 de ancho. Flores solitarias, de 5 a 10 cm. de longitud; 6 tépalos, 6 estambres, estigma trilobulado. Florac.: otoño (abril). Origen: chileno.

USOS: Jardinería. Como flor de adorno. Frutos comestibles.

5. CHUPA-CHUPA, CHUPA-POTO.

Ecchremocarpus scaber R. et P. Bignoniáceas. Dicot.

HABIT.: Enredado en matorrales de las cordilleras bajas, entre Aconcagua y Valdivia. Especie común.

Enredadera trepadora con tallos leñosos en la base, de 2 a 4 m. de altura. Hojas compuestas, bipinadas; el raquis termina en un zarcillo repetidas veces bifurcado. Flores de 2 a 4 cm. de largo, en racimos laxos, todas hacia un lado. Cáliz de 5 dientes, corola tubular, 4 estambres. Florac.: octubre a marzo. Origen: chileno.

USOS: En Europa y EE.UU., muy empleada en jardinería.



1. CACTUS, QUISCO.

Tall Cactus.

Trichocereus chilensis (Colla) Britton et Rose Cactáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de los cerros de exposición norte, desde las provincias centrales hasta el río Maule. Especie muy frecuente.

Planta arbórea, perenne, suculenta, de hasta 7 m. de altura. Tallos cilíndricos, erectos, ramificados. Hojas transformadas en espinas, de 2 a 3 cm. de largo. Flores solitarias, sésiles, de 10 a 18 cm. de longitud. Perigonio de numerosos pétalos imbricados, estambres numerosos, estigma dividido. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (refrescante, emoliente). Frutos comestibles (guillaves).

2. QUISCO.

Coastal Cactus.

Trichocereus litoralis (Johow) Looser Cactáceas. Dicot.

HABIT.: Faldas de los cerros cercanos al mar, en Aconcagua. Especie común.

Planta perenne, de tallo cilíndrico, semirrastrero, luego erguido, de 1 a 2 m. de alto. Hojas transformadas en espinas. Flores solitarias, de 12 a 14 cm. de largo, siempre ubicadas al lado norte de la planta. Tépalos y estambres numerosos; estigmas, de 18 a 22. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

3. QUISQUITO, CACTO ROSADO.

Pink Cactus.

Neoporteria subgibbosa (Haw.) Britton et Rose Cactáceas. Dicot.

HABIT.: Cordillera de la Costa, entre Aconcagua y Santiago. Especie común.

Planta suculenta, globosa, muy espinosa, de 20 a 40 cm. de alto. Flores solitarias, agrupadas cerca del ápice, de 5 cm. de longitud. Tépalos y estambres numerosos. Florac.: agosto a noviembre. Origen: chileno.

4. CACTO, QUISCO.

Red Cactus.

Neoporteria curvispina (Bert.) Don. and Rowl. Cactáceas. Dicot.*(Horridocactus curvispinus* (Bert.) Backeberg).*(Pyrrhocactus curvispinus* (Bert.) Berger).

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, entre Coquimbo y Santiago. Especie común.

Planta suculenta, perenne, redondeada, con 16 costillas cubiertas de espinas, de 10 a 15 cm. de altura; espinas de 2,5 a 3 cm. de largo. Flores de 3 a 6,5 cm. de longitud, formando una corona al centro de la planta. Tépalos y estambres numerosos; estigma dividido. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

A. *Trichocereus*: hábito de la planta.



1. CHAGUAL, CARDON, MONTERA.

Puya chilensis Mol. Bromeliáceas. Monocot.

HABIT.: Faldas asoleadas de cerros de las provincias centrales. Especie frecuente.

Planta en roseta densa, perenne, de 2,5 a 4 m. de altura. Hojas alargadas, con fuertes espinas en los bordes, de 1 m. de largo por 5 cm. de ancho, verde oscuro por encima, blanqueadas en el envés. Del centro de la roseta nace la inflorescencia, que es una espiga compuesta, de alrededor de 1 m. de longitud. Cada flor, de 3 a 4 cm. de largo, tiene 3 sépalos y 3 pétalos muy parecidos entre sí, y 6 estambres. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (emoliente y astringente). El tallo seco se emplea en construcción y como combustible; además, produce buenas fibras para la fabricación de cuerdas y estereras. Las hojas tiernas se comen en ensaladas.

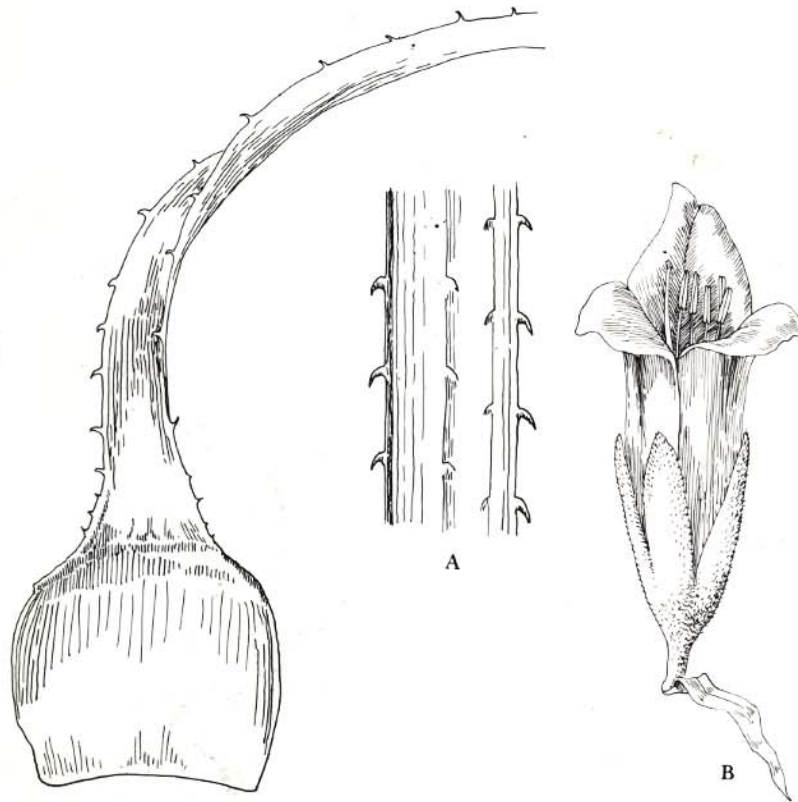
2. CHAGUAL, PUYA, CARDON, MAGÜEY.

Puya berteroniana Mes. Bromeliáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, en las provincias centrales. Especie abundante.

Planta perenne, con las hojas en roseta, apretadas. Hojas lineares, arqueadas, los bordes con espinas fuertes, de 1 m. de largo por 2 a 2,5 cm. de ancho, de color verde claro. Tallo floral de 2 a 5 m. de alto. Flores de 5 a 7 cm. de longitud, dispuestas en espigas compuestas; 6 tépalos, 6 estambres. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.

USOS: Igual que la *Puya chilensis*.



A. Chagual: parte basal de la hoja y detalle de la misma. B. Chagual: flor aislada de la inflorescencia.



1. CHAGUAL CHICO.

Puya venusta Phil. Bromeliáceas. Monocot.

HABIT.: Cerros costeros, en la región de Coquimbo, cuenca del Aconcagua y provincia de Valparaíso. Especie común.

Planta perenne, con las hojas en roseta, lineares, de bordes espinosos, color plateado. Flores en espiga terminal de 1 a 1,5 m. de largo, con tallo de color rojo vivo. Flores angostamente tubulosas. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

2. CHAGUAL, CHAGUALILLO.

Puya coerulea Lindl. Bromeliáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros de la zona central. Especie frecuente.

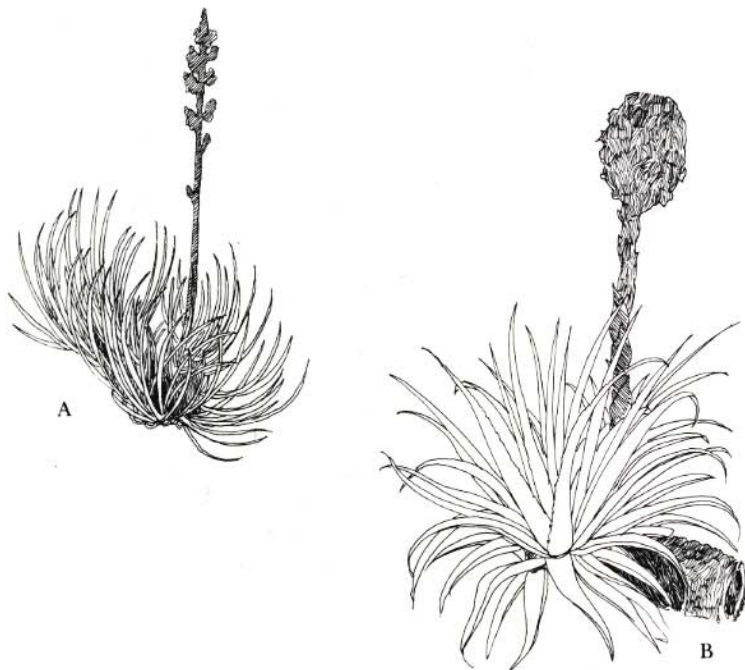
Planta perenne, con hojas en roseta. Tallo floral, de 0,5 a 2 m. de altura. Hojas lineares, con bordes espinosos, de 60 cm. de largo por 2 de ancho, casi blancas, con una capa de escamas que las cubre en ambas caras. Flores en inflorescencia laxa, de tallo rojo; 6 tépalos, 6 estambres. Florac.: octubre a febrero. Origen: chileno.

3. CARDONCILLO.

Ochagavia carnea (Beer) L. B. Sm. et Looser Bromeliáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas de los cerros tanto de la costa como del interior, entre Aconcagua y Concepción. Especie común.

Planta perenne, de 30 a 45 cm. de alto. Hojas en roseta densa, lineares, con bordes espinosos, de 30 a 40 cm. de largo por 2,5 de ancho, blanquecinas en el envés. Flores de 4 a 5 cm. de longitud, en capítulo central denso; sépalos, 3; pétalos, 3. Florac.: agosto a octubre. Origen: chileno.



A. *Puya coerulea*: aspecto de la planta. B. *Puya venusta*: planta con inflorescencia.



1



2



3

1. FLOR DE LA VIRGEN.

Brodiaea porrifolia (Poepp.) Meigen Liliáceas. Monocot.

HABIT.: Lugares húmedos y sombríos de las quebradas. Especie frecuente.

Planta perenne, provista de bulbo, de 10 a 12 cm. de altura. Hojas lineares, de 15 a 25 cm. de largo por 1 de ancho. Flores de 16 mm. de longitud, en umbelas de 3 a 5 unidades. Perigonio acampanado, de 6 tépalos, 6 estambres, estigma trilobulado. Florac.: agosto a octubre. Origen: chileno.

2. CEBOLLETA.

Tristagma sp. Poepp. Aliáceas. Monocot.

A este género pertenecen muchas especies de la cordillera que florecen inmediatamente después del deshielo; otras son propias del ambiente árido o de hábito campestre.

Plantas provistas de bulbo tunicado. Hojas lineares. Flores actinomorfas, blancas, con estrías verdosas, pardo-purpúreas o liliáceas. Florac.: primavera. Fruto: una cápsula globosa con semillas negras. Origen: alrededor de 25 especies oriundas de Uruguay, Argentina y centro y sur de Chile.

3. HUILLI.

Leucocoryne ixioides (Hook.) Lindl. Liliáceas. Monocot.

HABIT.: Faldas de los cerros expuestas al sol, en las provincias centrales de Chile. Especie extremadamente abundante.

Hierba provista de bulbo, de 15 a 35 cm. de altura. Hojas lineares, de 20 a 30 cm. de longitud. Flores de 3 a 4 cm. de diámetro, dispuestas en umbelas; 6 tépalos, 3 estambres, 3 estaminodios cilíndricos largos; estilo, corto. Florac.: agosto a noviembre. Origen: chileno.

USOS: Muy explotada como flor de corta (para floreros).

4. FLOR DE LA PLUMILLA.

Trichopetalum plumosum (R. et P.) Macbr. Liliáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos pastosos de las laderas de los cerros. Especie común.

Hierba provista de tubérculos alargados. Tallos sencillos de 10 a 20 cm. de alto. Hojas lineares, puntiagudas, de 10 a 25 cm. de largo por 1 a 5 mm. de ancho, glaucas. Flores de 10 a 15 mm. de diámetro, en racimos sueltos; 3 tépalos exteriores estriados y 3 interiores peludos; estambres, 6; estigma trilobulado. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

5. HUILLI DE PERRO.

Nothoscordum gramineum (Sims) Beauv. Liliáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas fértiles de cerros bajos. Especie abundante.

Hierba provista de bulbo, de 20 a 25 cm. de altura. Hojas lineares, planas, de 20 cm. de largo por 2 a 3 mm. de ancho. Flores de 8 a 12 mm., en umbelas de 5 a 9 unidades; 6 tépalos, 6 estambres, estigma capitado. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: México.

6. CEBOLLETA.

Cibol.

Fortunatia biflora (R. et P.) Macbr. Liliáceas. Monocot.

HABIT.: Faldas asoleadas de los cerros, en las provincias centrales. Especie muy común.

Hierba anual, provista de bulbo, de 20 a 30 cm. de alto. Tres a cuatro hojas lineares, derechas, acanaladas en la base, de 4,5 a 25 cm. de largo por 6 a 8 mm. de ancho. Flores en racimos corimbosos, de 6 a 12 unidades; 6 tépalos iguales, 6 estambres, estigma filiforme. Florac.: agosto a noviembre. Origen: Perú y Chile.



1. CEBOLLETA.

Allium neapolitanum L. Aliáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos húmedos; escapa de cultivos y jardines. Especie común.

Planta herbácea, provista de bulbo, de 50 a 60 cm. de altura. Hojas de 30 a 40 cm. de largo por 2 a 3 de ancho, algo carnosas. Flores dispuestas en umbelas. Florac.: en la primavera. Fruto: una cápsula. Origen: europeo.

2. HUILMO, ÑUÑO, NUÑO.

Sisyrinchium junceum E. Meyer Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas húmedas de la cordillera central, de 2.000 a 3.000 m. sobre el nivel del mar. Especie abundante.

Hierba perenne, erecta, provista de un rizoma corto y tallos cilíndricos. Hojas lineares. Flores actinomorfas, protegidas por una espata; 6 tépalos, 3 estambres. El envés de los pétalos presenta una nervadura rosada. Florac.: entre diciembre y enero. Origen: chileno.

3. PLACEA.

Placea arzae Phil. Amarilidáceas. Monocot.

HABIT.: Cerros asoleados de las provincias del Norte Chico y centro de Chile. Especie frecuente.

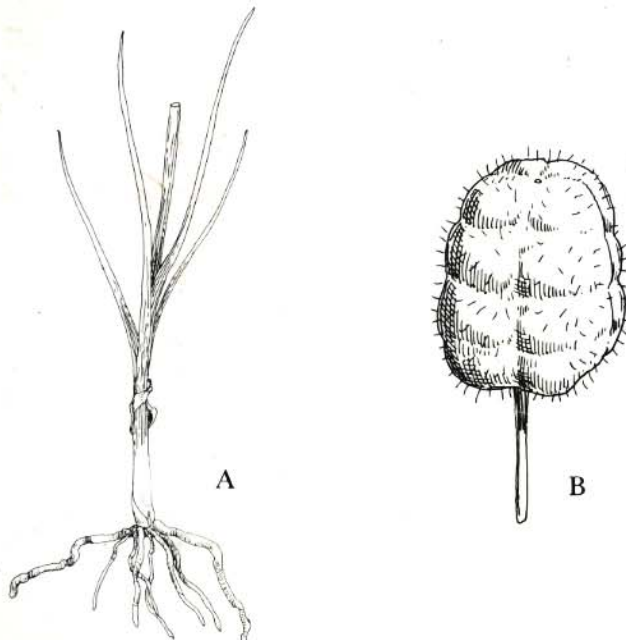
Hierba perenne, provista de bulbo, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas de 20 a 25 cm. de largo por 4 mm. de ancho. Inflorescencia de 3 a 5 flores, ligeramente zigomorfas, de 4 a 5 cm. de diámetro, provista de una corona central. Estambres, 6 desiguales. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

4. AÑAÑUCA DE CORDILLERA.

Rhodophiala rhodolirion (Baker) Traub Amarilidáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas secas y asoleadas de las cordilleras de los Andes y de la Costa, sobre los 2.000 m. de altura, en la provincia de Santiago. Especie frecuente.

Planta perenne, de bulbo globoso. Las hojas, lineares, se desarrollan después de la floración. Pedúnculos erectos, con una sola flor a su extremo, de 15 a 20 cm. de alto. Flores con tubo acampanado, de 5 cm. de diámetro; 6 tépalos, 6 estambres, estigma capitado. Origen: chileno.



A. Huilmo; planta con sus raíces. B. Huilmo; fruto.



LAS ORQUIDEAS CHILENAS.

La familia de las Orchidaceae es uno de los grupos de plantas más grandes del Reino Vegetal, contando con más de 600 géneros y cerca de 17.000 especies, la mayor parte de las cuales son tropicales. Para Chile se han descrito alrededor de 80 especies, ubicadas en 7 géneros, y, a pesar de que diversos autores se han preocupado de estudiarlas, todavía existen muchas dudas respecto a la correcta identificación de algunas especies, su ecología, su distribución, sus formas de polinización, etc.

Las características generales de las Orquídeas son las siguientes: Hierbas perennes, de formas muy variables. Las flores son trómeras, hermafroditas, zigomórficas, provistas de un ginostemo u órgano específico de las orquídeas, que corresponde a una prolongación del eje floral y sobre el cual están insertos los dos estambres. El fruto es una cápsula llena de numerosas semillas muy pequeñas.

Todas las orquídeas chilenas crecen en tierra, a excepción de una especie, en contraposición a las variedades tropicales, que en su mayoría son epifíticas, es decir, que crecen habitualmente sobre los troncos de los árboles, pero sin extraer su alimento de ellos. Las orquídeas chilenas, a pesar de que son muy atractivas en general, no presentan el tamaño, colorido y texturas, en extremo variados, de las orquídeas tropicales, las que proceden de preferencia de los países calientes de América del Sur y Central, de Asia, del Archipiélago Malasio y de Madagascar.

1. ORQUIDEA DEL CAMPO.

Wild Orchid.

Asarca longibracteata (O.K.) Skottsb. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos húmidos, en sectores bajos de las cordilleras de la Costa y de los Andes, entre el Aconcagua y la Región de la Araucanía. Especie frecuente.

Planta perenne, de 40 a 55 cm. de alto. Hojas radicales en rosetas, de 8 a 20 cm. de largo por 4 a 6 de ancho. Flores de 2 a 3 cm. de diámetro, dispuestas en espigas; 3 sépalos, 3 pétalos, 1 estambre, unidos al estilo (ginostemo). Florac.: agosto a noviembre. Origen: chileno.

2. FLOR DEL BIGOTE.

Bipinnula fimbriata (Poepp.) Johnst. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Lugares húmidos tanto de la costa como del interior, entre Santiago y Valdivia. Especie frecuente.

Planta perenne, glabra, de 15 a 60 cm. de altura. Hojas radicales en rosetas, oblongas, obtusas, de 12 a 20 cm. de largo. Flores de 5 a 7 cm. de diámetro, en espiga laxa; 3 sépalos verdosos (2 laterales plumosos), 3 pétalos. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

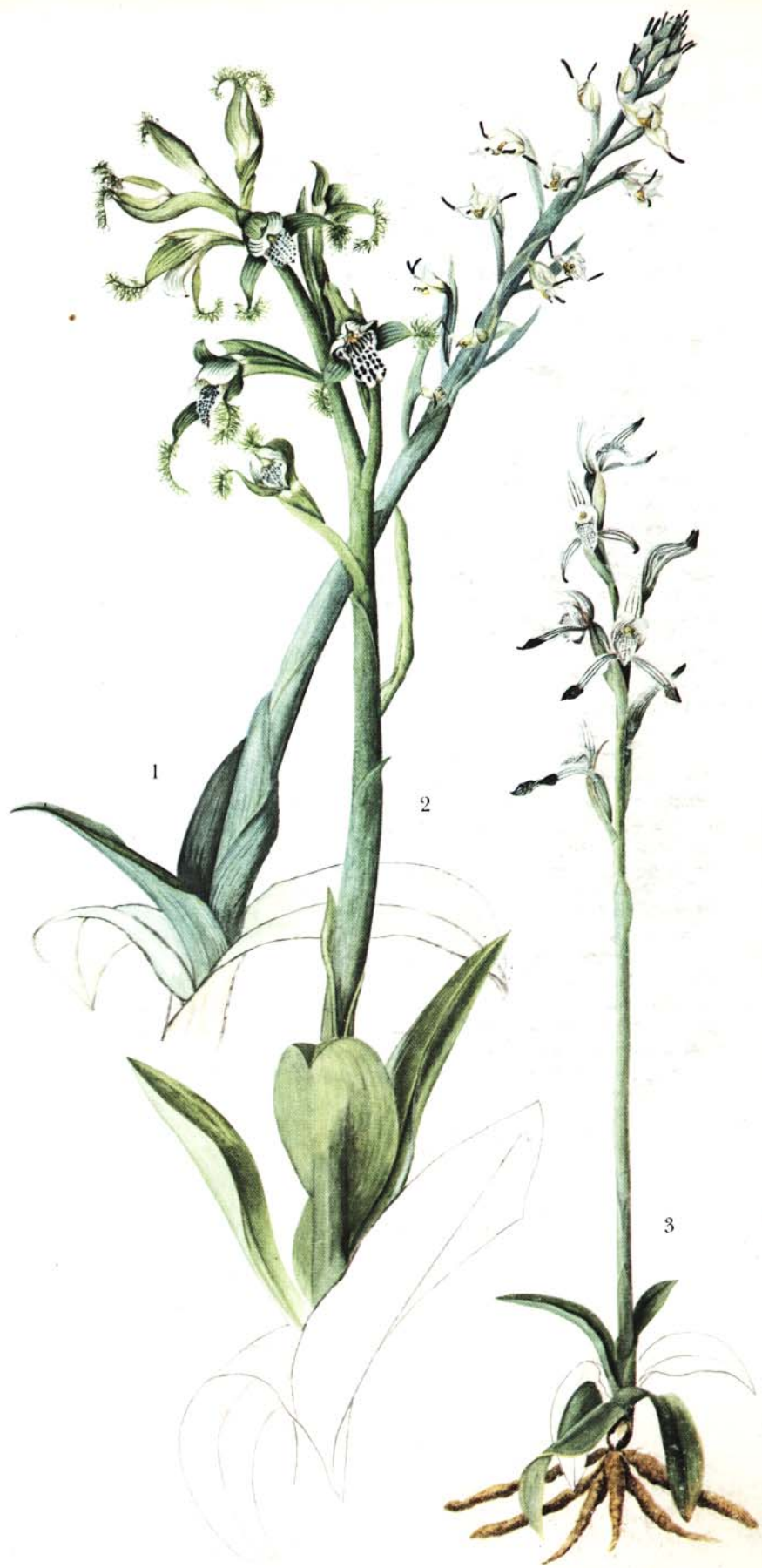
3. ORQUIDEA.

Orchid.

Chloraea sp. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Cerros del litoral, entre las provincias de Valparaíso al Maule. Especie poco común.

Hierba perenne, de 20 a 40 cm. de altura, con hojas oblongo-acuminadas, de 8 a 10 cm. de largo. Flores en espiga densa. Florac.: noviembre. Origen: chileno.



1. ORQUIDEA SILVESTRE.

Wild Orchid.

Chloraea galeata Lindl. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Litoral y cordillera baja de las provincias ubicadas entre Santiago y Concepción. Especie poco común.

Planta perenne, con tallo hojoso, de 40 a 80 cm. de alto. Hojas oval-lanceoladas, de 8 a 10 cm. de largo. Flores grandes, dispuestas en espigas laxas. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

2. ORQUIDEA NATIVA.

Gavilea leucantha Poepp. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Orillas de quebradas húmedas y sombrías, en la provincia de Valparaíso. Especie muy escasa.

Planta perenne. Tallo de 40 a 60 cm. de largo. Hojas en roseta basal, de 10 a 20 cm. de longitud, oblongo-lanceoladas. Flores muy olorosas, en espigas laxas o densas. Florac.: primavera y verano. Origen: chileno.

3. ORQUIDEA DEL CAMPO.

Chloraea cylindrostachya Poepp. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Sectores bajos de las cordilleras de los Andes y de la Costa, entre Santiago y Valdivia. Especie común.

Planta perenne, con tallo provisto de hojas hasta el ápice, de 0,60 a 1 m. de altura. Hojas oblongas, de hasta 25 cm. de longitud las inferiores. Flores de 2,5 a 3 cm. de largo, dispuestas en espiga laxa. Florac.: noviembre. Origen: Argentina y Chile.

4. LENGUA DE LORO.

Wild Orchid.

Chloraea bletioides Lindl. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Cordilleras bajas, entre Aconcagua y Concepción. Especie frecuente.

Planta perenne, glabra, de 30 a 80 cm. de alto. Hojas inferiores lanceoladas, de 15 cm. de largo por 2 de ancho; las superiores, reducidas a vainas. Flores de 4,5 a 6 cm. de longitud, en racimos de pocas unidades. Sépalos, 3, con el ápice casi negro; pétalos, 3, papilosos; 1 estambre de antera grande. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

5. LIRIO DEL CAMPO.

Chloraea sp. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos pastosos de las bajas cordilleras, en las provincias de Colchagua y Curicó. No muy frecuente.

Planta perenne, provista de tubérculos alargados. Las hojas se secan durante la floración. Las flores, de pétalos y sépalos libres, tienen un ginostemo largo y delgado. La inflorescencia es en espiga. En Chile se encuentran cerca de 30 especies del género *Chloraea*, algunas no bien determinadas.



1. BERRO.

Marsh Cress.

Nasturtium officinale R. Br. Crucíferas. Dicot.

HABIT.: Lugares pantanosos y riberas de aguas corrientes y frescas. Especie muy común.

Hierba perenne, de 30 a 60 cm. de altura, algo tendida en la base, glabra. Tallos ramosos, angulosos y huecos. Hojas pinadas, con 3 a 7 pares de hojuelas. Flores blancas, pequeñas, reunidas en racimos cortos. Florac.: septiembre a enero. Fruto: Una silicua corta, curva. Origen: Europa y Asia occidental; adventicia en América.

USOS: Las hojas se comen en ensaladas. En medicina popular se utiliza contra la diabetes.

2. CARDARIA.

White Top, Hoary Cress.

Cardaria draba (L.) N.A. Desv. Crucíferas. Dicot.

HABIT.: Invasora de huertos y jardines, bordes de caminos y terrenos sin cultivar. Especie poco común.

Hierba perenne, de 25 a 60 cm. de alto. Tallos erectos, pubescentes, de color ceniciento. Hojas enteras, de 2 a 6 cm. de largo: las inferiores, pecioladas; las superiores, sésiles, abrazadas al tallo, con borde dentado. Flores pequeñas, en inflorescencias paniculadas densas. Florac.: julio a octubre. Origen: Europa central y Asia Oriental; adventicia en América.

3. RABANO SILVESTRE.

White Garden Radish.

Raphanus sativus L. Crucíferas. Dicot.

HABIT.: Maleza de potreros y bordes de caminos. Especie frecuente.

Hierba anual, con tallos ramificados, de 0,50 a 1,20 m. de altura. Hojas basales, liradas, de hasta 30 cm. de largo, ásperas al tacto. Flores de 1,5 a 2,2 cm. de diámetro, dispuestas en racimos terminales laxos; 4 sépalos, 4 pétalos, 8 estambres. Florac.: primavera al otoño. Nativa de Europa.

USOS: Medicinal.

4. CLAVELILLO.

Schizopetalon gayanum Barn. Crucíferas. Dicot.

HABIT.: Litoral arenoso de las provincias ubicadas entre Atacama y el Maule. Especie poco común.

Planta anual, delgada, de 8 a 40 cm. de alto. Hojas pinatífidas. Flores cespas, en racimos laxos; 4 sépalos, 4 pétalos divididos. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una silicua larga. Origen: chileno.

5. MOSTACILLA.

Sisymbrium sp. Crucíferas. Dicot.

HABIT.: Bordes de caminos y canales. No muy frecuente.

Hierba anual, de 40 a 50 cm. de altura. Las hojas interiores son pinatisectas; las superiores, enteras. Las flores tienen de 2 a 2,5 cm. de diámetro; 4 sépalos, 4 pétalos enteros, 6 estambres desiguales. Fruto: una silicua con numerosas semillas.

Del género *Sisymbrium* se han descrito para Chile unas 25 especies, distribuidas desde la alta cordillera hasta la costa.



1. CILANTRO, CULANTRO.

Coriandrum sativum L. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos y soleados de la zona central. Especie poco común.

Hierba anual, de 20 a 50 cm. de altura, glabra. Hojas compuestas, de 3 a 15 cm. de largo, con segmentos lineales. Flores en umbelas. Florac.: agosto a diciembre. Origen: europeo; adventicia en todo el mundo.

USOS: Se cultiva como condimento.

2. CICUTA, BARRACO.

Hem Lock.

Conium maculatum L. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Terrenos incultos, sombríos y húmedos. Especie frecuente.

Hierba bienal, glabra, fétida y venenosa. Tallos simples o ramificados, erectos, de 0,50 a 2 m. de altura. Hojas de 4 a 25 cm. de largo, finamente divididas. Flores de 2 a 3 mm. de diámetro, dispuestas en umbelas compuestas. Cáliz de 5 dientes, 5 pétalos, 5 estambres, 2 estilos. Florac.: agosto a febrero. Origen: Europa.

USOS: Medicinal.

3. VISNAGA, BIZNAGA.

Toothpick Weed.

Ammi visnaga (L.) Lam. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivos, a lo largo de todo el país. Especie abundante.

Hierba bienal, glabra. Tallo cilíndrico, estriado, de 25 a 80 cm. de alto. Hojas de 5 a 20 cm. de longitud, divididas en segmentos filiformes. Flores dispuestas en umbelas compuestas. Florac.: primavera-verano. Origen: Europa.

USOS: Medicinal.

4. APIO COSTERO.

Apium sellowianum Wolff. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Peñascos húmedos de la playa, en la cuenca del Aconcagua y provincias de Valparaíso y Curicó. Especie frecuente.

Planta perenne, pelada, de 0,60 a 1 m. de largo. Tallos tendidos, flexuosos, surcados. Hojas carnosas, lustrosas: las inferiores, de 10 cm. de longitud, pecioladas; las del tallo, sésiles. Flores numerosas, dispuestas en umbelas cortamente pedunculadas. Florac.: septiembre a octubre. Frutos comprimidos. Origen: chileno.

5. PANUL.

Apium panul. (Bert ex DC.) Reiche. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos de los cerros y playas pedregosas del litoral, desde Atacama a Valdivia. Especie común.

Hierba perenne, pelada. Tallos ramosos, tendidos sobre otras plantas, de 1 m. de longitud. Hojas inferiores pecioladas, bipinatisectas; las superiores, sésiles y menos divididas. Flores en umbelas terminales compuestas, de 2 a 6 cm. de diámetro. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno (no ilustrada).



1. YERBA LOCA.

Loco Weed.

Astragalus sp. Papilionáceas. Leguminosas.

En Chile hay más de 40 especies del género *Astragalus*. Son generalmente plantas herbáceas, de hojas imparipinadas, con estípulas. Flores papilionadas en racimos. Fruto: una legumbre globosa.

USOS: Buenas forrajeras (a veces, venenosas). Producción de gomas (tragacanto). Para su clasificación (es el género más grande del Reino Vegetal, con 1.500 especies) reviste importancia el estudio de la flor y del fruto.

2. CORREHUELA, BOCINA, ENREDADERA.

White Morning Glory. Creeping Jenny.

Convolvulus arvensis L. Convolvuláceas. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivos y jardines, bordes de canales, calles y caminos. Especie extremadamente frecuente.

Planta perenne, de rizoma profundo. Tallos prismáticos, volubles o tendidos, de 0,50 a 1 m. de largo. Hojas de 2 a 5 cm. de longitud, oblongas, aflechadas. Flores solitarias, axilares, de 2 a 4 cm. de largo; 5 sépalos unidos; corola formando una trompeta; 5 estambres de longitudes desiguales. Florac.: primavera y verano. Origen: Europa.

3. TREBOL DE OLOR BLANCO.

White Melilot.

Melilotus alba Medic. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados, bordes de caminos y suelos salinos. Especie poco común.

Hierba bienal, de 0,60 a 1,50 m. de altura, erecta, glabra. Hojas de 2 a 7 cm. de largo, con folíolos elípticos, dentados en su parte superior. Estípulas presentes. Flores de 4 a 6 mm., en inflorescencias racimosas densas. Florac.: octubre a marzo. Fruto: una legumbre globosa, con 1 a 2 semillas. Origen: europeo.

USOS: Buena forrajera. Muy melífera.

4. SUSPIRO BLANCO.

Hedge Bindweed.

Calystegia sepium (L.) R.Br. Convolvuláceas. Dicot.

HABIT.: Enredada sobre matorrales, en lugares húmedos. Especie muy común.

Hierba perenne, con tallos volubles, de hasta 3 m. de largo. Hojas aflechadas, de 5 a 10 cm. de longitud. Flores solitarias, de 3 a 5 cm. de diámetro; 2 brácteas grandes sepaloideas, 5 sépalos y corola en forma de trompeta. Florac.: octubre a enero. Origen: europeo.

USOS: Medicinal.

5. DOCA.

Hottentot Fig.

Carpobrotus aequilaterus (Haw.) N.E. Br. Aizoáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos, playas, dunas y médanos, entre Coquimbo y Valdivia. Especie común.

Planta perenne, con largos tallos horizontales. Hojas de sección triangular lanceoladas, de 8 a 12 cm. de largo, muy carnosas. Flores solitarias, terminales, de 2 a 3 cm. de diámetro. Estaminodios semejantes a pétalos, numerosos. Florac.: primavera y verano. Origen: California, Australia y Chile.

USOS: Jardinería. Contención de dunas. Frutos comestibles (frutillas de mar).



1. ORTIGA BLANCA, ORTIGA MACHO.

White Nettle.

Loasa triloba Domb. ex Juss. Loasáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros y cordilleras bajas, entre Aconcagua y Valdivia. Especie abundante.

Hierba anual, erecta, totalmente cubierta de pelos urticantes. Tallos simples o ramificados, de 10 a 50 cm. de alto. Hojas trilobuladas, de 3 a 6,5 cm. de largo. Flores solitarias, de 8 a 15 mm. de diámetro. Cáliz de 5 divisiones, 5 pétalos, 5 escamas petaloideas y estambres numerosos. Florac.: agosto a noviembre. Origen: chileno.

2. ORTIGA CABALLUNA BLANCA.

Nettle.

Loasa pallida Gill. ex Arn. Loasáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros, entre Coquimbo y Santiago. Especie común.

Hierba anual, cubierta de pelos urticantes. Tallos rectos y brillantes, de 15 a 60 cm. de altura. Hojas opuestas, de 3 a 4 cm. de largo, sinuosas, con borde dentado. Flores de 2 a 3 cm. de diámetro, en cimas de 1 a 3 unidades. Cáliz de 5 dientes, 5 pétalos peludos, 5 escamas petaloideas nectaríferas, estambres numerosos. Florac.: febrero a marzo. Origen: chileno.

3. CUNCUNA, TE DE BURRO, FLOR DE LA CHAMPA, ORTIGUILLA.

Scorpion-weed.

Phacelia secunda J.M. Gmel. Hydrofiláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de las cordilleras de los Andes y de la Costa, con vasta distribución en Chile y el resto de América. Especie común.

Hierba perenne, polimorfa, pubescente. Tallo sencillo o ramificado, de tamaño variable. Hojas en roseta radical, enteras o pinatífidas, en general con forma y tamaño también muy cambiantes. Flores de 4 a 7 mm. de longitud, en cíncinos agrupados en corimbos o panojas laxas; 5 sépalos peludos, corola acampanada, 5 estambres largos, estilo bifido. Florac.: octubre a febrero. Origen: California, México, Perú, Argentina y Chile.

4. VERBENA BLANCA.

White verbain.

Verbena porrigens Phil. Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Médanos de la costa de las Regiones de Coquimbo y Aconcagua. Especie poco común.

Hierba perenne, con tallos de 20 a 50 cm. de largo. Hojas partidas, de segmentos lineares. Flores en inflorescencias densas. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.

5. QUILLOI-QUILLOI.

Stitchworts.

Stellaria cuspidata Willd. ex Schlecht. Cariofiláceas. Dicot.

HABIT.: Entre los matorrales, en cerros y quebradas, a lo largo de casi todo Chile, de Atacama al río Palena. Especie común.

Planta anual, con tallos débiles y delgados, de 0,80 a 1,20 m. de alto. Hojas ovalado-acorazonadas, de 3 cm. de largo. Flores axilares de 1 a 2 cm. de diámetro; 5 sépalos, 5 pétalos profundamente divididos, 10 estambres y 3 estilos. Florac.: agosto a octubre.

USOS: Medicinal.

6. CERASTIO.

Field mouse-ear.

Cerastium fontanum Baumg. ssp. *triviale* (Link) Hook. Cariofiláceas. Dicot.

HABIT.: Cerros de la costa y del interior, en casi todo Chile. Especie frecuente.

Hierba anual, peluda. Tallos simples o ramificados, de 10 a 30 cm. de altura. Hojas lanceoladas, de 8 a 20 cm. de largo. Flores de 10 a 12 mm. de diámetro, en cimas laxas; 5 sépalos, 5 pétalos divididos y caedizos, 10 estambres, 5 estilos. Florac.: agosto a octubre. Origen: europeo.



1. PALITO AMARGO, PANZA DE BURRO.

Salpiglossis sinuata. R. et P. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas, entre Coquimbo y Malleco. Especie poco común.

Hierba perenne, hirsuto-glandulosa. Tallos erguidos, ramificados, de 40 a 50 cm. de alto. Hojas de 4 a 7 cm. de largo, ovalado-elípticas a pinatífidas. Flores de 4 a 5 cm. de longitud, reunidas en panoja laxa. Cáliz pentapartido; corola tubular; estambres, 4. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

2. TABACO SILVESTRE.

Wild tobacco.

Nicotiana Acuminata (J. Grah.) Hook. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos de la costa y laderas asoleadas de la precordillera andina. Varias especies similares, difíciles de clasificar. Común.

Hierba anual, peludo-glandulosa. Tallos ramificados, erectos, de 60 a 80 cm. de alto. Hojas alternas, lanceoladas. Flores solitarias o en grupos, de 4 a 5 cm. de longitud. Cáliz tubuloso; corola de tubo largo, con 5 lóbulos, 5 estambres. Florac.: primavera y verano. En Chile, cerca de 20 especies.

3. HIERBA NEGRA, HIERBA MORA, TOMATILLO, LLAGUE.

Black nightshade.

Solanum nigrum. L. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares incultos, terrenos degradados. Especie frecuente.

Planta anual, con tallos ascendentes, ramificados, de 20 a 60 cm. de alto. Hojas ovales, a veces lobuladas o dentadas, de 3,5 cm. de largo por 1 a 2 de ancho. Flores de 8 a 10 mm. de diámetro, en racimos umbeliformes. Cáliz de 5 lóbulos, corola con 5 pétalos y 5 estambres unidos por las anteras. Florac.: primavera a otoño. Planta cosmopolita. Tóxica para el ganado.

4. PAPA CIMARRONA, PAPA DE ZORRO.

Solanum maglia Schlecht. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Faldas de los cerros cercanos al mar, entre Aconcagua y Arauco. Especie común.

Hierba perenne, provista de estolones y tubérculos. Tallos prismáticos, alados, de 40 a 60 cm. de altura. Hojas divididas, de color verde claro. Flores perfumadas, de 1,5 a 2 cm. de diámetro, en inflorescencias dicótomo-paniculadas. Cáliz de 5 dientes; corola, 5 divisiones; estambres, 5, con las anteras unidas; estigma bilobulado. Florac.: entre julio y septiembre. Origen: Chile y Perú.

5. PAJARITO, MARIPOSITA BLANCA.

Schizanthus sp. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos de la costa y de las bajas cordilleras. Cerca de 15 especies del género, todas chilenas.

Hierba anual, erecta, peludo-glandulosa, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas alternas, pinadas. Flores vistosas, de 1 a 2 cm. de largo, dispuestas en cimas terminales. Cáliz tubuloso, de 5 dientes; corola bilabiada; 2 estambres fértiles y 2 estériles; estigma engrosado. Florac.: primavera. Origen: chileno.

6. CHAMICO, ESTRAMONIO, PAPA ESPINOSA.

Thorn apple.

Datura stramonium L. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivos, baldíos, bordes de caminos. Suelos arenosos. Especie común.

Planta anual, erecta, con olor desagradable. Tallo grueso, ramificado, de 0,30 a 1,50 m. de altura. Hojas simples, alternas, aovadas, con bordes recortados, de 5 a 20 cm., de color verde claro en el envés. Flores solitarias, axilares, de 6 a 15 cm. de largo por 3 a 5 de ancho. Cáliz tubuloso, corola de 5 lóbulos, 5 estambres y estigma bilobulado. Florac.: verano. Origen: asiático.

USOS: Medicinal (narcótica, antiasmática; para cataplasmas). Especie muy venenosa.



1. CARDO BLANCO.

Argemone mexicana L. Papaveráceas. Dicot.

HABIT.: Orillas de caminos, terraplenes y otros terrenos modificados. Especie frecuente.

Planta anual, glauca, espinosa. Tallo simple o ramificado, de 0,50 a 1 m. de altura. Hojas de 4 a 25 cm. de largo, lanceoladas, sinuadas o pinatífidas, con borde dentado-espinoso. Flores solitarias, de 3 a 10 cm. de diámetro; 3 sépalos caedizos; pétalos, 4 a 6; estambres numerosos. Florac.: noviembre a febrero. Origen: norteamericano.

2. LLAUPANGUE, VARA DE MARMOL.

Francoa appendiculata Cav. Saxifragáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares sombríos y húmedos, desde la provincia de Valparaíso hasta Valdivia. Especie frecuente.

Planta perenne, de 50 a 80 cm. de alto, provista de rizoma grueso. Hojas en roseta basal, lirado-pinatipartidas, algo vellosas. Tallo floral más largo que las hojas, con flores en racimos; 4 sépalos, 4 pétalos, 8 estambres, 4 estigmas cortos y gruesos. Florac.: diciembre a enero. Fruto: una cápsula. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (diurética). Para teñir de negro.

3. DEDAL DE ORO BLANCO.

Eschscholzia californica Cham. Papaveráceas. Dicot.

HABIT.: Terraplenes de ferrocarriles y terrenos modificados de la zona central de Chile. Especie escasa en la forma blanca.

Planta perenne, glabra, de 10 a 50 cm. de alto. Hojas de 10 a 25 cm. de largo, muy divididas, con segmentos lineares, glaucas. Flores de 2 a 6 cm. de diámetro, que se cierran durante la noche y cuando está nublado; 2 sépalos caedizos, 4 pétalos y estambres numerosos. Florac.: primavera y verano. Origen: California.

USOS: Jardinería.

4. QUIACA.

Calandrinia affinis Gill. et Arn. Portulacáceas. Dicot.

HABIT.: Vegas y lugares húmedos de la cordillera de los Andes, sobre los 2.000 m. de altura, entre Coquimbo y Chillán. Especie muy abundante.

Planta gregaria, provista de rizoma grueso. Hojas en rosetas radicales, lineares o linear-lanceoladas, horizontalmente tendidas sobre el suelo, de 4 a 6 cm. de largo. Flores solitarias, axilares, con pedúnculo muy corto. Cáliz de 2 sépalos, corola de 7 pétalos, estambres numerosos (alrededor de 30) y 3 estigmas. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.

5. DON DIEGO DE LA NOCHE, RODALAN, COLSILLA.

Oenothera acaulis Cav. Onagráceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos y laderas de los cerros tanto de la costa como del interior, entre Coquimbo y Chiloé. Especie frecuente.

Hierba perenne, muy polimorfa. Cuando joven no tiene tallo; éste crece rastrero a partir del segundo año, alcanzando 50 cm. de largo. Hojas de 3 a 20 cm. de longitud, lobuladas, con borde dentado. Flores solitarias, axilares, nocturnas, de 8 a 10 cm. de diámetro; 4 sépalos, 4 pétalos, 8 estambres, estigma cuadrupartido. Florac.: primavera y verano. Origen: chileno.

USOS: Medicinal.

6. CENTELLA.

Anemone decapetala Ard. Ranunculáceas. Dicot.

HABIT.: Sitios pastosos y laderas de los cerros, en todas las provincias de Chile. Especie común.

Hierba perenne, pubescente, muy venenosa. Tallos erectos, de 5 a 50 cm. de alto. Hojas de 1,5 a 5 cm. de largo, trilobuladas o muy partidas, con bordes crenados, pubescentes. Flores solitarias, de 1 a 2 cm. de diámetro. Tépalos, de 10 a 12 (a veces hasta 20); estambres numerosos (50 a 60). Florac.: agosto a noviembre. Origen: Argentina, Uruguay, Brasil y Chile.



1. TORONJIL CUYANO, MATICO.

White Horehound.

Marrubium vulgare L. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Lugares secos y degradados, maleza de huertos y jardines, entre las regiones de Coquimbo y la Araucanía; también en Juan Fernández. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, con varios tallos ascendentes, blanco-lanudos, de 30 a 60 cm. de alto. Hojas aovadas, con borde aserrado, de 2 a 4 cm. de largo, con superficie arrugada, blanquecinas. Flores pequeñas, en verticilos de muchas flores cada uno. Cáliz tubuloso, corola bilabiada, 4 estambres, estilo bifido. Florac.: verano. Origen: europeo.

2. SAUMERIO, VOQUICILLO.

Tweedia confertiflora (Dcne.) Malme Asclepiadáceas. Dicot.

HABIT.: Enredada entre arbustos del matorral, de Coquimbo a Valparaíso. Especie frecuente.

Hierba perenne, con tallo voluble, de 1 a 1,50 m. de alto. Hojas acorazonadas, triangulares, lanceoladas, de 5 a 8 cm. de largo, coriáceas. Flores en umbelas falsas, multifloras. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

3. PIOJILLO DE CORDILLERA.

Malesherbia lirana Gay Malesherbiáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas, sobre los 1.500 m. de altura, entre Coquimbo y Santiago. Especie poco común.

Hierba ramosa, pubescente, algo rastrera. Tallos lignificados en la base, de 12 a 25 cm. de longitud. Hojas sésiles, alternas, de 1 a 3,5 cm. de largo, oblongas, aovadas, con los márgenes dentados. Flores de 2 a 3 cm. de longitud, en racimos; 5 sépalos peludos, 5 pétalos con los nervios marcados y 5 estambres. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.

4. HIERBA MIEL.

Malesherbia fasciculata D. Don Malesherbiáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros tanto en la cordillera de la Costa como en la de los Andes, desde Coquimbo al río Cachapoal. Común.

Hierba perenne, con las bases de los tallos algo leñosos, de forma redondeada, de 40 a 90 cm. de altura. Tallos numerosos, de color glauco, cubiertos de pelos. Hojas alternas, de 1 a 4 cm. de largo, sésiles, de bordes enteros. Las flores, de 6 a 7 mm. de largo, están reunidas en glomérulos terminales y despiden un penetrante olor a miel. Florac.: diciembre a febrero. Origen: chileno.

5. BORLON DE ALFORJA.

Polyachyrus poeppigii (Kunze ex Less.) Less. Tribu Mutisieae. Compuestas. Dicot.

HABIT.: Entrelazada en los matorrales bajos de la costa pedregosa, en el litoral de Coquimbo a Curicó. Especie frecuente.

Hierba perenne, semitrepadora, con tallos flexuosos. Hojas carnosas, relucientes en la cara superior, lobuladas. Flores en glomérulos, en los extremos de las ramas, muy olorosas. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

6. BELLARDIA.

Bellardia trixago (L.) All. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos y húmedos de las zonas central y sur. Especie poco frecuente.

Hierba anual peluda y erecta. Hojas opuestas, lanceoladas, groseramente dentadas, sésiles. Flores de 1,5 a 2 cm. de largo, dispuestas en espigas hojosas terminales. Florac.: durante la primavera. Origen: Mediterráneo.



1. CHICOREO BLANCO, RADICHETA.

Chicory.

Cichorium intybus L. Compuestas-Tribu Cichorieae. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados y bordes de caminos. Especie muy escasa en su forma blanca.

Hierba anual o bienal, de 0,20 a 1,30 m. de altura, erecta, ramosa, glabra. Hojas radicales arrosadas. Capítulos sésiles, formando una espiga laxa. Florac.: diciembre a marzo. Origen: europeo.

USOS: Las raíces tostadas, como sucedáneo del café. Las hojas se comen en ensaladas.

2. MANZANILLA, HIERBA HEDIONDA, MANZANILLA BASTARDA.

Dog-Fennel.

Anthemis cotula L. Compuestas-Tribu Anthemideae. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivos y jardines, bordes de caminos y potreros. Especie muy frecuente en todas las regiones templadas del globo.

Hierba anual, hedionda. Tallo ramificado, de 30 a 40 cm. de alto. Hojas finamente divididas. Flores en capítulos terminales, de 1,2 a 3 cm. de diámetro: flores centrales, tubulosas; las marginales (15 a 20), liguladas. Florac.: primavera y verano. Origen: Mediterráneo europeo y Siberia.

USOS: Medicinal (contra disentería, fiebres intermitentes y gota).

3. ESCABIOSA.

Erigeron fasciculatus Colla. Tribu Astereae-Compuestas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos junto al mar, en las provincias centrales. Especie común.

Planta perenne, de 40 a 50 cm. de alto. Tallos erectos y peludos. Hojas distanciadas, lineares, enteras. Las flores forman una panoja laxa al extremo de las ramas. Florac.: enero a febrero. Origen: chileno.

4. HUILMO.

Fleabane, Horseweed.

Erigeron sp. Tribu Astereae-Compuestas. Dicot.

HABIT.: Varias especies de este género se encuentran frecuentemente como malezas de cultivos y creciendo en terrenos degradados y bordes de caminos. Común.

Hierbas anuales o bienales, de tallos erectos, de 40 a 80 cm. de altura, ramificados hacia el ápice. Inflorescencias pequeñas, agrupadas en panículas.

Las varias especies del género *Erigeron* que se hallan en Chile son de difícil clasificación taxonómica, existiendo también numerosas introducidas.

5. ESTRELLA DE CORDILLERA.

Perezia carthamoides (D. Don) H. et A. Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Cordilleras altas, de Coquimbo a Colchagua; también en las cordilleras de Mendoza. Especie común.

Planta perenne, de rizoma grueso. Hojas en roseta, linear-lanceoladas, pinatífidas, con los segmentos espinudo-dentados, de peciolo largo. Hojas de 5 a 15 cm. de longitud. Varios tallos florales, cada cual con una cabezuela. Florac.: enero a febrero. Origen: chileno y argentino.

6. MARGARITA DE LOS PRADOS. MARGARITILLA, BELLORITA.

English Daisy.

Bellis perennis L. Compuestas-Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Maleza de los prados. Especie extremadamente frecuente.

Hierba perenne, de 8 a 10 cm. de alto. Hojas en rosetas, espatuladas, con borde dentado, de 8 a 10 cm. de largo. Flores en capítulos terminales, de 1 a 2 cm. de diámetro, liguladas al margen y tubulares al centro. Florac.: septiembre a marzo. Origen: europeo.

USOS: Jardinería.



1. HIERBA DE LA VIUDA, VIRA-VIRA, HIERBA DE LA VIDA.

Gnaphalium sp. L. Compuestas-Tribu Inuleae. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados y laderas asoleadas de las provincias centrales. Especies frecuentes. En Chile, cerca de 40 variedades difíciles de clasificar.

Plantas más o menos lanudas, anuales o perennes. Hojas alternas, enteras, lanceoladas. Flores en cabezuelas pequeñas, reunidas en glomérulos, panículas, etc. Corolas blanquecinas. Florac.: primavera y verano.

2. SIEMPREVIVA BLANCA.

Triptilion gibbosum Remy Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los sectores bajos de las cordilleras de la Costa y de los Andes, entre Coquimbo y Colchagua. Especie poco común.

Planta anual, peluda. Tallos simples o ramificados, de 10 a 20 cm. de alto. Hojas espatuladas, con bordes aserrados, de 2 cm. de largo. Flores en cabezuelas agrupadas. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

3. ALMIZCLE.

Musk.

Moscharia pinnatifida R. et P. Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros tanto de la costa como del interior, entre Coquimbo y Maule. Especie común.

Hierba anual, cubierta de pelos glandulosos, con olor almizclado. Tallos simples o ramificados, de 0,40 a 1 m. de altura. Hojas con formas y dimensiones muy variables: las inferiores, pecioladas; las del tallo, sésiles. Flores en capítulos, en panículas terminales. Corolas todas bilabiadas. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

4. BLANQUILLO.

Leucheria cerberoana Remy Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas tanto de la costa como del interior, entre Coquimbo y Aconcagua. Especie común.

Hierba anual, con tallo ramificado en la parte superior, de 10 a 15 cm. de alto. Hojas radicales en rosetas, de 4 a 5 cm. de largo, blanco-vellosas en el envés, carnosas. Flores en capítulos, agrupados en corimbos, todas liguladas. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

5. ARTEMISA, PIRETRO DE JARDIN, MANZANILLA.

Feverfew.

Chrysanthemum parthenium (L.) Bernh. Compuestas-Tribu Antemideae. Dicot.

HABIT.: Malezas de huertos y jardines, bordes de caminos y de cursos de agua. Especie común.

Hierba perenne, con tallo ramificado y hojoso, de 40 a 70 cm. de altura. Hojas de 5 a 8 cm. de largo, anchas, profundamente lobadas, con bordes dentados. Flores en capítulos terminales de 1 a 2 cm. de diámetro, sobre inflorescencias corimbosas: las periféricas, liguladas; las centrales, tubulosas. Florac.: casi todo el año. Origen: europeo.

USOS: En jardinería. Medicinal.

6. MANZANILLA, CHAMOMILLA.

Scented Mayweed.

Matricaria chamomilla L. Compuestas-Tribu Antemideae. Dicot.

HABIT.: Maleza de huertos y jardines, laderas de cerros y potreros. Especie frecuente.

Hierba anual, aromática. Tallos ramificados, de 20 a 40 cm. de alto. Hojas finamente divididas, con segmentos lineales. Flores en capítulos, en inflorescencias corimbosas: las periféricas, liguladas; las centrales, tubulosas. Florac.: primavera y verano. Origen: europeo.

USOS: Medicinal (tónico, febrífugo, calmante nervioso).



1. VIOLETA DEL CAMPO, PAPITA DEL CAMPO, NGAO.

Conanthera campanulata (D. Don) Lindl. Amarilidáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros bajos, en las provincias del norte y centro del país. Especie abundante.

Hierba perenne, provista de un bulbo. Tallo de 15 cm. de alto. No tiene hojas durante la floración; cuando aparecen, son lineares, acanaladas, de 10 a 12 cm. de largo. Flores de 10 a 12 mm. de longitud, en panoja laxa; 6 tépalos acampañados, 5 estambres. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Bulbos comestibles.

2. FLOR DE LA VIUDA, NAO, PAJARITO DEL CAMPO, NGAO, GADU, ILLMO.

Conanthera bifolia R. et P. Amarilidáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros de las provincias centrales. Especie frecuente.

Hierba perenne, provista de bulbo, de 12 a 20 cm. de altura. Hojas radicales, 2, lineares. Flores péndulas, de 1,5 a 2,5 cm. de largo, reunidas en panoja laxa; 6 tépalos encorvados hacia afuera. Estambres, 6, con las anteras unidas en forma de cono puntiagudo. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

USOS: Bulbo comestible, muy nutritivo, crudo o cocido.

3. PAJARITO DEL CAMPO.

Conanthera trimaculata (D. Don) Meigen Amarilidáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas asoleadas de la cuenca del Aconcagua y las provincias de Valparaíso y Santiago. Especie común.

Hierba provista de un bulbo. Tallo erecto, de 15 a 25 cm. de altura. Hojas en la base y en el tallo, lineares. Flores en panoja laxa. Perigonio de 6 divisiones, con una mancha oscura en la base; estambres, 6. Florac.: noviembre a febrero. Origen: chileno.

4. HUILLI PIYAMA.

Leucocoryne coquimbensis F. Phil. Liliáceas. Monocot.

HABIT.: Zonas arenosas del litoral, en las Regiones de Coquimbo y Aconcagua. Especie poco frecuente.

Hierba provista de bulbo esférico, de 25 a 35 cm. de alto. Las hojas se secan durante la época de la floración, y son angostas, lineares, de 3 a 5 mm. de ancho. Flores de 5 a 6 cm. de diámetro, en umbelas de 3 a 7 unidades; 6 tépalos, 6 estambres, estigma capitado. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

5. LIRIO DEL CAMPO.

Alstroemeria sp. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Entre los árboles de los cerros de la cordillera de la Costa, común en el cerro El Roble.

Hierba perenne, alta, de unos 60 a 80 cm. de largo. Hojas linear-lanceoladas. Las flores, agrupadas en umbelas grandes, son alargadas y miden 5 a 6 cm. de longitud.

El género *Alstroemeria* es un grupo taxonómico muy polimorfo, nativo de América del Sur y que reúne unas 100 especies, de las cuales la mayoría son originarias de Chile.

6. LAHUE, LAHUI, FLOR DE LA TRINIDAD, CEBOLLETA.

Herbetia lahue (Mol.) Goldbl. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos pastosos y húmedos, entre Valparaíso y Valdivia. Especie escasa, considerada entre las plantas chilenas en extinción.

Hierbas pequeñas, de 10 a 20 cm. de altura, provistas de bulbo globoso. Hojas planas, de 15 a 20 cm. de largo, nervadas. Unifloras. Flores de 5 a 6 cm. de diámetro, muy efímeras; 6 tépalos libres (3 grandes y 3 pequeños), 3 estambres, estilo bifido. Florac.: octubre a diciembre. Fruto: una cápsula. Origen: Chile, y también Argentina.

USOS: Bulbos comestibles. Por su fuerte explotación en el pasado, el "lahue" está casi extinguido. *Cuidar.*



QUELTEHUE.

Pasithea coerulea (R. et P.) D. Don Liliáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas de cerros y terrenos pastosos a lo largo del país. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, con raíz tuberosa, de 50 cm. de altura. Hojas radicales, lineares, de 20 a 50 cm. de largo por 0,7 a 1,5 de ancho. Flores de 1 a 1,5 cm. de diámetro, en racimos laxos. Tépalos, 6; estambres, 6. Florac.: septiembre a diciembre. Género monotípico. Origen: chileno.

2. CLAVELILLO.

Solenomelus sisyrinchium (Griseb.) Pax ex Diels. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Precordilleras andina y costera, en zonas central y sur. Especie escasa.

Plantas provistas de bulbo, de 10 a 30 cm. de alto. Hojas basales, comprimidas, rígidas, de 8 a 25 cm. de largo, agudas en el ápice. Tallos florales desnudos. Flores muy frágiles, de 1,5 a 2 cm. de diámetro. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: Chile y Argentina.

3. HUILLI AZUL

Leucocoryne violascens Phil. Aliáceas. Monocot.

HABIT.: Lugares soleados de la provincia de Santiago (Colina) y de la Quinta Región (Llay-Llay). Especie escasa.

Planta bulbosa, de 30 a 45 cm. de altura. Hojas de 30 a 45 cm. de largo por 3 mm. de ancho. Flores en umbelas. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

4. TAHAY, VIOLETA.

Calydorea xiphioides (Poepp.) Esp. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Cerros soleados de la provincia de Valparaíso. Especie poco abundante. Una de las hermosas variedades chilenas en extinción.

Hierba perenne, de 10 a 15 cm. de alto, con el cormo profundamente enterrado. Hojas basales, escasas, cilíndricas. Flores grandes, muy efímeras; 6 tépalos, 3 estambres, estilo ramificado. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Por tener cormo comestible, esta especie ha sido muy buscada. Se recomienda no seguir su explotación en este sentido.

5. VIOLETA DE LA CORDILLERA, VIOLETA DE HOJAS LARGAS.

Tecophilaea violaeiflora Bert. et Colla. Tecofiláceas. Monocot.

HABIT.: Cerros, laderas pastosas, bosques de la cordillera de la Costa, en las provincias centrales. Especie común.

Hierba provista de un bulbo, que acostumbra a formar grupos casi monoespecíficos. De 10 a 20 cm. de altura. Una sola hoja, de 8 cm. de longitud, linear, que remata en una punta larga. Flores de 1 a 1,5 cm. de longitud, en grupos de 3 a 4 unidades, protegidas por dos brácteas. Corola de 6 divisiones; estambres, 6. Florac.: agosto a septiembre. Origen: chileno.

6. TRIQUE.

Libertia sessiliflora (Poepp.) Skottsb. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Parte alta de las quebradas boscosas, siempre a la sombra. Especie común.

Hierba perenne, provista de rizoma fibroso, de 40 a 50 cm. de altura. Flores de 0,5 a 0,7 cm. de largo, en espigas densas; 3 tépalos exteriores, más pequeños que los interiores; 6 estambres de anteras amarillas. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.



1. TRUPA.

Houndstongue.

Cynoglossum creticum Mill. Borragináceas. Dicot.

HABIT.: Cerros asoleados y estériles de las provincias centrales. Especie frecuente.

Planta bienal, erecta, cubierta de pelos densos y blanquecinos. Tallos ramificados, de 30 a 90 cm. de altura. Hojas oval-lanceoladas, de color verde ceniciento. Flores de 1 a 1,5 cm. de diámetro, en cimas racemiformes. Florac.: primavera y verano. Origen: europeo.

2. LINO.

Common Flax.

Linum usitatissimum L. Lináceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos, calles y plazas. Especie frecuente.

Hierba anual, erecta, glabra. Tallos sencillos o poco ramificados, de 30 a 80 cm. de altura. Hojas lineares, de 2 a 4 cm. de largo por 2 a 6 mm. de ancho. Flores de 0,7 a 1,2 cm. de longitud, reunidas en cimas corimbosas terminales; 5 sépalos libres, 5 pétalos libres, 5 estambres. Florac.: agosto a octubre.

Origen: Mediterráneo europeo.

USOS: Se cultiva para la obtención de fibras y aceites.

3. CUNCUNA, FLOR DE LA CHAMPA, ORTIGUILLA.

Phacelia magellanica (Lam.) Coville Hidrofiláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros y quebradas. Especie de amplísima distribución, que va desde California a Tierra del Fuego. Planta muy polimorfa. Frecuente.

Hierba perenne, de 10 a 50 cm. de altura, peluda. Hojas radicales en roseta, pecioladas, compuestas. Hojas del tallo, alternas, simples o trifoliadas. Flores agrupadas en cimas escorpióideas. Florac.: primavera y verano. Origen: americano.

4. MONINA.

Monnina angustifolia DC. Polygaláceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras de las provincias centrales de Chile. Bastante frecuente.

Planta perenne, de 30 a 40 cm. de altura, algo leñosa en la parte inferior, pubescente. Hojas de 2 a 2,5 cm. de largo, alternas, lineares. Flores agrupadas en espigas no muy densas. Cáliz de 5 sépalos desiguales; corola, de 3 pétalos, también desiguales; 6 estambres. Florece de septiembre a noviembre. Fruto: una cápsula. Origen: chileno.

5. PA'QUE TE QUIERO, MAÑOSA; HIERBA AZUL, VIBORERA, ORTIGUILLA.

Viper's Bugloss.

Echium vulgare L. Borragináceas. Dicot.

HABIT.: Bordes de caminos, maleza de cultivos, de Santiago a Malleco. Especie común.

Planta bienal robusta, cubierta de pelos blancos y punzantes. Tallos erectos de hasta 1 m. de alto. Hojas alternas, oblongas, enteras: las basales, pecioladas; las del tallo, sésiles. Flores de 15 mm. de longitud, en cimas axilares, con la punta enroscada. Cáliz de 5 sépalos; corola con 2 labios; 5 estambres largos. Florac.: primavera y verano. Origen: europeo.

USOS: Cuando tierna, sirve como alimento de ganado. Melífera.



1. TRUPA.

Houndstongue.

Cynoglossum creticum Mill. Borragináceas. Dicot.

HABIT.: Cerros asoleados y estériles de las provincias centrales. Especie frecuente.

Planta bienal, erecta, cubierta de pelos densos y blanquecinos. Tallos ramificados, de 30 a 90 cm. de altura. Hojas oval-lanceoladas, de color verde ceniciento. Flores de 1 a 1,5 cm. de diámetro, en cimas racemiformes. Florac.: primavera y verano. Origen: europeo.

2. LINO.

Common Flax.

Linum usitatissimum L. Lináceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos, calles y plazas. Especie frecuente.

Hierba anual, erecta, glabra. Tallos sencillos o poco ramificados, de 30 a 80 cm. de altura. Hojas lineares, de 2 a 4 cm. de largo por 2 a 6 mm. de ancho. Flores de 0,7 a 1,2 cm. de longitud, reunidas en cimas corimbosas terminales; 5 sépalos libres, 5 pétalos libres, 5 estambres. Florac.: agosto a octubre.

Origen: Mediterráneo europeo.

USOS: Se cultiva para la obtención de fibras y aceites.

3. CUNCUNA, FLOR DE LA CHAMPA, ORTIGUILLA.

Phacelia magellanica (Lam.) Coville Hidrofiláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros y quebradas. Especie de amplísima distribución, que va desde California a Tierra del Fuego. Planta muy polimorfa. Frecuente.

Hierba perenne, de 10 a 50 cm. de altura, peluda. Hojas radicales en roseta, pecioladas, compuestas. Hojas del tallo, alternas, simples o trifoliadas. Flores agrupadas en cimas escorpióideas. Florac.: primavera y verano. Origen: americano.

4. MONINA.

Monnina angustifolia DC. Polygaláceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras de las provincias centrales de Chile. Bastante frecuente.

Planta perenne, de 30 a 40 cm. de altura, algo leñosa en la parte inferior, pubescente. Hojas de 2 a 2,5 cm. de largo, alternas, lineares. Flores agrupadas en espigas no muy densas. Cáliz de 5 sépalos desiguales; corola, de 3 pétalos, también desiguales; 6 estambres. Florece de septiembre a noviembre. Fruto: una cápsula. Origen: chileno.

5. PA'QUE TE QUIERO, MAÑOSA; HIERBA AZUL, VIBORERA, ORTIGUILLA.

Viper's Bugloss.

Echium vulgare L. Borragináceas. Dicot.

HABIT.: Bordes de caminos, maleza de cultivos, de Santiago a Malleco. Especie común.

Planta bienal robusta, cubierta de pelos blancos y punzantes. Tallos erectos de hasta 1 m. de alto. Hojas alternas, oblongas, enteras: las basales, pecioladas; las del tallo, sésiles. Flores de 15 mm. de longitud, en cimas axilares, con la punta enroscada. Cáliz de 5 sépalos; corola con 2 labios; 5 estambres largos. Florac.: primavera y verano. Origen: europeo.

USOS: Cuando tierna, sirve como alimento de ganado. Melífera.



1. CENTELLA.

Anemone decapetala Ard. Ranunculáceas. Dicot.

HABIT.: Sitios pastosos, hasta 1.300 m. de altura, entre Santiago y Valdivia.

Especie frecuente.

Hierba perenne, erecta, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas radicales, de 1,5 a 5 cm. de largo, trilobuladas, con los segmentos cuneiformes, pubescentes. Flores de 0,5 a 2 cm. de diámetro. Perigonio formado por 10 a 12 tépalos; estambres numerosos (50 a 60). Florac.: agosto a noviembre. Origen: Chile, Argentina, Uruguay y Brasil.

USOS: Medicinal. Hojas muy venenosas.

2. SUSPIRO.

Bush Morning-Glory.

Ipomea purpurea (L.) Roth. Convolvuláceas. Dicot.

HABIT.: Maleza de viñas; común en cercas. Especie frecuente.

Planta anual, de tallos volubles, trepadores, peludos. Hojas acorazonadas, con bordes enteros, de 7 a 12 cm. de largo por 8 de ancho. Flores de 4 a 8 cm. de diámetro, en grupos de 1 a 5, axilares, con la corola en forma de embudo. Florac.: verano y otoño. Origen: trópico americano.

USO: Medicinal. Se cultiva como variedad ornamental.

3. ESTRELLA AZUL.

Malesherbia linearifolia (Cav.) Persoon. Malesherbiáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas soleadas de los cerros del norte y centro de Chile. Especie abundante.

Planta peluda, polimorfa, viscosa y de mal olor. Tallos ramificados desde la base, hasta un metro de altura. Hojas lineares, de 5 a 18 cm. de largo por 0,6 a 2 de ancho. Estípulas presentes. Flores de 2 a 2,5 cm. de diámetro, en panoja laxa; 5 sépalos peludos, 5 pétalos. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

4. PAJARITO AZUL, SOLDADITO AZUL.

Tropeolum azureum Miers ex Colla. Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Valles y laderas de Coquimbo a Santiago. Especie común.

Hierba perenne, provista de un tubérculo. Tallo voluble, delicado, de 1 a 4 m. de alto. Hojas de 6 a 12 mm. de longitud, profundamente divididas en 4 a 5 folíolos; pecíolos muy largos. Flores solitarias, de 5 a 12 mm. de longitud. Cáliz de 5 lóbulos con espolón; corola con 5 pétalos iguales; pedúnculo largo. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

5. SUSPIRO DEL MAR.

Nolana paradoxa Lindl. Nolanáceas. Dicot.

HABIT.: Playas y roqueríos de la costa, entre Aconcagua y Valdivia. Especie común.

Hierba anual, provista de una raíz carnosa y blanca. Tallos tendidos, de 1 a 1,5 m. de largo. Hojas ovalado-romboidales, de dos tipos: las grandes, de 2,5 por 1,5 cm.; las chicas, de 13 a 15 por 8 a 10 mm.; carnosas. Flores solitarias, de 2,5 cm. de longitud. Cáliz pentapartido; corola acampanada, de 5 lóbulos, con el fondo amarillo y blanco. Florac.: septiembre. Origen: chileno.



1



3



2



4



5

1. MALVILLA.

Cristaria glaucophylla Cav. Malváceas. Dicot.

HABIT.: Dunas del litoral, entre Atacama y Aconcagua. Especie común.

Planta perenne, cubierta de pelos estrellados. Tallo ascendente, de 40 a 80 cm. de alto. Hojas ovaladas, triangulares o divididas, de 4 a 6 cm. de largo, gruesas, glaucas. Flores de 3 a 4 cm. de diámetro, en panícula abierta. Cáliz pentadentado; pétalos, 5, estambres numerosos, unidos en la base. Florac.: agosto a diciembre. Origen: Perú y Chile.

2. CAPACHITO, TOPA-TOPA, ARGENITA MORADA, BOCA DE VIEJA.

Calceolaria purpurea Grah. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros bajos de las cordilleras de los Andes y de la Costa, entre Aconcagua y el Cachapoal. Especie poco frecuente.

Planta perenne, pegajosa. Tallo elevado, ramoso, de 60 a 80 cm. de altura. Hojas inferiores en rosetas, de 4 a 12 cm. de largo por 1,5 a 3,5 de ancho. Flores de 8 a 12 mm. de longitud, en inflorescencias multifloras, dicótomas. Cáliz de 4 a 5 divisiones; corola inflada de dos labios. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

3. HUASITA.

Clarkia gayana (Cav.) Lewis et Lewis Onagráceas. Dicot.

HABIT.: Sitios pastosos cerca del mar, en las provincias centrales. Especie frecuente.

Hierba anual, derecha. Tallos ascendentes, de 45 cm. de alto. Hojas lineares y oblongas. Flores solitarias, de 3 a 5 cm. de diámetro. Sépalos, 4; pétalos, 4, con una mancha oscura en la base; estambres, 8. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

4. HUASITA, INUIL.

Clarkia tenella (Cav.) Lewis et Lewis Onagráceas. Dicot.

HABIT.: Suelos secos de laderas bajas, en ambas cordilleras, entre Coquimbo y Chiloé. Especie muy abundante.

Hierba anual, erecta. Tallos simples o escasamente ramificados, de 10 a 30 cm. de altura. Hojas sésiles, enteras, oblongas o espatuladas, de 1 a 4,5 cm. de largo por 3 a 8 mm. de ancho. Flores solitarias, axilares, de 1,2 a 3,4 cm. de diámetro. Sépalos, 4, que se parten irregularmente al abrir el botón; corola de 4 pétalos, con bordes irregulares; estambres, 8. Florac.: septiembre a enero. Origen: chileno.

5. MALVA.

Common Mallow.

Malva sylvestris. L. Malváceas. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivos, en las provincias centrales. Especie escasa.

Hierba bienal o perenne, pubescente. Tallo erecto, de 0,40 a 1 m. de altura. Hojas de 6 a 10 cm. de longitud, orbiculares, acorazonadas, lobuladas, con bordes dentados. Estípulas ovales. Flores de 2,5 a 4 cm., en racimos axilares; 5 sépalos, 5 pétalos bilobados, columna estaminífera. Florac.: septiembre a octubre. Origen: europeo.



1. TORONJILCILLO.

Stachys albicaulis Lindl. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras bajas, entre Aconcagua y Chiloé. Especie común.

Hierba perenne, de 40 a 80 cm. de alto, con varios tallos derechos, cubierta de lanosidad blanca. Hojas oblongas, de 4 a 5 cm. de largo, con borde dentado; las inferiores, pecioladas; las superiores, sésiles. Flores en verticilos terminales. Cáliz pubescente, de 5 dientes. Corola de 10 a 12 cm. de longitud, bilabiada. Florac.: primavera. Origen: Chile y Argentina.

2. SANDIALAHUEN, HIERBA DEL INCORDIO.

Glandularia laciniata (L.) Schnack et Covas Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, entre Coquimbo y el Biobío. Especie frecuente.

Hierba perenne, hirsuta, polimorfa. Tallos rastreros de 20 a 40 cm. de longitud. Hojas con forma y tamaño variables. Flores de 1 cm. de largo, reunidas en cabezuelas redondeadas. Cáliz de 5 dientes; corola tubular de 5 divisiones; estambres, 4; estigma bilobulado. Florac.: septiembre a octubre. Origen: Perú, Brasil, Argentina y Chile.

3. RABANO.

Garden Radish.

Raphanus sativus L. Crucíferas. Dicot.

HABIT.: Terrenos modificados, malezas de cultivos y jardines, bordes de camino. Especie extremadamente frecuente.

Planta anual o bienal, de raíz engrosada. Tallos ramificados de 0,30 a 1 m. de alto. Hojas basales trilobadas, de hasta 30 cm. de largo, finamente pubescentes, ásperas al tacto. Flores de 1,5 a 2,2 cm. de diámetro, dispuestas en racimos terminales laxos; 4 sépalos, 4 pétalos y 8 estambres. Florac.: primavera a otoño. Origen: europeo.

USOS: De esta especie derivan variedades comestibles. Medicinal.

4. HIERBA SANTA.

Wound Wort.

Stachys grandidentata Lindl. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Terrenos herbosos y laderas de cerros costeros y del interior, entre Atacama y Concepción. Especie frecuente.

Hierba perenne, muy polimorfa, peluda. Tallos derechos, poco ramificados, de 30 a 80 cm. de altura. Hojas oblongo-lanceoladas, groseramente dentadas en el borde. Flores de 1 a 2 cm. de largo, dispuestas en verticilos de 6 unidades. Cáliz acampanado y corola bilabiada. Florac.: septiembre a enero. Origen: chileno.

5. VERBENA.

Verbena litoralis H.B.K. Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Malezas de huertas y jardines, potreros y bordes de caminos, en las provincias centrales. Especie común.

Hierba perenne, con tallo ramoso, cuadrangular, de 0,80 a 1,50 m. de altura. Hojas de 3 a 6 cm. de longitud, oblongo-lanceoladas, con borde aserrado, sésiles. Flores en espigas largas, reunidas en panículas tricótomas. Cáliz tubuloso de 5 dientes; corola de 5 lóbulos; estambres, 4. Florac.: casi todo el año. Origen: desde México a las regiones templadas de Sudamérica.

6. ORTIGA MUERTA.

Henbit Dead-Nettle.

Lamium amplexicaule L. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivo, en las provincias centrales. Especie común.

Hierba anual, erecta. Tallos cuadrangulares, ramificados, delgados, de 15 a 30 cm. de alto. Hojas opuestas, sésiles, de 2 a 3 cm. de longitud, redondeadas, con borde aserrado y peludas en ambas caras. Flores de 15 mm. de largo, en verticilos dispuestos en las axilas de las hojas superiores. Cáliz tubuloso, de 5 dientes; corola bilabiada; estambres, 4. Florac.: primavera y verano. Origen: Europa, EE. UU., Canadá y Asia boreal.



1. ARVEJILLA DE CORDILLERA.

Lathyrus subandinus Phil. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras de las provincias centrales, sobre 1.800 m. de altura. Especie común.

Planta pubescente, polimorfa, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas pecioladas. Zarcillo sencillo. Flores reunidas en inflorescencias más largas que las hojas. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

2. ARVEJILLA.

Vicia vicina Clos. Papilionáceas. Legum. Dicot.

HABIT.: Enredada en hierbas y arbustos de cerros bajos de las provincias de Valparaíso y Santiago. Especie frecuente.

Hierba anual, glabra, de 40 a 80 cm. de altura, voluble. Hojas de 5 cm. de largo, provistas de zarcillos ramificados, compuestas, con 8 a 12 folíolos linear-oblongos. Inflorescencias en racimos, con 4 a 5 flores. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una legumbre lineal-oblonga. Origen: chileno.

3. LUPINO AZUL.

Lupinus angustifolius L. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Bordes de caminos, en la provincia de Valparaíso. Especie común.

Planta anual, de 0,20 a 1 m. de alto, erecta, pubescente. Hojas con 5 a 9 folíolos lineares. Flores azules, dispuestas en racimos terminales, de floración fugaz. Frutos: legumbre de 5 a 7 cm. de largo. Florac.: septiembre a octubre. Origen: Mediterráneo europeo.

USOS: Cultivado en Europa como abono verde y forraje proteico.

4. ARVEJILLA, CLARINCILLO.

Peavine.

Lathyrus hookeri G. Don Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas y quebradas, de Aconcagua a la Patagonia. Especie muy abundante.

Planta perenne, glabra. Tallo tetragonal de 1 a 2 m. de altura, con zarcillos ramosos. Hojas de 4 a 9 cm. de largo, divididas en 2 folíolos oval-lanceolados. Estípulas anchas. Flores de 1,5 a 2 cm. de longitud, en racimos de 4 a 8 unidades. Cáliz con 5 dientes; corola papilionácea; estambres, 10. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: Chile y Argentina.

5. ARVEJA, ARVEJILLA.

Vicia sativa L. Papilionáceas. Legum. Dicot.

HABIT.: Trepadora o rastrera, en lugares húmedos y soleados de las provincias centrales y sureñas. Especie abundante.

Hierba anual, de 40 a 60 cm. de alto, más o menos pubescente. Tallos prismáticos. Hojas de 4 a 8 cm. de longitud, compuestas de 6 a 16 folíolos oblongos y provistas de zarcillos simples o ramificados. Estípulas. Flores sésiles, violáceas, purpúreas o, a veces, blancas, de 2 a 2,5 cm. de largo. Fruto: una legumbre lineal-oblonga, con 8 semillas globosas. Origen: europeo.

USOS: Buena forrajera. Las semillas se utilizan como alimento avícola y también para elaborar harina.

6. HIERBA LOCA.

Astragalus sp. Papilionáceas. Leguminosas. Dicot.

HABIT.: Terrenos áridos y degradados, bordes de caminos. Frecuente.

Hierbas anuales o bienales, de hojas compuestas imparipinadas. Flores papilionadas agrupadas en inflorescencias. Fruto globoso, semillas arriñonadas. De las 1.200 especies del género *Astragalus* que se encuentran en todo el mundo, unas 70 existen en Chile, tanto herbáceas como semiarbustivas. De difícil clasificación taxonómica.



1. GALEGA.

Galega officinalis L. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Suelos húmedos, potreros. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, con tallos estriados, de 1 a 1,5 m. de alto. Hojas de 5 a 18 cm. de largo, divididas en 13 a 25 folíolos elípticos. Flores de 10 a 14 mm. de longitud, agrupadas en racimos densos. Cáliz de 5 dientes; corola papilionácea; estambres, 10 (9 unidos, 1 libre). Florac.: noviembre a marzo. Origen: europeo.

USOS: Medicinal (vermífugo, sudorífero). Venenosa para los animales.

2. HIERBA LOCA.

Loco Weed.

Astragalus berterianus (Moris) Reiche Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Bordes de calles y caminos, cerros asoleados y suelos pobres, entre Coquimbo y Ñuble. Especie frecuente.

Hierba anual, de 20 a 60 cm. de altura, cubierta de pelos. Tallos erectos, estriados. Hojas compuestas, de 3 a 12 cm. de largo, con folíolos lineares o linear-oblongos. Estípulas triangulares, en la base de las hojas. Flores papilionadas, reunidas en inflorescencias racemosas. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una legumbre globosa. Origen: chileno.

3. ARVEJILLA.

Vetch.

Vicia sp. Papilionáceas. Leguminosas. Dicot.

HABIT.: Crece enredada sobre los arbustos y árboles del matorral. No muy frecuente.

Hierba trepadora anual, de tallos angulosos, provistos de zarcillos. Hojas compuestas, de folíolos lineares. Estípulas presentes. Flores agrupadas en inflorescencias racemosas, dispuestas todas hacia una misma dirección. Florac.: primavera. Fruto: una legumbre.

USOS: Forrajeras.

El género *Vicia* está compuesto por unas 150 especies, originarias casi todas de las regiones templadas de la Tierra. Muchas de ellas son nativas de los Andes de la América del Sur, y se han descrito más de 30 para Chile.

4. ALFALFA, TE DE BURRO.

Lucerne.

Medicago sativa L. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cultivada y silvestre, en todo el país. Especie muy abundante.

Hierba perenne, erecta. Tallos ramificados, de hasta 1 m. de alto. Hojas divididas en 3 folíolos elípticos. Estípulas presentes. Flores de 8 a 12 mm. de longitud, agrupadas en racimos alargados, de 10 a 30 unidades. Florac.: septiembre hasta abril. Origen: Armenia; introducida a Chile en el siglo XVII.

USOS: Excelente forrajera, por ser rica en proteínas. Mejoramiento de suelos.

5. ALTRAMUZ, CHOCHO DEL CAMPO, HIERBA DEL TRARO, GARBANCILLO.

Lupinus.

Lupinus microcarpus Sims. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos, de Atacama a la Patagonia y de la costa a la alta cordillera. Especie frecuente.

Hierba anual, peluda, de 10 a 30 cm. de altura. Hojas en roseta, digitadas, de 5 a 15 cm. de largo, glaucas, peludas. Flores en racimos de 3 a 10 verticilos, con 6 unidades cada uno. Inflorescencia de 15 a 20 cm. de longitud. Florac.: octubre a noviembre. Origen: costa occidental de América.



1. PIMPINELA AZUL.

Anagallis arvensis L. Primuláceas. Dicot.

HABIT.: Maleza de jardines y cultivos. Especie común.

Hierba anual, postrada. Tallos cuadrangulares, ramificados, de 20 a 30 cm. de longitud. Hojas sésiles, opuestas, ovaladas, de 8 a 10 mm. de largo. Flores solitarias, axilares, de 8 mm. de diámetro, que abren sólo con buen tiempo: 5 sépalos, 5 pétalos libres, 5 estambres. Florac.: primavera a verano. Origen: europeo.

USOS: Medicinal (narcótica, diurética, vomitiva). Tóxica.

2. NOMEOLVIDES DEL CAMPO.

Water Speedwell.

Veronica anagallis-aquatica L. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos, bordes de esteros y canales, pantanos, entre Coquimbo y Maule. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, lampiña. Tallos divididos, de 15 a 50 cm. de altura. Hojas opuestas, de 3 a 6 cm. de largo, lanceoladas u ovaladas, con bordes ligeramente aserrados. Flores de 5 a 6 mm. de diámetro, dispuestas en racimos axilares. Cáliz con 4 divisiones y 4 pétalos. Florac.: primavera a otoño. Origen: Europa y EE.UU.; especie observada en Chile por primera vez en 1883, cerca de Coquimbo.

3. SALVIA.

Salvia verbenaca L. Labiadas. Dicot.

HABIT.: Maleza de potreros y lugares incultos; también en bordes de caminos y de cursos de agua. Especie poco frecuente.

Planta perenne, de 10 a 50 cm. de alto, vellosa. Hojas principales en roseta basal, lobuladas, de 4 a 6 cm. de largo, pecioladas. Hojas del tallo, escasas, dentadas, sésiles. Flores de 10 a 15 mm. de longitud, en panículas. Florac.: en primavera. Origen: europeo.

4. CANCHALAGUA.

Veronica persica Poiret. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivo, jardines, céspedes, bordes de canales. Especie muy común.

Hierba anual, pubescente. Tallos delgados, ramificados, generalmente postrados, de 20 a 40 cm. de longitud. Hojas alternas, de 2,5 cm. de largo, aovadas, con los bordes ciliados. Flores de 7 a 11 mm. de diámetro, solitarias, axilares de las hojas superiores; 4 sépalos; corola caediza, de 4 pétalos. Florac.: primavera. Origen: Europa y Asia.

5. CHICOREA, ACHICORIA.

Chicory.

Cichorium intybus L. Compuestas-Tribu Cichoreae. Dicot.

HABIT.: Baldíos, orillas de calles, caminos y líneas férreas, en provincias del norte, centro y sur, hasta Valdivia. Especie extremadamente frecuente.

Hierba perenne, con tallos rígidos, de 0,30 a 1 m. de altura. Hojas radicales, espatuladas, de 10 a 20 cm. de largo, con bordes lobulados. Flores en capítulos sésiles, de 2,5 a 3 cm. de diámetro, agrupados en espigas laxas; las marginales, liguladas. Florac.: primavera a otoño. Origen: europeo.

USOS: Medicinal (antiinflamatoria, diurética, laxante). Comestible (raíces y hojas, en ensaladas). La raíz tostada puede emplearse como sucedáneo del café.

6. SIEMPREVIVA.

Triptilion spinosum R. et P. Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, entre Aconcagua y Valdivia. Especie común.

Hierba perenne, muy polimorfa. Varios tallos ramosos, de 10 a 30 cm. de alto. Hojas de 1,5 a 2 cm. de largo, muy divididas, provistas de dientes espinudos. Flores en capítulos pequeños, de 3 a 5 unidades, dispuestas en corimbos. Corolas bilabiadas. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.



1. CARDO NEGRO.

Spear - thistle.

Cirsium vulgare (Savi) Tenore Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Terrenos degradados, maleza de jardines y cultivos del centro y sur del país. Especie frecuente.

Hierba perenne, erecta. Tallo ramoso, alado, de 0,60 a 1,20 m. de alto, sembrado de vello blanquecino y espinas rígidas. Hojas lanceoladas, lobadas o pinatífidas, muy espinosas, de 4 a 6 cm. de largo. Flores en capítulos globosos, de 2 a 3 cm. de diámetro, todas tubulosas. Florac.: primavera a otoño. Origen: europeo.

2. CIZAÑA, ABREPUÑO.

Centaurea calcitrapa L. Tribu Cynareae - Compuestas. Dicot.

HABIT.: Terrenos sin cultivar y bordes de caminos, en la zona central de Chile. Especie poco común.

Hierba anual o bianual, de 30 a 60 cm. de alto, fuertemente ramificada. Tallos y hojas cubiertos de pelos densos. Las hojas, divididas en segmentos lineares. Las brácteas de las flores están provistas de espinas rígidas, de 2 a 3 cm. de largo. Florac.: durante el verano. Origen: europeo.

3. CARDILLA, BARDANA, GLOBO.

Arctium minus (Hill) Bernh. Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivos y jardines. Especie poco común.

Hierba bianual, erecta, de 0,50 a 1,50 m. de altura. Tallos ramosos, rojizos. Hojas grandes, aovado-oblongas, largamente pecioladas. Capítulos dispuestos en racimos foliosos. Florac.: durante el verano. Origen: Europa y Asia occidental; adventicia en muchas partes del mundo.

4. CARDO MARIANO, CARDO SANTO, CARDO MANCHADO, CARDO BLANCO, CACHOFA.

Milk thistle.

Silybum marianum (L.) Gaertn. Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Terrenos modificados, maleza de cultivo de las provincias centrales; también en Juan Fernández. Especie común.

Planta anual, robusta, de 1 a 1,5 m. de alto. Hojas dibujadas en blanco, sinuosas, pinatífidas, con bordes espinudos. Flores en capítulos terminales de 4 a 6 cm. de diámetro, tubulosas. Brácteas del involucre, espinosas. Florac.: primavera. Origen: sur de Europa.

USOS: Medicinal (febrífugo, hidropesía, enfermedades de la vejiga). Pedúnculos comestibles cuando están tiernos.

5. CARDO PENQUERO, CARDO DE CASTILLA.

Castilla's thistle.

Cynara cardunculus L. Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Baldíos, bordes de caminos, cultivos, etc., de la Región de Coquimbo a la de la Araucanía. Especie extremadamente frecuente.

Planta perenne, erecta. Tallo robusto, ramoso, de 0,5 a 1 m. de altura. Hojas divididas, con bordes lobulados, terminados en espinas, de 80 cm. de largo por 40 de ancho, color verde grisáceo. Flores en capítulos grandes, de 5 a 6 cm. de diámetro, todas tubulosas. Florac.: diciembre a enero. Origen: Mediterráneo e Islas Canarias; introducida a Chile entre 1830 y 1840.

USOS: Los pecíolos de las hojas y los pedúnculos (pencas) son comestibles. Medicinal.

6. CARDILLA, CARDO CRESPO, CARDO.

Carduus pycnocephalus L. Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Maleza de huertos, jardines y bordes de caminos, en las provincias centrales. Especie muy frecuente.

Planta anual o bienal, erecta, espinosa. Tallos ramificados, alados, de 0,30 a 1,30 m. de altura. Hojas lanceoladas, lobuladas, de bordes dentados, con espinas, blanquecinas en la cara inferior. Flores en capítulos de 2 a 3 cm. de largo, todas tubulosas. Florac.: primavera a otoño. Origen europeo.



1. AÑAÑUCA, AÑAÑUCA DE LA GLORIA.

Rhodophiala advena (Ker-Gawl.) Traub Amarilidáceas. Monocot.

(*Hippeastrum advenum*).

HABIT.: Cerros asoleados de la costa de la Quinta Región. Muy frecuente.

Hierba perenne, provista de bulbo. Hojas lineares, las cuales están ausentes durante la floración. Flores de 3 a 4 cm. de largo, reunidas en umbelas de 2 a 6 unidades, sobre un pedúnculo hueco. Altura de la inflorescencia, de 20 a 30 cm. Perigonio de 6 tépalos; 6 estambres. Floración: diciembre a marzo. Origen: chileno.

2. SOLARIA.

Solaria atropurpurea (Phil.) Rav. Aliáceas. Monocot.

(*Gethium atropurpureum*).

HABIT.: De preferencia crece en las cercanías o bajo los matorrales de la precordillera, entre Santiago y Biobío. No muy frecuente. Se encuentra mencionada entre las especies chilenas en vías de extinción.

Hierba provista de un bulbo de 3 cm. de largo. Hojas de 50 a 110 cm. de longitud por 1 cm. de ancho. Flores de 3 a 5 cm. de diámetro, reunidas en umbelas. Estambres 6, de los cuales hay 3 fértiles y 3 estériles. Olor de las flores algo fétido. Florac.: entre octubre y noviembre. Fruto: una cápsula. Origen: chileno.

3. AMANCAY, AÑAÑUCA, TUPU, AZUCENA DEL DIABLO.

Phycella bicolor (R. et P.) Herb. Amarilidáceas. Monocot.

(*Hippeastrum bicolor*).

HABIT.: Entre los matorrales de las quebradas; también en sitios pastosos expuestos al sol, entre el Aconcagua y el Maipo. Común.

Hierba perenne, provista de bulbo, de 20 a 50 cm. de altura. Presenta 4 hojas lineares, de 1 a 1,5 cm. de ancho. Flores de 3 a 5 cm. de largo, reunidas en umbelas de 4 a 9 unidades. Perigonio de 6 tépalos; estambres, 6. Florac.: de agosto a octubre. Origen: chileno.

4. JUNQUILLO.

Gilliesia graminea Lindl. Aliáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos pastosos y entre los matorrales de las provincias centrales. Común.

Hierba delicada, provista de bulbo, de 20 a 40 cm. de altura. Hojas lineares, de 3 a 4 mm. de ancho. Flores pequeñas, reunidas en umbelas de 4 a 6 unidades. Perigonio reducido, ubicado sobre brácteas petaloideas; 6 estambres, estigma trilobulado. Floración: entre agosto y septiembre. Origen: chileno.

5. AÑAÑUCA DE FUEGO.

Phycella ignea Lindl. Amarilidáceas. Monocot.

(*Hippeastrum igneum*).

HABIT.: Terrenos pastosos, entre Coquimbo y Colchagua. Común.

Planta perenne, provista de un bulbo. 4 a 5 hojas radicales, lineares, glabras, de 45 a 60 cm. de largo por 12 a 13 mm. de ancho. Flores de 6 a 9 cm. de longitud, en umbelas de 3 a 6 unidades. Perianto de 6 tépalos, 6 estambres desiguales. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.



1. NUÑO, GUILMO, HUILMO, NUÑO.

Sisyrinchium junceum E. Mey. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos pastosos, en laderas de los cerros, entre Atacama y Magallanes. Especie muy abundante.

Planta perenne, erecta, glabra. Tallo cilíndrico, de 50 cm. de alto, con una bráctea grande verde al extremo, en cuya axila están las flores. Hojas radicales, lineares, de 1 a 2 mm. de ancho. Flores de 1 a 1,5 cm. de diámetro; 6 tépalos; 3 estambres, con los filamentos soldados. Florac.: agosto a octubre. Origen: Perú, Bolivia, Argentina y Chile.

USOS: Medicinal (purgante).

2. HUILMO ROJO.

Sisyrinchium sp. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, entre 1.500 y 2.500 m. de altura. Especie frecuente.

Planta perenne, de 20 a 25 cm. de alto, de tallos cilíndricos y erectos. Hojas lineales, basales. Flores en racimos protegidas por una espata. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.

3. AÑAÑUCA DE CORDILLERA

Rhodophiala rhodolirion (Baker) Traub Amarilidáceas. Monocot.

HABIT.: Cordillera de las provincias centrales, a más de 2.000 m. sobre el nivel del mar. Especie frecuente.

Planta de 10 a 20 cm. de altura, provista de bulbo. Hojas ausentes durante la floración. Espata uniflora. Flor de 4 a 5 cm. de largo; tépalos, 6; estambres, 6; estigma capitado, de 1 mm. de diámetro. Florac.: enero a febrero. Origen: Chile y Argentina.



A. Añañuca: bulbo.



1

2

3

1. ALSTROMERIA ARREPOLLADA.

Alstroemeria spathulata Presl. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Precordillera andina, sobre los 1.500 m. de altura, en las provincias de Coquimbo a Curicó. Especie común.

Hierba perenne, con raíces fibrosas, de 15 cm. de alto. Hojas sésiles, carnosas, dispuestas en roseta, con forma espatulada y bordes enteros, de 5 cm. de largo por 1,7 de ancho, glaucas y un poco peludas. Flores de 2,5 a 3,5 cm. de longitud en inflorescencia umbeliforme, de 1 a 7 radios. Florac.: diciembre a marzo. Origen: chileno.

2. SALSILLA, ZARCILLA, COPIHUITO.

Bomarea salsilla (L.) Herb. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Enredada en los matorrales y árboles, desde las provincias centrales hasta Arauco. Variedad escasa en la zona abarcada por el Manual.

Planta perenne, de raíces gruesas. Tallo voluble. Hojas variables en cuanto a forma y dimensión. Flores de 1 a 2 cm. de largo, en umbelas simples. Perianto de 2 series de tépalos, la interior con una mancha oscura en la base. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

3. FLOR DEL GALLO.

Alstroemeria haemantha R. et P. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas algo húmedas y asoleadas de los cerros de la costa y del interior, entre Aconcagua y Malleco. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, provista de tubérculos alargados blancos. Tallos de 25 a 60 cm. de altura. Hojas lanceoladas, agudas, de 4 a 15 cm. de largo por 5 a 25 mm. de ancho. Flores de 4 a 6 cm. de longitud, en umbela de 3 a 15 radios, cada uno con 1 a 4 flores; 3 tépalos externos sin manchas y 3 internos manchados. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

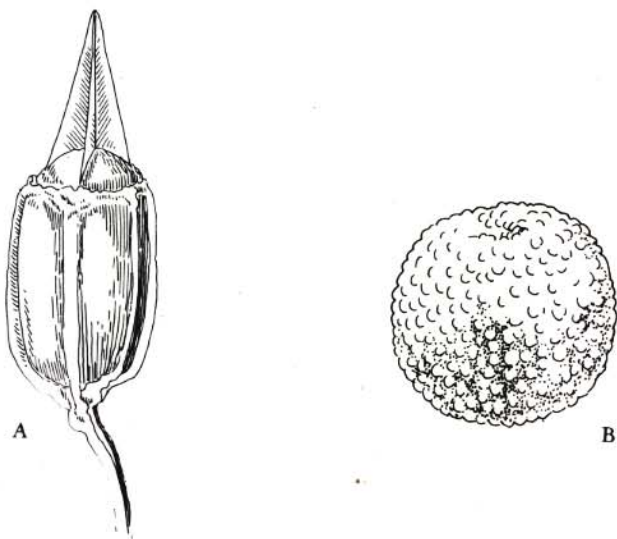
USOS: En Europa, muy empleada en jardinería.

4. ALSTROMERIA.

Alstroemeria revoluta R. et P. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Cerros sobre 1.300 m. de altura, tanto en la cordillera de los Andes como en la de la Costa, entre Coquimbo y Cautín. Especie frecuente.

Planta perenne, provista de una raíz y un tubérculo solitario. Tallo de 30 a 50 cm. de alto, cubierto de hojas lineares. Flores en umbela de 5 a 15 radios, de dos unidades cada uno. Florac.: diciembre a febrero. Origen chileno. (No ilustrada.)



A. Alstroemeria: fruto. B. Alstroemeria: semilla.



1. ALSTROMERIA.

Alstroemeria pulchra Sims. var. *maxima* Phil. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas y quebradas de cerros de la zona central, entre Coquimbo y Santiago. Especie común.

Planta perenne, de 25 a 60 cm. de altura. Hojas lanceoladas, de 4 a 10 cm. de largo. Flores en umbelas anchas, con 4 a 10 radios. Flores grandes, de 4 a 5 cm. de longitud. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

2. LIRIO DEL CAMPO.

Alstroemeria sp. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos arenosos y asoleados de la cordillera de la Costa en la zona central.

Hierba perenne, de 10 a 20 cm. de altura, con raíces fibrosas de color claro, formando tubérculos carnosos. Tallos erectos, hojas alternas, enteras, escasas. Flores alargadas, de 5 a 6 cm. de longitud, reunidas en umbelas. Florac.: noviembre - diciembre. Origen: chileno.

3. FLOR DEL AGUILA, MARIPOSA DEL CAMPO.

Alstroemeria pulchra Sims. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas bajas y asoleadas, entre Coquimbo y Talca. Especie abundante.

Hierba perenne, provista de rizoma. Tallos erectos, de 25 a 60 cm. de alto. Hojas linear-lanceoladas, de 3 a 12 cm. de largo por 0,4 a 1,5 de ancho. Flores de 3,5 a 5 cm. de longitud, reunidas en umbelas de 3 a 5 radios, cada uno de 2 flores; 6 tépalos, 6 estambres, estigma trifido. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: En Europa, cultivada en jardinería.

4. PELEGRINA.

Alstroemeria pelegrina. L. var. *humilis* Phil. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Lugares arenosos muy cercanos al mar y entre las rocas, cerca de Los Molles. Especie poco común.

Hierba perenne, con tallo ascendente o semirrastrero, de 15 a 30 cm. de altura. Hojas sésiles, lanceoladas, giradas como espiral, verde claro y un poco succulentas. Flores de perianto grande y muy vistoso, dispuestas de 2 ó 3 al extremo de los tallos. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

5. ALSTROMERIA.

Alstroemeria angustifolia Herb. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas asoleadas de las cordilleras de la Costa y de los Andes, entre Coquimbo y Concepción. Especie frecuente.

Hierba perenne, de rizoma. Tallos delgados, erectos, hojosos, de 50 cm. de alto. Hojas sésiles, lineares, agudas, de 6 a 14 cm. de largo por 2 a 7 mm. de ancho. Flores de 2,3 a 3,5 cm. de ancho, dispuestas en umbelas de 4 a 7 radios, con 2 a 3 unidades cada uno. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.



1

2

4

5

3

1. COXINEA.

Collomia biflora. (R. et P.) Brand. Polemoniáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares sombríos y terrenos pastosos, entre Aconcagua y la Patagonia. Especie común.

Hierba anual, con tallos sencillos o poco ramificados, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas sésiles, lanceoladas, de 3 a 6 cm. de largo. Flores de 1,5 cm. de longitud, en cabezuelas terminales. Cáliz de 5 divisiones; corola tubular de 5 pétalos; estambres, 5. Florac.: septiembre a febrero. Origen: chileno.

2. TREBOL ROSADO, TREBOL MORADO, TREBOL DE PRADO.

Red clover.

Trifolium pratense L. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Suelos bajos y húmedos de las provincias centrales y del sur, hasta Valdivia. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, erecta o semirrastrera, de 30 a 50 cm. de alto. Hojas de 1,5 a 4 cm. de largo, trifoliadas, con folíolos elípticos. Estípulas anchas. Flores en cabezuelas globosas, de 1,5 a 3 cm. de diámetro; cáliz de 5 dientes, corola papilionácea. Florac.: noviembre a mayo. Origen: europeo.

3. TREBOL ROSADO.

Trifolium polymorphum Poir. Leguminosas-Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros de la costa (de preferencia con suelos arenosos), en las provincias centrales y del sur, hasta Valdivia.

Hierba perenne, de 5 a 10 cm. de altura, rastrera, polimorfa. Hojas de pecíolos largos, trifoliadas, con bordes dentados. Inflorescencia en cabezuela pedunculada, de 1,2 a 1,5 cm. de diámetro. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: Chile y Argentina.

USOS: Forraje natural. No se presta para cultivo.

4. AJICILLO, FLOR DEL SOLDADO.

Mask Flower.

Alonsoa meridionalis (L.F.) O.K. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros tanto de la costa como del interior, entre Atacama y el Biobío. Especie común.

Hierba perenne, ramosa. Tallo cuadrangular y alado, a veces leñoso en la base, de hasta 1,5 m. de altura. Hojas de 4 a 8 cm. de largo por 1,5 a 4 de ancho, pecioladas, oval-lanceoladas, con bordes aserrados. Flores de 1,5 cm. de diámetro, en racimos terminales largos y laxos. Cáliz de 5 divisiones; corola con 5 lóbulos; estambres, 4. Florac.: septiembre a enero. Origen: Chile y Argentina.

5. RELICARIO, SOLDADILLO, CHUPA-CHUPA, GARGANTILLA, PAJARITO.

Tropaeolum tricolor Sweet. Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Enredado en los matorrales de laderas con suelos ricos y asoleadas, entre Antofagasta y Valdivia. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, provista de un tubérculo, muy polimorfa. Tallo voluble, de 3 a 4 m. de longitud. Hojas digitadas, de 1,5 a 1,8 cm. de diámetro. Flores solitarias, sobre pedúnculo de 2 a 3 cm. de longitud. Cáliz tubuloso, con espolón largo; 5 pétalos desiguales; estambres, 8. Florac.: agosto a noviembre. Origen: Bolivia y Chile.

USOS: En Europa se emplea en jardinería.



1. VINAGRILLO, CULLE COLORADO, CULLI.

Oxalis rosea Jacq. Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas sombrías, entre Coquimbo y Chiloé. Especie común.

Hierba anual, glabra. Tallo herbáceo, jugoso, de 20 a 40 cm. de alto. Hojas trifoliadas, de 1,5 cm. de largo. Flores de 1,5 cm. de diámetro, con pedúnculo largo, dispuestas en racimos de 3 a 5 unidades. Sépalos, 5; pétalos, 5; estambres, 10. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (febrífugo, abortivo).

2. OJOS DE AGUA.

Oxalis geminata H. et A. Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Entre las piedras de las laderas soleadas, sobre 2.000 m. de altura, en la cordillera de los Andes, desde la provincia de Santiago al Cachapoal. Especie común.

Planta perenne, de raíz larga, leñosa. Tallos cortos, ramificados, de 20 a 25 cm. de alto. Hojas trifoliadas, transcorazonadas, peludas, de 1 a 2 cm. de ancho. Flores de 1 cm. de diámetro, unidas en umbelas de 6 a 10 unidades; 5 sépalos, 5 pétalos y 10 estambres. Florac.: diciembre a enero. Origen: Argentina y Chile.

3. CULLE.

Oxalis articulata Savigny Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas sombrías y pastosas, entre el Aconcagua y el Cachapoal. Especie común.

Hierba provista de un bulbo que emite las hojas. No hay tallo. Hojas trifoliadas, de 1,4 a 2,5 cm. de largo, pubescentes; pecíolos gruesos, carnosos, de 10 a 20 cm. de longitud. Flores de 2,5 cm. de diámetro, en cimas umbeliformes, de 4 a 10 unidades, sobre pedúnculos de 20 a 40 cm. de altura. Sépalos, 5; pétalos, 5; estambres, 10. Florac.: septiembre a octubre. Origen: Paraguay, Uruguay, Brasil, Argentina y Chile.

4. CORE-CORE.

Geranium berterianum Colla. Geraniáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos de las provincias centrales. Muy frecuente.

Hierba perenne, de uno o varios tallos tendidos o erectos, de 30 a 60 cm. de largo, pubescente-glandulosos. Hojas opuestas, de 3 a 6 cm. de diámetro, divididas en segmentos y cubiertas de pelos. Flores de 12 a 20 mm. de diámetro, reunidas en grupos de 2 ó 3. Sépalos, 5; pétalos, 5; estambres, 10. Florac.: septiembre a febrero. Origen: chileno.

USOS: En medicina popular, como astringente y antiescorbútica.

5. ALFILERILLO, RELOJITO, TACHUELA, LOIQUILAHUEN.

Erodium cicutarium (L.) L'Herit. ex Aiton Geraniáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas y valles soleados; maleza de cultivos y jardines, calles y plazas, a lo largo de todo Chile. Especie muy frecuente.

Hierba anual o bienal, pubescente, de olor característico, muy polimorfa. Tallos rojizos, de 8 a 9 cm. de alto. Hojas radicales en rosetas, de 3 a 15 cm. de largo, bipinadas. Estípulas presentes. Flores de 10 a 13 mm. de diámetro, dispuestas en umbelas de 4 a 10 unidades. Sépalos pubescentes, 5; pétalos, 5; estambres, 10. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: Mediterráneo europeo.

USOS: Medicinal (astringente, hemostática). Forrajera de excelente calidad.

6. LOIQUILAHUEN, ALFILERILLO.

Erodium moschatum (L.) L'Herit. ex Aiton Geraniáceas. Dicot.

HABIT.: Mezclada con *Erodium cicutarium* y algunas gramíneas, forma la cubierta primaveral de cerros y valles de la zona central, desde Coquimbo hasta Malleco. Especie muy abundante.

Hierba anual o bienal, de 10 a 60 cm. de altura, pubescente. Hojas de tamaño variable; las inferiores, en rosetas, compuestas, pinadas. Inflorescencia en umbelas. Flores de 0,5 a 1 cm. de diámetro. Florac.: agosto a noviembre. Origen: Mediterráneo europeo.

USOS: Buen forraje para el ganado.



1, 3 y 5. DOQUILLA, PATA DE GUANACO, RENILLA, HIERBA DEL CORRIMIENTO, MARMOL.

Calandrinia grandiflora Lindl. Portulacáceas. Dicot.

HABIT.: Entre las rocas, a la orilla del mar y al interior, de Coquimbo a Concepción. Especie abundante.

Planta bienal muy polimorfa, con tallo erecto, de 20 a 40 cm. de alto. Hojas ovadas, de 3 a 12 cm. de largo, carnosas, con nervios muy marcados. Flores de 2 a 4 cm. de diámetro, en racimos simples. Sépalos, 2; pétalos, 5; estambres numerosos (más de 40). Florac.: casi todo el año en la costa; al interior, entre julio y noviembre. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (contra golpes y heridas).

2. HIERBA DEL CHANCHO.

Calandrinia sericea H. et A. Portulacáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos secos y soleados, entre Santiago y Concepción. Especie común.

Hierba cubierta de pelos largos, sedosos, cenicientos, de 10 a 20 cm. de altura. Hojas lineares, muy peludas, de 2 a 5 cm. de longitud. Flores en panojas, de 6 a 15 unidades. Sépalos peludos, 2; pétalos, 5; estambres numerosos (15 a 17); estigmas, 3. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

4. CALANDRINIA CHICA

Calandrinia arenaria Cham. Portulacáceas. Dicot.

HABIT.: Sitios arenosos y secos de las provincias centrales, tanto en el litoral como al interior. Especie frecuente.

Planta anual, de 10 a 25 cm. de altura, pelada, glauca, con varios tallos. Hojas radicales en rosetas. Lámina de las hojas algo carnosa, romboídea-lanceolada, peciolada. Flores en racimos. Florac.: octubre a noviembre. Fruto: una cápsula con numerosas semillas negras y lustrosas.

Género *Calandrinia* H.B.K. Portulacáceas. Dicot.

Yerbas anuales o perennes, peladas o hirsutas, a veces glandulosas. Flores solitarias o reunidas en inflorescencias. Para Chile se han descrito 130 a 140 especies, que probablemente se podrían concentrar en unas 50, todas bastante polimorfas.

Algunas otras especies rosado-purpúreas que se encuentran en la zona que abarca este Manual:

Calandrinia cistiflora Gill. ex Arn.

C. tricolor Phil.

C. andicola Gill. ex H. et A.

C. saxifraga Barn. var. *oligantha* (Phil.) Reiche

C. picta Gill. ex Arn.

C. compressa Schrader ex DC.

C. ferruginea Barn.

C. axilliflora Barn.

C. prostrata Phil.,

y otras.



1. DURAZNILLO.

Polygonum persicaria L. Polygonáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos, maleza de cultivo, entre Coquimbo y Chiloé. Especie muy abundante.

Hierba anual, glabra. Tallos rastreros, erguidos hacia el ápice, de 15 a 60 cm. de alto. Hojas lanceoladas, agudas, de 5 a 10 cm. de largo. Flores en espigas dispuestas en panojas. Perigonio de 5 divisiones, 6 estambres, 2 estilos. Florac.: octubre a marzo. Origen: europeo.

USOS: Medicinal (diurético).

2. ROMAZA.

Dock.

Rumex crispus L. Polygonáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pedregosos, húmedos y soleados de la costa de la zona central. Común.

Planta perenne, de 30 a 60 cm. de altura, de aspecto vivaz. Tallos erectos, con hojas pecioladas, gruesas. Las flores son dioicas, dispuestas en inflorescencias compactas. El perigronio está formado por 2 series de 3 tépalos cada una; 6 estambres, 3 estilos. Florac.: primavera y verano. Origen: chileno.

3. PILA-PILA.

Bristly Mallow.

Modiola caroliniana (L.) G. Don Malváceas. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivos y jardines, baldíos, bordes de caminos, entre Coquimbo y Chiloé. Frecuente.

Hierba perenne, cubierta de pelos estrellados, de tallo rastrero o erguido, de 20 a 60 cm. de largo. Hojas de 2,5 a 15 cm. de longitud, lobuladas, de borde dentado, pubescentes cuando jóvenes. Flores solitarias, axilares, de 5 mm. de largo. Cáliz de 5 sépalos triangulares, 5 pétalos; los estambres, numerosos, están unidos en la base. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: americano.

USOS: Medicina popular (calmante y refrescante). Tóxica para el ganado.

4. OREJAS DE ZORRO, HIERBA DE LA VIRGEN MARIA.

Birthwort.

Aristolochia chilensis Bridges ex Lindl. Aristolochiáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros soleados y sitios arenosos cercanos al mar, entre Atacama y Santiago. Especie frecuente.

Hierba rastrera, voluble. Tallos estriados, rojizos, de 0,40 a 1 m. de longitud. Hojas de 3 a 10 cm. de diámetro, arriñonadas, con borde entero, pecioladas, de color verde pálido en el envés. Flores de 3 a 5 cm. de largo, solitarias. Perigonio tubular, cubierto de pelos blancos por dentro; estambres, 6. Florac.: julio a noviembre. Origen: chileno.

USOS: Medicinal (antihemorrágica).

5. DOCA, FRUTILLA DE MAR.

Livingstone Daisy.

Carpobrotus equilateralis (Haw.) N.E. Br. Aizoáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares arenosos de la costa, entre Coquimbo y Valdivia. Especie muy frecuente.

Planta perenne, con tallos rastreros, ramificados, de 1 a 1,20 m. de largo. Hojas carnosas, de 3 a 5 cm. de longitud, lanceoladas, agudas, con sección triangular. Flores solitarias, terminales, de 3 a 5 cm. de diámetro. Perigonio carnoso, con 5 divisiones desiguales; estaminodios numerosos, con aspecto de pétalos. Florac.: solamente cuando hay sol. Origen: Chile, y también California y Australia.

USOS: Jardinería. Contención de dunas. Frutos comestibles.



1. FLOR DE LA CULEBRA, PLUMARIA, PALOMILLA.

Fumaria officinalis L. Fumariáceas. Dicot.

HABIT.: Potreros y baldíos, maleza de cultivos y jardines, en las provincias del norte y centro del país. Especie extremadamente frecuente.

Planta anual, glabra. Tallos tiernos, ramificados, algo trepadores, de 45 a 60 cm. de largo. Hojas alternas, pinatisectas, finamente recortadas. Flores de 4 a 6 mm. de longitud, en racimos terminales y axilares; 2 sépalos caedizos; 4 pétalos, de los cuales uno se alarga en espolón; estambres, 6. Florac.: primavera y verano. Origen: europeo.

USOS: Medicinal (antiescrufulosa, entiescorbútica; infusiones, jarabes y extractos, tónicos depurativos).

2. MONINA ROSADA.

Monnina angustifolia DC. Poligaláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de cerros de la zona central. Especie poco común con flores rosadas.

Planta perenne, de 30 a 40 cm. de altura, algo leñosa en la parte inferior, pubescente. Hojas de 2 a 2,5 cm. de largo, alternas, lineares. Flores en espigas. Cáliz de 5 sépalos desiguales; corola de 3 pétalos, también desiguales; 6 estambres. Florac.: septiembre a noviembre. Fruto: una cápsula. Origen: chileno.

3. AMAPOLA, ADORMIDERA.

Papaver somniferum L. Papaveráceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de los cerros y bordes de caminos de las zonas central y sur. Común.

Hierba anual, de 30 a 70 cm. de altura, erecta, rica en látex. Hojas alternas, de bordes sinuados. Flores solitarias, de tamaño muy variable. Cáliz compuesto de 2 sépalos grandes, caedizos; 4 pétalos de textura sedosa; estambres numerosos; ovario súpero, grueso. Florece durante la primavera. Fruto: una cápsula que contiene numerosas semillas muy pequeñas. Planta originaria del Oriente.

USOS: Del fruto inmaduro se extrae un látex rico en alcaloides que se utiliza para preparar el opio; las semillas son comestibles. También muy usada en jardinería.

4. BARBA DE GATO.

Homalocarpus dichotomus (Poepp. ex DC.) Math. et Const. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Laderas secas y asoleadas, entre Atacama y Colchagua. Especie muy abundante.

Hierba anual, erecta, peluda, de 15 a 35 cm. de altura. Hojas oblongas, ovales, de 1 a 4 cm. de largo. Estípulas aristadas. Flores de 2 a 4 mm. de diámetro, en umbelas simples, de 5 a 15 unidades. Cáliz de 5 dientes; pétalos, 5; estambres, 5; estilos, 2. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

5. SANGRE DE TORO, SANGRE DE BUEY, HUASITA, INUIL.

Clarkia tenella (Cav.) Lewis et Lewis Onagráceas. Dicot.

HABIT.: Suelos secos, en laderas asoleadas, entre Coquimbo y Chiloé. Especie común.

Hierba anual, pubescente. Tallos erectos, simples o poco ramificados, de 10 a 30 cm. de alto. Hojas oblongas a lanceoladas, de 1 a 4,5 cm. de largo por 3 a 8 mm. de ancho. Flores de 1 a 3 cm. de diámetro, solitarias o en racimos laxos. Cáliz de 4 divisiones, 4 pétalos, 8 estambres; estigma de 4 divisiones. Florac.: septiembre a enero. Origen: chileno.

6. HIERBA DE LA PIÑADA.

Stenandrium dulce (Cav.) Nees Acantáceas. Dicot.

HABIT.: Desde Aconcagua a la Araucanía, principalmente en la zona del litoral; también en el interior y en la precordillera andina. Especie frecuente.

Planta perenne, baja, de 3 a 6 cm. de alto, provista de rizoma grueso. Tallos, uno o varios. Hojas casi en roseta, de 3 a 6 cm. de largo, elípticas, enteras, pecioladas, peludas. Flores de 8 a 10 mm. de diámetro, dispuestas en espigas cortas. Florac.: noviembre a marzo. Origen: Chile, Perú, Argentina y México.



1. MARIPOSITA.

Schizanthus pinnatus R. et P. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Característica de la flora primaveral, desde la Región de Coquimbo a la de la Araucanía. Especie común.

Planta anual, peluda, de 20 a 50 cm. de altura. Tallo vertical, ramoso hacia el extremo superior. Hojas partidas en 6 a 8 segmentos oblongo-lineares, de 2,5 a 3 cm. de largo. Flores en inflorescencias paniculadas, de color que varía del rosado al violáceo. Florac.: septiembre a octubre. Fruto: una cápsula globosa de 5 mm. de longitud. Origen: chileno.

2. PAJARITO, MARIPOSITA.

Schizanthus litoralis Phil. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos del litoral, entre Coquimbo y Aconcagua. Especie común.

Hierba anual, hispida. Tallo ramificado en la parte superior, de 30 a 50 cm. de alto. Hojas de 4 a 8 cm. de largo, pinatisectas, con los segmentos distanciados. Flores de 3 cm. de diámetro, agrupadas en cimas terminales. Cáliz tubuloso de 5 dientes; corola bilabiada; estambres, 4; 1 estaminodio. Florac.: septiembre a enero. Origen: chileno.

3. MARIPOSITA CORDILLERANA.

Schizanthus grahamii Gill. ex Hook. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Cordilleras, entre 1.800 y 2.500 m. sobre el nivel del mar, desde Coquimbo a la Araucanía. Especie frecuente.

Planta anual o perenne, peludo-glandulosa, de 30 a 50 cm. de alto. Varios tallos verticales. Hojas pinatisectas, de 6 a 8 cm. de longitud. Flores de 2 a 3 cm. de largo. Estambres cortos. Florac.: diciembre a febrero. Fruto: una cápsula elipsoidal, de 10 a 12 mm. de largo. Origen: chileno.

4. MARIPOSITA ROJA.

Schizanthus grahamii Gill. ex Hook. var. *coccineus* Phil. ex Reiche Solanáceas, Dicot.

HABIT.: Precordillera andina, sobre los 2.000 m. de altura, en la provincia de Santiago. Variedad escasa.

Hierba anual, peludo-glandulosa. Tallo ramificado, erecto, de 60 a 80 cm. de alto. Hojas pinatisectas. Flores de 1 a 1,5 cm. de largo, en cimas laxas terminales. Cáliz tubuloso, de 5 dientes; corola bilabiada; 2 estambres fértiles y 2 estériles. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.

5. PALITO AMARGO, SALPIGLOSIS.

Salpiglossis sinuata R. et P. Solanáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas soleadas de los cerros, entre Coquimbo y Malleco. Especie común.

Planta perenne, peludo-glandulosa. Tallos erectos, ramificados, de 0,80 a 1,50 m. de altura. Hojas de 4 a 8 cm. de largo, oblongo-elípticas, con borde ondulado. Flores de 4 a 5,5 cm. de longitud, en panícula laxa. Cáliz cilíndrico de 5 divisiones; corola en forma de trompeta; estambres, 4; estigma bilobado. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Híbridos muy empleados en jardinería en Europa y EE.UU.



1

2

5

3

4

1. LEUCERIA.

Leucheria glandulosa D. Don Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Cerros bajos y terrenos asoleados, de Aconcagua a Concepción. Especie común.

Planta anual, de 20 a 30 cm. de altura. Hojas radicales, de 3 a 4 cm. de largo, dentadas; las del tallo, sésiles, abrazadoras, de bordes con 3 dientes. Cabezuelas solitarias sobre pedúnculos largos. Florac.: primavera. Origen: chileno.

2. LEUCERIA ROSADA GRANDE.

Leucheria paniculata Poepp. ex Less. Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Cerros asoleados de las provincias centrales. Especie común.

Planta perenne, con tallo derecho, finamente peludo. Hojas basales bipinatífidas; las del tallo, pinatisectas, con los segmentos lineares. Flores en una panícula ancha, cuyas ramitas se tornan paulatinamente más cortas. Cabezuelas de 2 cm. de ancho. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

3. SUSPIRO ROSADO.

Pink morning-glory, Rutland beauty.

Calystegia sepium (L.) R. Br. var. *americana* (Sims) Kitagawa Convolvuláceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos húmedos, enredada sobre zarzas y matorrales, en las provincias centrales. Especie común.

Planta perenne, pelada, voluble. Tallo anguloso. Hojas anchas, aflechadas, de 6 a 10 cm. de largo, pecioladas. Corola grande, muy tierna, de 8 a 10 cm. de diámetro, solitaria. Florac.: diciembre a enero. Planta cosmopolita.

4. SUSPIRO.

Sea Bindweed.

Calystegia soldanella (L.) Roen. et Schult. Convolvuláceas. Dicot.

HABIT.: Costas arenosas de todos los continentes y de muchas islas. Variedad escasa en la zona abarcada por este Manual.

Hierba perenne, con tallo tendido, ramoso, peludo. Hojas de 5 a 6 cm. de diámetro, arriñonadas, gruesas. Flores solitarias, de 4 a 5 cm. de largo. Corola tubulosa, con 5 estrías amarillentas. Florac.: septiembre a octubre.

5. CORREHUELA ROSADA.

Convolvulus chilensis Pers. Convolvuláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas y arenales de la costa, de Coquimbo al sur. Especie frecuente.

Hierba perenne, voluble o tendida en el suelo. Hojas pecioladas, con 5 divisiones lineares profundas. Flores solitarias, de 2 a 3 cm. de diámetro. Florac.: noviembre a enero. Fruto: una cápsula con 4 semillas. Origen: chileno.



1. HUILMO, ÑUÑO, MAICILLO.

Sisyrinchium graminifolium Lindl. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Terrenos pastosos, laderas cerca del mar, entre Antofagasta y Magallanes. Especie frecuente.

Hierba perenne, provista de raíces carnosas. Tallo comprimido, simple o ramificado, de 7 a 45 cm. de alto. Hojas radicales, lineares, de 1 a 1,5 cm. de ancho. Flores en grupos de 4 a 8, envueltas en espatas anchas; 6 tépalos, 3 estambres. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

2. FLOR DEL GALLO.

Alstroemeria haemantha R. et P. Alstroemeriáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas de cerros en las provincias del centro y sur del país. Especie abundante.

Hierba perenne, provista de tubérculos hialinos, blancos. Tallos de 25 a 60 cm. de alto. Hojas lanceoladas, de 4 a 15 cm. de largo por 5 a 25 mm. de ancho. Flores en umbelas de 3 a 15 radios. Perigonio de 4 a 6 cm. de longitud; 6 tépalos, 6 estambres. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Muy cultivada en Europa en jardines y para flor de corta.

3. AÑAÑUCA AMARILLA.

Rhodophiala advena (Ker-Gawl) Traub. Amarilidáceas. Monocot.

(*Hippeastrum advenum*).

HABIT.: Cerros asoleados de la costa, entre Valparaíso y Santiago. Especie frecuente.

Hierba perenne, provista de bulbo, de 15 a 20 cm. de altura. Carece de hojas durante la floración. Hojas lineares, de 20 a 25 cm. de largo por 1 de ancho. Flores de 3 a 4 cm. de longitud, en umbelas de 2 a 6 unidades. Perigonio en forma de embudo abierto, dividido en 6 tépalos; 6 estambres. Florac.: diciembre a marzo. Origen: chileno.

4. MAICILLO.

Solenomelus pedunculatus (Gill) Hochr. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Laderas de cerros y bajo los matorrales, entre Coquimbo y Concepción. Especie muy abundante.

Hierba perenne, con tallos algo comprimidos, de 15 a 40 cm. de altura, cargados de hojas que se achican hacia arriba. Hojas lineares, delgadas, de verde muy claro, de 20 a 25 cm. de largo. Flores de 1 a 2 cm. de diámetro, en racimos cubiertos por una espata; 6 pétalos casi iguales, 3 estambres. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.

5. HUILMO.

Sisyrinchium striatum J. E. Sm. Iridáceas. Monocot.

HABIT.: Lugares húmedos cerca de las quebradas, entre Coquimbo y Valdivia. Especie abundante.

Planta robusta, perenne, con tallo tieso, de 50 a 70 cm. de altura, con las hojas amontonadas en la base. Hojas lineares, de 1 a 1,7 cm. de ancho. Flores de 1,2 a 2 cm. de longitud, en espiga de haces distanciados de 12 a 20 unidades cada uno, protegidos por una bráctea; 6 pétalos, 3 estambres. Florac.: octubre a noviembre. Origen: Chile y Argentina.

USOS: Jardinería.



1. ORQUIDEA AMARILLA.

Yellow orchid.

Chloraea chrysantha Poepp. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Región del litoral y cerros bajos de la cordillera de la Costa, entre las provincias de Valparaíso y Ñuble. Especie frecuente.

Planta perenne, de 60 a 80 cm. de alto. Hojas en roseta basal, oblongas, obtusas, de 10 a 15 cm. de largo. Flores en espigas laxas. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

2. ORQUIDEA SILVESTRE.

Chloraea heteroglossa. Reichenb. f. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Probablemente desde Valparaíso hasta Valdivia, en terrenos pastosos de ambas cordilleras. Especie poco común.

Planta perenne, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas inferiores oblongas; las del tallo, convertidas en vainas que se secan durante la floración. Espigas de 6 a 8 flores. Florac.: diciembre. Origen: chileno.

3. FLOR DEL LORO.

Chloraea disoides Lindl. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Planta de campos abiertos y pastosos de la zona del litoral, desde la provincia de Valparaíso al Maule, penetrando algo hacia el interior. Especie poco frecuente.

Planta perenne, de 15 a 30 cm. de altura. Hojas inferiores aovadas, agudas, persistentes durante la floración. Espiga de 5 a 15 flores de 3 a 4 cm. de largo. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

4. ORQUIDEA DEL CERRO.

Chloraea multiflora Lindl. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Desde la cuenca del Aconcagua hasta Valdivia, tanto en la zona del litoral como al interior, con frecuencia desigual.

Planta perenne, de 30 a 60 cm. de altura. Hojas inferiores oblongo-lanceoladas, de 6 a 8 cm. de largo; las hojas del tallo, convertidas en vainas. Espiga bastante densa, de 8 a 20 flores. Florac.: en la costa, durante octubre; al interior, más tarde.

5. ORQUIDEA VERDE.

Chloraea cylindrostachya Poepp. Orquidáceas. Monocot.

HABIT.: Planta vistosa, de vasta distribución, desde las cordilleras bajas de Santiago hasta las de Valdivia, e igualmente en la de la Costa. Especie poco común.

Planta robusta, polimorfa, de 0,60 a 1 m. de alto. Tallo hojoso hasta el ápice. Las hojas inferiores, oblongas, de hasta 25 cm. de longitud; las superiores, más pequeñas, envainadoras. Inflorescencia larga, multiflora. Florac.: noviembre. Origen: Chile, y también Argentina (Chubut).



1. VINAGRILLO AMARILLO.

Bermuda buttercup.

Oxalis cernua Thunb. Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos arenosos del litoral, en las provincias centrales. Especie muy frecuente.

Hierba perenne, glabra, con sabor ácido, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas trifoliadas, de 1 a 2 cm. de diámetro. Flores de 2 a 2,5 cm. de diámetro, dispuestas en umbelas; 5 sépalos, 5 pétalos, 10 estambres. Florac.: julio a septiembre. Origen: Sudáfrica.

2. OXALIS.

Oxalis laxa H. et A. Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Faldas de los cerros, de Coquimbo a Chiloé. Especie frecuente.

Hierba anual, peluda, con tallo corto, de 6 a 20 cm. de altura. Hojas trifoliadas, peludas en ambas caras, de 4 a 6 mm. de longitud. Flores de 12 mm. de largo, en cimas racimosas, de 3 a 8 unidades, sobre pedúnculos peludos; 5 sépalos peludos, 5 pétalos, 10 estambres. Florac.: septiembre a febrero. Origen: chileno.

3. VINAGRILLO GORDO

Oxalis carnososa Mol. Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Entre las rocas costeras, de Atacama a Valparaíso. Especie frecuente.

Hierba perenne, con tallo grueso y derecho. Hojas trifoliadas, de folíolos acorazonados, carnosos, que se caen durante el verano. Flores de 10 a 12 mm. de diámetro, en umbela falsa, de 2 a 5 unidades; 5 sépalos; 5 pétalos unidos entre sí; 10 estambres. Florac.: julio a octubre. Origen: Chile, Perú y Bolivia.

4. VINAGRILLO, CULLE AMARILLO.

Yellow oxalis.

Oxalis lineata Gill. ex H. et A. Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Crece en terrenos secos y en los roqueríos de la precordillera andina, entre los ríos Aconcagua y Maipo. Especie frecuente.

Planta perenne, cubierta de pelos rígidos, de 5 a 15 cm. de altura. Hojas trifoliadas, con los folíolos acorazonados, cubiertos de tricomas en ambas caras. Las flores, en inflorescencias umbeliformes, con 3 a 7 unidades, de 8 a 11 mm. de largo cada una. Sépalos lineares; pétalos amarillos, con venitas purpúreas. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.

5. FLOR DE LA PERDIZ, FLOR DE MAYO, RIMU.

Oxalis mallobolba Cav. Oxalidáceas. Dicot.

HABIT.: Llanuras y faldas de cerros de las provincias centrales y del sur, hasta Valdivia. Especie muy abundante.

Hierba sin tallo, provista de un bulbito redondeado. Crece en comunidades muy numerosas, posibilitando que durante la época de floración cerros completos se vean amarillos. De 3 a 15 cm. de alto. Hojas trifoliadas, de 5 a 10 mm. de largo. Flores solitarias de 0,6 a 1,5 cm. de longitud; 5 sépalos, 5 pétalos, 10 estambres. Florac.: mayo a junio (florece sin hojas). Origen: sur de Brasil, Uruguay, Argentina y Chile. (No ilustrada).



1. SOLDADILLO GRANDE DE CORDILLERA.

Tropaeolum polyphyllum Cav. Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas, sobre 1.000 m. de altura, entre Coquimbo y el Chapoal. Especie común.

Hierba perenne, provista de un tubérculo, glabra. Tallos ramificados, postrados, de hasta 50 cm. de largo. Hojas profundamente divididas, de 2 a 3 cm. de diámetro, glaucas. Flores solitarias, de 2 a 3 cm. de longitud. Cáliz verdoso-amarillento, pentalobulado, con espolón; corola de 5 pétalos. Florac.: noviembre a marzo. Origen: Chile y Argentina.

USOS: En Europa, empleado en jardinería.

2. PAJARITO.

Tropaeolum ciliatum R. et P. Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas, entre Valparaíso y Malleco. Especie común.

Hierba voluble, provista de rizoma carnoso. Tallo delgado, de hasta 4 m. de alto. Hojas de 1,5 a 3 cm. de diámetro, profundamente divididas en folíolos lanceolados o ovoides. Con estípulas. Flores solitarias, de 2 a 3 cm. de largo. Cáliz verde con espolón, pentalobulado; corola de 5 pétalos; estambres, 8. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.

3. SOLDADILLO DE CORDILLERA.

Tropaeolum sessilifolium Poepp. et Endl. Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de la cordillera de los Andes, entre los 2.000 y 3.000 m. de altura, desde Coquimbo a Colchagua. Especie común.

Hierba perenne, con tallo delgado, postrado o algo voluble, simple o ramificado. Hojas divididas en 3 a 5 lóbulos, con pecíolos cortos, de 7 a 10 mm. de ancho. Flores solitarias, axilares. Cáliz con espolón alargado; 5 pétalos blancos, amarillos, rosados o liliáceos; estambres, 8. Florac.: diciembre a marzo. Origen: chileno.

4. MALLA, PAJARITO, SOLDADILLO AMARILLO.

Tropaeolum brachyceras H. et A. Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Valle central y faldas de los cerros, entre Aconcagua y Malleco. Especie muy frecuente.

Hierba voluble, provista de tubérculos subterráneos. Tallo filiforme, de hasta 2 m. de altura. Hojas de 10 a 20 mm. de diámetro, profundamente divididas en 7 folíolos lanceolados, a veces lineares. Flores solitarias, de 7 a 10 mm. de largo. Cáliz verdoso, pentalobulado, con espolón corto; pétalos, 5; estambres, 8. Florac.: agosto a septiembre. Origen: chileno.

5. CAPUCHINA, ESPUELA DE GALAN, MASTUERZO.

Nasturtium.

Tropaeolum majus L. Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Sitios húmedos (principalmente en la costa) de la cuenca del Aconcagua y de las provincias de Valparaíso, Santiago y Concepción, y también de Juan Fernández. Especie frecuente.

Hierba voluble, postrada, pelada. Tallos de 0,50 a 1 m. de longitud. Hojas redondeadas, lobuladas, con bordes enteros, de 10 a 12 cm. de diámetro. Flores solitarias y grandes. Cáliz con espolón largo, de 5 sépalos; corola de 5 pétalos desiguales. Florac.: septiembre a abril. Origen: Ecuador, Perú y Colombia.

USOS: Frutos y brotes comestibles, con sal o vinagre (semejantes a las alcaparras). Jardinería. Medicinal (antiescorbútica y purgante).

6. MALLA GRANDE.

Tropaeolum leptophyllum G. Don Tropeoláceas. Dicot.

HABIT.: Rastroero sobre el suelo o enredado en los arbustos de planicies y cerros bajos de las provincias centrales. Especie poco común.

Planta perenne, provista de tubérculos grandes. Tallos cortos y echados sobre el suelo o alargados y trepadores. Hojas partidas hasta la base, originando 5 a 7 lóbulos lineares. Flores grandes. Florac.: noviembre. Origen: chileno.



Collomia biflora (R. et P.) Brand. Polemoniáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas secas y asoleadas, entre 1.000 y 1.500 m. de altura, en la cordillera de los Andes. Especie común.

Hierba anual, erecta, ramificada, de 20 a 40 cm. de alto. Hojas lanceoladas, dentadas en el ápice, de 6 a 8 cm. de largo. Flores amontonadas en cabezuelas. Cáliz acampanado, de 5 dientes; corola con 5 divisiones, estambres, 5. Florac.: primavera y verano. Origen: chileno.

2. VALERIANA.

Valeriana stricta Clos Valerianáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, entre 1.500 y 2.500 m. de altura, de Coquimbo a la Araucanía. Especie muy frecuente.

Planta perenne, con la base leñosa, ramosa, pelada, glauca. Hojas amontonadas en la base, de forma y tamaño variables. Flores pequeñas, reunidas en inflorescencias sueltas. Florac.: diciembre a enero. Frutos plumosos, de 2 a 3 cm. de largo. Origen: chileno.

3. VERBENA.

Glandularia sulphurea (D. Don) Schnack et Covas Verbenáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros del litoral, entre Atacama y la Araucanía. Especie común.

Hierba perenne, peluda. Tallos ascendentes de 20 a 50 cm. de altura. Hojas partidas de 1,5 a 3 cm. de largo. Flores de 1,5 a 2 cm. de longitud, en cabezuelas densas; 5 sépalos unidos; 5 pétalos unidos; 4 estambres violáceos. Florac.: octubre a noviembre. Origen: Chile y Perú.

4. ORTIGA BRAVA, ORTIGA CABALLUNA, ORTIGA MACHO.

Nettle.

Loasa tricolor Ker-Gawl. Loasáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de los cerros tanto de la costa como del interior, entre Coquimbo y Linares. Especie muy abundante.

Hierba anual, hispida, cubierta de pelos urticantes. Tallos ramificados, de hasta 1 m. de alto. Hojas opuestas, de 12 a 15 cm. de largo, de lámina ovalada, dividida, con los segmentos regularmente recortados. Flores de 1,5 a 3 cm. de diámetro. Sépalos, 5; pétalos, 5, alternos a escamas petaloideas nectaríferas; estambres numerosos. Florac.: agosto a marzo (diferentes variedades). Origen: Chile y Argentina.

5. LOASA CORDILLERANA.

Loasa sigmoidea Urb. et Gilg. Loasáceas. Dicot.

HABIT.: Cordillera de Santiago. Especie poco común.

Planta perenne, de 10 a 20 cm. de alto. Tallos numerosos, tendidos en la base, que se enderezan bruscamente. Hojas opuestas, de 1 a 6 cm. de largo, pinatífidas. Flores solitarias de 2 a 2,5 cm. de diámetro. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.

6. MONJITA.

Scyphanthus elegans D. Don Loasáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros costeros y del interior, entre Coquimbo y el Cachapoal. Especie frecuente.

Hierba voluble, de tallo delgado, con la corteza semidesprendida, de 0,50 a 1 m. de altura. Hojas opuestas, finamente divididas, de 4 a 9 cm. de largo, cubiertas de pelos. Flores de 1,5 a 2 cm. de diámetro, solitarias o en cimas laxas; 5 sépalos, 5 pétalos; 5 escamas petaloideas nectaríferas; estambres numerosos. Florac.: octubre a febrero. Origen: chileno.



1. HINOJO.

Fennel.

Foeniculum vulgare Mill. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Orillas de canales y caminos, en las provincias centrales; también en Juan Fernández. Especie muy abundante.

Hierba perenne, muy aromática, de 0,90 a 2 m. de altura. Hojas de hasta 30 cm. de longitud, muy divididas, de segmentos filiformes, con pecíolos envainadores. Flores de 2 mm. de largo, dispuestas en umbelas compuestas. Cáliz atrofiado; 5 pétalos doblados hacia adentro; estambres, 5. Florac.: diciembre a marzo. Origen: Mediterráneo europeo.

USOS: Los tallos tiernos se comen en ensalada. Los frutos se utilizan en medicina popular, contra dolores estomacales.

2. CILANTRO DEL CERRO.

Sanicula graveolens Poepp. ex DC. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Laderas soleadas de cerros, entre Coquimbo y Biobío, en la costa y en las cordilleras. Especie común.

Hierba perenne, de 10 a 40 cm. de altura, glabra, muy aromática. Hojas radicales, pecioladas, bastante divididas, de 5 a 10 cm. de largo. Flores pequeñísimas, en umbelas simples reunidas en cimas. Florac.: septiembre a enero. Origen: Chile y Patagonia argentina.

3. ANICILLO, MUCHU, COLECILLA, HUARALAO.

Asteriscium chilense Cham. et Schlecht. Umbelíferas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos y semisombrios; sitios rocosos. Desde Coquimbo a Biobío. Especie abundante.

Hierba perenne, de 0,30 a 1 m. de altura, semierecta, glabra, verde-blanquecina. Hojas de 2 a 4 cm. de diámetro, variadas en forma, con borde dentado, pecioladas. Flores en umbelas simples, globosas, de 1,5 a 2,5 cm. de diámetro. Florac.: octubre a enero. Origen: chileno.



A. Hinojo: inflorescencia en umbela. B. Hinojo: fruto.



1. TREBILLO, TREVUL, TREBOL DULCE, TRIGOL, TREBOL AMARILLO.

Annual Yellow Sweetclover.

Melilotus indica (L.) All. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos modificados, orillas de caminos, maleza de cultivos. Especie muy abundante.

Hierba anual, con tallos simples o ramificados, de 0,3 a 1 m. de alto. Hojas de 1,5 a 6 cm. de largo, trifoliadas, con folíolos ovales. Estípulas triangulares. Flores de 2 a 3 mm. de longitud, en racimos densos. Cáliz de 5 dientes; corola papilionácea; estambres, 10. Florac.: septiembre a marzo. Origen: Asia y África; adventicia en todo el mundo.

USOS: Buena forrajera; útil como abono verde. Melífera.

2. ARVEJILLA.

Adesmia angustifolia H. et A. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas soleados, tanto de la costa como del interior, entre Coquimbo y Concepción. Especie abundante.

Hierba erecta, pubescente y glandulosa, con tallos simples o ramificados desde la base, de 5 a 30 cm. de alto. Hojas compuestas, de 1,5 a 3,5 cm. de largo, con folíolos lineares. Flores en racimos laxos terminales, cada una de 6 a 8 mm. de longitud. Cáliz peludo; corola papilionada, pubescente. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

3. HIERBA LOCA.

Loco-Grass.

Astragalus amatus. Clos Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros de la costa, en la cuenca del Aconcagua y la provincia de Valparaíso. Especie común.

Hierba anual, con tallos tendidos, cubiertos de pelos blancos. Hojas sésiles, compuestas, de 10 a 14 pares de hojuelas. Estípulas grandes, abrazadoras. Flores en racimos más largos que las hojas. Corola grande, con el ápice de la quilla y el estandarte violáceos. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

4. ARVEJILLA.

Adesmia radicefolia Clos Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Colinas secas de las provincias centrales. Especie poco frecuente.

Hierba de 30 a 50 cm. de altura, erecta, pubescente. Hojas compuestas, de 16 a 24 folíolos opuestos. Flores en racimos sueltos. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

5. LOTORA, ALFALFA AMARILLA.

Lotus corniculatus L. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Potreros pastosos y húmedos, bordes de caminos. Zonas central y sur de Chile. Especie frecuente.

Hierba perenne, de 25 a 50 cm. de alto, con tallos rastreros o ascendentes. Hojas de 2 a 4 cm. de largo, divididas en 5 folíolos ovalados. Flores en inflorescencias umbelíferas de 4 a 8 unidades. Florac.: diciembre a marzo. Fruto: legumbre cilíndrica, oscura, de 2 a 3 cm. de longitud. Origen: europeo.

USOS: Buena forrajera.

6. ARVEJILLA AMARILLA.

Yellow Pea.

Vicia magnifolia Clos Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas sombrías y quebradas de las provincias centrales. Especie común.

Hierba anual, voluble, de hasta 1 m. de altura. Hojas de 5 a 15 cm. de largo, compuestas de 8 a 11 folíolos y terminadas en un zarcillo. Flores de 1,5 a 2 cm. de longitud, en racimos de 10 a 15 unidades. Cáliz de 5 dientes; corola papilionada, con venas purpúreas. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.

1. TREBILLO, TREVUL, TREBOL DULCE, TRIGOL, TREBOL AMARILLO.

Annual Yellow Sweetclover.

Melilotus indica (L.) All. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos modificados, orillas de caminos, maleza de cultivos. Especie muy abundante.

Hierba anual, con tallos simples o ramificados, de 0,3 a 1 m. de alto. Hojas de 1,5 a 6 cm. de largo, trifoliadas, con folíolos ovales. Estípulas triangulares. Flores de 2 a 3 mm. de longitud, en racimos densos. Cáliz de 5 dientes; corola papilionácea; estambres, 10. Florac.: septiembre a marzo. Origen: Asia y Africa; adventicia en todo el mundo.

USOS: Buena forrajera; útil como abono verde. Melífera.

2. ARVEJILLA.

Adesmia angustifolia H. et A. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas soleados, tanto de la costa como del interior, entre Coquimbo y Concepción. Especie abundante.

Hierba erecta, pubescente y glandulosa, con tallos simples o ramificados desde la base, de 5 a 30 cm. de alto. Hojas compuestas, de 1,5 a 3,5 cm. de largo, con folíolos lineares. Flores en racimos laxos terminales, cada una de 6 a 8 mm. de longitud. Cáliz peludo; corola papilionada, pubescente. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

3. HIERBA LOCA.

Loco-Grass.

Astragalus amatus. Clos Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros de la costa, en la cuenca del Aconcagua y la provincia de Valparaíso. Especie común.

Hierba anual, con tallos tendidos, cubiertos de pelos blancos. Hojas sésiles, compuestas, de 10 a 14 pares de hojuelas. Estípulas grandes, abrazadoras. Flores en racimos más largos que las hojas. Corola grande, con el ápice de la quilla y el estandarte violáceos. Florac.: septiembre a noviembre. Origen: chileno.

4. ARVEJILLA.

Adesmia radicefolia Clos Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Colinas secas de las provincias centrales. Especie poco frecuente.

Hierba de 30 a 50 cm. de altura, erecta, pubescente. Hojas compuestas, de 16 a 24 folíolos opuestos. Flores en racimos sueltos. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: chileno.

5. LOTORA, ALFALFA AMARILLA.

Lotus corniculatus L. Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Potreros pastosos y húmedos, bordes de caminos. Zonas central y sur de Chile. Especie frecuente.

Hierba perenne, de 25 a 50 cm. de alto, con tallos rastreros o ascendentes. Hojas de 2 a 4 cm. de largo, divididas en 5 folíolos ovalados. Flores en inflorescencias umbelíferas de 4 a 8 unidades. Florac.: diciembre a marzo. Fruto: legumbre cilíndrica, oscura, de 2 a 3 cm. de longitud. Origen: europeo.

USOS: Buena forrajera.

6. ARVEJILLA AMARILLA.

Yellow Pea.

Vicia magnifolia Clos Papilionáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas sombrías y quebradas de las provincias centrales. Especie común.

Hierba anual, voluble, de hasta 1 m. de altura. Hojas de 5 a 15 cm. de largo, compuestas de 8 a 11 folíolos y terminadas en un zarcillo. Flores de 1,5 a 2 cm. de longitud, en racimos de 10 a 15 unidades. Cáliz de 5 dientes; corola papilionada, con venas purpúreas. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.



1. CUNCUNA AMARILLA, HIERBA ROCILLA.

Amsinckia calycina (Moris) Chater Boragináceas. Dicot.

HABIT: Terrenos cultivados, bordes de caminos y cerros, entre Tarapacá y Tierra del Fuego. Especie común.

Hierba anual, con tallo erecto, sencillo y ramoso, de 15 a 30 cm. de alto. Hojas linear-lanceoladas, de 5 a 15 cm. de largo por 4 a 9 de ancho. Flores en cíncinos axilares y terminales, de 7 a 8 mm. cada una. Floración: primavera a comienzos del verano. Origen: Bolivia, Perú y Chile.

2. NANCOLAHUEN, NANCO, RETAMILLA.

Flax.

Linum aquilinum Mol. Lináceas. Dicot.

HABIT.: Cerros de la costa, entre Coquimbo y Concepción. Especie frecuente.

Hierba perenne o arbustito ramoso, muy variable en su forma, de 20 a 40 cm. de altura. Hojas lineares o lineal-lanceoladas, alternas u opuestas, sésiles. Flores en cíncinos racimosos, dispuestos en corimbos, de 1 a 2 cm. de diámetro; 5 sépalos, 5 pétalos y 5 estambres. Florac.: septiembre a enero.

3. HIERBA DE SAN JUAN, ALFALFA ARGENTINA.

Klamath Weed.

Hypericum perforatum L. Hipericáceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos pastosos de las provincias centrales y australes, hasta Valdivia. Especie común.

Hierba perenne, con tallo erecto, de 30 a 60 cm. de altura. Hojas opuestas, enteras, oblongo-lanceoladas, de 0,9 a 1,5 cm. de largo, cubiertas de puntos traslúcidos. Flores de 1 a 2 cm. de diámetro, en cimas terminales; 5 sépalos unidos; 5 pétalos; estambres numerosos, en 3 grupos. Florac.: octubre a enero. Origen: europeo.

USOS: Medicinal (para curar úlceras y como antihelmíntico).

4. POROTILLO.

Hoffmanseggia glauca (Ort.) Eifert Cesalpináceas. Dicot.

HABIT.: Lugares secos y bordes de caminos, de Antofagasta a Talca. Especie poco común.

Hierba perenne, de 12 a 20 cm. de alto, pubescente. Hojas de 4 a 10 cm. de largo, bipinadas. Inflorescencia en racimos sueltos. Flores amarillo-rojizas, de 1 cm. de diámetro. Florac.: verano. Fruto: una legumbre arqueada. Origen: América del Sur.

USOS: Raíces comestibles. Las flores sirven para teñir de rojo.

5. QUINCHAMALI.

Quinchamalium chilense. Mol. Santaláceas. Dicot.

HABIT.: Laderas asoleadas de los cerros, entre Antofagasta y Aisén. Especie frecuente.

Hierba perenne, glabra. Tallos tendidos, ramificados, de 8 a 45 cm. de largo. Hojas lineares, carnosas, de 0,5 a 3,5 cm. de longitud. Flores de 7 a 15 mm. de largo, reunidas en cabezuelas. Perigonio de 5 divisiones, 5 estambres. Florac.: diciembre a marzo. Origen: Argentina, Bolivia y Chile.

USOS: Medicina (vulnerario).

6. TERCIOPELO, HINOJILLO, FLOR DEL JOTE, TRIACA.

Argyria ascendens DC. Bignoniáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas pedregosas, de 1.200 a 2.000 m. de altura. Cordillera de los Andes, entre Coquimbo y Santiago. Especie poco común.

Hierba perenne, con raíz gruesa, carnosa. Tallo rastrero, de 0,60 a 1 m. de largo. Hojas radialmente digitadas, muy finamente divididas. Flores de 4 a 5 cm. de longitud, en racimos. Cáliz de 5 segmentos iguales; corola de tubo largo, con 5 pétalos; estambres, 4. Florac.: diciembre a enero. Origen: chileno.

USOS: Medicinal.



1. DEDAL DE ORO, FLOR DEL TREN, COPA DE ORO.

Californian poppy.

Eschscholzia californica Cham. Papaveráceas. Dicot.

HABIT.: Terraplenes de ferrocarriles, potreros, faldas de cerros, en las provincias centrales. Especie extremadamente abundante.

Planta perenne, de 10 a 50 cm. de alto. Hojas de láminas muy divididas, con segmentos lineares, de 10 a 25 cm. de largo, glaucas. Flores solitarias, de 2 a 8 cm. de diámetro, que se cierran en la noche y durante los días nublados y lluviosos; 2 sépalos caducos, 4 pétalos libres, estambres numerosos. Florac.: septiembre a mayo. Origen: California; introducida en Chile a fines del siglo XIX.

USOS: Jardinería.

2. DURAZNILLO DE AGUA.

Water primrose.

Ludwigia peploides (H.B.K.) Raven ssp. *montevidensis* (Spg.) Raven Onagráceas.

Dicot.

HABIT.: Terrenos anegadizos, acequias, estanques, vegas, entre Coquimbo y Chiloé. Especie abundante.

Hierba perenne, generalmente acuática, de 30 a 60 cm. de altura. Las hojas, sumergidas, glabras; las aéreas, peludas, lanceoladas, elípticas, de 1 a 7 cm. de largo. Botones florales peludos. Flores solitarias, axilares, de 2,5 a 3,5 cm. de diámetro. Florac.: casi todo el año. Origen: Uruguay, Argentina y Chile.

3. CARDO SANTO.

Prickly poppy.

Argemone mexicana L. Papaveráceas. Dicot.

HABIT.: Terrenos modificados y arenosos de las provincias del norte y centro de Chile. Especie común.

Hierba anual, cubierta de aguijones, parecida a los cardos, con jugo lechoso y amarillento. Tallos de 0,80 a 1 m. de altura. Hojas oblongas, pinatífidas, de lóbulos con espinas, glaucas. Flores solitarias, de 3 a 10 cm. de diámetro; 2 sépalos caedizos; 4 pétalos; estambres numerosos. Florac.: noviembre a febrero. Origen: Norteamérica y América tropical y templada.

USOS: Medicina popular (narcótico). Semillas oleaginosas.

4. DON DIEGO DE LA NOCHE, FLOR DE SAN JOSE, METRON.

Evening primrose.

Oenothera affinis Cambess. Onagráceas. Dicot.

HABIT.: Laderas secas de los cerros, bordes de caminos, entre Tarapacá y el río Maule. Especie abundante.

Hierba bienal, cubierta de pelos cenicientos, erecta. Tallos poco ramificados, de 0,20 a 1 m. de alto. Hojas lanceoladas, enteras o irregularmente dentadas, de 4 a 10 cm. de largo por 0,5 a 1 de ancho. Flores solitarias, de 5 a 7 cm. de diámetro; 4 sépalos; 4 pétalos; 8 estambres, en dos series; estigma tetralobulado. Florac.: noviembre a marzo. Origen: Brasil, Paraguay, Uruguay, Argentina y Chile.

USOS: Medicinal (vulneraria, contra dolores estomacales).

5. METRIN.

Small evening primrose.

Camissonia dentata (Cav.) Reiche ssp. *littoralis* Raven et D.M. Moore Onagráceas.

Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros, entre Coquimbo y Colchagua. Especie abundante.

Hierba anual, muy delgada. Tallos erectos, ramificados, de 10 a 30 cm. de alto. Hojas lineales, sésiles, con bordes lisos o ligeramente aserrados, de 0,5 a 2 cm. de largo por 0,8 a 1,5 mm. de ancho. Flores solitarias, axilares, de 3 a 7 mm. de diámetro; 4 sépalos, 4 pétalos, 8 estambres. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: EE.UU. y Chile.



1. VIOLETA DEL CAMPO.

Viola asterias H. et A. Violáceas. Dicot.

HABIT.: Cerros y quebradas, entre Coquimbo y Malleco. Especie común.

Hierba anual, de 10 cm. de diámetro. Hojas en rosetas, linear-lanceoladas, de 2 a 4 cm. de largo, color verde claro, cubiertas de vellos blancos. Flores solitarias, de 8 a 10 mm. de longitud. Cáliz de 5 sépalos, con espolón; 5 pétalos (el inferior más grande); estambres, 5. Florac.: agosto a septiembre. Origen: chileno.

2. CAUSTICO DE VEGA, RANUNCULO.

Buttercup.

Ranunculus chilensis DC. Ranunculáceas. Dicot.

HABIT.: Lugares húmedos, vegas, bordes de esteros y acequias, entre Coquimbo y Chiloé. Especie común.

Hierba anual, con tallos estriados, de 10 a 60 cm. de alto. Hojas con láminas trilobuladas, de bordes dentados. Flores solitarias o en cimas, de 20 a 22 mm. de diámetro. Sépalos, 3; pétalos, 8 a 10; estambres numerosos (40 a 45). Florac.: primavera a verano. Origen: chileno.

3. CENTELLA, HIERBA DE LA VACA, GUANTE, HUANTE.

Buttercup.

Ranunculus muricatus L. Ranunculáceas. Dicot.

HABIT.: Suelos húmedos, pantanosos; orillas de canales. Especie abundante.

Hierba anual, de 10 a 40 cm. de alto. Tallos estriados, huecos. Hojas pecioladas, trilobuladas, de borde dentado. Inflorescencia en cimas. Sépalos, 5; pétalos, 5; estambres, 15 a 30. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: Europa. Tóxica para los animales.

4. PLACA, BERRO AMARILLO.

Blood-Drop Emletes.

Mimulus luteus L. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Orilla de esteros y acequias, entre Atacama y Llanquihue. Especie común.

Hierba perenne, lampiña, con tallo derecho, ascendente, de 10 a 60 cm. de altura. Hojas inferiores pecioladas; las superiores, sésiles, aovadas, con bordes dentados, de dimensiones variadas. Flores solitarias, axilares, de 4 a 5 cm. de longitud. Cáliz acampanado; corola de 5 lóbulos, formando un tubo; estambres, 4. Origen: chileno.

USOS: Jardinería.

5. BERRO AMARILLO.

Small Monkey Flower.

Mimulus glabratus H.B.K. var. *paraviflorus* (Lindl.) Grant Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Orillas de esteros y acequias, entre Tarapacá y Chiloé; también en Juan Fernández. Especie común.

Hierba lampiña, con tallos ascendentes, de 20 a 30 cm. de alto. Hojas ovaladas, con bordes dentados, de 2 a 5 cm. de largo. Flores solitarias, de 1,5 cm. de longitud. Cáliz acampanado; corola bilabiada; estambres, 4. Florac.: primavera y verano.



1. MITRUN.

Twiggy Mullein.

Verbascum virgatum Stock. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Terraplenes, costados de caminos, rastros del maíz, jardines, entre Aconcagua y el Maule. Especie frecuente.

Planta bianual, con tallos simples, verticales, vigorosos, de 0,50 a 1 m. de alto. Hojas inferiores en roseta, lanceoladas, con borde dentado, de 7 a 15 cm. de largo, cubiertas de pelos. Flores de 2,5 a 4,5 cm. de diámetro, en espiga hojosa. Cáliz de 5 divisiones, 5 pétalos, 5 estambres violáceos. Florac.: verano a fines de otoño. Origen: europeo.

USOS: Medicinal.

2. HIERBA DEL PAÑO.

Great Mullein.

Verbascum densiflorum Bertol. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Praderas, laderas pastosas, bordes de caminos. Especie común.

Planta bienal, fuerte, cubierta de denso pelaje blanco. Tallo generalmente no ramificado de hasta 2 m. de alto. Hojas en roseta, que suben por el tallo, disminuyendo de tamaño hacia arriba; lanceoladas, de color gris verdoso claro. Flores de 15 a 30 mm., en espigas densas; 5 pétalos casi planos, y 5 estambres. Florac.: primavera y verano. Origen: mediterráneo europeo.

3. TOPA-TOPA.

Calceolaria petiolaris Cav. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas de cerros y quebradas, entre Coquimbo y Santiago. Especie común.

Hierba perenne, con tallo ramoso, ascendente, hueco, rojizo, de 75 cm. de altura. Hojas ovaladas, con borde irregularmente aserrado, de 9 a 15 cm. de largo por 4 a 7 de ancho, sembradas de pelos cortos. Flores de 10 a 12 mm., agrupadas en racimos axilares y terminales. Cáliz de 4 divisiones, corola de dos labios globosos, el inferior un poco más grande que el superior. Florac.: octubre a noviembre. Origen: Perú y Chile.

4. CAPACHITO, TOPA-TOPA.

Calceolaria corymbosa R. et P. Escrofulariáceas. Dicot.

HABIT.: Laderas húmedas de cerros, entre Aconcagua y Valdivia. Especie frecuente.

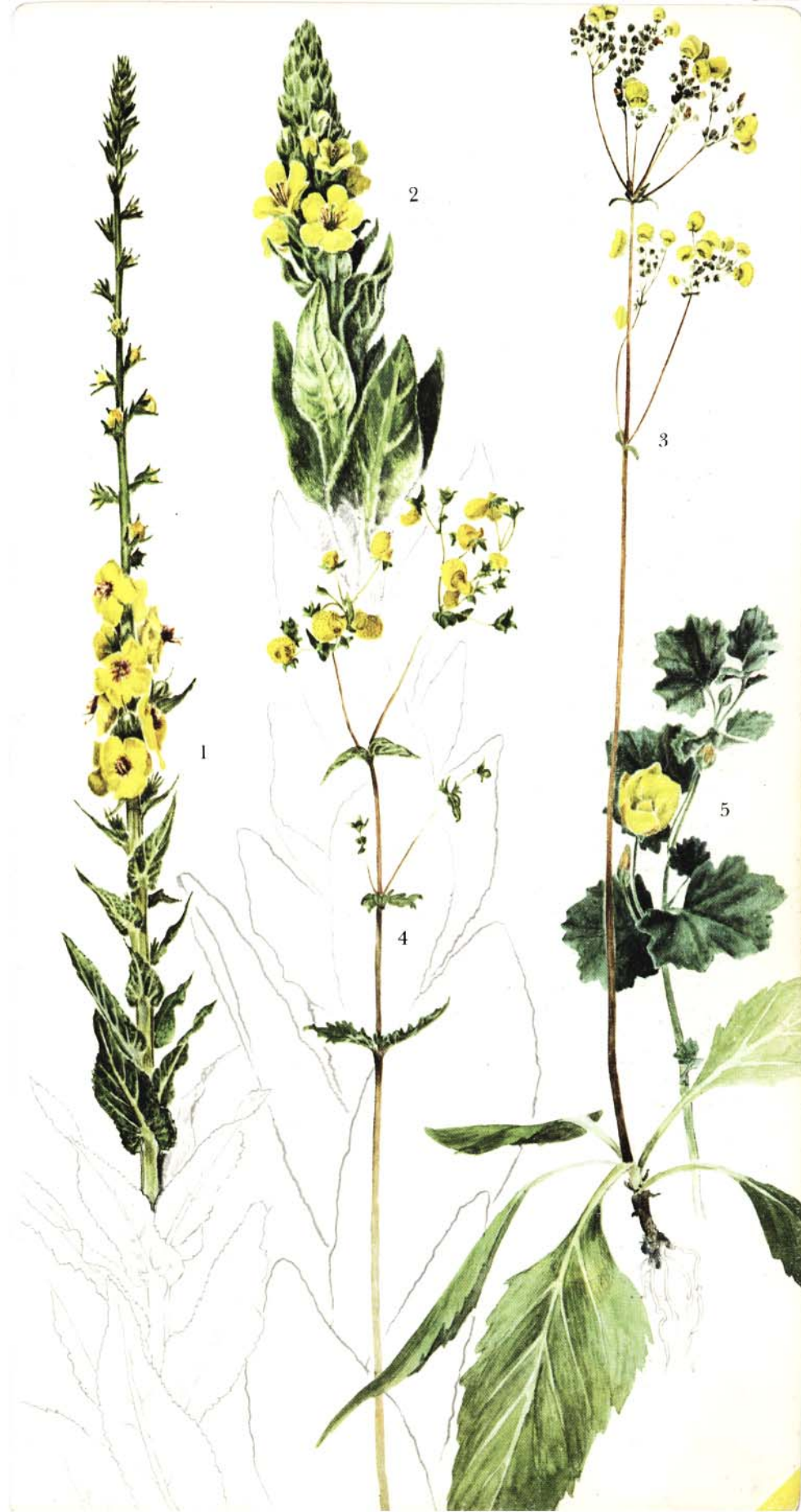
Hierba muy polimorfa, de 30 a 40 cm. de alto. Hojas en roseta extendida, ovaladas, con borde aserrado, peludas, de 15 a 20 cm. de largo por 6 a 8 de ancho. Flores en inflorescencia di o tricótoma, multiflora. Corola en forma de zapato. Florac.: septiembre a octubre. Origen: chileno.

5. SIDA, MALVA AMARILLA.

Malvella leprosa (Ort.) All. Malváceas. Dicot.

HABIT.: Suelos salobres y bordes de caminos. Especie frecuente.

Planta anual, con tallos tendidos o erectos, poco ramificados, de 10 a 30 cm. de altura. Hojas de 1,5 a 2,5 cm., blanquecinas, cubiertas de pelos escamosos y estrellados, con bordes dentados. Estípulas linear-lanceoladas. Flores solitarias, de 5 sépalos y 5 pétalos. Florac.: verano. Origen: México, Argentina, Uruguay y Chile.



1. MIVNO MIVUCCI

Wild turnip.

Brassica campestris L. Crucíferas. Dicot.**HABIT.:** Potreros, rastrojos, orillas de caminos y línea férrea, cultivos, etc., a lo largo de todo Chile. Especie muy abundante.

Hierba anual, erecta, carnosa, de 0,30 a 1,20 m. de altura. Hojas inferiores, liradas y peludas; las superiores, lanceoladas, sésiles, abrazadoras, glaucas. Flores de 8 mm. de longitud, en racimos donde las abiertas son más largas que los botones; 4 sépalos; 4 pétalos; estambres, 6. Florac.: fines de invierno hasta el otoño. Origen: europeo.

USOS: Las hojas se comen cocidas, en ensalada. Semillas oleaginosas. Medicinal.**2. MENONVILLEA.***Menonvillea linearis* DC. Crucíferas. Dicot.**HABIT.:** Observada entre Coquimbo y Llanquihue; la variedad "virgata", en la zona del litoral, de Valparaíso a Constitución. Especie poco frecuente.

Planta perenne, con raíz gruesa. Hojas en roseta, lineares, carnosas, enteras o groseramente dentadas. Tallos erguidos, de 30 a 60 cm. de altura, que culminan en racimos largos y apretados. Florac.: octubre y noviembre. Origen: chileno.

3. MOSTACILLA, PATA DE LEON.

Hedge mustard.

Sisymbrium officinale (L.) Scop. Crucíferas. Dicot.**HABIT.:** Terrenos degradados, maleza de potreros, huertas y jardines, entre Coquimbo y Chiloé. Especie muy abundante.

Hierba anual, con tallos erectos, delgados, muy ramificados en ángulo recto, de 40 a 80 cm. de largo. Hojas inferiores pinatisectas; las superiores, pinatífidas, de 8 a 12 cm. de longitud. Flores pequeñas, de 3 a 4 mm. de diámetro, en inflorescencias en espiga; 4 pétalos, 4 sépalos, 6 estambres. Florac.: septiembre a diciembre. Origen: europeo.

USOS: Las hojas tiernas pueden comerse cocidas, en ensaladas. La semilla es susceptible de emplearse como sustituto de la mostaza. Medicinal. Venenosa para el ganado.**4. RAPISTRO, FALSO YUYO.**

Bastard cabbage.

Rapistrum rugosum (L.) All. Crucíferas. Dicot.**HABIT.:** Terrenos modificados, terraplenes, orillas de caminos, potreros. Especie muy abundante, plaga de huertos y cultivos.

Hierba anual o bianual, de 0,50 a 1,50 m. de alto. Hojas basales liradas, con borde dentado, de 3 a 8 cm. de longitud; las superiores, lanceoladas, de 1 a 6 cm. de largo. Flores de 5 a 7 mm. de longitud, dispuestas en racimos largos; 4 sépalos, 4 pétalos y 6 estambres. Florac.: octubre a mayo. Origen: Europa; introducida en Chile a comienzos del siglo XX.

5. GLASTO.*Isatis tinctoria* L. Crucíferas. Dicot.**HABIT.:** Bordes de caminos y lechos secos de ríos y esteros; terrenos asoleados, desde la provincia de Santiago hasta el Cachapoal. Especie muy abundante.

Planta bienal, de 30 a 80 cm. de alto, glauca. Tallo ramoso. Hojas inferiores lanceoladas, pecioladas; las superiores, oblongas, sésiles y aflechadas. Flores pequeñas, de 1,5 a 2,5 mm. de largo, dispuestas en panojas densas. Florac.: septiembre. Fruto: una silicua en forma de cuña, con una semilla. Origen: mediterráneo.

USOS: El glasto se cultiva para teñir de azul.



1. FALSO TE.

Bidens aurea (Ait.) Sherff Compuestas - Tribu Heliantheae. Dicot.

HABIT.: Maleza invasora de cultivos. Especie muy abundante.

Planta perenne, rizomatosa, de fácil propagación, de 1,5 a 2 m. de altura. Hojas opuestas, lanceoladas, con borde dentado, de 15 a 25 cm. de largo por 6 a 8 de ancho. Flores en capítulos terminales: las periféricas, liguladas (pocas); las centrales, tubulares. Florac.: enero a marzo. Origen: México.

USOS: Como sucedáneo del té.

2. BIDENS CHILENO.

Bidens pilosa L. var. *alausensis* (H.B.K.) Sherff Compuestas-Tribu Heliantheae. Dicot.

HABIT.: Planta primaveral de los cerros de la costa, en las zonas central y boreal. Especie común.

Hierba anual, de 30 a 80 cm. Tallo prismático. Hojas opuestas, pecioladas, pinatífidas, de 4 a 7 cm. de largo. Cabezuelas largamente pedunculadas, de 1 a 2 cm. de diámetro. Florac.: agosto a octubre. Origen: chileno.

3. VALTATA, HUALTATA.

Senecio fistulosus Poepp. ex Less. Tribu Senecioneae. Compuestas.

HABIT.: Frecuente en pantanos y otros ambientes acuáticos del centro y sur, desde Aconcagua a Valdivia.

Hierba perenne, robusta, provista de un rizoma grueso. Hojas grandes, de 30 a 50 cm. de largo, pecioladas, dispuestas en roseta. Tallos de hasta 2 m. de alto, terminados en las inflorescencias, dispuestas en cimas. Origen: chileno.

USOS: Medicinal.

4. HIERBA DEL CHANCHO.

Hypochaeris scorzonerae (DC.) F. Muell. var. *glabrata* (DC.) Reiche Compuestas-Tribu Cichorieae. Dicot.

HABIT.: Localidades pastosas y húmedas de la zona central. Especie frecuente.

Planta perenne, robusta, de 30 a 40 cm. de altura. Hojas radicales en roseta, oblongo-lanceoladas, irregularmente dentadas, de 20 a 30 cm. de largo. Mallo floral, grueso, hueco, con algunas hojas. Cabezuelas solitarias, de 3 a 5 cm. de diámetro. Florac.: octubre a noviembre. Origen: chileno.

5. MELOSA, MADI.

Chilean tarweed.

Madia sativa Mol. Compuestas - Tribu Heliantheae. Dicot.

HABIT.: Terrenos abandonados, praderas, laderas expuestas al sol. Especie muy común.

Hierba anual, cubierta de pelos glandulosos, aceitosa, pegajosa. Tallo cilíndrico vertical, de 30 a 70 cm. de alto. Hojas linear-lanceoladas, con nervio un tanto prominente. Flores en capítulos, de 1,5 a 2 cm. de diámetro, reunidos en racimos apicales. Flores periféricas liguladas; las centrales, tubulosas. Florac.: diciembre a enero. Origen: Chile y California.

USOS: Los araucanos la cultivaron como oleaginosa. También se utiliza como forrajera.



1. CERRAJILLA, ÑILHUE.

Sonchus oleraceus L. Compuestas-Tribu Cichorieae. Dicot.

HABIT.: Terrenos modificados, bordes de caminos, terraplones, baldíos, desde las provincias del norte hasta Chiloé. Especie muy común.

Hierba anual, glabra, que produce látex. Tallo hueco, ramoso, de 40 a 80 cm. de alto. Hojas inferiores, lirado-pinatífidas; las superiores, lanceoladas, abrazadoras, con bordes dentados o espinulosos, de 10 a 25 cm. de largo. Flores en cabezuelas de 20 a 25 mm. de diámetro, todas liguladas. Florac.: durante todo el año. Origen: europeo; introducida en Chile durante la Colonia.

2. LENGUA DE GATO.

Picris echioides L. Compuestas - Tribu Cichorieae. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivo de la zona central. Especie muy frecuente.

Hierba anual, perennizante. Tallo ramoso, hojoso, erizado, con pelos ásperos, de hasta 1 m. de alto. Hojas inferiores arrosietadas, oblongas; las superiores, sésiles, todas cubiertas de pelos ásperos. Flores en capítulos de 20 a 25 mm. de diámetro. Brácteas del involucre, hojosas y anchas. Todas las flores, liguladas. Florac.: fin de verano a otoño. Origen: europeo.

3. CREPIS.

Crepis capilaris (L.) Wallr Compuestas-Tribu Cichorieae. Dicot.

HABIT.: Maleza de jardines y cultivos, bordes de calles y terrenos incultos. Especie común.

Hierba anual o bianual, de 30 a 80 cm. de altura, con uno o varios tallos que ascienden de una roseta basal. Hojas basales lobuladas o irregularmente dentadas; las del tallo, más pequeñas, lanceoladas, de 2,5 a 5 cm. de largo. Varias cabezuelas pequeñas en inflorescencia laxa. Florac.: durante el verano. Origen: europeo.

4. DIENTE DE LEON, LECHUGUILLA, CHINITA DEL CAMPO.

Taraxacum officinale Weber Compuestas-Tribu Cichorieae. Dicot.

HABIT.: Potreros, cultivos, parques, jardines; terrenos húmedos y fértiles, de Aconcagua a Magallanes y desde el nivel del mar hasta 4 mil m. de altura. Especie muy abundante.

Planta perenne, con raíz fuerte, carente de tallo. Todas las hojas en rosetas, lanceoladas, con bordes dentados, de 5 a 11 cm. de largo. Flores en cabezuelas solitarias, de 1 a 2,5 cm. de diámetro, todas liguladas. Florac.: todo el año. Los capítulos se cierran durante la noche y los días nublados. Origen: europeo; hoy, casi cosmopolita.

USOS: Las hojas pueden comerse en ensalada. Medicinal.

5. HIERBA DEL CHANCHO.

Hypochaeris radicata L. Compuesta-Tribu Cichorieae. Dicot.

HABIT.: Terrenos modificados, maleza de céspedes y jardines. Especie frecuente.

Hierba perenne, con raíz fuerte y gruesa. Tallos delgados, poco ramificados, de 10 a 60 cm. de altura. Hojas basales en roseta, oblongo-lanceoladas, profundamente lobuladas, de 5 a 25 cm. de largo. Flores en capítulos solitarios, terminales, de 2 a 4 cm. de diámetro, todas liguladas. Florac.: desde mediados de primavera a mediados de otoño. Origen: europeo.

6. FULEL, HUELLEN.

Solidago chilensis Meyen Compuestas-Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Orillas de esteros, bordes de caminos, campos sin cultivar. Especie común.

Planta vivaz, perenne, de hábito gregario, invasora. Tallos erguidos, poco ramificados, de hasta 1 m. de alto. Hojas angostamente lanceoladas, simples, de 3 a 8 cm. de largo por 1 de ancho, peludas en el borde. Flores en cabezuelas pequeñas, dispuestas a un solo lado del raquis y reunidas en panojas axilares y terminales. Florac.: fines de verano a otoño. Origen: América austral.

USOS: Ocasionalmente, en jardinería. Sospechosa de provocar intoxicaciones a los animales.



1. CIZAÑA, PIMPINELA.

Cockspur star-thistle.

Centaurea melitensis L. Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Maleza común en los trigales de las provincias del centro. Especie muy abundante.

Hierba anual, con tallo angostamente alado, de 30 a 60 cm. de alto. Hojas inferiores, lirado-pinatífidas; las superiores, lineares. Flores en capítulos solitarios o en grupos de 2 a 3. Involucro espinoso. Flores numerosas, todas tubulares. Florac.: noviembre a enero. Origen: región mediterránea europea.

2. CARDILLA.

Distaff thistle.

Carthamus lanatus L. Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Maleza de cultivo de la zona central. Especie muy abundante.

Hierba anual, erecta, de 50 cm. de altura. Hojas sésiles, muy espinosas, de 20 a 30 cm. de largo. Flores en capítulos solitarios, terminales. Involucro de brácteas espinosas. Todas las flores, tubulosas. Florac.: durante el verano. Origen: Europa mediterránea.

3. ABREPUÑO AMARILLO.

Centaurea solstitialis L. Compuestas-Tribu Cynareae. Dicot.

HABIT.: Calles, orillas de caminos; maleza de alfalfa y trigo. Especie común.

Hierba anual o bienal, cubierta de pelo lanoso grisáceo. Tallo alado, de 30 a 70 cm. de alto. Hojas inferiores liradas y agudas; las superiores, sésiles, enteras, lineales. Flores en capítulos terminales, solitarios, de 2,5 a 3 cm. de diámetro, todas tubulosas. Florac.: verano. Origen: mediterráneo europeo.

4. CHINA.

Chaetanthera microphylla (Cass.) H. et A. Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Faldas secas de cerros, en las provincias centrales. Especie muy frecuente.

Hierba anual, muy sociable, que produce verdaderas alfombras en los cerros. Tallo delgado, de 5 a 10 cm. de altura. Hojas lineares, finamente aserradas, de 1 a 2 cm. de largo por 1 mm. de ancho. Flores en capítulos de 1 a 2 cm. de diámetro: las marginales, liguladas; las centrales, tubulares. Florac.: noviembre a febrero. Origen: chileno.

5. CHINITA.

Chaetanthera chilensis (Willd.) DC. Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Montañas bajas de las provincias centrales de Chile. Especie poco común.

Planta baja, perenne, muy polimorfa, según el terreno donde se encuentre. Raíz profunda, de la cual nacen varias rosetas de hojas amontonadas. Tallos ascendentes, simples, delgados, de 8 a 20 cm. de altura. Capítulos solitarios, de 2 a 3 cm. de diámetro. Florac.: durante el verano. Origen: chileno.

6. CABEZON.

Haplopappus macrocephalus (Less.) DC. Compuestas-Tribu Astereae. Dicot.

HABIT.: Laderas abiertas y lugares rocosos de las cordilleras de Chile central.

Especie poco común.
Planta perenne, formando céspedes con ramitas cortas y densas, de 5 a 30 cm. de alto. Hojas ovaladas, sésiles, de 2 a 5,5 cm. de largo, aserradas. Flores en cabezuelas terminales, solitarias. Florac.: primavera. Origen: chileno.



1. BOTON DE ORO.

Button Weed.

Cotula coronopifolia L. Compuestas-Tribu Anthemideae. Dicot.

HABIT.: Terrenos húmedos y salobres, entre Aconcagua y Valdivia. Especie muy común.

Hierba perenne, con tallos ascendentes, ramosos, de 10 a 20 cm. de alto. Hojas sésiles, enteras, carnosas, con la base envainadora, de 3 a 5 cm. de largo. Flores en capítulos globosos, de 7 a 9 mm. de diámetro: las periféricas, sin corola; las centrales, tubulosas. Florac.: durante todo el año. Origen: Sudáfrica (Tierra del Cabo); de introducción reciente en Chile.

2. YERGUILLA, FLOR DE LA YESCA.

Trichocline aurea (D. Don) Reiche Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Cerros asoleados y pedregosos de las provincias centrales. Especie común.

Hierba perenne, con raíz gruesa, de 40 a 50 cm. de alto. Hojas en roseta basal, pinadas, de 15 a 20 cm. de largo, grisáceas, por estar cubiertas de pelos. Flores en capítulos solitarios de 4 a 5 cm. de diámetro: las marginales, liguladas; las centrales, tubulosas. Florac.: noviembre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Sirve para encender el fuego, como la yesca. Medicinal (antihemorrágica).

3. MANZANILLA.

Helenium aromaticum (Hook.) Bailey Compuestas-Tribu Helenieae. Dicot.

HABIT.: Faldas de los cerros, médanos, invasora de cultivos, en las provincias centrales. Especie muy abundante.

Hierba anual, erecta, muy aromática, de 30 a 50 cm. de altura. Hojas lanceoladas, alternas, ligeramente peludas. Flores en capítulos globosos, de 7 a 8 mm. de diámetro, todas tubulosas. Florac.: octubre a diciembre. Origen: chileno.

USOS: Se puede tomar en infusiones.

4. MANZANILLON.

Corn Marygold.

Chrysanthemum coronarium L. Compuestas-Tribu Anthemideae. Dicot.

HABIT.: Muy común cerca del mar, en las provincias centrales. Especie extraordinariamente abundante.

Hierba anual, derecha. Tallo sencillo o escasamente ramificado en la parte superior, de 40 cm. de alto. Hojas sésiles, partidas, bipinatífidas, de 2,5 a 4,5 cm. de largo. Flores en capítulos solitarios terminales, de 4 a 7 cm. de diámetro: las periféricas, liguladas; las centrales, tubulosas. Florac.: durante toda la primavera y el verano. Origen: región mediterránea europea; cultivada y asilvestrada en Chile.

USOS: Jardinería.

5. CHINITA.

Chaetanthera flabellata (D. Don) Compuestas-Tribu Mutisieae. Dicot.

HABIT.: Cordillera de los Andes, desde Santiago a Linares. Especie frecuente.

Plantita baja, de 5 a 6 cm. de largo, anual. Tallos numerosos, tendidos o ascendentes, sencillos o poco ramificados. Hojas espatuladas, aserradas, de 8 a 12 mm. de longitud. Capítulos solitarios terminales, rodeados de hojas. Florac.: diciembre a febrero. Origen: chileno.



INDICE DE NOMBRES POPULARES

- Abrepuño 184
 Abrepuño amarillo 236
 Aceitunillo 52
 Acerosa 120
 Achicorea 182
 Adesmia 72
 Adormidera 202
 Ajicillo 194
 Alfalfa 180
 Alfalfa amarilla 220
 Alfalfa argentina 222
 Alfilerillo 196
 Algarrobo 66
 Algarrobo chileno 66
 Algüe-lahuén 102
 Alguenita 110
 Almizcle 164
 Alstromeria 190
 Alstromeria arrepollada 190
 Altramuz 68 - 180
 Amançai 186
 Amapola 202
 Anicillo 218
 Añañuca 186
 Añañuca de fuego 186
 Añañuca amarilla 208
 Añañuca de cordillera 142 - 188
 Añañuca de la gloria 186
 Apio costero 150
 Arbol de cuentas 114
 Argenita morada 174
 Aromo 76
 Aromo de Castilla 76
 Arrayán 64
 Arrayán blanco 64
 Arrayán de espino 108
 Arrayancillo 64
 Arrayán macho 108
 Artemisa 164
 Arveja silvestre 178
 Arvejilla 178 - 180 - 220
 Arvejilla amarilla 220
 Arvejilla de cordillera 178
 Atutemo 114
 Azucena del diablo 186
 Azulillo 168
 Barba de gato 202
 Barba de viejo 128
 Barbón 128
 Bardana 184
 Barraco 78 - 150
 Belén - belén 106
 Bellardia 160
 Bellorita 162
 Belloto 50
 Belloto del Norte 50
 Berberis 80
 Berro 148
 Berro amarillo 226
 Bichilla 98
 Bidens chileno 232
 Bío-bío 96
 Biznaga 150
 Blanquillo 164
 Boca de vieja 174
 Bocina 152
 Boighe 54
 Boique 54
 Boldo 58
 Bollén 58
 Borlón de Alforja 160
 Boroco 56
 Borocoi 56
 Botón de oro 238
 Brea 74
 Brevilla 114
 Buchú 122
 Cabezón 236
 Cabra 120
 Cachicabra 120
 Cacto 134
 Cacto rosado 134
 Cactus 134
 Camán 82
 Cachanlagua 182
 Canelo 54
 Capachito 174 - 228
 Capachito largo 110
 Capuchina 214
 Cardaria 148
 Cardilla 184 - 236
 Cardo blanco 158 - 184
 Cardo crespo 184
 Cardo de Castilla 184
 Cardo mariano 184
 Cardo manchado 184
 Cardón 136
 Cardoncillo 138

- Cardo negro 184
 Cardo penquero 184
 Cardo santo 184 - 224
 Cáustico de vega 226
 Cebolleta 140 - 142
 Centella 158 - 166 - 172 - 226
 Cerastio 154
 Cerrajilla 234
 Cicuta 150
 Cilantro 150
 Cilantro del cerro 218
 Ciprés de la cordillera 48
 Cizaña 184 - 236
 Clarincillo 178
 Clavel del campo 130
 Clavelillo 148
 Clon 54
 Codocoypu 74
 Coguil 132
 Coguilera 132
 Coigüe 60
 Coihue 60
 Coipu 132
 Colcopiu 132
 Colecilla 218
 Coligüe 116
 Colihuay 90
 Colihuay macho 90
 Colihue 116
 Colliguay 90
 Collivoqui 132
 Colomia amarilla 216
 Colsilla 158
 Copa de oro 224
 Copihue 28 - 132
 Copihuero 132
 Copihuito 190
 Coquilo 82
 Coral 100
 Coralillo 94
 Core - core 196
 Corcolén 76
 Corcolén blanco 76
 Corontillo 78
 Correhuela 152
 Correhuela blanca 152
 Correhuela rosada 206
 Correjuela 152
 Correvuela 152
 Coxínea 194
 Coyán 60
 Crepis 234
 Crucero 82
 Cuerno de cabra 120
 Culantro 150
 Culén 68
 Culé 68
 Culle amarillo 212
 Culle colorado 196
 Culli 196
 Cunco 82
 Cuncuna 154 - 170
 Cuncuna amarilla 222
 Chacay 84
 Chagual 136 - 138
 Chagualillo 138
 Chagual chico 138
 Chamico 156
 Chamomilla 164
 Chaqui 82
 Chequén 64
 Chicorea 182
 Chicoreo blanco 162
 Chichiquin 168
 Chilca 118 - 108
 Chilco 108
 China 236
 Chinita 238
 Chinita del campo 234
 Chocho 68
 Chocho del campo 180
 Chupa -chupa 132 - 194
 Chupa - poto 132
 Dedal de oro 224
 Dedal de oro blanco 158
 Dichillo 96
 Diente de león 234
 Doca 152 - 200
 Don Diego de la noche 158 - 224
 Doquilla 198
 Duraznillo 200
 Duraznillo de agua 224
 Elegante 86
 Enredadera 152
 Escabiosa 124 - 162
 Escabiosa del campo 124
 Esparto 106
 Espinillo 72
 Espino 66
 Espino blanco 108
 Espuela de galán 214
 Estramonio 156
 Estrella azul 172
 Estrella de cordillera 162
 Falso té 232
 Falso yuyo 230
 Fío-fío 96
 Flor de la culebra 202
 Flor de la champa 154 - 170
 Flor de la estrella 130
 Flor de la pasión 132
 Flor de la perdiz 212
 Flor de la plumilla 140
 Flor de la trinidad 166
 Flor de la virgen 140
 Flor de la viuda 166
 Flor de la yesca 238
 Flor del águila 192
 Flor del bigote 144
 Flor de granada 130
 Flor de mayo 212
 Flor del gallo 190 - 208

- Flor del jote 222
 Flor del loro 210
 Flor del queltehue 168
 Flor del minero 124
 Flor de San José 224
 Flor del soldado 194
 Flor del tren 224
 Fosforito 112
 Frutilla del campo 82 - 84
 Frutilla del mar 200
 Fulel 236
 Fuñe 54
 Gadu 166
 Galega 180
 Garbancillo 180
 Gargantilla 194
 Gaultro 118
 Genista 72
 Glasto 230
 Globo 184
 Granadilla 132
 Guante 226
 Guayacán 66
 Guayo 58
 Guilmo 188
 Guindilla 94
 Hediondilla 106
 Heliotropo 128 - 88
 Hierba azul 170
 Hierba blanca 120
 Hierba de la diuca 164
 Hierba del corrimiento 198
 Hierba del chancho 198 - 230 - 232
 Hierba del incordio 176
 Hierba del jote 130
 Hierba del minero 124
 Hierba del paño 228
 Hierba del pasmo 158
 Hierba del traro 180
 Hierba de la culebra 96
 Hierba de la perlilla 98
 Hierba de la piñada 202
 Hierba de la vaca 226
 Hierba de la vida 164
 Hierba de la virgen 200
 Hierba de la viuda 164
 Hierba de San Juan 222
 Hierba dulce 110
 Hierba hedionda 162
 Hierba loca 180 - 220
 Hierba miel 160
 Hierba mora 106 - 156
 Hierba negra 96 - 156
 Hierba santa 176
 Hinojillo 222
 Hinojo 218
 Hitigu 64
 Horizonte 98
 Hualo 60
 Hualle 60
 Hualtata 230
 Huante 226
 Huañil 126
 Huañil blanco 126
 Huaralao 218
 Huasita 174 - 202
 Huayo 58
 Huayú 58
 Huella 104
 Huellén 236
 Huilmo 142 - 162 - 188 - 208
 Huilmo rojo 188
 Huilli 140
 Huilli de perro 140
 Huilli piyama 166
 Huingán 56
 Huipinga 132
 Ilcu 168
 Illeo 168
 Illín 168
 Illmo 166
 Inuil 174
 Jarrilla 100
 Jazmín del papa 108
 Junco marino 82
 Junco minero 82
 Junquillo 186
 Koelón 54
 Kulón 54
 Lahuí 166
 Lahí 166
 Lechón 90
 Lechuguilla 234
 Lengua de gato 234
 Lengua del loro 146
 Leuceria 206
 Leuceria grande rosada 206
 Liga 112
 Lilén 76
 Lingue 50
 Lino 170
 Liñe 50
 Lirio del campo 146 - 166 - 192
 Litchi 50
 Litre 62
 Loasa cordillerana 216
 Loiquilahuén 196
 Lotora 220
 Lúcumo silvestre 52
 Lun 78
 Lupino azul 178
 Llague 156
 Llampangue 158
 Llaqué 82
 Llaquí 82
 Llaupanke 158
 Lluvia de oro 72
 Madi 230
 Madroño 78
 Maguey 136
 Mahul 114
 Maicillo 208

- Maitén 64 - 56
 Malla 214
 Malla grande 214
 Malva 174
 Malva amarilla 228
 Malva de cordillera 104
 Malva del cerro 104
 Malvaloca 104
 Malvisca 104
 Malvisco 104
 Malvinilla 174
 Manzanilla 162 - 164 - 238
 Manzanilla bastarda 162
 Manzanilla cimarrona 124
 Manzanilla hedionda 238
 Manzanillón 238
 Maquei 54
 Maqui 54
 Maravilla del campo 120
 Margarita de los prados 162
 Margaritilla 162
 Mariposa del campo 192
 Mariposita 204
 Mariposita blanca 156
 Mariposita cordillerana 204
 Mariposita roja 204
 Mármol 198
 Mastuerzo 214
 Matico 88 - 160
 Mayo 72
 Mayú 72
 Melosa 230
 Menonvillea 230
 Menta de árbol 102
 Metrín 128 - 224
 Metrón 224
 Michá 80
 Michay 80
 Mira 126
 Mira - mira 126
 Mitique 128
 Mitrún 228
 Mollaca 94
 Molle 62
 Monina 170
 Monina rosada 202
 Monjita 216
 Monte gordo 92
 Montera 136
 Mora 100
 Mosqueta 100
 Mostacilla 230
 Muchi 62
 Muchu 218
 Murra 100
 Nanco 222
 Nao 166
 Naranjillo 52
 Natri 106
 Ngao 166
 Nogal silvestre 60
 Nomeolvides 170
 Nomeolvides del campo 182
 Nuño 142 - 188
 Nupo 132
 Nuúcu 230
 Ñancolahuén 222
 Ñilhue 234
 Ñipa 78 - 64
 Ñuño 142 - 188 - 208
 Ojos de agua 196
 Olivillo 56 - 52
 Oreganillo 102 - 86
 Oreja de zorro 200
 Orocoipo 74
 Orquídea 144 - 200
 Orquídea del campo 144
 Orquídea del cerro 210
 Orquídea silvestre 146 - 210
 Orquídea verde 210
 Ortiga blanca 154
 Ortiga brava 216
 Ortiga caballuna 216
 Ortiga caballuna blanca 154
 Ortiga macho 154 - 216
 Ortiga muerta 176
 Ortiguilla 154 - 170
 Oxalis 212
 Pajarito 156 - 194 - 204 - 214
 Pajarito azul 172
 Pajarito del campo 166
 Palhuén 72
 Palito amargo 156 - 204
 Palma chilena 48
 Palma de coquito 48
 Palma de miel 48
 Palo amarillo 80
 Palo blanco 108
 Palo colorado 52
 Palo de yegua 120 - 108
 Palo falso 108
 Palo gordo 92
 Palomilla 202
 Palo muerto 52
 Palo negro 128 - 120
 Palo santo 66
 Palpalén 120
 Palqui 106 - 90
 Palqui extranjero 106
 Palqui inglés 106
 Palquín 88
 Pampalén 120
 Panul 150
 Panza de burro 156
 Pañil 88
 Papa cimarrona 156
 Papa espinosa 156
 Papa de zorro 156
 Papayo silvestre 92
 Papita del campo 166
 Pa' que te quiero mañosa 170
 Parqui 106

INDICE DE NOMBRES INGLESES

- Annual yellow sweetclover 220
 Bastard cabbage 230
 Bermuda buttercup 212
 Birthwort 200
 Blackberry 100
 Black nightshade 156
 Blood-drop emletes 226
 Bristly ox-tongue 234
 Broom 96-72
 Bush morning-glory 172
 Buttercup 226
 Button weed 238
 Californian poppy 224
 Castilla's thistle 184
 Carob-tree 66
 Cibol 140
 Coastal cactus 134
 Cockspur star-thistle 236
 Common cats-ear 236
 Common fiel speedwell
 Common flax 170
 Common mallow 174
 Common nightshade 106
 Corn marygold 238
 Creeping Yenny 152
 Currant 114
 Chicory 162-182
 Chilean knapweed 124
 Chile's national flower 132
 Chilean palm 48
 Chilean tarweed 232
 Chilean willow 74
 Dandelion 234
 Distaff thistle 236
 Dock 200
 Dog fennel 162
 Donkey's tea 86
 English daisy 162
 Evening primrose 224
 Feverfew 164
 Field mouse-ear 154
 Flax 222
 Fleabane 162
 Forget-me-not 170
 Garden radish 176
 Goat's rue 180
 Golden rod 236
 Great mullein 228
 Hedge bindweed 152
 Hedge mustard 230
 Hemlock 150
 Henbit dead-nettle 176
 Horseweed 162
 Hottentot fig 152
 Houndstongue 170
 Livingstone daisy 200
 Loco weed 152-180
 Loco grass 220
 Lucerne 180
 Lupinus 180
 Klamanth weed 222
 Marsh cress 148
 Mask flower 194
 Milk thistle 184
 Mountain cypres 48
 Mountain violet 168
 Musk 164
 Nasturtium 214
 Nettle 154-216
 Nightshade 106
 Nigh shade 106
 Orchid 144
 Orchid 144
 Palma Christi 92
 Passion flower 132
 Peavine 178
 Pink cactus 134
 Pink morning-glory 206
 Prickly poppy 224
 Purple mallow 104
 Purple spurge 92
 Red cactus 134
 Red clover 194
 Rose Mary 118
 Rosemary 118
 Rutland beauty 206
 Sarsaparrilla 114
 Scented mayweed 164
 Scorpion weed 154
 Sea bindweed 206
 Small evening primrose 224
 Small monkey flower 226
 Smoot hawksbeard 234
 Smoot sow-thistle 234
 Stitchworts 154
 Spear-thistle 184
 Tall cactus 134
 Thornapple 156

- Tootpick weed 150
 Tree lupin 68
 Tree mallow 104
 Tree tobacco 106
 Twiggy mullein 228
 Vetch 180
 Violet 168
 Viper's bugloss 170
 Water primrose 224
 Water speed-well 182
 White horehound 160
 White morning-glory 152
 White melilot 152
 White nettle 154
 White sage 102
 Wild coastal fuchsia 108
 Wild fuchsia 108
 Wild orchid 144
 Wild rose 100
 Wild tobacco 156
 Wild turnip 230
 Woody mint 102
 Wound worth 176
 Yellow orchid 210
 Yellow pea 220

INDICE DE NOMBRES CIENTIFICOS

- Acacia caven 66
 Adenopeltis serrata 90
 Adesmia aegiceris 25
 angustifolia 220
 arborea 72
 colinensis 72
 horrida 25
 loudonia 72
 pulchra 68
 radicifolia 200
 trijuga 25
 viscosa 68
 Aextoxicom punctatum 52
 Allium neapolitanum 142
 Alona 20
 Alonsoa meridionalis 194
 Alstroemeria sp. 166-192
 Alstroemeria angustifolia 192
 gayana var. humilis 192
 haemantha 190-208
 pelegrina 192
 pulchra 192
 revoluta 190
 spathulata 190
 Ammi visnaga 150
 Amsinckia calycina 222
 Anagallis arvensis 182
 Anarthrophyllum elegans 72
 Anemone decapetala 158-172
 Anisomeria littoralis 114
 Anthemis cotula 162
 Apium sellovianum 150
 Apium panul 150
 Arctium minus 184
 Argemone mexicana 158-224
 Argylia ascendens 222
 Aristolochia chilensis 200
 Aristotelia chilensis 54
 Asarca longibracteata 144
 Asteriscium chilense 218
 Astragalus sp. 152-180
 amatus 220
 berterianus 180
 procumbens 220
 Austrocedrus chilensis 48
 Azara celastrina 76
 dentata 76
 petiolaris 76
 serrata 76
 Baccharis concava 118
 confertifolia 118
 gayana 118
 glutinosa 118
 linearis 118
 marginalis 118
 obovata 118
 pallida 118
 panicullata 118
 pedicellata 118
 racemosa 118
 rosmarinifolia 118
 sagittalis 118
 umbelliformis 118
 Bahia ambrosioides 124
 Bellardia trixago 160
 Bellis perennis 162
 Beilschmedia miersii 50
 Berberis actinacantha 80
 chilensis 80
 empetrifolia 80

- grevilleana 80
 montana 80
 Bidens aurea 232
 pilosa 232
 Bippinula fimbriata 144
 Bomarea salsilla 190
 Brassica campestris 230
 Brodiaea porrifolia 140
 Buddleja globosa 88
 Caesalpinia spinosa 70
 Calandrinia arenaria 198
 affinis 158
 axilliflora 198
 cistiflora 198
 compressa 198
 denticulata 198
 ferruginea 198
 grandiflora 198
 picta 198
 prostrata 198
 saxifraga 198
 sericea 198
 tricolor 198
 Calceolaria 22
 ascendens 110
 corymbosa 228
 hypericina 110
 petiolaris 228
 polyfolia 110
 purpurea 174
 thyrsiflora 110
 Calydorea speciosa 168
 xiphioides 168
 Calystegia sepium 152-206
 soldanella 206
 Camissonia dentata 224
 Cardaria draba 148
 Carduus pygnocephallus 184
 Carica chilensis 92
 Carpobrotus aequilaterus 152-200-20
 Carthamus lanatus 236
 Cassia arnottiana 70
 closiana 70
 stipulacea 70
 Centaurea calcitrapa 184
 chilensis 124
 melitensis 236
 solstitialis 236
 Cerastium fontanum 154
 vulgare 154
 Cestrum parqui 106
 Cichorium intybus 162-182-22
 Cirsium vulgare 184
 Cissus striata 114
 Citronella mucronata 52
 Clarkia tenella 174-202
 Colletia ulicina 82
 spinosisima 82
 Colliguaja integerrima 90
 odorifera 90
 salisifolia 90
 Collomia biflora 194-216
 Conanthera bifolia 166
 campanulata 166
 trimaculata 166
 Conium maculatum 150
 Convolvulus arvensis 152
 dissectus 206
 Coriandrum sativum 150
 Corynabutilon ceratocarpum 104
 vitifolium 104
 vitifolium 104
 Cotula coronopifolia 238
 Crepis capilaris 234
 Crinodendron patagua 54-22
 Cryptocarya alba 50
 Crystaria glaucophylla 174
 Cynara cardunculus 184
 Cynoglossum creticum 170
 Cissarobryon elegans 86
 Cytisus montpessulanus 72
 Chācaya trinervis 84
 Chaetanthera chilensis 236
 flabellata 238
 microphylla 236
 Chloraea sp. 146
 blettioides 144
 chrysantha 210
 cylindrostachya 146
 disoides 210
 galeata 146
 heteroglosa 210
 multiflora 210
 ulanthoides 146
 Crysanthemum coronarium 238
 parthenium 164
 Chuquiraga oppositifolia 120
 Chusquea cummingii 116
 Datura stramonium 156
 Diostea juncea 96
 Diplolepis menziesii 132
 Discaria trinervis 84
 Dolia tomentosa 98
 vermiculata 98
 Drymis winterii 54
 Eccremocarpus scaber 132
 Echium vulgare 170
 Ephedra andina 116
 Erigeron sp. 162
 berterianus 162
 fasciculatum 162
 Erodium cicutarium 196
 moschatum 196
 Escallonia illinita 78
 pulverulenta 78
 revoluta 78
 rubra 78
 Eschscholzia californica 158-224
 Eupatorium glechonophyllum 128
 salvia 128
 Euphorbia portulacoides 92
 Fabiana imbricata 98

- Fluorensia thurifera 120-20
 Foeniculum vulgare 218
 Fortunatia biflora 140
 Francoa appendiculata 158
 Fuchsia magellanica 108
 lycioides 108
 Fumaria officinalis 202
 Galega officinalis 180
 Gavilea leucantha 144
 sinuata 144
 Geranium berterianum 196
 Gethium atropurpureum 186
 Gilliesia graminea 186
 Glandularia erinoides 176
 laciniata 176
 sulphurea 216
 Gnaphalium sp. 164
 Gochnatia foliolosa 21-126
 Godetia cavanillesii 202
 gayana 174
 tenella 174
 Guindilia trinervis 94
 Gymnophyton isatidicarpum 96
 Haplopappus acerosus 120
 canescens 122
 foliosus 120-20-25
 glutinosus 122
 multifolius 122
 integerrimus 120
 paucidentata 122
 Polyphyllus 25
 Helenium aromaticum 238
 Heliotropium stenophyllum 88
 Herbertia lahue 166
 Hippeastrum advenum 186-208
 bicolor 186
 igneum 186
 Hoffmannseggia glauca 222
 Homalocarpus dichotomus 202
 Horridocactus curvispinus 134
 Hypericum perforatum 222
 Hypochoeris chrysantha 232
 radicata 234
 scorzoneræ 232
 Ipomea purpurea 172
 Isatis tinctoria 230
 Jubaea chilensis 48
 Kageneckia angustifolia 58
 oblonga 56
 Lamium amplexicaule 176
 Lapageria rosea 132
 Lardizabala fumaria 132
 Larrea nitida 100
 Lathyrus berterianus
 hookeri 178
 subandinus 178
 Lavatera assurgentiflora 104
 Lepechinia chamaedryoides 102
 Leucheria cerberoana 164
 glandulosa 206
 paniculata 206
 peduncularis 206
 Leucocoryne coquimbensis 166
 ixioides 140
 violacescens 168
 Libertia coerulescens 168
 sessiliflora 168
 Linum aquilinum 222
 ussitatisimum 170
 Lithraea caustica 62
 Ludwigia peploides 224
 Llagunoa glandulosa 114
 Loasa pallida 154
 sygmoidea 216
 tricolor 216
 triloba 154
 Lobelia excelsa 88
 polyphylla 88
 salicifolia 88
 tupa 88
 Lomatia hirsuta 60
 Lotus corniculatus 220
 Lucuma valparadiasiaca 52
 Luma chequen 64
 Lupinus angustifolius 178
 arboreus 68
 microcarpus 180
 Lycium chilense 94
 Madia sativa 232
 Malesherbia fasciculata 160
 linearifolia 172
 lirana 160
 Malva sylvestris 174
 Malvella leprosa 228
 Margyricarpus pinnatus 98
 Marrubium vulgare 160
 Matricaria chamomilla 164
 Maytenus boaria 56
 Medicago arabica 220
 lupulina
 sativa 180
 Melilotus alba 152
 indica 220
 Menonvillea linearis 230
 Mimulus luteus 226
 glabratus 226
 Modiola caroliniana 200
 Monina angustifolia 170-202
 Moscharia pinnatifida 164
 Muehlenbeckia hastulata 94
 Mullinum spinosum 96
 Mutisia acerosa 130
 decurrens 130
 latifolia 130
 spinosa 130
 subulata 130
 Myoschilos oblongum 74
 Myrceugenella chequen 64
 Myrceugenia exsucca 64
 ferruginea 64
 lanceolata 64
 obtusa 64

- rufa* 64
Nasturtium officinale 148
Neopteris subgibbosa 134
Nicotiana acuminata 156
 glauca 106
Nolana crassifolia 20-98
 paradoxa 172
 sedifolia 20-98
Notanthera heterophylla 112
Nothofagus alpina 60
 dombeyi 60
 glauca 60
 leoni 60
 obliqua 60
 obliqua var. *macrocarpa* 60
Nothoscordum gramineum 140
Ochagavia carnea 138
Oenothera acaulis 158
 afinis 224
 contorta 224
Oxalis articulata 196
 carnosa 212
 cernua 212
 corniculata 212
 geminata 196
 laxa 212
 lineata 212
 mallobolba 212
 megalorrhiza
 perdicaria 212
 pex-carpae 212
 rosea 196
Papaver somniferum 202
Pasithea coerulea 168
Passiflora pinnatistipula 132
Perezia carthamoides 162
Persea lingue 50
Peumus boldus 58
Phacelia circinnata 154
 magellanica 170
 secunda 154
Phicella bicolor 186
 ignea 186
 magnifica 186
Phrygilanthus aphyllus 112
 heterophyllus 112
 tetrandus 112
 verticillatus 112
Picris echioides 234
Placea arzeae 142
Podanthus mitiqui 128
Polyachyrus poepigii 160
Polygonum persicaria 200
Porlieria chilensis 66
 pouteria splendens 52
Prosopis chilensis 66
Proustia baccharoides 126
 cinerea 126
 foliolosa 126
 ilicifolia 126
 pungens 126
 pyrifolia 126
Psoralea glandulosa 68
Puya berteroniana 136
 coerulea 138
 chilensis 136
 venusta 138
Quinchamalium chilense 222
Quillaja saponaria 58
Ranunculus chilensis 226
 muricatus 226
Raphanus sativus 148 - 176
Rapistrum rugosum 230
Retanilla ephedra 82
 stricta 84
Rhaphithamnus spinosus 108
Rhodophiala advena 186 - 208
 bicolor 186
 rhodolirion 142 - 188
Ribes polyanthes 114
 punctatum 114
Ricinus communis 92
Roripa nasturtium-aquaticum 148
Rosa moschata 100
Rubus ulmifolius 100
Rumex sp. 200
Ruta bracteosa 100
Salix chilensis 74
Salpiglosis atropurpurea 204
 sinuata 156
Salvia verbenaca 182
Sanicula graveolens 218
Satureja gilliesii 102
Schinus latifolius 62
 montanus 62
 polygamus 56
Schizanthus sp. 156
 grahami var. *coccinea* 204
 grahami 204
 hookerii 204
 litoralis 204
 pinnatus 204
Schizopetalon sp. 148
Scyphanthus elegans 216
Senecio adenotrichius 122
 cerberoanus 122
 erucaeformis 124
 fistulosus 232
 yegua 120
Silybum marianum 184
Sisymbrium sp. 230
 officinale 230
Sisyrinchium sp. 188
 chilense 168
 junceum 142 - 188
 graminifolium 208
 striatum 208
Solanum heterantherum 106
 ligustrinum 106
 maglia 156
 maritimum 106
 nigrum 106

- tomatillo 106
Solaria atropurpurea 186
Solenomelus pedunculatus 208
 sisyrinchium 168
Solidago chilensis 236 - 22
Sonchus oleraceus 234
Sophora macrocarpa 72
Sphacele chamaedryodes 102
 salviae 20 - 102
Sphaeralcea obtusiloba 104
Stachys albicaulis 176
 grandidentata 176
Stellaria cuspidata 154
Stenandrium dulce 202
Talguenea quinquinervia 84
Taraxacum officinale 234 - 25
Tecophilaea violaeiflora 168
Teline monspessulana 72
Tessaria absinthioides 74
Tetraglochin alatum 98
Teucrium bicolor 102
Trevoa trinervis 84
Trichocereus chilensis 134
 litoralis 134
Trichocline aurea 238
Trichopetalum plumosum 140
Trifolium polymorphum 194
 pratense 194
Trifurcia lahue 166
Triptilium gibbosum 164
 spinosum 182
Tristagma sp. 140
Tristerix aphyllus 112
 verticillatus 112
 tetrandrus 112
Tropaeolum azureum 172
 brachyceras 214
 ciliatum 214
 leptophyllum 214
 majus 214
 polyphyllum 214
 sessilifolium 214
 tricolor 194
Tweedia confertiflora 160
Valenzuela trinervis 94
Valeriana glauca 216
 stricta 216
Verbascum densiflorum 228
 virgatum 228
Verbena bonaerensis 176
 cinerascens 96
 litoralis 176
 prorrigens 154
 spathulata 96
 sulphurea 216
Veronica anagallis-aquatica 182
 arvensis 182
 persica 182
Vicia magnifolia 220
 sativa 178
 vicina 178
Villaresia mucronata 52
Viola asterias 226
Vivianea crenata 86
 marifolia 86

BIBLIOGRAFIA

- ALMEYDA ARROYO, ELIAS. "Geografía Agrícola". Esc. de Agronomía U. de Chile.
- ALONE. "Antología del Arbol". Editora Zig-Zag. 1966.
- AICHELE, DIETMAR. "Was Bluet denn da". Kosmos Verlag Stuttgart. 1975.
- BAEZA, VICTOR MANUEL. "Los nombres vulgares de las plantas silvestres de Chile y su concordancia con los nombres científicos". Imp. El Globo. 1930.
- BENSON, LYMAN. "Plant Classification". 1957.
- CONAF. "Flora Nativa Arbórea y Arbustiva de Chile Amenazada de Extinción". 1985.
- CORREA, MAEVIA N. "Flora patagónica". 1971.
- DIMITRI J. MILAN. "La región de los bosques patagónicos". 1972. "Pequeña flora ilustrada de los parques nacionales Andino-Patagónicos". 1974.
- DONOSO, Z., CLAUDIO. "Manual de identificación de las especies leñosas del bosque húmedo de Chile". CONAF. "Dendrología de árboles y arbustos chilenos". CONAF. 1974.
- FARGA C., LASTRA J. y HOFFMANN, A. "Plantas Medicinales de uso común en Chile". Ed. Paesmi (3 tomos). 1988.
- HERNANDEZ, SILVIA. "Geografía de plantas y animales de Chile". Editorial Universitaria. 1970.
- HOFFMANN, A. "Flora Silvestre de Chile: Zona Austral". Ed. Fundación Claudio Gay. 1982.
- HOFFMANN, A. "El Arbol Urbano en Chile". Ed. Fundación Claudio Gay. 1983.
- JOHOW, FEDERICO. "Flora de Zapallar". Revista Chilena de Historia Natural. 1946.
- LOOSER, GUALTERIO. "Bibliografía Botánica Chilena". Rev. Bibl. Chilena. 1927.
- MARZOCCA, ANGEL. "Manual de Malezas". 1957.
- MUÑOZ P., CARLOS. "Chile: Plantas en extinción". Editorial Universitaria. 1971. "Sinopsis de la flora chilena". Editorial Universitaria. 1959.
- MUÑOZ SCH., M. "Flores del Norte Chico". Dir. de Bibl. Arch. y Museos. 1985.
- MUNZ, PHILIP A. "A California Flora". 1959.
- NAVAS, LUISA EUGENIA. "Flora de la Cuenca de Santiago de Chile". (2 tomos). Edit. Universitaria. 1973.
- OYARZUN, LUIS. "Defensa de la tierra". Colecc. Imagen de Chile. Edit. Universitaria. 1973.
- POOL, RAYMOND J. "Flowers and flowering plants". Mc. Graw Hill. New York-London. 1941.
- REICHE, KARL. "Geografía Botánica de Chile". Santiago 1934. "Estudios críticos sobre la flora de Chile". Anales de la Universidad de Chile. 1898-1911.
- SCHLEGEL, FEDERICO. "Estudio florístico y fitosociológico de la quebrada de La Plata". Tesis Esc. de Agronomía U. de Chile. 1963.
- STRASBURGER, EDUARD. "Tratado de Botánica". Marín. 1943.
- SUBERCASEAUX, BENJAMIN. "Chile o una loca geografía". Edit. Universitaria de Buenos Aires. 1964.
- UNIVERSIDAD DE ILLINOIS. "Weeds of the North Central States". Agric. Ex-perim. Station. 1954.
- URBAN, OTTO. "Botánica de las plantas endémicas de Chile". Soc. Imp. y Lit. Concepción. 1934.
- ZIN, JUAN. "La salud por medio de las plantas medicinales". La Gratitud Nacional. Stgo. 1929.

AGRADECIMIENTOS

Deseo expresar mi especial reconocimiento a don Agustín Edwards E., quien, con extraordinario entusiasmo, promovió y estimuló el desarrollo de este trabajo. Asimismo, a los ejecutivos de la Empresa "El Mercurio" S.A.P., que tan positivamente acogieron este proyecto.

A la Universidad Católica, representada por mis colegas del Laboratorio de Botánica (especialmente a la profesora Sra. Gloria Montenegro, Jefa de esa unidad académica), quienes me dieron su apoyo por sobre muchas dificultades.

A la señora Mélica Muñoz y a la señorita Inés Meza, del Herbario del Museo de Ciencias Naturales, por su siempre atenta colaboración.

A los botánicos Pierfelice Ravenna, Manuel Mahú, Luisa Eugenia Navas y Carolina Villagrán, por su cooperación en la identificación de algunas de las especies que aparecen en este Manual y los comentarios acerca de los textos.

Al poeta don Jorge Tellier, por la revisión literaria del texto.

Al señor Manuel Ocaña, Subjefe de la Redacción del Senado, por la supervisión gramatical y control de las pruebas de imprenta.

Al señor John Durston, por la corrección del resumen en inglés.

A los artistas Eduardo Bernain, Andrés Jullián, Francisco Ramos, José Pérez de Arce, Jaime González, Eugenio Urzúa y Rodolfo Paulus, cuyas excelentes ilustraciones son parte fundamental de este libro.

A Hernán Calderón, por sus consejos oportunos, su entusiasmo y su apoyo incondicional durante todo el proceso de gestación y desarrollo de este trabajo.

Adriana Hoffmann J.
Santiago, Sept. 1979

NOTA A LA SEGUNDA EDICION:

Manifiesto mi más profunda gratitud a la Fundación Claudio Gay por la efectiva promoción y divulgación de esta obra, lo que ha posibilitado su reedición corregida.

Al Profesor don Clodomiro Marticorena P., del Departamento de Botánica de la Universidad de Concepción, por su exhaustiva revisión y corrección de la nomenclatura botánica de este Manual.

Al Doctor Angel Cabrera, del Instituto de Botánica Darwinion, de Buenos Aires, por sus comentarios acerca del grupo de las Compuestas incluidas en este libro.

Al señor Manuel Ocaña V., Jefe de la Redacción del Senado, quien nuevamente supervisó la parte gramatical y controló las pruebas de imprenta.

Adriana Hoffmann J.

CREDITOS DE LOS DIBUJOS

Las láminas de ilustraciones fueron realizadas por:

SR. EDUARDO BERNAIN

Páginas: 51, 79, 81, 83, 97, 113, 145, 151, 169, 175, 187, 189, 193, 195, 203, 205,
211, 213, 233, 235, 239.

SR. JAIME GONZALEZ

Páginas: 53, 59, 75, 77, 87, 93, 103, 115, 119, 127, 153, 179, 201, 219, 225, 227.

SR. ANDRES JULLIAN

Páginas: 67, 75, 101, 135, 139, 147, 149, 155, 157, 159, 163, 165, 171, 173, 177,
183, 185, 199, 217.

SR. JOSE PEREZ DE ARCE

Páginas: 55, 67, 71, 83, 137, 161, 223.

SR. RODOLFO PAULUS

Páginas: 109, 121, 131, 133, 191.

SR. FRANCISCO RAMOS

Páginas: 65, 73, 89, 97, 99, 105, 107, 111, 141, 143, 167, 197, 207, 209, 215.

SR. EUGENIO URZUA

Páginas: 49, 57, 61, 63, 69, 91, 117, 121, 123, 125, 129, 181.



Se terminó de imprimir en sistema offset en el mes de noviembre de 1989, en los talleres de la Empresa El Mercurio S.A.P., Av. Santa María 5542, Santiago de Chile. Se empleó papel couché 130 gramos en el pliego, y couché de 240 gramos en la portada. El texto se compuso en Baskerville Roman de cuerpo 9 en 10. La separación de colores de los grabados es de European Arts, Barcelona, España.
La edición es de tres mil ejemplares.

LAUS DEO